



Secretaría  
de Educación  
Gobierno de Puebla

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**



**UNIDAD 212 TEZIUTLÁN**

**Majtisenwelikan nawat, taller para el aprendizaje de la lengua náhuatl  
para docentes de Primaria Indígena**

**TESIS**

Que para obtener el título de:

**Maestra en Educación Básica**

Presenta:

**Juana Luna Acuña**

**Teziutlán, Pue; Mayo de 2021.**



Secretaría  
de Educación  
Gobierno de Puebla

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**



**UNIDAD 212 TEZIUTLÁN**

**Majtisenwelikan nawat, taller para el aprendizaje de la lengua náhuatl  
para docentes de Primaria Indígena**

**TESIS**

Que para obtener el título de:

**Maestra en Educación Básica**

Presenta:

**Juana Luna Acuña**

Tutor:

**Edith Lyons López**

**Teziutlán, Pue; mayo de 2021.**



**DICTAMEN DEL TRABAJO  
DE TITULACIÓN**

Teziutlán, Pue., 21 de Mayo de 2021.

**C. JUANA LUNA ACUÑA  
P R E S E N T E**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo de **Tesis**, titulado:

***“Majtisenwelikan nawat, taller para el aprendizaje de la lengua náhuatl para docentes de Primaria Indígena”***

Manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza presentar su Examen de Grado, que tendrá lugar el día: **Viernes 21 de Mayo de 2021 a las 18:30 hrs.**, en la **Sala de Usos Múltiples**, con el siguiente jurado:

Presidente (a): ***Dra. Edith Lyons López***

Secretario(a) ***Mtra. Nelly Reyes Félix***

Vocal: ***Mtro. Israel Aguilar Landero***

Representante de la Comisión de Titulación: ***Mtro. Ernesto Constantino Marín Alarcón***

SEP



**A T E N T A M E N T E  
“EDUCAR PARA TRANSFORMAR”**

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 212 TEZIUTLÁN

**MTRO. ERNESTO CONSTANTINO MARÍN ALARCÓN  
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE TITULACIÓN  
DE LA UNIDAD UPN 212 TEZIUTLÁN**

C.c.p. Asesor del Trabajo  
C.c.p. Interesado  
C.c.p. Archivo

## DEDICATORIA

Al creador del universo

Por darme salud, fuerza, sabiduría y guiarme en este proceso, así como la oportunidad para lograr mi meta.

A mi hijo Toñito

Eres y serás lo más importante en mi vida, gracias a ti he decidido subir un escalón más y crecer de manera profesional para ser tu ejemplo y guiar tus pasos. Te agradezco por tu paciencia y comprensión a pesar de tu corta edad. Gracias hijo por existir y ser mi más grande inspiración. "Te amo"

A mi esposo

Por motivarme y creer en mí, por ser mi fortaleza, mi apoyo incondicional y no dejarme sola en todo este proceso. Muchas gracias.

A mi familia

Les agradezco por su comprensión en todo momento a pesar de los tiempos difíciles, en especial a mi madre por darme la vida y confiar en mí. Te amo mamá.

A mis maestras

Por su dedicación y guiarme con profesionalismo en todo este proceso de preparación, por compartir sus conocimientos y experiencias. Gracias por motivarme siempre.

# ÍNDICE

## INTRODUCCIÓN

### CAPÍTULO I

#### CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA

1.1 Contexto Internacional y Nacional.....	12
1.2 Modelo educativo vigente.....	24
1.3 Diagnóstico socioeducativo.....	28

### CAPÍTULO II

#### FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DEL PROBLEMA

2.1 Proceso de enseñanza – aprendizaje en los docentes.....	48
2.2 Mediación docente.....	51
2.3 Los enfoques de la lengua.....	54
2.4 Teoría del problema.....	75

### CAPÍTULO III

#### PROYECTO DE INTERVENCIÓN

3.1 Fundamentación del taller.....	97
3.2 Características del objeto de estudio.....	109
3.3 Secuencia didáctica.....	111

### CAPÍTULO IV

#### PROYECTO DE INTERVENCIÓN

4.1 Paradigma sociocrítico.....	129
4.2 Los enfoques de la investigación.....	131
4.3 La investigación – acción participativa.....	138
4.4 Técnicas e instrumentos.....	142

## **CAPÍTULO V**

### **INFORME Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS**

5.1 Antecedentes de la investigación.....	147
5.2 Resultados de la aplicación del taller.....	149
5.3 Técnicas y recursos didácticos.....	166
5.4 Impacto de la intervención.....	169

### **RETOS Y PERSPECTIVAS**

### **BIBLIOGRAFÍA**

### **APÉNDICES**

### **ANEXOS**

## INTRODUCCIÓN

México es un país con un gran mosaico lingüístico y cultural, en el que son reconocidas 68 agrupaciones lingüísticas y más de 364 variantes dialectales, las cuales se hablan en los diferentes pueblos originarios y que forman parte de la identidad de sus integrantes, además a través ellas se transmiten conocimientos únicos, formas de comprender el mundo de una manera distinta, saberes, costumbres, tradiciones, valores, música, entre otros; sin embargo por diversos factores algunas de las lenguas indígenas se encuentran en riesgo de desaparición, por lo que es sustancial la conservación, uso y aprendizaje de las mismas, con el objetivo de mantener y fortalecer la diversidad lingüística y cultural del territorio nacional.

Ante la situación lingüística, es necesario que la escuela contribuya a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas indígenas con la finalidad de favorecer el desarrollo del bilingüismo y dar oportunidad al estudiante de interactuar en dos o más lenguas, conocer otras formas de explicar y comprender el mundo, comparar y reflexionar sobre los significados y usos de la comunicación, así como de la cultura de ambas lenguas comprendiendo las diferencias, situación donde cobra relevancia el papel del docente de Educación Indígena, por lo que es importante que sea hablante de la lengua originaria de sus estudiantes, es decir domine las prácticas sociales relacionadas al lenguaje oral (entender y hablar) y escrito (leer y escribir).

En el nivel primaria de Educación indígena se considera como parte del currículo la asignatura de Lengua indígena, sin embargo, el trabajo no ha sido fructífero, porque la mayoría de los maestros son monolingües en español, escenario que dificulta su enseñanza y en consecuencia su desaparición progresiva de las lenguas indígenas, para ello la tesis que se presenta hace referencia sobre el trabajo de investigación – acción participativa realizado con el propósito de plantear acciones ante este gran desafío y promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes de la zona escolar 605 ubicada en el municipio de Hueyapan, Puebla, para que a su vez sea posible diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes.

Para identificar la problemática, definir el problema y plantear una alternativa de solución a través de la intervención, se recurrió a la metodología cualitativa guiada por el paradigma sociocrítico, ya que el principal objetivo es conocer la realidad tomando en cuenta datos descriptivos, la percepción de los sujetos investigados de su propio contexto y lograr la transformación social mediante la participación de todos los involucrados al dar respuesta a los problemas identificados y bajo este enfoque los actores sociales no solo son objetos de estudio, sino que tienen significado porque son seres que hablan y tienen la capacidad de reflexionar sobre su propia situación, es ahí donde cobra relevancia el método de la investigación – acción participativa (IAP), considerando cada una de sus fases para finalmente lograr una mejora de la realidad a través de la reflexión y la acción.

El diagnóstico socioeducativo es parte fundamental en la investigación porque a través de su aplicación se identificó el problema real del contexto, permitiendo plantear la pregunta que orientó el trabajo de indagación ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezca la expresión oral en los estudiantes?

Para comprender el problema y plantear una propuesta de intervención, es importante contar con aportes teóricos para retomar algunas ideas que proponen y orientar la acción que responda a las necesidades de los involucrados, por ello principalmente para comprender cómo aprenden los adultos, así como el proceso y las estrategias que se pueden implementar para promover el aprendizaje de una segunda lengua favoreciendo la competencia comunicativa, se retomaron algunos autores como Latapi (2003); Muntzel (1995); Brumm (2010); Ruiz (2009); Cárdenas (2013); Santos (2015); aportaciones de la UNESCO – SNTTE (2016); CONAFE (2016) y el Programa de Estudios (2017) en que señala algunas orientaciones sobre el aprendizaje de la lengua indígena.

Con el objetivo de lograr una transformación profunda generando un impacto social y profesional en los docentes, se plantea el plan de acción considerando como estrategia pertinente el taller, en el que se incluyen diversas actividades, técnicas y materiales



acorde a las características de los profesores, porque se busca ofrecer las condiciones que promuevan el aprendizaje de la lengua indígena náhuatl de una manera dinámica, colaborativa y significativa favoreciendo la expresión oral y con ello propiciar el desarrollo de la subcompetencia discursiva o textual como parte de la competencia comunicativa.

Mediante la intervención se busca fortalecer el perfil del docente de educación indígena que refiere el documento Perfiles profesionales, criterios e indicadores para docentes, técnicos docentes y personal con funciones de dirección y de supervisión correspondiente al Ciclo Escolar 2020-2021, específicamente en el indicador 1.2.4 Se comunica de manera oral y escrita en la lengua materna de sus alumnos, y en contextos específicos en una segunda lengua, que concierne al criterio 1.2 Realiza su quehacer docente considerando que la interculturalidad favorece la convivencia armónica basada en el respeto y aprecio a la diversidad en todas sus expresiones que forma parte del dominio 1. Una maestra, un maestro que asume su quehacer profesional con apego a los principios filosóficos, éticos y legales de la educación mexicana, es decir, reconocer que la educación es un derecho que deben recibir todos considerando las características sociales, culturales y lingüísticas, para que a partir de la función pedagógica se favorezca la conservación, uso y aprendizaje de la lengua náhuatl en sus estudiantes coadyuvando a fortalecer la identidad cultural de las nuevas generaciones de la sociedad actual.

La estructura de este trabajo se organiza en cinco capítulos, los cuales se mencionan a continuación:

En el capítulo uno se menciona el contexto internacional y nacional con la finalidad de conocer los antecedentes socio históricos de la Reforma Integral de Educación Básica y el Nuevo Modelo Educativo, en el que se señalan las actualizaciones de los programas de estudio, con la finalidad de ofrecer a los estudiantes una calidad educativa, que permita no solamente la adquisición de conocimientos, sino desarrollar competencias para la vida, además se realiza la descripción del diagnóstico socioeducativo que se implementó para identificar el problema real del contexto.

En este capítulo dos se da a conocer el proceso de enseñanza-aprendizaje de los docentes, la mediación docente, los procesos de enseñanza – aprendizaje, los enfoques de la lengua tanto comunicativo y sociocultural, las competencias comunicativas que el

estudiante debe desarrollar para lograr una comunicación eficiente con los demás, así mismo se mencionan los aportes teóricos sobre el objeto de estudio e información que se retoma en el Plan y Programa de estudios para comprender el problema y la manera de intervenir para lograr el aprendizaje de la lengua indígena.

En el capítulo tres se presenta la fundamentación del taller como estrategia didáctica, las características del objeto de estudio y la propuesta de intervención de forma detallada que permitirá dar solución al problema real de la zona escolar identificado en el diagnóstico socioeducativo, además se incluye el plan de evaluación para valorar los avances y logros alcanzados después de la intervención.

En el capítulo cuatro se da cuenta del proceso metodológico que sustenta la propuesta de intervención, en el que se señalan los diferentes paradigmas, la metodología desde el enfoque cualitativo, el método de la Investigación – acción participativa contemplando cada una de sus fases que sustentan este trabajo de investigación, así como las técnicas e instrumentos implementados.

En el capítulo cinco comprende los antecedentes de la investigación, el análisis e interpretación de los resultados alcanzados después de la aplicación del taller como estrategia de intervención, la pertinencia de cada una de las técnicas y recursos utilizados, el papel de la mediación docente, así como el impacto logrado con respecto al problema identificado y finalmente se incluye un apartado de retos y perspectivas de la intervención que darán pauta a nuevas acciones, ya que la IAP se caracteriza por ser cíclica, es decir se repiten los procesos y la investigación no se concluye la presentación del informe de los hallazgos, sino que ahí es cuando inicia un nuevo proceso de indagación.



# **CAPÍTULO**

## **I**

## **CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA**

En la necesidad de comprender el origen de algún problema social o educativo que influye en el desarrollo integral de los estudiantes, es fundamental implementar el diagnóstico socioeducativo, porque mediante la indagación existe la oportunidad de acercarse y conocer el contexto, es decir identificar las causas y agentes que intervienen en la aparición de determinado conflicto para tomar decisiones y plantear propuestas pertinentes de intervención, que contribuyan a la mejora de la realidad.

En este capítulo se menciona el contexto internacional y nacional con la finalidad de conocer los antecedentes socio históricos de la Reforma Integral de Educación Básica y el Nuevo Modelo Educativo, en el que se señalan las actualizaciones de los programas de estudio, con la finalidad de ofrecer a los estudiantes una calidad educativa, que permita no solamente la adquisición de conocimientos, sino desarrollar competencias para la vida.

### **1.1 Contexto internacional y nacional**

El sistema educativo ha enfrentado grandes desafíos para lograr una educación de calidad y equidad para todos, por ello es fundamental poner en práctica políticas, estrategias, acciones y acuerdos que coadyuven al logro de los pilares de la educación, los objetivos y metas educativas 2021.

Es fundamental que el sistema educativo no se enfoque solamente en la adquisición de conocimientos, sino que sean aprendizajes para toda la vida y así los alumnos puedan convivir con toda la sociedad y el mundo que les rodea. Esta concepción inspira y busca orientar las reformas educativas, elaboración de los programas y la definición de nuevas políticas pedagógicas.

A pesar de los esfuerzos realizados por los países tanto industrializados como en desarrollo de todo el mundo, para lograr el derecho a la educación para todos, la UNESCO (1990) señala que existen realidades como: niñas y niños que no tienen acceso a la enseñanza, hay adultos con analfabetismo y no cuentan con acceso al conocimiento y las tecnologías, así mismo no completan el ciclo de educación básica, ni logran adquirir

conocimientos y capacidades esenciales, estas son algunas causas de retrocesos importantes de la educación básica.

En la necesidad de convertir la educación básica para todos, en un objetivo alcanzable, se proclamó en la Conferencia Mundial en 1990 la Declaración Mundial sobre Educación para Todos: Satisfacción de las Necesidades Básicas de Aprendizaje, donde se establece como uno de los objetivos: satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje que corresponden a las herramientas para el aprendizaje en lectura, escritura, expresión oral, cálculo y solución de problemas, así como contenidos teóricos, prácticos, valores y actitudes, que son [...] “necesarios para que los seres humanos puedan sobrevivir, desarrollar sus capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar en el desarrollo, mejorar la calidad de su vida, tomar decisiones y continuar aprendiendo”[...] (UNESCO, 1990, p. 8).

Para alcanzar la educación para todos como lo plantea la Declaración Mundial sobre Educación para Todos: Satisfacción de las Necesidades Básicas de Aprendizaje, es importante lograr los siguientes objetivos: universalizar el acceso a la educación, fomentar la equidad, concentrar la atención en el aprendizaje, ampliar los medios y el alcance de la educación básica, mejorar las condiciones y optimizar el ambiente para el aprendizaje, fortalecer concertación de acciones, desarrollar políticas de apoyo, movilizar los recursos y fortalecer la solidaridad internacional, de esta manera favorecerá una mejora educativa internacional.

En el proceso de lograr una educación de calidad, en 1996 se estableció un documento sobre Educación y conocimiento: eje de transformación productiva con equidad, en el cual se genera una estrategia educativa y para su puesta en práctica se requiere de siete tipos de medidas y una de ellas plantea abrir la educación a los requerimientos de la sociedad, en la que se precisa una reforma educativa profunda para lograr una autonomía de las instituciones, propone que el sistema defina sus contenidos de los programas de enseñanza y normas necesarias para su funcionamiento, con ello lograr una descentralización de la educación.

Otra medida es asegurar que toda población debe adquirir conocimientos y habilidades para participar y desenvolverse en la sociedad moderna, lo que implica

garantizar la cobertura de manera universal y de calidad, reformulando los métodos pedagógicos, los currículos y materiales didácticos e incluir programas de educación bilingüe para brindar una enseñanza con igualdad de derechos evitando la discriminación.

La siguiente medida busca impulsar el uso y difusión de la ciencia y tecnología, estableciendo incentivos para las instituciones de educación superior y centros tecnológicos, mejorando su gestión mediante la agilización de transferencias en las tecnologías extranjeras y alcanzar conexiones entre las instituciones educativas y científicas. También establecer formas de evaluación permanentes, considerando tanto el rendimiento escolar, como del docente para ofrecer apoyos pertinentes en los centros educativos que lo requieran y avanzar hacia la equidad educativa, evitando las desigualdades.

Además, en el mismo documento Educación y conocimiento: eje de transformación productiva con equidad considera como medida fundamental la profesionalización y el protagonismo de los docentes, para ello es necesario acceder a programas de capacitación para mejorar su desempeño tanto académica y de gestión, dejando a un lado la enseñanza tradicional que solo conduce al fracaso escolar. Por otro lado, es importante que exista un compromiso financiero de la sociedad con la educación, regulando la asignación de los recursos de acuerdo con las necesidades prioritarias de las instituciones educativas, así como promover una cooperación regional e internacional tanto en capacitación, desarrollo científico y tecnológico para ofrecer las condiciones adecuadas y alcanzar una educación de calidad.

La educación tiene que adaptarse a los cambios científicos, tecnológicos y económicos que surgen en todo momento en la sociedad, ya que no es suficiente que el alumno solamente acumule conocimientos, sino que debe saber aprovechar cada oportunidad que tenga para actualizar, profundizar y enriquecer ese primer saber, para utilizarlo y que sea realmente útil en un mundo que está en constante cambio.

Para cumplir el conjunto de las misiones que le son propias, la educación debe estructurarse en torno a cuatro aprendizajes fundamentales, que en el transcurso de la vida serán para cada persona, en cierto sentido, los pilares del conocimiento: aprender a conocer, es decir, adquirir los instrumentos de la comprensión;

aprender a hacer, para poder influir sobre el propio entorno; aprender a vivir juntos, para participar y cooperar con los demás en todas las actividades humanas; por último, aprender a ser, un proceso fundamental que recoge elementos de los tres anteriores. (Dellors, Jaques, 1996, p. 95)

Estos pilares del conocimiento son la base de la educación que se da a lo largo de la vida, donde los estudiantes adquieren aprendizajes, desarrollan aptitudes, capacidades y competencias tomando en cuenta todas las posibilidades del contexto, como la familia donde el alumno aprende conocimientos, valores y normas que le permitirán convivir con la sociedad donde se encuentra inmerso.

Con la finalidad de mejorar la calidad y la equidad educativa, en el Foro mundial sobre la Educación celebrada en el año 2000, se consideró importante el uso de la tecnología, para brindar educación básica a regiones y grupos de estudiantes desatendidos, al mismo tiempo superar distancias geográficas y tener acceso a la nueva información, sin embargo, en la realidad no todos tienen la posibilidad de hacerlo, porque existen desigualdades en cada uno de los países a partir del desarrollo económico en el que se encuentran.

En el marco de la equidad, es fundamental superar algunos obstáculos para la educación de las niñas, eliminando disparidades entre hombres y mujeres, enfocarse que ingresen al nivel superior, ya que la educación es la herramienta de igualdad y emancipación para las mujeres y el cimiento del desarrollo de la sociedad.

También es importante atender las necesidades educativas especiales y variadas, para hacer realidad una educación integral. Con ello, ofrecer capacitación para los docentes considerando las diversas necesidades de aprendizaje, a través de estrategias pedagógicas, programas de estudios flexibles y evaluaciones continuas. Dar educación primaria universal y gratuita, para promover el acceso para todos.

En la tarea de la educación, el papel del docente es fundamental, porque la calidad depende que se cuente con personal competente y bien capacitado, para brindar apoyo a los educandos y promover escuelas atractivas utilizando programas de estudios y manuales que respeten las lenguas, las culturas y los estilos cognoscitivos locales.

Diversas acciones, estrategias, propuestas, acuerdos y metodologías se han planteados para hacer efectiva la Propuesta Metas Educativas 2021, puesto que no es una tarea fácil, este proyecto representa una gran oportunidad, porque su reto es responder a una educación de calidad, el cual no debe ser entendido como un compromiso que cada país debe asumir por sí solo, sino que es un objetivo que incluye a la región latinoamericana, donde todos participan de modo articulado y solidario.

En la Propuesta Metas educativas 2021 algunas metas que se plantean son: que todos los agentes que conforman la comunidad escolar sean partícipes para generar aprendizajes en los alumnos y hacer posible una educación inclusiva, considerando a los estudiantes con necesidades educativas especiales, bajar los niveles de desigualdad en las escuelas e impartir una educación con equidad, dar mayor atención a niñas y niños de zonas marginadas y garantizar la educación intercultural bilingüe, con ello dejar de ser considerada una mera estrategia destinada al mejoramiento de la calidad para convertirse en un derecho de la infancia

Es necesario mejorar la calidad de la Educación y el currículo escolar, para que las competencias básicas en los educandos las ponga en práctica en su vida cotidiana, esto es, que adquieran aprendizajes significativos y no quede solamente en la adquisición de conocimientos, promoviendo valores y el trabajo en un ambiente sano y pacífico. De igual manera fortalecer la profesión docente, favoreciendo la capacitación continua y la carrera profesional docente para lograr la mejora de la calidad de la educación con todos los alumnos sin importar su contexto.

En la actualidad existen grandes retos en el ámbito educativo, que no han permitido lograr los pilares de la educación que se refieren en aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos y aprender a ser; asimismo, el cumplimiento de las metas educativas 2021 debido a diversos factores tanto sociales, políticos y económicos, por ello es importante que cada actor de esta gran tarea como padres de familia, docentes, alumnos y autoridades educativas, cumplan con su función buscando las mejores estrategias para lograr la calidad y la equidad de la educación para todos.

Por lo que respecta al contexto nacional, en la necesidad de ofrecer, asegurar y elevar la calidad en la educación de las niñas, los niños y jóvenes de todo el país para



mejorar la condición de vida de los educandos, así como de la sociedad en general, se han planteado programas, objetivos, estrategias y acciones que conllevan a diversos cambios en el Plan y los Programas de Educación Básica.

En la necesidad de renovar el Modelo Educativo para atender las necesidades de la sociedad, en 1921 se generaron sucesos dignos de mencionar como los siguientes: siendo Presidente Álvaro Obregón se fundó la Secretaría de Educación Pública (SEP) quedando a cargo José Vasconcelos, quien a partir de las realidades puso en marcha un proyecto de alfabetización, así como la fundación de bibliotecas populares y Misiones Culturales dirigidas a la población indígena. En 1924 se establecieron las bases del sistema educativo logrando el reconocimiento del modelo como “Escuela Rural Mexicana” (SEP, 2017, p. 33).

Estando como presidente Lázaro Cárdenas en el periodo de 1934 a 1940, apoyó a la educación rural e indígena para combatir el analfabetismo y en 1934 se realizó la primera modificación al Artículo 3° para establecer el carácter socialista de la educación. Enseguida el gobierno del Presidente Manuel Ávila Camacho (1940–1946) instruyó la primera Ley Orgánica de Educación, reglamentaria del Artículo 3° dando origen los planes y programas de estudio considerados como nacionales y únicos para la primaria.

En 1943, Jaime Torres Bodet creó el Instituto Nacional de Capacitación del Magisterio para promover el desarrollo profesional y el trabajo docente. En 1946, encabezó los trabajos para realizar la segunda reforma del Artículo 3° Constitucional, eliminando el carácter socialista de la educación e incluir el carácter nacional y desarrollo armónico de todas las facultades del ser humano a partir del amor a la Patria y los valores fundamentales.

En el gobierno del Presidente Adolfo López Mateos (1958–1964), Torres Bodet, como secretario nuevamente de la SEP, creó el Plan Nacional para el Mejoramiento y la Expansión de la Educación Primaria, mejor conocido como Plan de Once Años. Además, en 1959, creó la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos, para que de esa manera las familias con menos recursos pudieran contar con ellas y así promover la equidad. Así mismo, para ampliar la cobertura y dar atención en las comunidades rurales, en 1971 se creó el Consejo Nacional de Fomento Educativo (CONAFE).

Con el objetivo de mejorar la educación primaria, en 1973 siendo presidente Luis Echeverría Álvarez se estableció la Comisión Coordinadora de la Reforma Educativa, quien se encargó de revisar los planes y programas de estudio, materiales y contenidos de los libros de texto gratuito. También se publicó una nueva Ley Federal de Educación, la cual sustituya la Ley Orgánica de Educación Pública de 1942 y se fundó el Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP) y la Universidad Pedagógica Nacional (UPN), siendo instituciones que en la actualidad se encuentran vigentes.

Con la finalidad de ofrecer educación a la sociedad en general, en los años ochenta se fundó el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) y a principios de los años noventa, se llevó a cabo la federalización de la educación básica en el marco del Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica publicado en 1992 (ANMEB).

El ANMEB, plantea como objetivo, extender la cobertura de los servicios educativos y elevar la calidad de la educación pública mediante la estrategia de la modernización. A partir de los resultados del XI Censo General de Población y Vivienda, realizados en 1990, se detectaron las limitaciones que existían en la cobertura educacional, acceso a la primaria, retención y promedio de años de estudio, de esta manera la calidad de la educación básica se consideraba como deficiente, porque no proporcionaba los conocimientos, habilidades, capacidades, destrezas, actitudes y valores necesarios para el desenvolvimiento de los educandos y las condiciones de contribuir a su propio progreso social y desarrollo del país.

Por lo tanto, para ofrecer una educación con cobertura suficiente y de calidad se consideran tres líneas fundamentales que son: la reorganización del sistema educativo, la reformulación de contenidos y materiales educativos y la revaloración social de la función magisterial.

En la reorganización del sistema educativo el Ejecutivo federal será el encargado de velar el cumplimiento del Artículo 3º Constitucional y de la Ley Federal de la Educación, así como la formulación de los planes y programas para la educación básica, autorizara el uso de material educativo, actualizar y elaborar los libros de texto gratuitos, reducir y superar disparidades, dar atención prioritaria a regiones con rezagos

educativos, establecer procedimientos de evaluación del sistema educativo nacional, promover servicios educativos que faciliten a los educadores su formación y perfeccionamiento que permita la innovación educativa.

Se realiza una reforma integral de los contenidos y materiales educativos, entendiéndose como la renovación total de programas de estudio y libros de texto para el ciclo escolar 1993-1994. En primaria y secundaria, se consideraron los “Programas Emergentes” (SEP, 1992, p. 10), que fueron diseñados y coordinados por la Secretaría de Educación Pública. Para la primaria, se aplicó un Programa Emergente de Reformulación de Contenidos y Materiales Educativos, teniendo como fin fortalecer el aprendizaje de la lectura, escritura, expresión oral y las matemáticas, así como el estudio de la historia, la geografía y el civismo, sustituyendo el área de ciencias sociales y afianzar el aprendizaje de contenidos referentes al cuidado y la salud del alumno, protección del medio ambiente y los recursos naturales.

Además, para llegar a la calidad educativa se considera fundamental revalorar la función del maestro, porque es quien mejor conoce las virtudes y debilidades del sistema educativo. Esta “revaloración de la función magisterial comprende seis aspectos principales: la formación del maestro, su actualización, el salario profesional, su vivienda, la carrera magisterial y el aprecio social por su trabajo” (SEP, 1992, p.11), ya que es el protagonista de la transformación educativa de México.

En el Plan Nacional de Desarrollo (PND) 2007 – 2012 en su apartado 3.3 Transformación educativa plantea algunos logros alcanzados tales como la introducción de la Carrera Magisterial en educación básica y los Consejos de Participación Social en las escuelas. Así mismo el eje 3. Igualdad de oportunidades, plantea catorce objetivos retomando el nueve que señala elevar la calidad educativa y comprende los rubros de cobertura, equidad, eficacia, eficiencia y pertinencia. Para ello es importante entender que una educación de calidad “significa atender e impulsar el desarrollo de las capacidades y habilidades individuales, en los ámbitos intelectual, afectivo, artístico y deportivo” (GEUM, PR, 2007, p. 182), así como fomentar en valores para lograr una convivencia social y preparar al alumno para la competitividad y exigencias del mundo del trabajo.

Para lograr el objetivo del (PND) 2007 – 2012 se proponen cuatro estrategias que consisten en impulsar mecanismos de evaluación de resultados de aprendizaje de los alumnos, desempeño de los maestros, procesos de enseñanza y de gestión, reforzar la capacitación de profesores, actualizar los programas de estudio, contenidos, materiales y métodos para elevar el desarrollo integral de los estudiantes, así como fortalecer el federalismo educativo para asegurar la viabilidad operativa del sistema educativo.

A partir del (PND) 2007 – 2012 se plantea el Programa Sectorial de Educación (PSE) 2007 – 2012, que considera seis objetivos importantes para el desarrollo del país. El primer objetivo es elevar la calidad de la educación para mejorar el nivel de logro educativo, ofreciendo capacitación a profesores, actualización de programas de estudio y sus contenidos, los enfoques pedagógicos, métodos de enseñanza y recursos didácticos. También atendiendo la modernización y mantenimiento de la infraestructura educativa.

El segundo, ampliar las oportunidades educativas para reducir desigualdades y promover la equidad ampliando la cobertura, el apoyo al ingreso y la permanencia de los estudiantes en la escuela. El tercero, considera impulsar el desarrollo, uso de tecnologías de la información y comunicación para apoyar el aprendizaje y ampliar sus competencias para la vida. El cuarto, ofrecer una educación integral en la formación de valores ciudadanos, desarrollo de competencias y la adquisición de conocimientos para fortalecer la convivencia democrática e intercultural. El quinto, brindar servicios educativos de calidad para formar personas con alto sentido de responsabilidad social; y el sexto objetivo, fomentar una gestión escolar e institucional que fortalezca la participación de los centros escolares en la toma de decisiones.

Todo ello encaminado, para lograr las metas de cobertura educativa, calidad, desarrollo tecnológico, prosperidad, equidad entre regiones, competitividad y transparencia, respondiendo a las necesidades y demandas, así como a los requerimientos de la sociedad del conocimiento y de la globalización e impulsar una profunda reforma educativa.

De igual manera, el Plan Nacional de Desarrollo 2013 – 2018, una de las cinco metas nacionales contempla “un México con Educación de Calidad para garantizar un

desarrollo integral de todos los mexicanos” (GEUM, PR, 2013, p. 22) lo que significa incrementar la calidad de la educación e incentivar una inversión en ciencias y tecnologías, para que los alumnos tengan las herramientas y lograr un aprendizaje a lo largo de la vida.

En el Programa Sectorial de Educación (2013-2018) se plantean seis objetivos, para articular el esfuerzo educativo que son los siguientes: asegurar la calidad de los aprendizajes, fortalecer la calidad y pertinencia de la educación, asegurar mayor cobertura, inclusión y equidad educativa; fortalecer la práctica de actividades físicas y deportivas; promover y difundir el arte y la cultura e impulsar la educación científica y tecnológica para la transformación de México en una sociedad del conocimiento.

En este proceso de cambios en diciembre del 2012, se inicia con una Reforma Educativa para mejorar la calidad y la equidad de la educación, que todos los estudiantes logren los aprendizajes que necesitan para desarrollar sus proyectos de vida en un mundo globalizado. Para ello el Artículo 12º transitorio de la Ley General de Educación, realizó una revisión del modelo educativo en su conjunto incluyendo los planes, programas, materiales y métodos educativos, a través de foros nacionales y estatales, discusiones en Consejos Técnicos Escolares de Educación Básica y academias en educación media superior, así como consultas en línea, con ello en julio de 2016 la SEP presentó una propuesta para la actualización del Modelo Educativo conformado por tres documentos.

El primer documento es la Carta sobre los Fines de la Educación en el siglo XXI, en el que se menciona qué mexicanas y mexicanos queremos formar con el nuevo Modelo Educativo, de la misma manera considera una relación entre los aprendizajes esperados de cada nivel educativo, mayor vinculación entre los contenidos de planes y programas de estudios, mejor gradualidad entre los niveles educativos expresada en los perfiles de egreso y reconocimiento de la educación en lenguas indígenas.

El segundo documento el Modelo Educativo para la educación obligatoria (antes modelo educativo 2016) considera la articulación de los objetivos, aprendizajes y contenidos de la educación básica y la media superior, de igual manera el reconocimiento de la diversidad de contextos y modalidades en que se desarrollan las comunidades

educativas y sus implicaciones de la perspectiva de inclusión y equidad, considera la formación docente pertinente y de calidad, también presenta nuevas modalidades de formación y transformación de las prácticas pedagógicas, así como explicaciones y descripciones de los componentes clave que componen al currículo que son las habilidades socioemocionales, la autonomía curricular, la autonomía de gestión, la participación social en la educación y la evaluación educativa.

La Propuesta Curricular para la Educación Obligatoria 2016, considera el planteamiento curricular para la educación básica y la media superior, la estructura de los contenidos y los principios pedagógicos, con enfoque humanista, la selección de aprendizajes clave, el énfasis en las habilidades socioemocionales, la descarga administrativa, y el planteamiento de una nueva gobernanza, con ello enfrentar los principales retos del modelo educativo para mejorar la calidad y la articulación entre niveles, la pertinencia real de la formación docente y la claridad de los objetivos esperados.

En la necesidad de avanzar con la transformación para lograr una Nueva Escuela Mexicana, que se considere pública, incluyente, con equidad y de excelencia, que dio inicio en agosto y noviembre a través de una consulta abierta y democrática a través de foros, donde participaron docentes, investigadores, madres y padres de familia, estudiantes, así como organizaciones civiles; espacio donde dieron a conocer aportaciones que sustentaron la modificación del Artículo 3° Constitucional, el cual sustenta que además de una educación obligatoria, será universal, inclusiva, pública, gratuita y laica, para garantizar el aprendizaje y desarrollo integral de las niñas, niños, adolescentes y jóvenes.

También se reforma el Artículo 31° Constitucional donde se promueve que los padres de familia sean responsables de que sus hijas o hijos menores de dieciocho años reciban la educación obligatoria, así mismo participen en su proceso educativo, revisar su progreso y desempeño, ya que el papel de los padres de familia es fundamental para el logro de los aprendizajes esperados.

De igual manera en el Artículo 73° Constitucional se establece el sistema para la carrera de las maestras y los maestros. También considera establecer y sostener

escuelas rurales, elementales, media superior, superiores, secundarias y profesionales, investigación científica, bellas artes, y de enseñanza técnica, prácticas de agricultura, minería, de artes y oficios, museos, bibliotecas, observatorios y demás institutos, de esa manera garantizar que se cumplan los fines de la educación.

La Nueva Escuela Mexicana se fundamenta en el Plan Nacional de Desarrollo 2019 – 2024 que considera 12 principios rectores, los cuales son: honradez y honestidad, no al gobierno rico con pueblo pobre, al margen de la ley, nada; por encima de la ley, nadie, economía para el bienestar, el mercado no sustituye al estado, por el bienestar de todos , primero los pobres, no dejar a nadie atrás, no dejar a nadie fuera, no puede haber paz sin justicia, el respeto al derecho ajeno es la paz, no más migración por hambre o violencia, democracia significa el poder del pueblo, ética, libertad y confianza, con ello garantizar el bienestar y dignidad del pueblo.

Además, considera una base normativa que incluye la educación inicial como parte de la Educación Básica de carácter obligatorio, para que de esa manera todos los alumnos reciban educación humanista teniendo como enfoque los derechos humanos, basado en el respeto a la dignidad de las personas y en la igualdad; considerando los planes y programas con perspectiva de género y orientación integral.

Así mismo determina que la educación debe partir del interés de las niñas, niños y adolescentes, promoviendo una enseñanza activa, esto es que los alumnos participen en la construcción de conocimientos, habilidades, hábitos y destrezas. Con ello empodera a los maestros para ejercer el derecho de acceder a un sistema de formación, capacitación y actualización creando el sistema para la carrera de las maestras y los maestros.

Se ratifica que la educación será democrática, nacional y contribuirá a la convivencia humana, será equitativa, inclusiva, intercultural, integral y de excelencia. Para ello, es necesario que todos los actores de la escuela como padres de familia, maestros, alumnos y autoridades educativas pongan en práctica la base normativa que considera la Nueva Escuela Mexicana.

## 1.2 Modelo educativo vigente

Se vive en un mundo de constante cambio, por eso es necesario ofrecer una educación de calidad con equidad, dando prioridad a los aprendizajes y la formación de niñas, niños y jóvenes, para que desarrollen su potencial y sean exitosos en el siglo XXI, atendiendo a esta necesidad la SEP da a conocer el Modelo Educativo en 2016 para la educación obligatoria.

El Modelo Educativo contempla la reorganización del sistema en cinco ejes. El primero es el Planteamiento curricular, donde considera el perfil de egreso que muestra la progresión de lo aprendido desde el preescolar hasta el bachillerato, así como las pautas del nuevo currículo de la educación básica centradas en el desarrollo de [...] “aprendizajes clave, es decir, aquellos que contribuyen al desarrollo integral de los estudiantes y que les permiten aprender a lo largo de la vida” [...] (SEP, 2017, p. 27). Además, se agrega el desarrollo personal y social, para que los alumnos logren el desarrollo de habilidades socioemocionales. Por otro lado, se concede a las escuelas autonomía curricular, para adaptar los contenidos educativos a las necesidades y contextos de los alumnos.

El segundo eje considera la Escuela al Centro, porque es el espacio principal donde recae toda la organización del sistema educativo y debe enfocarse a que todos los alumnos logren los aprendizajes, para ello es necesario mayor autonomía de gestión, presupuesto propio, infraestructura digna, acceso a las tecnologías, capacitación de calidad hacia los maestros y la participación de los padres y madres de familia, aunque en la actualidad muchas escuelas carecen tanto de infraestructura, de recursos humanos y de un buen liderazgo no solo directivo, sino que del docente, lo que no permite alcanzar aprendizajes significativos.

El tercer eje plantea la Formación y desarrollo profesional, donde el docente es fundamental en el logro de los aprendizajes esperados lo que implica la necesidad de mejorar su práctica, con ello se propone el Servicio Profesional Docente (SPD) que le permita fortalecer sus capacidades a través de una formación continua y desempeñar con éxito su quehacer generando ambientes propicios donde incluya a todos, tomando



en cuenta que en el salón de clases existe una gran diversidad de alumnos con diferentes intereses y necesidades.

El cuarto eje: Inclusión y equidad el cual tiene como objetivo que todos los alumnos reciban educación sin importar la lengua que hablan, origen étnico, género, condición socioeconómica, aptitudes sobresalientes o alguna discapacidad y la misma oportunidad para que desarrollen sus potencialidades considerando la gran diversidad que existe en el país, es necesario ampliar la cobertura y ofrecer las condiciones necesarias a los estudiantes adaptando el currículo a las necesidades y de esta manera hacer efectiva la autonomía curricular.

En el último eje se incluye la Gobernanza del sistema educativo, donde es importante que exista participación, cooperación y coordinación efectiva entre el gobierno, las autoridades educativas, el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE), el sindicato, las escuelas, los docentes y los padres de familia, siempre encaminado a la mejora de la educación de las niñas, niños y jóvenes del país.

En el siglo XXI, el Sistema Educativo Nacional tiene como objetivo mejorar la calidad de la educación, los materiales y métodos educativos, la organización escolar, la infraestructura y la idoneidad de los docentes, de esta forma garantizar el logro de aprendizajes en los estudiantes, reducir las desigualdades y alcanzar el bienestar de niñas, niños y jóvenes del país.

El Modelo Educativo considera de manera clara los fines de la educación en el siglo XXI, esto es los mexicanos que se quieren formar. Para ello la educación básica y media superior plantean como propósito “contribuir a formar ciudadanos libres, participativos, responsables e informados, capaces de ejercer y defender sus derechos, que concurren activamente en la vida social, económica y política de México y el mundo” (SEP, 2017, p. 45). Esto significa que es necesario educar para que los estudiantes tengan motivación y la capacidad de alcanzar su desarrollo personal, laboral y familiar.

Los alumnos al concluir la educación básica y media superior deberán ser personas que se puedan comunicar y expresar de manera escrita y oral, tener la capacidad de formular y resolver problemas, ser ciudadanos competentes y responsables

en el uso de las tecnologías, valorar su identidad, cuidar su salud mental, física y social, así como el medio ambiente, participar en la vida pública con responsabilidad, defender sus derechos, trabajar en equipo, convivir de manera armónica con los que lo rodean y sentir amor por su país. Para alcanzar cada uno de los fines, es necesario trabajar de manera conjunta y colaborativa cada uno de los actores educativos y así lograr los aprendizajes de manera progresiva.

Educar a partir de valores humanistas implica formar en el respeto y la convivencia, en la diversidad, en el aprecio por la dignidad humana sin distinción alguna, en las relaciones que promueven la solidaridad, y en el rechazo a todas las formas de discriminación y violencia (SEP, 2017, p. 60).

A partir de este enfoque humanista, se busca que los estudiantes desarrollen sus capacidades en lo cognitivo, físico, social y afectivo, generando condiciones de igualdad para lograr que todos aprendan, promoviendo la participación de manera activa, creativa y responsable en actividades dentro de la sociedad.

En la sociedad actual tanto la transmisión de información como la obtención de nuevos saberes se da en diferentes ámbitos y la escuela tiene la responsabilidad de garantizar la organización de los saberes, así como crear las condiciones necesarias para facilitar el aprendizaje en los alumnos y desarrollar la capacidad de aprender a aprender, esto implica que el alumno aprenda a pensar, a cuestionarse sobre diversos fenómenos, sus causas y consecuencias, así mismo adquirir las habilidades del pensamiento, el uso consciente y responsable de las TIC. Esto da a entender que no solo quedarse en la transmisión y mecanización de conocimientos, sino que el alumno sea crítico y reflexivo.

Para entender como sucede el aprendizaje, los avances en el campo de la investigación educativa dan a conocer el impacto de los afectos y la motivación en el bienestar de los estudiantes, su desempeño académico, su permanencia en la escuela y la conclusión de sus estudios, de esta manera se identifica que las emociones influyen ya sea positiva o negativa en el logro de aprendizajes. En este sentido la escuela debe ayudar a los alumnos a reconocer sus emociones, expresarlas, autorregularlas y saber cómo influyen en sus relaciones y en su proceso educativo, para esto es necesario plantear actividades pertinentes en el área de Educación Socioemocional.

La investigación educativa reconoce que la escuela es un lugar fundamental donde los estudiantes construyen conocimientos, habilidades, actitudes y valores, considerando las necesidades y características de cada uno de ellos. Un método de enseñanza que se propone es el aprendizaje basado en preguntas, problemas y proyectos, para permitir que puedan construir y organizar sus conocimientos. De igual manera plantea el aprendizaje cooperativo, que se da a través del trabajo en equipo y modelos como el aula invertida, para que el alumno sea parte del proceso de aprendizaje por cuenta propia y fuera del aula, de esa forma logre aprendizajes significativos que pueda aplicarlos en problemas de su vida cotidiana.

En el planteamiento curricular de la educación obligatoria, el currículo es la base para el desarrollo de los aprendizajes clave, las competencias y el logro de los cuatro pilares de la educación que se refieren en aprender a conocer, aprender a ser, aprender a convivir y aprender a hacer, de igual manera establece los conocimientos, habilidades, actitudes y valores que los alumnos deben de lograr a lo largo de la educación obligatoria.

El currículo se organiza en aprendizajes clave, que son “un conjunto de contenidos, actitudes, habilidades y valores fundamentales que contribuyen sustancialmente al crecimiento de la dimensión intelectual, personal y social del estudiante, y que se desarrollan de manera significativa en la escuela” (SEP, 2017, p. 72). Estos aprendizajes clave se organizan en tres componentes, el primero campos de formación académica que incluye lenguaje y comunicación, pensamiento matemáticos, exploración y comprensión del mundo natural y social, el segundo las áreas de desarrollo personal y social que considera artes, educación socioemocional y educación física, y por ultimo ámbitos de autonomía curricular, el que se considera el currículo flexible incluyendo nuevos contenidos relevantes, conocimientos regionales, proyectos de impacto social, ampliar la formación académica y potenciar el desarrollo personal y social.

Se considera como relevante la integración de las habilidades socioemocionales al currículo de la educación obligatoria, ya que estas son fundamentales para que el alumno desarrolle los aprendizajes clave de la formación académica, como lo demuestra la investigación educativa y del aprendizaje que las emociones repercuten de manera positiva o negativa en el alumno, de esta manera es fundamental que el docente

promueva el desarrollo de habilidades, actitudes y valores, para fortalecer la regulación de las emociones en los estudiantes.

La práctica docente y el trabajo en el aula están orientados a partir del currículo, donde se plantean los aprendizajes que deben alcanzarse durante la educación básica. Para ello, es necesario considerar los principios pedagógicos, donde se reconoce al docente como “un profesional capaz de guiar y participar activamente en la comprensión de los estudiantes, sus motivaciones, intereses y formas de aprender” (SEP, 2017, p. 86), lo que implica que el docente debe tener dominio de los contenidos, la capacidad de monitorear, evaluar a los alumnos y propiciar los ambientes para que todos los estudiantes aprendan, ya que es un mediador entre los saberes previos y los estudiantes, para que fortalezcan su conocimiento.

El Modelo educativo considera 14 principios pedagógicos que son: poner al alumno y su aprendizaje en el centro del proceso educativo, tener en cuenta los saberes previos del estudiante, ofrecer acompañamiento al aprendizaje, mostrar interés por los intereses de sus estudiantes, dar un fuerte peso a la motivación intrínseca del estudiante, reconocer la naturaleza social del conocimiento, diseñar situaciones didácticas que propicien el aprendizaje situado, entender la evaluación como un proceso relacionado con la planeación y el aprendizaje, modelar el aprendizaje, reconocer la existencia y el valor del aprendizaje informal, promover la relación interdisciplinaria, favorecer la cultura del aprendizaje, reconocer la diversidad en el aula como fuente de riqueza para el aprendizaje y la enseñanza y superar la visión de la disciplina como un mero cumplimiento de normas. Cada uno de estos principios es fundamental en el quehacer docente, ya que son los que guían para atender las necesidades, intereses, así como la diversidad que existe en el aula, con ello lograr que todos los alumnos adquieran aprendizajes significativos y sean competentes en el siglo XXI.

### **1.3 Diagnóstico socioeducativo**

En la transformación de algún aspecto de la realidad, siendo social o educativa es fundamental el diagnóstico, porque este se considera como eje fundamental para recoger datos e informaciones que permitirán conocer y comprender las características y particularidades del contexto y el objeto de estudio, a través de una serie de pasos y

procedimientos para acercarse de manera sistemática al ámbito donde existe el conflicto, porque es el punto de partida para formular un proyecto de intervención considerando propuestas de solución pertinentes que coadyuven a la mejora o transformación de la realidad.

En el proceso de investigación el diagnóstico “es considerado como una herramienta de comprensión de la realidad porque determina los síntomas y agentes que están involucrados o que causan los conflictos en la realidad, permite conocer la verdad de ese ámbito de la vida social”. (Pérez, 2009, p. 133) Al identificar en que ámbito radica el conflicto, ya sea social o educativo, permite analizar e interpretar la situación para intervenir y ocasionar una mejora.

Además, es necesario que el investigador considere los modelos del diagnóstico social que se enuncian a continuación: el diagnóstico psicopedagógico, proceso en el que se analiza la situación de un alumno en el contexto de la escuela, las relaciones que sostiene con el maestro, sus compañeros e incluso la relación familiar, considerados aspectos determinantes en el desempeño escolar. El siguiente es el diagnóstico comunitario que estudia aspectos físicos y culturales para tener un panorama general de toda la comunidad, determinar las fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas que llevarán a plantear soluciones de acuerdo a sus necesidades. Por último el diagnóstico institucional permite analizar el individuo que se encuentra sumergido en el dinamismo de la institución, como es el caso de la escuela, puesto que es la que controla el comportamiento del sujeto, por medio de las normas y reglas que deben seguir y respetar en el proceso de educar.

Al tener como objetivo atender problemas de tipo social, es esencial centrarse en el diagnóstico socioeducativo y entenderlo como lo plantea Pérez (2009) que es:

Sólo una fase del proceso de intervención social que busca generar un conocimiento en cuanto a que requiere conocer lo que pasa para poder determinar cuáles son los elementos que influyen de manera directa o indirecta en la aparición de las situaciones de conflicto. (p. 133)

Esto es, tener conocimiento verídico de lo que sucede en cierto escenario tanto en la comunidad como en la escuela, para identificar los síntomas o los agentes que intervienen en la generación de principales problemáticas a través de diversas técnicas

e instrumentos, que permiten recoger datos relevantes y significativos que orienten el rumbo de la intervención, con las necesidades del lugar donde se localiza el objeto de estudio.

Con la misma autora señalada en el párrafo anterior, el diagnóstico de problemas sociales se realiza en tres momentos: primero conceptualizar el problema realizando un análisis y a partir de ello seleccionar las categorías conceptuales que se utilizaran para dar a conocer y explicar el problema. En un segundo momento se configura el objeto de intervención, donde se define el lugar y el tiempo entendiendo las causas del problema y por último en el tercer momento se delimita el problema y se analiza la acción de los actores durante la realización del diagnóstico.

En la ejecución del diagnóstico se utilizan diferentes técnicas para recoger información y descubrir la realidad de cierto escenario de manera precisa, confiable y real, algunas de ellas son: la observación, en el que se obtiene información confiable sobre el contexto, además el investigador debe desarrollar habilidades que le permitan oír, observar e interpretar lo que aprecia, así mismo definir qué se desea observar y considerar comprender, interpretar y valorar los datos obtenidos. La observación participante considera la interacción social entre el investigador y los informantes en la vida cotidiana, es decir se involucra en el contexto. El recurso de documentación da oportunidad al investigador consultar información y datos disponibles. La entrevista permite la comunicación del investigador con los informantes y el cuestionario es otra técnica en el que las personas emiten su respuesta de manera escrita.

Por lo tanto, el diagnóstico socioeducativo permite recoger información para comprender la realidad social, ya que actualmente se vive el desplazamiento de la lengua náhuatl por el español en las nuevas generaciones, por eso es esencial conocer las características físicas y particulares del contexto externo e interno donde se centra el objeto de estudio, con el objetivo de identificar las causas o factores que influyen ante este problema, así mismo conocer los escenarios lingüísticos que predominan en la comunidad y en la escuela con los estudiantes y docentes, además reflexionar sobre el papel que juegan los maestros en el ámbito escolar para favorecer la enseñanza de la

lengua indígena a partir de estrategias pertinentes que favorezcan el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes desde el contexto escolar.

En cuanto a la institución receptora del diagnóstico e intervención, ésta se ubica en el municipio de Hueyapan siendo uno de los 217 municipios que se localiza en la parte norte de la entidad Poblana y cuenta con una superficie aproximada de 75 kilómetros cuadrados. Su nombre proviene de tres términos náhuatl hueyi que significa “grande”, at “agua” y pan “sobre o en”, en conjunto significa “sobre el río grande”, nombre que fue asignado por los antiguos pobladores hablantes, ya que de acuerdo a relatos en la cabecera municipal atraviesa un río subterráneo de sur a norte.

Retomando datos de la monografía de Hueyapan, sus límites colindan al norte con Ayotoxco de Guerrero, al sur con Yaonahuac y Tételes de Ávila Castillo, al oriente con Hueytamalco y Teziutlán y al poniente con Yaonahuac. Con base al Catálogo de claves de entidades federativas, municipios y localidades del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI 2015) el municipio comprende 19 localidades, de las cuales 2 de ellas consideradas de muy alta marginación y 17 de alta marginación, siendo el municipio en general de alta marginación.

De igual manera el Consejo Nacional de Población (CONAPO) clasifica a las comunidades que conforman el municipio de acuerdo con el grado de cercanía o alejamiento a los centros de población y a las carreteras, a partir de ello el municipio cuenta con 1 localidad que es centro de población, 12 cercanas a ella, 1 cercana a carretera y 5 se encuentran aisladas.

Con base a la encuesta Intercensal (INEGI 2015) el total de población es de 12, 897 habitantes, en el que 6 088 son mujeres y 6 811 son hombres, donde el 97.13 de porcentaje mayor de tres años es hablante de la lengua náhuatl de la variante nororiental. A partir de los datos señalados, la preocupación es que los niños menores de 3 años su lengua materna es el español y no se promueve la enseñanza de la lengua náhuatl desde el seno familiar, a pesar de que el municipio es considerado nahua hablante. En la realidad solamente algunos niños mayores de 3 años y jóvenes la practican exclusivamente en casa y las personas adultas la utilizan en el contexto familiar o comunitario cuando platican con su vecinos o personas conocidas.

Por otro lado, mediante la técnica de la observación haciendo uso de un guion de observación (Ver apéndice A), se destaca que se conservan algunos ríos como: Hueyiapan, Xalajpas, Tesiutanapan y Papaloat, todos ellos desembocan al río Calapan, al Mesonate y al Tecolutla. Destacar que conservan su nombre en origen náhuatl, aunque en la actualidad las nuevas generaciones desconocen el significado, porque los padres de familia no transmiten ese conocimiento, por ello es importante rescatar estos saberes, ya que cada uno de estos surge a partir de algunas características del río o del lugar donde recorre.

Asimismo, el municipio se identifica por contar con dos tipos de clima: templado húmedo que abarca un área reducida del sur y semicálido subhúmedo al noreste, ambas con lluvia durante el año. A partir de su clima se conserva una gran variedad de árboles tales como liquidámbar, haya, pino, encino, ilite, ocote, así como la fauna integrada por temazate, conejo, ardilla, armadillo, zorras, el gato montés que se encuentra en peligro de extinción, variedad de reptiles y aves.

A partir de la información recabada en la Secretaría General del Ayuntamiento Municipal es importante mencionar que Hueyiapan cuenta con agua potable, energía eléctrica, transporte público, señal de televisión, teléfono y de internet. En lo que refiere a servicios de salud, brindan atención médica dos clínicas pertenecientes a la Secretaría de Salud, una de ellas ubicada en la cabecera municipal con un médico responsable, un pasante, un odontólogo, una jefa de enfermera y dos auxiliares, así como un promotor de salud que ofrece pláticas en las instituciones educativas.

La siguiente clínica se encuentra en la comunidad de La Aurora con un médico responsable y una enfermera. En la comunidad de Tanamacoyan se ofrece el servicio médico en una Unidad Médica Rural, en el que cuentan con un médico pasante y una enfermera, por lo que muchas veces no son suficientes para atender a la población que lo requiera. También se ubican 8 casas de salud con una auxiliar de la comunidad para atender a la población en curaciones pequeñas. Además, cabe señalar que los servicios de salud específicamente en las clínicas el diálogo que se da entre los médicos y enfermeras es en español, puesto que no dominan la lengua indígena de la población



que es el náhuatl, por lo que los nahua hablantes se ven obligados a dejar de usar la su lengua para poder comunicarse con los demás.

Con respecto a las instituciones educativas, el municipio cuenta con los siguientes niveles: Preescolar 2 corresponden al sistema Federal, 12 al sistema Indígena y 2 al Consejo Nacional de Fomento Educativo (CONAFE) con una matrícula total de 774 alumnos; en el nivel Primaria: 7 del sistema Indígena y 7 del sistema Federal con una total de 2059 alumnos; en el nivel Secundaria se encuentran 5 centros de trabajo, en el nivel Medio Superior, 6 instituciones Estatales y un Federal distribuidos de la siguiente manera: 1 Bachillerato Digital, 1 Bachillerato Comunitario, 1 Bachillerato Técnico – agropecuario y 1 bachillerato General con una matrícula en total de 426 alumnos; y por ultimo 1 institución del nivel Superior con modalidad Indígena siendo la Universidad Pedagógica Nacional (UPN) dando atención a 146 estudiantes.

Es importante señalar que en la mayoría de los centros educativos sin considerar el sistema al cual pertenecen se han dedicado a castellanizar a los estudiantes y solamente en las instituciones de educación indígena abordan la lengua náhuatl de manera escasa y la UPN promueve talleres con la finalidad de preparar a los alumnos para el examen de ingreso, el cual es un requisito para ser maestro bilingüe.

En la ocupación y principales fuentes de ingreso de las familias, es importante dar a conocer que pocas personas se dedican a la agricultura, porque los cultivos que siembran en el campo son afectados por plagas de manera constante, como el aguacate, chile cera, ciruela, granada china, entre otros; a causa de ello las familias siembran maíz, frijol y calabaza solamente para autoconsumo. En el caso de la zona con clima semicálido se dedican a la siembra de café, pimienta, plátano y algunos cítricos como la mandarina, limón, naranja que venden en pequeñas cantidades dentro del municipio y en ocasiones fuera de ellas.

Además, una actividad económica a la que se dedica la gran mayoría de los habitantes es la artesanía textil, que consiste en la elaboración de chales, cotones, blusas de labor y tejidos en telar de cintura o pedal para facilitar la producción, también realizan trabajos de bordado tanto en punto de cruz como punta antigua y teñido de prendas utilizando tintes naturales para la decoración doméstica o prendas de vestir como

tradición y herencia de la mujer Hueyapanense. Sin embargo, mencionar que al salir a vender sus artesanías a otros lugares del estado o en ocasiones fuera de ella, ya sea de manera individual o en grupos organizados, se ven en la necesidad de desplazar la lengua náhuatl por es español para comunicarse con las personas a quienes ofrecen sus prendas.

Algunas costumbres y tradiciones que conservan actualmente los habitantes son: la fiesta patronal en honor a San Andrés Apóstol el día 30 de noviembre en el que se involucran las comunidades con misas, mañanitas, danzas autóctonas, programas socio-culturales, juegos mecánicos, baile popular, exposiciones artesanales, concursos de poesías en náhuatl organizados por la Casa de Cultura del municipio, aunque en esta última actividad se observa poca participación por parte de la población en general, debido a que no existe mucho interés ni se le ha dado la difusión necesaria y la vinculación con las instituciones educativas para promover la participación de niñas, niños, jóvenes y personas adultas.

Otra celebración es en honor a Santa Filomena que se celebra el 11 de agosto, conjuntamente con la fiesta del chal bordado, en el que se realiza una exposición artesanal del trabajo que realizan las personas tanto niñas, niños, jóvenes, hombres y mujeres de Hueyapan, además cada comunidad celebra su propia fiesta patronal realizando cada una de las costumbres y tradiciones que los identifica.

Igualmente, enfatizar que en las fiestas patronales solamente las personas adultas y de la tercera edad hacen uso de la lengua náhuatl como medio de comunicación a través de la expresión oral, en el que comparten experiencias de la elaboración de las prendas artesanales y en el caso de los fiscales quienes organizan y encabezan la fiesta patronal, la mayoría de ellos su comunicación es totalmente en náhuatl con los compadres, compañeros mayordomos, fiscales, representantes en fiestas familiares, donde manifiestan el valor del respeto hacia los demás mediante el lenguaje en su uso reverencial, pero la mayoría de las niñas, niños y jóvenes se comunican en español.

De igual manera conservan la tradición del día de muertos el 1 y 2 de noviembre con ofrendas, donde incluyen la gastronomía propia como el mole picoso, tamales, xokoyoles, diversos atoles que se caracterizan por conservar su nombre en náhuatl como

el yol atol (atole de maíz); xoko atol (maíz fermentado); nextamal-atol (atole de nixtamal) y yolixpa (aguardiente de hierbas), así como dulce de chilacayote.

Una característica más es la música tradicional, parte de la riqueza cultural de los Hueyapanenses que consiste en sones tipo huapango y en lengua náhuatl como: el okichpilillo, tanamacoyan, la hueyapaneca, chal azteca y el xochipitsawak o baile de la flor, en este último la mayoría de los participantes son los adultos tanto hombres como mujeres, en el que se resalta la comunicación en náhuatl para pedir permiso al iniciar el baile y dar gracias al término, así como en el momento de ofrecer el aguardiente a las personas que participan en el baile.

Los elementos culturales de gastronomía y música tradicional encierran gran riqueza lingüística que tiene este municipio, porque los nombres tanto de platillos como bebidas conservan su origen en náhuatl y se utilizan en el español como préstamos, estas son palabras conocidas como nahuatlismos o aztequismos y es aquí la gran tarea de padres de familia y agentes educativos de compartir con las nuevas generaciones el significado de cada una de ellas, para que tenga sentido al hacer uso de ellas en el lenguaje oral y promover el aprendizaje de la lengua náhuatl de manera significativa, ya que de lo contrario se crea desinterés generando un problema social que es la pérdida progresiva de la lengua nahual, porque con ella desaparece toda una cultura.

La zona escolar 605 perteneciente a la Jefatura de Sector 07 Teziutlán, de Educación Indígena con cabecera oficial en el municipio de Hueyapan, de acuerdo con información brindada por el supervisor escolar, esta se organiza en tres niveles educativos que son: Educación Inicial, Educación Preescolar, Primaria Indígena y la atención que ofrece la Casa del Niño Indígena con servicio de alimentación, hospedaje y apoyo educativo a las niñas, niños y adolescentes que asisten a la escuela dentro y fuera de la cobertura de la zona escolar.

El nivel de Educación Primaria Indígena comprende 7 instituciones: 2 unitarias situadas en Paso real y Maloapan; 3 bidocentes que corresponde: La Aurora, Taltzintan y Atmoloni; 1 tetra – docente ubicada en Taquespan y 1 escuela de organización completa en Ahuatepec con 6 docentes y 1 director técnico, con ello un total de 18

docentes, 1 director técnico, 1 apoyo técnico pedagógico y supervisor escolar para atender una matrícula de 357 alumnos.

A continuación, de acuerdo con el tipo de organización se menciona la infraestructura, los espacios, los recursos y el mobiliario con el que cuentan las instituciones:

Unitarias: La escuela de Paso Real se considera la infraestructura en estado bueno, cuenta con 5 aulas, sanitarios, cancha con techumbre, equipo de cómputo en malas condiciones y aparato de sonido. En el Centro Educativo de Maloapan su infraestructura se encuentra en mal estado por falta de mantenimiento, tiene 2 aulas, cancha, jardineras, dirección y sanitarios. En cuestión de recursos existen computadoras y aparato de sonido. El personal docente de las 2 instituciones cuenta con Programa de Arraigo E3.

Bidocentes: En la institución de La Aurora su infraestructura está en estado regular por falta mantenimiento, posee un techumbre, sanitarios, dirección y además cuenta con aparato de sonido y equipos de cómputo. Taltzintan cuenta con infraestructura regular, tiene 2 aulas, cancha, equipos de cómputo y aparato de sonido. Las necesidades que tiene es la falta de cercado, aunque actualmente se encuentra en construcción la dirección y sanitarios. Por último, Atmoloni con infraestructura en buen estado, cuenta con 6 aulas, cancha y techumbre, sanitarios, cercado, 2 computadoras para el personal en estado regular.

Pentadocente: La escuela ubicada en la comunidad de Taquespan cuenta con infraestructura regular, ya que existen 2 aulas adaptadas que se encuentran en malas condiciones porque filtran en temporada de lluvia, tiene cancha con techumbre, cercado perimetral, equipos de cómputo para uso del personal docente, aparato de sonido y 1 proyector. Una de las necesidades es el mejoramiento de las aulas por seguridad de los estudiantes y la construcción de la dirección. Además, en esta institución cuentan con el programa de Tiempo completo.

Organización completa: La estructura se considera como buena, aunque falta mantenimiento, tiene sanitarios en malas condiciones, cancha y techumbre, en recursos

posee 1 computadora, 6 proyectores y aparato de sonido. Algunas necesidades que tiene la escuela son la rehabilitación de sanitarios, pintar la escuela, así como la compra de aparatos de cómputo.

Para la organización y buen funcionamiento de cada una de las instituciones, al inicio de ciclo escolar se conformaron comités en cada uno de los centros de trabajo siendo los siguientes: Comité de Asociación de Padres de Familia (APF) quien se encarga de la organización, cuidado y mantenimiento de la institución educativa; Contraloría social: seguimiento a la aplicación de programa federales, vigilar la transparencia en la ejecución de recurso; Participación social: Colaboración de la comunidad con la organización en la institución educativa; Protección civil: Capacitación para protocolos de actuación a desastres naturales; comité de Desayunos calientes ubicados solamente en la comunidad de Paso Real, La Aurora y Atmoloni, quienes se encargan en ocasiones de apoyar para la preparación de los alimentos, todos ellos trabajan en coordinación para beneficio de cada una de las instituciones.

En relación con los Consejos Técnicos Escolares (CTE) de la Zona Escolar se llevan a cabo de acuerdo a las fechas indicadas en el calendario escolar vigente, aunque actualmente son de manera virtual, ya que por la emergencia sanitaria ocasionada por el COVID 19, se ha implementado el Modelo de Educación a Distancia. Para ello, se organizan dos Consejos técnicos escolares: uno conformado por escuelas multigrado dirigido por el supervisor escolar con apoyo del asesor técnico pedagógico y el siguiente CTE integrado por docentes de la escuela de organización completa y encabezado por el director técnico. Las temáticas que abordan en cada una de las sesiones están relacionadas a la elaboración del Modelo de educación a distancia (MED), planeación de actividades en los cuadernillos de aprendizaje y temas relacionados a matemáticas, lectura, escritura y en ocasiones abordan el tema de lengua indígena, en el que se establecen ciertas acciones para implementar en cada uno de los centros educativos con el objetivo de mejorar los resultados en el aprendizaje de los alumnos.

La zona escolar cuenta con 31 aulas, de ellas solamente se encuentran ocupadas 18 por el número menor de matrícula siendo un total de 357 alumnos en Primaria Indígena. Con respecto a las características de estos espacios se encuentran 14 en

buenas condiciones y 4 en condiciones regulares. En el caso del mobiliario que se encuentra en cada uno de los salones es considerado suficiente, aunque en estado regular y además cuentan con una biblioteca de aula para acceso de todos los alumnos. Con respecto a equipos de cómputo la mayoría de las escuelas cuentan solamente con uno para uso administrativo, siendo una limitante para que los docentes hagan uso de estos para la proyección de diversos recursos como videos, juegos interactivos y cantos de forma bilingüe.

A continuación, en el presente informe se dan a conocer los resultados obtenidos a partir del diagnóstico socioeducativo que se realizó a través de la metodología de la investigación cualitativa, considerando algunas técnicas e instrumentos que se aplicaron a los agentes educativos siendo los docentes y supervisor escolar con la finalidad de identificar los factores o elementos que influyen de manera directa o indirecta en el objeto de estudio que consiste ¿Cómo promover la adquisición de la lengua indígena en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?

Además, a partir de los resultados obtenidos de cada uno de los instrumentos aplicados, tener la oportunidad de identificar el uso de la lengua náhuatl en el ámbito comunitario y escolar, los escenarios lingüísticos que existe en los docentes y alumnos, conocer la opinión de los involucrados sobre las consecuencias si se deja de hablar la lengua indígena, así como las acciones o estrategias que se pueden implementar para favorecer el aprendizaje de la misma. Con ello analizar, interpretar y reflexionar sobre la situación real del contexto donde se centra el proceso de investigación referente al objeto de estudio y contrastarla con la teoría para concluir nuevamente con el planteamiento del problema y posteriormente proponer propuestas de solución para lograr transformar la realidad.

El informe gira en torno a las siguientes categorías: lengua indígena, escenarios lingüísticos, causas que originan la desaparición de las lenguas indígenas, consecuencias de la desaparición de la lengua indígena, perfil del maestro de Educación Indígena, aprendizaje, actitudes del estudiante para el aprendizaje, oralidad, estrategias para el aprendizaje, los cuales se organizaron previamente en un cuadro de manera

ordenada para su comprensión (Ver apéndice B) y a partir de ellas se plantearon los objetivos e indicadores que se formalizaron en técnicas e instrumentos de investigación dirigidas a los docentes y supervisor escolar siendo las siguientes: la entrevista a través de un guion de preguntas dirigido a los docentes (Ver apéndice C) y supervisor escolar (Ver apéndice D), así como una encuesta para los docentes y supervisor escolar (Ver apéndice E) que se aplicaron durante el periodo del 19 al 23 de octubre del 2020 a los maestros y supervisor escolar del nivel Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena.

Una vez concluida la aplicación de cada uno de los instrumentos a los docentes y supervisor escolar, se organizó la información y los datos obtenidos en un andamio de sistematización haciendo una clasificación de la siguiente manera: datos más significativos que no pueden quedar fuera, datos muy importantes y datos importantes con la finalidad de hacer las conclusiones previas para facilitar el informe de los resultados. (Ver apéndice F)

En la primera categoría que corresponde a lengua indígena se aplicó la entrevista a los docentes y supervisor escolar a través de un guion de preguntas, con el objetivo de identificar la lengua indígena que se habla en el contexto comunitario y conocer la actitud que muestra el docente hacia la misma y a partir de la reflexión de las respuestas proporcionadas la totalidad de los docentes y el supervisor escolar coinciden que en las comunidades donde trabajan se habla la lengua náhuatl, aunque un docente enfatiza que en su comunidad únicamente la hablan los adultos.

De igual manera, los docentes entrevistados y el supervisor escolar coinciden que las lenguas indígenas son muy importantes y valiosas, ya que son parte de la identidad y riqueza cultural de los pueblos indígenas, las cuales tienen la misma validez que cualquier otra lengua o idioma, tal como se señala en la Ley General de los derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas en su Artículo 2° que:

Son aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación. (DOF, 2018, p.1)

Además, agregaron que a través de ellas se conserva y se transmite la cultura a las siguientes generaciones como: los conocimientos ancestrales, costumbres y tradiciones, la cosmovisión, es decir la forma de concebir el mundo. También, concuerdan que hablar una lengua indígena significa sentirse orgullosos, porque permite ser parte y enriquecer la cultura, complementa las costumbres y tradiciones en las que se participa, por ello es importante tener el compromiso de cuidarlas, protegerlas y hacer que prevalezcan.

En la siguiente categoría refiere a escenarios lingüísticos, en el que se tiene como propósito conocer el nivel de bilingüismo que poseen los estudiantes y docentes en la lengua indígena, para ello se empleó primeramente la entrevista a los docentes haciendo uso de un guion de preguntas y a partir de la información obtenida, la mayoría de ellos expresaron que en la comunidad donde trabajan solamente algunos de sus estudiantes hablan náhuatl, otros solo conocen palabras sueltas y el resto no hablan ninguna.

A partir de los datos obtenidos se puede identificar las diversas realidades que se viven en las comunidades indígenas así como lo expresa Santos (2015) que hay alumnos que tienen como lengua materna la indígena y hacen uso de ella de manera funcional en los diversos ámbitos, aunque pueden tener diferentes niveles de competencia lingüística en la lengua; porque pueden hablar y entenderla, pero no saben escribirla o leerla, también hay alumnos que solamente entienden la lengua indígena, pero no se atreven a hablarla. Además, hay estudiantes que comparten las prácticas socioculturales de los niños hablantes de la lengua indígena, pero sólo hablan y entienden el español, así como alumnos que dominan perfectamente tanto la lengua indígena y el español y hacen uso de ella de acuerdo a la situación en la que se encuentren.

Para comprender mejor la realidad sobre el nivel de bilingüismo no solo en los alumnos, sino que también en los docentes, se aplicó una encuesta mediante un cuestionario y de acuerdo a las respuestas proporcionadas se identificó que la mayoría se encuentran en el nivel que corresponde a escasamente y parcialmente, lo cual significa que no hablan la lengua indígena o solamente conocen palabras sueltas y algunos así como el supervisor escolar, se ubican en totalmente lo que demuestra que hablan la lengua náhuatl.



Con la intención de identificar las causas por las cuales ha disminuido el uso de la lengua indígena en los diferentes ámbitos, se planteó la siguiente categoría: causas que originan la desaparición de las lenguas indígenas. De acuerdo con las opiniones que proporcionaron la mayoría de los docentes entrevistados coincidieron que una de ellas es por la discriminación que sufren por la sociedad actualmente, el miedo a ser rechazados o excluidos por los demás provocando a negar su lengua porque “la lengua náhuatl ha sido tradicionalmente discriminada por ser considerada una lengua indígena o de campesinos”. (Álvarez, 2017, p. 124); provocando que los hablantes de la lengua indígena consideren que no tienen las mismas posibilidades de sobresalir en los diferentes campos de la sociedad, por lo que padres de familia dejan de transmitirla a sus hijos para evitar que sean discriminados.

También agregaron que la migración induce a una aculturación dejando a un lado costumbres, tradiciones y la lengua indígena provocando la castellanización, ya que prefieren abandonar su lengua para comunicarse con los demás solamente en español para ser aceptados en determinado grupo o sociedad.

Asimismo, algunos docentes y supervisor escolar expresaron que también influye la falta de empoderamiento de los hablantes, lo que causa que se avergüencen de su lengua materna, porque creen que no es importante y no le sirve para nada, ya que al conseguir cierto trabajo le dan importancia a la documentación y no a la lengua indígena que hablan, de igual manera no se crean las condiciones sociales para propiciar su uso necesario y existe desconocimiento de los derechos lingüísticos, pues les han hecho creer la idea errónea de que las personas hablantes de una lengua indígena son inferiores a los demás, situación que ocasiona que tomen la decisión equivocada de no hacer más uso de ella y de acuerdo al Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (2012) plantea que “las actitudes negativas de los miembros de las comunidades y pueblos indígenas hacia su propia lengua, la reducción de los ámbitos de uso, la decisión errónea de los hablantes a no usar su lengua en nuevos ámbitos y medios”, (p.16) provocan su desplazamiento.

En la categoría consecuencias de la desaparición de la lengua indígenas, al aplicar la entrevista a los docentes y supervisor escolar, para indagar lo que conocen sobre los

efectos al dejar de hablar una lengua y de acuerdo con las opiniones la mayoría mencionaron que significa la pérdida de toda una cultura y la identidad de un pueblo, es decir el patrimonio cultural como conocimientos, visión del mundo desde los ojos y el sentir de los pueblos originarios, saberes de medicina, costumbres, tradiciones, valores, narración literaria, música y arte.

En pláticas informales con los padres de familia, mencionan que para ellos es importante la lengua náhuatl, porque es un legado de sus ancestros que les permite transmitir conocimientos y costumbres a las nuevas generaciones y no les gustaría que se pierda, sin embargo, en la actualidad para comunicarse en la mayoría de los contextos es en español, asimismo señalan que en las escuelas les piden a sus hijos hablar la lengua mayoritaria y en el caso de las instituciones de educación indígena la mayoría de los maestros no hablan la lengua indígena del municipio, situación que provoca que no la enseñen a los estudiantes y con ello su pérdida paulatina.

Con la percepción que se recoge de los diferentes actores del contexto, se observa que están conscientes de lo que implica dejar de enseñar y hablar una lengua y coinciden con lo que señala el Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas (IPELC) que:

Quando muere una lengua se pierde un mundo de conocimientos. Se pierden sus formas de pensar, de ser y de hacer las cosas; porque a través de la lengua expresamos nuestros pensamientos, nuestras emociones, nuestros sentimientos. Cuando se muere una lengua se pierde la cosmovisión de una cultura, o sea la manera como ese grupo humano ve el origen del universo y de las cosas. La pérdida de una lengua significa, por lo tanto, la pérdida de una visión del mundo. (2017, p. 31)

De esta manera es importante que no solamente se quede en el conocimiento sobre que se pierde, sino que realmente desde el ámbito educativo se intervenga de manera pertinente, por lo que es fundamental el papel del docente, para ello se consideró la categoría Perfil del maestro de Educación Indígena con la finalidad de indagar el conocimiento que tienen los docentes y supervisor escolar sobre ello.

Una vez realizada la sistematización de la información se identificó que tienen conocimiento, porque todos coincidieron que principalmente deben de hablar una lengua indígena y algunos añadieron que deben leer y escribir para fortalecer y propiciar su uso

a partir de clases en forma bilingüe, además tener conocimiento de la cultura de los estudiantes, es decir las prácticas culturales, por lo que se demuestra que están conscientes del perfil que demanda cubrir. También algunos docentes y supervisor escolar mencionaron que deben contar con la licenciatura de Educación Indígena, conocer el Programa de Estudios vigente y saber desarrollar estrategias de enseñanza.

Considerando las respuestas de los docentes y supervisor escolar, se identifica que tienen conocimiento del perfil del docente, ya que concuerdan con lo establecido en el Programa de Estudios (2017), que el docente debe tener conocimiento y dominio de las diversas prácticas sociales relacionadas al lenguaje oral (entender y hablar) y al lenguaje escrito (leer y escribir), tanto de la lengua indígena y el español, además tener conocimiento de la cosmovisión y prácticas culturales, es decir de la cultura de la comunidad. A pesar de ese conocimiento la mayoría de los docentes no cumplen con cierto perfil porque no hablan la lengua indígena de las comunidades donde laboran y aunque no precisamente es responsabilidad total de ellos, sino que también influye la Secretaría de Educación Pública, al contratarlo sin cubrir con el perfil que se requiere.

Por otro lado, se planteó la categoría de aprendizaje ante la necesidad de indagar lo que conocen tanto docentes como supervisor escolar acerca de este proceso. Al obtener las respuestas de los entrevistados, la mayoría admitieron que el aprendizaje de la lengua indígena surge a partir de la interacción y convivencia en contextos donde se habla y se hace uso de la lengua indígena, es decir con los hablantes para escuchar la pronunciación de las palabras o frases cotidianas y practicarlas de manera constante, posteriormente ir ampliando el vocabulario. Asimismo, algunos señalaron que también se favorece el aprendizaje en el contexto familiar, comunitario y escolar siempre y cuando existan las condiciones propicias para aprenderla.

Sin embargo, solamente algunos mencionaron que para promover el aprendizaje puede ser en el contexto escolar siempre y cuando exista interés, así como la guía de un asesor para conocer las reglas de la lengua haciendo uso de diferentes materiales didácticos. Tomando en cuenta las últimas respuestas, relacionan que el “aprendizaje de la lengua consiste en el conocimiento consciente de sus reglas y se asocia con el lenguaje formal. Requiere el esfuerzo del aprendiz y se enfoca sobre la forma, aunque no

necesariamente conlleva fluidez en la producción del habla”. (Muntzel, 1995, p.29) Para ello, es importante que los docentes tengan claro que el aprendizaje también puede promoverse desde el aula, para lo cual se necesita que generen ambientes de aprendizajes, implementen estrategias pertinentes y acordes a los escenarios lingüísticos de los estudiantes, en el que resulta esencial su intervención en determinado proceso.

Para favorecer el aprendizaje son fundamentales las actitudes del estudiante, por ello se consideró como una categoría más y al obtener la información a partir de la entrevista realizada a los docentes y supervisor escolar, es preciso resaltar que la mayoría expresaron que se necesita tener una actitud positiva, activa y participativa, también mostrar interés, disposición, paciencia y compromiso para la práctica constante de los aprendidos. Algunos mencionaron que se requiere de una actitud de humildad, respeto y valorar la lengua de aprendizaje. Además, el supervisor escolar agregó que es necesario tener orgullo de ser parte de una cultura, por lo que coinciden con lo que menciona Brumm (2010) que es importante “una actitud positiva y autoestima son requisitos indispensables para una buena enseñanza y un aprendizaje exitoso”. (p. 58)

Una vez identificadas las actitudes que favorecen el aprendizaje de la lengua indígena en la expresión oral, se considera importante la categoría de la oralidad, porque es necesario indagar cómo la conciben los docentes y el supervisor escolar, para ello se aplicó la entrevista y tomando en cuenta las opiniones, se identificó que los docentes coincidieron que la oralidad dentro de las comunidades indígenas tiene mucha importancia, porque a través de ella se pueden expresar con mayor confianza y naturalidad con los demás, tomar acuerdos y solucionar problemas familiares o comunitarios, dar a conocer opiniones, narrar cuentos, mitos, leyendas, anécdotas, costumbres y dar consejos a las nuevas generaciones, del mismo modo el supervisor escolar manifestó que mediante el habla comparten todo lo que sucede a su alrededor, por lo que coinciden que la oralidad son “todas las formas de usar la palabra hablada en la comunidad” (CONAFE, 2016, p. 27).

Finalmente, en la categoría de estrategias, se consideró con la intención de identificar lo que conocen los docentes y supervisor escolar sobre las acciones y estrategias que pueden implementar para favorecer el aprendizaje de la lengua indígena.

Tomando en cuenta lo que enunciaron, la mayoría expresó que para favorecer la oralidad en lengua indígena primeramente los adultos deben transmitirla a los infantes y hacer uso de ella para interactuar con los demás y algunas acciones que se pueden implementar son: practicar la pronunciación correcta de las palabras y frases de uso cotidiano y emplearlas, practicar cantos, rimas, oraciones, realizar grabaciones de palabras, utilizar material didáctico como juegos de mesa, conocer las reglas fundamentales para el uso de la lengua indígena y trabajar de manera colaborativa.

De igual manera, con respecto a las estrategias para el aprendizaje de la lengua indígena externaron que se pueden implementar algunas como: aprender palabras de uso cotidiano, trabajar campo semánticos, implementar la pared letrada, practicar el canto, trabajar con prácticas culturales, para desarrollar la lengua de una forma significativa e implementar obras de teatro, crear consejos de ancianos, hacer uso de material audiovisual, escuchar indicaciones y ejecutarlas, así como participar en pequeños diálogos con hablantes de la lengua indígena.

Los docentes hicieron mención de diversas estrategias que conocen para la enseñanza de la lengua náhuatl, aunque la mayoría no identifican la diferencia entre acciones y estrategias ni la clasificación de las últimas, ya que Cárdenas (2013) expresa que se clasifican en metacognitivas y cognitivas. Las primeras también se consideran como estrategias sociales y de comunicación, en el que se incluyen actividades que permiten aumentar el tiempo de contacto con el idioma, y la segunda clasificación, son las que permiten que el estudiante adquiera conocimientos sobre la lengua, permiten corregir la pronunciación, memorizar palabras sencillas y posteriormente las más complejas para ampliar el vocabulario y hacer uso de ellas en la estructura de nuevas expresiones. Por lo que, es importante que los docentes conozcan los tipos de estrategias, para tener claro lo que se persigue o lo que se puede lograr en la implementación de cada una de ellas en el aula con los estudiantes.

Al realizar la interpretación y el análisis de los resultados, se concluye que a pesar de que en las comunidades hablan la lengua náhuatl, la mayoría de los estudiantes y docentes son monolingües en español. Asimismo, es pertinente puntualizar que los docentes tienen conocimiento de las causas y consecuencias al dejar de hablar o al no

promover la enseñanza de la lengua náhuatl, así como algunas acciones o estrategias que pueden implementar, sin embargo no identifican la clasificación de las últimas, motivo por el cual no tienen claro lo que persigue cada una de ellas, igualmente al no hablar la lengua náhuatl se les dificulta ponerlas en práctica dentro de aula para favorecer la expresión oral con los estudiantes, porque es imposible enseñar algo que se desconoce.

A partir de la reflexión de los resultados obtenidos, se reafirma que el problema que se pretende superar a través de la intervención es ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes? promoviendo la participación de todos los actores involucrados del contexto para lograr transformar la realidad.



# **CAPÍTULO**

## **II**

## **FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA DEL PROBLEMA**

Al identificar el objeto de estudio se procede a la búsqueda de toda la información referente a ello para obtener la fundamentación teórica a partir de diversos autores que aportan datos sobre el problema que afecta el contexto, con la finalidad de obtener una explicación de los acontecimientos observados y sus relaciones para posteriormente diseñar un proyecto de intervención y generar aprendizajes significativos en los alumnos a partir de la mediación pedagógica pertinente en el aula.

En este capítulo se considera la importancia de la mediación docente, los procesos de enseñanza – aprendizaje de los docentes, los enfoques de la lengua tanto comunicativo y sociocultural, las competencias comunicativas que el estudiante debe desarrollar para lograr una comunicación eficiente con los demás, así mismo se mencionan los aportes teóricos sobre el objeto de estudio e información que se retoma en el Plan y Programa de estudios para comprender el problema y la manera de intervenir para lograr el aprendizaje de la lengua indígena.

### **2.1 Procesos de enseñanza - aprendizaje en los docentes**

En la necesidad de transformar la educación y brindar una enseñanza de calidad a las niñas, los niños y adolescentes de las diferentes comunidades, es sustancial que los docentes reciban una formación continua que permita renovar sus prácticas, cuestionar sus tradiciones en su labor, aceptar e incluir nuevos enfoques teóricos y estar abierto al conocimiento para evolucionar su práctica pedagógica, con el fin de ayudar y acompañar a los alumnos en el proceso de formación y generar aprendizajes significativos que permitan al individuo hacer uso de ellos en nuevas situaciones de la vida cotidiana.

Para tener éxito en la formación profesional que se brinda a los docentes a través de diversas instituciones, es necesario conocer cómo aprenden, porque de acuerdo con Latapí (2003) señala que “lo que distingue al maestro no es que enseña, sino que aprende continuamente” (p.15), es decir, que adquiere conocimientos en todo momento y en los diferentes roles que desempeña, además es necesario que participe en una continua actualización tanto en las disciplinas que enseña considerando la lengua indígena, así



como en las ciencias del aprendizaje, los cuales deben ser el punto de partida para la formación inicial y los programas de actualización para mejorar la práctica docente e impactar en el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Con la finalidad de entender cómo aprenden los maestros, es importante conocer cómo, dónde y en qué condiciones pueden aprender, por ello es fundamental generar ambientes para favorecer el aprendizaje ya sea para la formación inicial o continua. Enfocándose en los docentes en servicio, ellos aprenden:

[...] principalmente en su práctica diaria, sea porque tienen la capacidad de ir ajustando su enseñanza a las exigencias de la clase, sea porque comparan su práctica con un modelo que han interiorizado y hacia el cual tienden conscientemente. Pero estos procesos nunca se dan en el aislamiento, sino se generan en la interacción con otros maestros. (Latapí, 2003, p.18)

Este aprendizaje sucede cuando establecen relaciones con sus pares, es decir se favorecen ambientes para dar la oportunidad de evaluar su práctica docente y aprender de los demás. Uno de los espacios son los Consejos Técnicos Escolares (CTE) donde comparten sus logros y las áreas de oportunidad, aunque algunos maestros se limitan para compartir sus fortalezas o lo que les falta mejorar, situación que no permite el intercambio de experiencias y el aprendizaje significativo. Por ello es importante que tanto en los CTE y en los diversos cursos se motive a los maestros para compartir lo que saben y de esa manera tenga sentido su participación logrando adquirir nuevos conocimientos para llevarlos a la práctica con los estudiantes.

Para generar el aprendizaje en los docentes el mismo autor distingue tres ambientes que se describen a continuación: ambientes centrados en el conocimiento, los cuales se generan a partir de los cursos formales que pueden acceder de la oferta de actualización. Sin embargo, en estos cursos no se logra el éxito total del aprendizaje porque están dirigidos a los docentes de manera general, sin tomar en cuenta la edad, experiencia o las necesidades. De igual manera, la elección del curso se hace en su mayoría por razones equivocadas, ya sea porque lo consideran más fácil, por el horario, por la duración o por los puntos que ofrece, factores que propician a que los aprendizajes que adquieren no sean significativos para su práctica docente.

El siguiente ambiente está centrado en la evaluación, el cual puede surgir de los tutores hacia los maestros jóvenes o de un grupo de docentes, asimismo de un programa de micro-enseñanza en el que se inscriben y reciben sugerencias que puede ser a partir de la observación de una videograbación de la clase. Aunque, es importante resaltar que el aprendizaje sucede cuando el docente acepta o él mismo solicita la evaluación y esta consiente de que es una manera de mejorar a través de la retroalimentación, también muestra una actitud positiva para recibir y aceptar las sugerencias que le ofrecerán sus pares.

Por último, el tercer ambiente está centrado en comunidades y es cuando el docente de manera voluntaria se integra a un grupo de colegas donde comparten necesidades e intereses comunes, espacio que resulta eficiente para generar aprendizajes porque se favorece la reflexión y discusión sobre determinada situación que da oportunidad al maestro de renovar su profesión.

Finalmente, el mismo autor resalta algunos aspectos que responden a la pregunta de cómo aprenden los maestros y primeramente que es necesario querer aprender, además relacionar el aprendizaje con la práctica para que sea funcional, es decir, cuando el docente aplica lo aprendido en el aula, realmente tendrá sentido el aprendizaje. Para ello, se necesita estar abiertos y aceptar la crítica y la autocrítica, también tener como objetivo mejorar la enseñanza, creer que puede aprender de los demás.

Asimismo, el profesor debe dedicar tiempo para su preparación y para lograrlo implica organizar sus actividades, además, iniciar por analizar sus propias necesidades de aprendizaje, para que los cursos, talleres o capacitaciones que se ofrezcan los pueda elegir no solo por el puntaje que le aporten o por comodidad, sino que realmente favorezcan su crecimiento profesional. También, debe optar por inscribirse y formar parte de grupos donde compartan intereses comunes, con la finalidad de obtener una formación productiva y significativa, así como las asesorías sean adecuadas a sus necesidades para realmente transformar su práctica docente y atender de manera pertinente las necesidades de los estudiantes.

## 2.2 Mediación docente

En el proceso de enseñanza – aprendizaje, el actuar del docente es fundamental para lograr aprendizajes significativos que permitan al alumno desarrollarse de manera plena en diversos contextos, para ello no debe ser solo un transmisor de conocimientos, sino implementar actividades innovadoras para favorecer la creatividad, fortalecer el entusiasmo por aprender e involucrar a los estudiantes en su propio aprendizaje, es decir poner en práctica la mediación pedagógica entendida como:

[...] el tratamiento de contenidos y de las formas de expresión de los diferentes temas a fin de hacer posible el acto educativo, dentro del horizonte de una educación concebida como participación, creatividad, expresividad y relacionalidad. (Gutiérrez y Prieto, 2004, p. 141)

Es importante resaltar que, en el proceso pedagógico el objetivo principal es que los alumnos aprendan para la vida, no solamente adquieran y acumulen información, sino que realmente sea útil para ponerlo en práctica en diversas situaciones, es decir el conocimiento les sirva para resolver problemas que enfrentan de manera cotidiana.

Es necesario generar experiencias de aprendizaje, promover la interacción entre los estudiantes y el docente, para lo cual se requiere que el acto pedagógico sea novedoso, dinámico y estimulante, a partir de ello “la mediación pedagógica busca que las actividades, estrategias, ejercicios y procedimientos de los tratamientos pedagógicos se conviertan en experiencias de aprendizaje placenteras, significativas, novedosas y queridas por los estudiantes” (Chaves et al, 2008, p. 43).

En la nueva pedagogía, exige que el docente busque nuevas formas de cómo generar y facilitar el aprendizaje de manera significativa a partir de su intervención, dejando a un lado la enseñanza tradicional, es decir permitir que los estudiantes sean los protagonistas y solamente guiar el proceso educativo.

Por lo anterior, se requiere que el docente asuma el rol de asesor y mediador en el proceso educativo, es decir ser “aquel que logra promocionar el aprendizaje de una manera creativa, abriendo espacios para la expresión en todos los ámbitos. El mediador promueve el aprendizaje, la construcción del conocimiento y experiencias que necesitan los aprendientes para enseñarse a sí mismos”. (Chaves y Gutiérrez, 2008, p. 40) Es fundamental que el maestro origine el aprendizaje mediante actividades llamativas e

interesantes logrando la construcción del conocimiento al establecer espacios atractivos donde todos los alumnos tengan las oportunidades y posibilidades de aprender y sea solo un acompañante que promueva el descubrimiento del conocimiento.

Para lograr una mediación pertinente, el docente debe ser ágil, astuto y creativo al presentar situaciones de aprendizaje investigando estrategias nuevas y estimulantes para motivar, despertar el interés y la curiosidad en los estudiantes y así encuentren el sentido, el gusto, la felicidad, el placer de vivir y ser parte de su propio aprendizaje considerando sus necesidades e intereses que promuevan la funcionalidad de lo que aprenden. Para ello, implica la necesidad de erradicar la enseñanza tradicional, es decir la idea de solamente cumplir con contenidos, programas o el currículum, sino ser realmente comprometido con sus estudiantes poniendo en práctica actividades pertinentes en un espacio de respeto y tolerancia hacia la heterogeneidad tanto en cultura, lengua, intereses y formas de aprender.

Por otro lado, debe tener la capacidad de asesorar y facilitar estrategias a los alumnos para resolver conflictos que pueden ser particularmente académicos o emocionales; para ello, debe ser un observador dentro del aula para identificar a los alumnos que necesitan apoyo, con ello orientar el desarrollo de un pensamiento crítico y creativo favoreciendo la responsabilidad en la toma de decisiones.

De igual manera los mismos autores señalan que es importante que el docente mediador posea algunas áreas de competencia que le permitan apoyar al alumno a construir el conocimiento y a crecer como persona, las cuales son las siguientes: tener conocimiento teórico y profundo sobre el aprendizaje, sobre el desarrollo y el comportamiento humano para entender cómo aprenden los alumnos, cuáles son sus estilos y ritmos de aprendizaje, mostrar valores y actitudes que fomente el aprendizaje y las relaciones humanas, tener dominio de las materias que enseña y estrategias de enseñanza que faciliten el aprendizaje, porque a partir de estas competencias logrará guiar el aprendizaje en los estudiantes.

Por otro lado, es importante resaltar algunas funciones que desempeña el docente mediador respecto a la organización de la clase:

Diseña y pone en práctica actividades grupales de aprendizaje. Facilita la integración del grupo de aprendizaje. Estimula la dinámica de grupo. Facilita roles diferentes entre los miembros del grupo para estimular el desarrollo de habilidades. Fomenta el aprendizaje colaborativo. Trabaja como líder, facilitador y coordinador de grupos. Promueve la retroalimentación. Relaciona el trabajo en grupo como detonante en el planteo de las soluciones a problemáticas de la sociedad. (Chaves, et al, 2008, p. 41)

Es necesario abandonar practicas pasivas dentro del aula, donde los alumnos solamente reciben instrucciones y las ejecutan, sino que es fundamental poner en práctica la interacción entre iguales, fortalecer el liderazgo asignando diversos roles en las actividades, formar grupos de trabajo donde aprendan a tomar acuerdos para un bien común.

Gutiérrez (s.f.) agrega que el docente debe favorecer la enseñanza a través del diálogo, vincular la teoría con la práctica, tomar en cuenta la interdisciplinariedad, esto es la transversalidad de asignaturas y vinculación de contenidos, considerar la diversidad y el trabajo en equipo, tener la capacidad de poner en marcha ideas y proyectos innovadores para ayudar a los alumnos a apropiarse de los conocimientos, valores y las habilidades que necesitan para aprender a conocer, a hacer y a convivir con los demás de manera armónica.

Además de hacer ciertos cambios en su práctica docente, debe de ser capaz de incorporar el manejo de las nuevas tecnologías de manera creativa para responder a los intereses actuales de los educandos, así como reorientar el enfoque pedagógico hacia una enseñanza más personalizada, considerando las diferencias individuales y socioculturales mediante un liderazgo académico.

El docente debe caracterizarse como un mediador, asesor y guía del aprendizaje promoviendo el gusto por aprender, porque a partir de su intervención generará una experiencia ya sea positiva o negativa en los alumnos. Por lo que resulta indispensable cumplir con determinadas cualidades, habilidades y actitudes que le permitan ser un profesional competente, agente de cambio y transformador en la educación para formar ciudadanos críticos, reflexivos y responsables de sus propias decisiones.

### **2.3 Los enfoques de la lengua**

El lenguaje es la herramienta de comunicación que utiliza el ser humano para establecer relaciones interpersonales, con el fin de expresar sus pensamientos, conocimientos y sentimientos. Para ello, es necesario que la escuela sea un escenario para su estudio y practica con los estudiantes, aunque en la actualidad la enseñanza y el aprendizaje de la lengua es un proceso que no se ha logrado concretar en su totalidad, porque la mayoría de los docentes solo se quedan en la enseñanza de la gramática y no se considera realmente el enfoque comunicativo, el cual se aprobó por la Secretaria de Educación Pública en el año de 1993, para la enseñanza de la lengua y la literatura en la educación básica.

Lomas (2011) señala que el objetivo esencial de la educación lingüística es “la adquisición y el desarrollo de los conocimientos, las habilidades, las actitudes y las capacidades que nos permiten desenvolvemos en nuestras sociedades de una manera adecuada y competente en las diversas situaciones y contextos comunicativos de la vida cotidiana”. (p.26) Lo fundamental en la enseñanza de la lengua es desarrollar competencias comunicativas, para permitir que el aprendizaje lingüístico sea funcional y no esté orientado solamente al conocimiento de las reglas gramaticales, sino hacer que sea significativo y funcional para el alumno en su vida personal y social más allá del ámbito escolar.

En este sentido, es necesario que el docente considere como prioridad en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua el enfoque comunicativo, por lo que Lomas (2013) menciona que este no pone el acento como tradicionalmente se ha hecho en el conocimiento formal de la lengua, en el conocimiento gramatical o morfosintáctico, sino que por el contrario acentúa que la lengua es sobre todo una acción humana, es una conducta comunicativa, algo que tiene sentido en el uso que se le da en los diferentes contextos.

Entendiendo que los alumnos deben de aprender a utilizar la lengua de manera apropiada en situaciones de un contexto determinado, haciendo énfasis en un saber hacer cosas con las palabras, porque al ser usada tiene un determinado valor de cambio social, por ende, puede ser un instrumento de convivencia, de comunicación y de

autonomía entre las personas o de lo contrario una herramienta de manipulación, de opresión y de discriminación.

Algunas características del enfoque comunicativo son las siguientes: busca no solo enseñar un saber sobre la lengua sino enseñar a saber hacer cosas con las palabras y entender por qué se hacen las cosas vinculando las destrezas comunicativas con una conciencia crítica y de valor ideológico que tienen las palabras, ya que éstas cuentan y tienen valor. De igual manera contribuye a la mejora de las competencias comunicativas en los estudiantes mediante el desarrollo gradual de destrezas como hablar, escuchar, leer, entender lo que se lee y escribir, incorporar la lectura de textos audiovisuales, así como entender el aula como un escenario comunicativo donde no se limitan solamente en transmitir conocimientos.

Para atender el enfoque comunicativo de la lengua dentro del aula, se requiere desarrollar ciertas competencias comunicativas en los estudiantes, puesto que son primordiales para establecer relaciones interpersonales con sus compañeros y el docente. De acuerdo con el autor Carlos Lomas (2011) define la competencia comunicativa como el “conjunto de conocimientos (socio) lingüísticos y de habilidades textuales y comunicativas que se van adquiriendo a lo largo del proceso de socialización de las personas (dentro y fuera de la escuela)” (p.23), dando a entender que considera todo aquello que un hablante debe saber para usar la lengua oral y escrita de forma adecuada, correcta, coherente y eficaz en diversas situaciones sociales de la vida cotidiana, para compartir e intercambiar ideas y saberes, expresar sentimientos y experiencias con los demás.

No obstante, al aprender a hablar una lengua no sólo implica construir frases correctas de manera gramatical, sino también conocer el modo de usarla tomando en cuenta las características de la situación de comunicación y de los interlocutores, esto es, de acuerdo a los fines que cada uno persiga en el intercambio comunicativo, asimismo es preciso considerar el tono de la interacción ya sea formal o informal, el canal que puede ser oral, escrito o formas no verbales (gestos y movimientos corporales), el género discursivo como la conversación espontánea, entrevista, exposición, narración, descripción o argumentación y las normas que rigen el tipo de situación comunicativa de

la que se trate, todo ello encierra en saber qué decir a quién, cuándo y cómo decirlo y qué y cuándo callar.

El mismo autor, menciona que la competencia comunicativa está formada por ciertas subcompetencias que a continuación se enuncian y además se relacionan con los objetivos de la educación lingüística: la primera es la lingüística o gramatical, que se refiere conocer el sistema formal de la lengua, el cual considera el conocimiento del código de la lengua en sus aspectos fonológico, morfológico, sintáctico y léxico, de ahí surge la presencia de contenidos fonológicos, morfo-sintácticos y léxico-semánticos en los programas de enseñanza de la lengua, así como en los libros de texto.

Además, Amaya (2019) agrega que no es suficiente tener conocimientos de reglas gramaticales, sino que es fundamental el contexto, porque forma parte de ese conocimiento que el hablante necesita, el cual precisa las reglas gramaticales, por ello no siempre un hablante va a usar lo que considera correcto, esto va a cambiar dependiendo del contexto donde se encuentre o realice el proceso comunicativo.

La siguiente subcompetencia que considera Carlos Lomas (2011) es la discursiva o textual, considerada como el conjunto de conocimientos y saberes que permiten al alumno tener la capacidad de comprender de manera crítica y producir diferentes tipos de textos de forma personal y autónoma tanto orales como escritos, esto es saber construir un discurso que sea coherente y adecuado para establecer una comunicación eficaz. A partir de esta competencia se busca satisfacer algunas necesidades como informarse, compartir, aprender, entretenerse y seguir instrucciones.

Otra subcompetencia es la estratégica, que consiste en el conjunto de habilidades y recursos que debe saber utilizar el estudiante para comunicarse con los demás, es decir, tener el dominio de los recursos verbales y no verbales para adaptarse a las perspectivas del destinatario y asegurar con eficacia el intercambio comunicativo.

Al mismo tiempo, para el desarrollo de la competencia comunicativa es esencial favorecer la subcompetencia sociolingüística que contempla conocer las normas que regulan el uso social de las lenguas, por lo que es necesario que el alumno tenga el conocimiento de los factores sociolingüísticos y culturales que intervienen en el



intercambio comunicativo, en el que se considera el contexto de comunicación, situación comunicativa, interlocutores, los objetivos de la comunicación, lo que permite una comunicación adecuada.

Aparte de las subcompetencias enunciadas en los párrafos anteriores, se añaden dos más, las cuales son: la competencia literaria que consiste en la adquisición de conocimientos, habilidades y actitudes que favorecen la lectura, la escritura y el disfrute de los textos literarios o de intención literaria, para ello el docente debe de promover en los alumnos el gusto por leer, para alcanzar la comprensión crítica e interpretación del contenido de cada uno de los textos. La siguiente competencia es la semiológica y mediática que comprende los conocimientos, habilidades y actitudes para el análisis y la interpretación de manera crítica de los mensajes en los medios de comunicación de masas y de internet, ya que en la actualidad es una necesidad que los estudiantes posean la capacidad de comprender la información que existe en la televisión, el periódico, la publicidad, entre otros, porque en la actualidad es información que se encuentra al alcance de la mayoría de ellos.

Para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa, demanda que el docente sea capaz de adoptar nuevos enfoques, estrategias y metodologías, que favorezcan el desarrollo de aprendizajes realmente significativos en los estudiantes y alcanzar la visión funcionalista y comunicativa de la lengua, es decir no solamente tener conocimientos de gramática, sino favorecer el uso de la lengua para establecer una comunicación con los demás en situaciones determinadas. A partir de esta idea, Cassany, et al (2002) define la lengua “como una forma de acción o de actividad que se realiza con alguna finalidad concreta”, (p. 1) también considerado como un instrumento múltiple, que utiliza el ser humano para conseguir ciertos objetivos o satisfacer necesidades, por medio de acciones lingüísticas o actos de habla que pueden ser de manera oral o escrito.

El maestro no debe perder de vista, que el objetivo principal, es lograr que el alumno haga uso de ella para comunicarse o mejorar la comunicación con los demás, en situaciones más complicadas de las que ya tiene dominio, atendiendo el enfoque comunicativo que se refiere en “conseguir que el alumno pueda comunicarse mejor con la lengua” (Cassany, et al, 2002, p. 3), por lo, que requiere promover clases más activas

y participativas; donde los alumnos practiquen las palabras mediante ejercicios reales de comunicación de manera oral y escrita, tomando en cuenta las necesidades lingüísticas, intereses o motivaciones que tiene cada uno de ellos.

Al considerar el enfoque comunicativo, es importante que el docente tome en cuenta algunos rasgos generales sobre la forma de trabajo en las clases con los alumnos, como las siguientes: en los ejercicios de clase recrear situaciones reales de comunicación, para facilitar la participación, la motivación y el intercambio de información, trabajar con unidades lingüísticas de comunicación, esto es con textos completos, la lengua que aprenden debe de ser real, contextualizada, heterogénea, la que se usa en la calle, con dialectos y registros, además del estándar pertinente, al mismo tiempo favorecer el trabajo por parejas o en grupos, para permitir organizar situaciones de comunicación en el aula y desarrollar las cuatro habilidades lingüísticas de la comunicación que consisten en hablar, escuchar, leer y escribir, que el hablante debe dominar, para comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles.

Es fundamental tener en cuenta que las habilidades lingüísticas no funcionan solas, sino que en el proceso de comunicación se utilizan de manera integral, por ejemplo el alumno en una conversación puede ser receptor y emisor, así como en la escritura hacer uso de la lectura para revisar su escrito o consultar otros libros o textos que traten del mismo tema, también al dar a conocer una noticia previamente se escribe y enseguida se expresa de manera oral, las obras de teatro se expresan de manera oral pero antes han sido escritas, en el caso de una exposición oral puede realizarse totalmente escrita o absolutamente improvisada y espontánea.

Por lo anterior, la didáctica de las habilidades lingüísticas en clase debe ser igualmente integral, por ello, es natural que un texto escrito se trabaje desde la comprensión, a través de ejercicios de lectura y también desde la expresión, mediante comentarios de texto, redacciones, reconstrucciones o adaptaciones libres del escrito.

No obstante, es esencial reconocer que en el aula, uno de los objetivos fundamentales ha sido la adquisición de la lectoescritura, pero hay que enfocar el trabajo de la escritura hacia la comunicación, es decir, hacia la recepción y producción de textos reales y cercanos al alumno e incluir las habilidades escritas con las orales, para dar un

tratamiento conjunto y equilibrado, ya que la capacidad de comunicarse es cuando se ponen en práctica las cuatro habilidades lingüísticas y no solamente el dominio por separado de cada una de ellas.

Referente a la lengua escrita, es pertinente que el docente identifique algunas características de la misma, para estimular debidamente su aprendizaje con los estudiantes, por ello Cassany, et al, (2002) señala que la escritura es considerada estándar, más objetiva, precisa y cerrada; contiene un léxico específico que evita las repeticiones y la expresividad de los recursos lingüísticos populares, ya que al escribir existe la oportunidad de revisar y corregir el texto, con la finalidad de lograr la formalidad en el mensaje que se expresa a los demás.

Asimismo, la escritura se puede realizar con dos finalidades ya sea para ser leído o escuchado, en el primero el escrito es conciso y estructurado, en el que se hace uso de un lenguaje especializado, las palabras se escriben una sola vez y en el momento adecuado, igualmente se realiza una explicación de forma minuciosa y precisa, se puede concluir que el hablante se esmera y dedica tiempo para lograr hacer un buen escrito. Por el contrario, al escribir textos para ser escuchados se utiliza un vocabulario más básico, es redundante y existe repetición de palabras varias veces, considerado como un escrito más informal, en el que se mencionan solo los aspectos más generales, ya que se conoce que el receptor no tiene a su alcance el escrito elaborado.

A partir de las características de la expresión escrita, se concluye que la mayoría de los hablantes, no siempre hacen uso de las estrategias más adecuadas para escribir o hablar en cada situación, por ello es indispensable que se consideren los intereses de los receptores para que la comunicación sea adecuada, coherente y eficaz.

De igual manera, en el aula con los alumnos, es imprescindible dar atención a la expresión oral, aunque es real que todos los niños saben hablar porque participan en conversaciones familiares y coloquiales, diálogos, explicaciones breves, pero existen diversos problemas de expresión (falta de fluidez y corrección, pobreza léxica e inmadurez sintáctica) y dificultad para realizar intervenciones orales más complicadas, como una exposición monologada, hablar en público, leer en voz alta, entrevistas y debates organizados, donde es fundamental la participación del alumno.

En la actualidad, es de gran relevancia la comunicación oral como la redacción escrita, porque una persona que no puede expresarse de manera coherente y clara, no sólo presenta limitaciones en el trabajo profesional y en las aptitudes personales, sino que corre el riesgo de no transmitir el mensaje que quiere atraer el interés por parte del o los receptores en una situación comunicativa.

Por otro lado, es valioso reconocer algunas características de la lengua oral, siendo considerada más “coloquial, subjetiva, redundante y abierta; con una sintaxis más simple, repleta de anacolutos, frases inacabadas, circunloquios, elipses, repeticiones, etc.; y un léxico más general y pobre, con palabras comodín (cosa, esto o sea), repeticiones, onomatopeyas y frases hechas”. (Cassany, et al, 2002, p.6) Es cuando el hablante se expresa con más libertad y confianza apoyándose del lenguaje no verbal, porque se encuentra cara a cara con el receptor y le permite conocer la reacción del mismo, por ello cuando el emisor se da cuenta que no ha transmitido el mensaje que quiere puede repetir o apoyarse de gestos y movimientos corporales.

Para fortalecer el desarrollo de la expresión oral, el mismo autor refiere que conviene trabajar en clase las siguientes situaciones: las comunicaciones de ámbito social como los parlamentos, exposiciones, debates públicos, reuniones, discusiones, utilizar las nuevas tecnologías como el teléfono, radio y televisión, del mismo modo incluir situaciones académicas como las entrevistas, exámenes orales y exposiciones, con el fin de ampliar su conocimiento expresivo.

La expresión oral se puede fortalecer a partir de tres tipos de situaciones comunicativas, dependiendo del número de participantes: la primera es la comunicación singular, donde un receptor o más no tienen la posibilidad inmediata de responder y esto sucede en un discurso, exposición o canción grabada. La segunda es la comunicación dual, en el que dos interlocutores pueden adoptar alternativamente los papeles de emisor y de receptor y ejemplo de ello una llamada telefónica, un diálogo de dos amigos o una entrevista y por último la comunicación plural que permite tres interlocutores o más, los cuales pueden tener alternativamente los papeles de emisor y receptor, esta situación se manifiesta en una reunión, en un debate en la clase o en una conversación.

Por otro lado, el docente puede adoptar la metodología basada en el aprendizaje cooperativo, el cual considera el trabajo en equipos dentro del aula, con el fin de aumentar el rendimiento de los estudiantes en cualquier área del currículum. Para ello, se necesita formar y consolidar los equipos de alumnos y desarrollar sus destrezas sociales, estas entendidas como “las capacidades de interrelación en el equipo y por lo tanto, de intercambiar información, de escuchar, de hablar, de hacer preguntas y respuestas, de colaborar en una conversación, en un diálogo, en una tarea lingüística” (Cassany, et al, 2002, p. 6), siendo requerimientos que no se deben perder de vista, para lograr que realmente surja una comunicación funcional.

Para complementar, en la expresión oral el alumno demanda tener conocimientos, esto quiere decir lo que conoce y tiene memorizado como el dominio del sistema de la lengua (gramática, léxico, morfosintaxis) y aspectos afines con la cultura (estructura de las comunicaciones, modelos culturales,). Igualmente se necesita ciertas habilidades, considerados como los comportamientos que se hacen en los actos de expresión como adaptarse a un tema, adecuar el lenguaje, considerar turnos, tener una autocorrección gramatical, que permite poner atención en la forma del discurso y corregir algún error que exista, por ejemplo, alguna palabra mal pronunciada, ya que además de ser una habilidad es una característica de la comunicación oral.

Para poner en práctica ciertas habilidades comunicativas se puede utilizar la entrevista, en el que se distinguen cinco estrategias fundamentales: el primero es saber indicar que se quiere hablar apoyándose de gestos, sonidos o saludos, saber tomar la palabra en el momento indicado, aprovechar la palabra para decir todo lo que toca, reconocer las indicaciones de los demás para tomar la palabra y saber dejar la palabra a otro, al poner en práctica estas estrategias se promueve una comunicación adecuada.

Del mismo modo, una habilidad más que requiere atención pedagógica y se debe favorecer con los estudiantes es la lectura. De acuerdo con Cassany, et al, (2002) acentúa que “leer es comprender” (p.1), esto es, cuando el estudiante realiza una lectura se apropia del contenido o mensaje que encierra un determinado texto, por ello es que la lectura se indica que es un instrumento muy importante que facilita la adquisición de

nuevos aprendizajes en diversas disciplinas del saber humano, por medio de la lectura de libros, periódicos, revistas, entre otros.

Las personas que aprenden a leer de manera eficiente y lo hacen de manera constante, tienen la posibilidad de desarrollar el pensamiento, porque no solamente cumple la función para alcanzar nuevos conocimientos, sino que promueve el crecimiento intelectual de la persona. Por eso, a partir de las capacidades que tenga el ser humano de la lectura dependerá el éxito o el fracaso escolar, la preparación para tener acceso al mundo del trabajo, el grado de autonomía y poder desenvolverse en diversos contextos.

A pesar de la importancia de la lectura, en la sociedad actual hay muchas personas adultas que no sabe leer, o peor aún, existen analfabetos funcionales, que a pesar de haber aprendido a leer no saben, ni pueden utilizar estas habilidades para defenderse en la vida diaria y una de las causas que ha originado esta situación, es el tratamiento didáctico que ha recibido la lectura en la escuela a través de una metodología analítica y mecánica, situación que en la actualidad se sigue suscitando dentro de las aulas y no permite alcanzar con éxito la comprensión.

Por otra parte, añadir un factor más que dificulta la enseñanza de la lectura y es la atención solamente en los primeros años de la educación escolar, es decir los niños primeramente empiezan a descifrar letras y se considera que al concluir la primaria leen con indudable autonomía y fluidez, dando a entender que la lectura ya está adquirida y en los niveles superiores no se insiste más en ella.

Otro aspecto importante que es necesario remarcar y con base a las ideas del autor Cassany, et al, (2002) es que la escuela ha beneficiado solamente el desarrollo de las microhabilidades más superficiales y primarias tales como: diferenciar la forma de las letras, establecer la correspondencia entre sonidos y grafías, leer y pronunciar de manera correcta cada una de las palabras, así como entender todas las palabras de cada texto, pero no se ha puesto mayor atención en el logro de las destrezas superiores como: ser conscientes de los objetivos de la lectura, saber leer a la velocidad adecuada, lograr comprender el texto a diversos niveles e inferir significados desconocidos que se encuentra inmersos en la lectura.

El mismo autor menciona, que la metodología básica que utiliza el maestro para enseñar a leer, independientemente si es analítica o global, tiene como objetivo básico el dominio mecánico del código escrito: deletrear, silabear, comprender palabras y frases aisladas, para ello precisar que no es suficiente, sino lo que interesa es que el alumno logre interpretar lo que representan las letras escritas, construir significados nuevos en la mente a partir de los signos que se encuentran en los textos.

Una vez expresadas las características de cada una de las habilidades lingüísticas, se puede concluir que son diferentes entre sí, pero en la comunicación actúan en conjunto como si fueran varias herramientas que se utilizan para llevar a cabo una misma tarea que es la comunicación, es decir el desarrollo del lenguaje debe de ser integral. Sin embargo, de acuerdo a las formas de enseñanza que elige el docente hace que resulte fácil o difícil el aprendizaje de la lengua para algunos individuos, por lo que Goodman (s.f.) añade que los momentos fáciles se producen fuera de la escuela, mientras que los complicados ocurren dentro de ella, porque cuando los infantes aprenden a hablar su lengua materna lo hacen sin ninguna instrucción formal en el entorno familiar, es a partir de la necesidad de expresarse y comprender a los demás.

Una de las situaciones que influye para que el aprendizaje de la lengua resulte sencillo o complejo, es la tradición escolar que actualmente prevalece en las aulas, donde se considera que enseñar la lengua es a partir de la descomposición del lenguaje integral en componentes más pequeños pero abstractos, esto es desarmarlo y convertirlo en palabras, sílabas y sonidos aislados perdiendo de vista el propósito natural del lenguaje, que es la comunicación de significados, porque solo se genera un conjunto de fragmentos sin sentido que no tienen relación con las necesidades y experiencias de los niños.

En este sentido, es esencial resguardar la integridad del lenguaje y orientar a los alumnos para que lo empleen de manera funcional e intencional, esto es para satisfacer sus necesidades comunicativas. Para alcanzar cierto objetivo Goodman (s.f.) propone lo siguiente:

[...] se invita a los alumnos a utilizar el lenguaje. Se los estimula para que hablen de cosas que necesitan comprender. Se les muestra que está bien preguntar y escuchar las respuestas para luego reaccionar o plantear más preguntas. Se les sugiere que escriban acerca de lo que les ocurre para que puedan reflexionar sobre sus experiencias y compartirlas con otros. Se los alienta a leer para

informarse, para que puedan manejarse con el universo de impresos que los rodea en todas partes y para que disfruten con una buena historia. (p. 4)

Es necesario dar la libertad a los estudiantes para hacer uso del lenguaje tanto oral como escrito, con el propósito de satisfacer sus necesidades de comunicación con los demás, es decir expresar lo que piensan, preguntar para informarse, compartir conocimientos y de esa manera lograr que el aprendizaje de la lengua sea un proceso fácil, interesante, divertido y significativo.

También, el autor señalado anteriormente resalta algunas características que hacen fácil o difícil el aprendizaje del lenguaje y considera que es sencillo cuando es real, natural, integral, accesible, interesante, relevante, tiene sentido, un objetivo y utilidad social, forma parte de un acontecimiento, le pertenece al que aprende y además elige usarlo. Por lo contrario, es difícil cuando es artificial, sin sentido, es fragmentado, no es interesante ni relevante, no le pertenece al estudiante y no tiene poder para usarlo, está fuera de contexto, no cuenta con valor social, no posee un propósito, es inaccesible e impuesto por alguien más, situación que caracteriza a la escuela, a partir de las estrategias que se aplican hacen que el aprendizaje del lenguaje se torne fácil o difícil para el alumno.

Además, dificulta el aprendizaje de la lengua al considerar un enfoque del aprendizaje de abajo hacia arriba, de la parte al todo, quiere decir que es suficiente que el alumno aprenda las partes para aprender el todo, pero en la realidad no es así, porque de esta manera los alumnos no encuentran sentido a lo que aprenden de la lengua, por lo tanto, no resulta significativo ni funcional, por ello es necesario trabajar el lenguaje con textos completos, significativos y cercanos a los alumnos.

De igual manera, las secuencias artificiales de habilidades no garantizan el aprendizaje de la lengua, porque no se contempla el lenguaje real, contextual y relevante, por lo que resultan insignificantes para los estudiantes. Asimismo, cuando se plantea como objetivo alcanzar que los niños hablen del lenguaje como si fueran lingüistas, se distraen de lo que realmente están tratando de decir o comprender a través de este. Por último, obstaculiza el aprendizaje del lenguaje las lecciones poco interesantes, carentes de sentido e irrelevantes, en el que los ejercicios que se plantean tanto de lectura,



escritura, y expresión oral resultan difíciles para los niños, porque no están contextualizados y son ajenos a ellos, es decir no existe ninguna relación con lo que viven, con lo que piensan y con lo que hacen.

Por otro lado, para facilitar el aprendizaje de la lengua es fundamental la relevancia, es decir el lenguaje debe ser integral y significativo, considerar un propósito, donde los alumnos usen el lenguaje de manera funcional dentro y fuera del aula. También, debe tener sentido, para que los estudiantes aprendan por medio del él y al mismo tiempo desarrollarla; asimismo es importante el respeto hacia el nivel de desarrollo lingüístico que tienen los educandos al llegar a la escuela y las experiencias que adquieren fuera de ella, considerando quiénes son, de dónde vienen, cómo hablan, qué leen, para no permitir que ningún niño se encuentre en situación de desventaja, sino que todos a partir de su propio conocimiento lingüístico y experiencia desarrollen el lenguaje de manera significativa.

La lengua oral o escrita juega un papel fundamental en la vida del ser humano, porque cada individuo hace uso de ella con una función social, esto es para expresarse, intercambiar y transmitir conocimientos e ideas, favorecer el desarrollo cognitivo en un determinado contexto comunicativo donde existen elementos culturales, históricos y sociales que a la vez regulan la conducta de las personas en el proceso de comunicación.

Retomando algunos aportes de Cassany (2009) quien menciona que la perspectiva sociocultural desde la lingüística, la lengua es más etnográfica, porque tiene relación estrecha con los pueblos y la cultura, además es ecológica y émica. Esta perspectiva observa a las comunidades humanas e intenta entenderlas desde una manera global, puesto que cada una de ellas, está llena de diferentes artefactos, es decir comunidades letradas con distintos tipos de textos que son manipulables y se utilizan para desarrollarse y aprender todos los días, porque transmiten un mensaje que está situado, es decir que tiene una intención, con el propósito de mejorar como personas y ser felices, porque a partir de la lectura de los escritos que se encuentran en los distintos ámbitos sociales se genera el conocimiento y desarrollo personal.

El mismo autor añade que desde la perspectiva sociocultural, la lectura se caracteriza por ser diversificada, porque todos los individuos leen de una manera distinta,

textos diferentes y lo hacen con diversos propósitos, por ello se considera que leer es un verbo transitivo, porque este cambia dependiendo del tipo de texto a leer, el tiempo y el contexto donde se sitúa y da sentido a la lectura, ya que algunas personas saben leer ciertos escritos pero son analfabetos en otros, situación que sucede cuando el texto no está situado al ámbito, no responde a sus intereses o no tiene significado para ellos.

Los escritos se clasifican en los diferentes ámbitos, existen los textos que se encuentran en la escuela que son fundamentales para leer, pero también hay otros entornos donde realizan la lectura y la escritura como en el deporte, en la iglesia y en la casa, siendo el último en el cual los docentes no conocen lo que sucede en ella, aunque ahí los niños llevan a cabo las prácticas de lectura llamadas vernáculas, siendo las más importantes porque son autorreguladas por el alumno, esto significa que el elige lo que desea leer y la forma de hacerlo, se considera algo privado, lo hace por gusto para compartir con sus amigos, está relacionado con lo personal y con la construcción de la identidad, además es el lugar que genera confianza, porque es un ámbito propio y cercano para los educandos, en el que pueden seleccionar sus propios textos para ser leídos sin que nadie se los imponga.

Sin embargo, las prácticas de lectura que suceden en el aula son académicas y reguladas por el propio docente, es decir son impuestas porque no se favorece la elección personal y se aprenden de manera formal a través de una metodología establecida y que muchas veces resulta un fracaso, porque no se parte del interés del alumno; para ello, es importante remarcar que la ocupación de los profesores es plantear actividades que tomen en cuenta los intereses y la realidad inmediata del estudiante e incluir las prácticas de lectura que realiza en casa con la finalidad de estimular el deseo de lectura y que los conocimientos obtenidos sean útiles, para relacionarse e intervenir en la sociedad.

También, añade otra idea desde el enfoque sociocultural, que las formas de leer y escribir que tienen los individuos cambian de acuerdo con el lugar, porque las prácticas letradas, es decir las prácticas sociales actúan de diferente forma dependiendo de la comunidad donde se hagan uso de ellas, asimismo influye la cultura, la lengua propia que se hable en cada contexto, las reglas sociales, elementos que intervienen para llevar a cabo la lectura y la escritura.

Con respecto, al aprendizaje de la lectura y la escritura, es fundamental aprender cada una de las prácticas letradas de forma concreta, esto es apropiarse de cada uno de los textos, para hacer uso de ellas de manera funcional. Para tal objetivo Cassany (2009) sugiere considerar cuatro aspectos que son los siguientes: el primero es la disponibilidad, que se refiere en poner los artefactos escritos al alcance de todos los alumnos, tarea que corresponde a los docentes en la escuela para dar libertad de elegir lo que desean leer. El segundo, consiste en crear las condiciones o contextos sociales apropiados, para que el estudiante relacione la práctica letrada con los artefactos que se encuentran en el ámbito. El tercero contempla la participación de un experto, siendo el docente dentro del aula, para que oriente como hacer uso de la lectura y la escritura, los efectos que causa, así como los roles que demanda adoptar y finalmente el cuarto es la apropiación, esta sucede cuando el estudiante hace suya una práctica letrada y le es funcional o hace uso de ella en su ámbito sin ninguna dificultad.

De igual manera Cassany (2007) complementa que para promover el desarrollo de la lectura y la escritura en el aula, se debe considerar y poner en práctica las siguientes propuestas que se enlistan: favorecer que los alumnos participen en prácticas letradas auténticas, atender al contexto comunicativo considerando el género discursivo, leer y escribir de forma cooperativa en parejas o grupos, hacer uso del habla como instrumento de construcción y de interacción con los demás, propiciar talleres de lectura y escritura, trabajar con textos reales y creíbles e incluir el uso de las tecnologías para favorecer la lectura y la escritura electrónica y responder a las necesidades y cambios tecnológicos que viven los estudiantes en la actualidad.

Sin embargo, en la actualidad existe un gran reto que la escuela enfrenta y en opinión de Lerner (2001) es el de “incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito, es el de lograr que todos sus exalumnos lleguen a ser miembros plenos de la comunidad de lectores y escritores” (p. 1), dicho de otra manera, que todos los individuos se apropien y utilicen la lectura, así como la escritura de manera activa y eficaz como prácticas cotidianas, para satisfacer necesidades de comunicación e interacción con los demás en los diferentes contextos donde se desenvuelven.

Por lo anterior, es indispensable que el docente reflexione y analice la forma de enseñanza implementada con los estudiantes, con la intención de redireccionar dicho proceso y adoptar como referencia fundamental las prácticas sociales de la lectura y la escritura, ya que es posible generar las condiciones didácticas necesarias para que la escuela funcione como una microcomunidad de lectores y escritores, es decir poner en práctica la lectura y la escritura con una versión escolar pero sin perder de vista la versión social que tiene cada una de ellas. En este sentido la misma autora refiere lo siguiente:

Lo necesario es hacer de la escuela una comunidad de lectores que acuden a los textos buscando respuesta para los problemas que necesitan resolver, tratando de encontrar información para comprender mejor algún aspecto del mundo que es objeto de sus preocupaciones, buscando argumentos para defender una posición con la que están comprometidos o para rebatir otra que consideran peligrosa o injusta, deseando conocer otros modos de vida, identificarse con otros autores y personajes o diferenciarse de ellos, correr otras aventuras, enterarse de otras historias, descubrir otras formas de utilizar el lenguaje para crear nuevos sentidos... Lo necesario es hacer de la escuela una comunidad de escritores que producen sus propios textos para dar a conocer sus ideas, para informar sobre hechos que los destinatarios necesitan o deben conocer, para incitar a sus lectores a emprender acciones que consideran valiosas, para convencerlos de la validez de los puntos de vista o las propuestas que intentan promover, para protestar o reclamar, para compartir con los demás una bella frase o un buen escrito, para intrigar o hacer reír... (p. 1)

Por ello, es preciso que la escuela sea un espacio donde se promuevan las prácticas de lectura y escritura como actividades reales y significativas, además sean concebidas herramientas básicas que permiten al ser humano repensar el mundo y reorganizar su propio pensamiento, en el que interpretar y producir textos sean derechos que pueden ejercer y responsabilidades por asumir, para contribuir a la incorporación de los alumnos a la comunidad de lectores y escritores.

Para lograr que los estudiantes adopten la cultura escrita y formen parte de la comunidad de lectores y escritores, no es una tarea fácil, porque en el transitar existen diversas dificultades que enfrentan los docentes en la realidad de las aulas y de acuerdo a los aportes de Lerner (2001) algunas de ellas son las que se describen a continuación de manera precisa así como las acciones posibles que pueden implementar para superar determinados problemas en la lectura y la escritura con los alumnos: el primero se relaciona con la escolarización de las prácticas de lectura y escritura, porque al ser consideradas como tal presentan rasgos que obstaculizan su escolarización, ya que

estas son aprendidas por participación en las actividades de otros lectores y escritores, por ello no resulta sencillo determinar con precisión qué, cómo y cuándo aprenden los sujetos, además son prácticas sociales que siguen siendo calificados como patrimonio de ciertos grupos sociales más que de otros.

La siguiente dificultad corresponde a la diferencia que existe entre los propósitos que se persiguen en la escuela al leer y escribir y los que orientan fuera de ella, ya que se considera que en el aula se debe enseñar a leer y escribir con la única finalidad de que los alumnos aprendan a hacerlo, tomando como referencia los propósitos didácticos que se relacionan con los conocimientos que requieren aprender los educandos para utilizarlos en su vida futura, pero se han abandonado los propósitos comunicativos con una función social como escribir para establecer la comunicación con alguien o leer para conocer otro mundo posible y pensar sobre el propio desde un punto de vista distinto. Aunque señalar que existe el dilema si la escuela deja los propósitos didácticos y toma los de la práctica social, estará abandonando a la par su función enseñante.

Una dificultad más es la ineludible distribución de los contenidos que se realiza en el tiempo, situación que origina la fragmentación del objeto de enseñanza, ya que en la realidad los contenidos están divididos por grupos de saber y establecidos para ser trabajados en determinado tiempo, de esa manera la enseñanza se organiza en un eje temporal único, en una progresión lineal, acumulativa e irreversible. Sin embargo, existe el conflicto de que, si se intenta fraccionar las prácticas de lectura y escritura, es imposible conservar su naturaleza y significado para los alumnos, pero también si no se dividen, no se tiene la posibilidad de distribuir los contenidos para tener la oportunidad de enseñarlas.

Otra dificultad es la necesidad que tiene la institución de controlar el aprendizaje, situación que lleva a colocar como prioridad solo aspectos que le permiten conocer los resultados de sus acciones, es decir realizar la evaluación de la lectura y la escritura tomando en cuenta aquellos criterios que se consideran como correctos o incorrectos, tales como: la comprensión o fluidez y la ortografía. Por tal motivo se genera un conflicto de intereses entre la enseñanza y el control, porque si se coloca en primer lugar la enseñanza, hay que abandonar a controlarlo todo y en caso contrario se debe renunciar a enseñar aspectos primordiales de las prácticas de lectura y escritura.

La última dificultad se relaciona con la forma en que se asignan los derechos y obligaciones entre el maestro y los alumnos, situación que delimita cuáles son los conocimientos que los estudiantes podrán o no aprender y las estrategias que tienen o no la posibilidad de ejercer, un ejemplo claro es referente a la evaluación, donde los alumnos cuentan con pocas posibilidades de controlar ellos mismos lo que comprenden al leer y de autocorregir su escritura.

Ahora bien, una vez identificadas las dificultades, la misma autora propone ciertas propuestas, que se pueden emprender en las instituciones con la finalidad de formar lectores y escritores. Para ello, es necesario posibilitar la escolarización de las prácticas sociales de lectura y escritura, por lo que resulta imprescindible plantear desde el diseño curricular como contenidos de la enseñanza, no sólo los saberes lingüísticos sino también los quehaceres del lector y del escritor (anticipar el contenido del texto, recomendar libros, escribir para dar a conocer o informar sobre cierto tema).

Por otro lado, articular los propósitos didácticos con los comunicativos para lograr que las prácticas de lectura y escritura cumplan la función social fuera del aula, a través de la modalidad del trabajo por proyecto, porque de esa manera las acciones tanto de maestros y alumnos se orientan hacia el cumplimiento de una misma finalidad compartida realizable a corto plazo, donde los aprendices asumen el compromiso de elaborar un producto y favorece el desarrollo de estrategias de autocontrol de la lectura y la escritura como la revisión y perfección de sus propias producciones. Además, favorece la autonomía de los alumnos, concediendo la posibilidad de tomar decisiones, porque conocen el objetivo que se persigue en el trabajo.

Además, para establecer una relación entre el tiempo y el saber, no es suficiente el trabajo por proyectos, sino que es posible y necesario articular diversas temporalidades tomando en cuenta actividades que se realizan con cierta regularidad como leer noticias, cuentos o curiosidades, así mismo incluir situaciones puntuales que se caracterizan por desarrollarse en un tiempo breve como escribir un mensaje por correo electrónico a un alumno de otra escuela y que contribuye a la consolidación de la comunicación escrita y finalmente, la secuencias de situaciones de lectura, donde implica leer cuentos de determinado escritor o subgénero y que puede llevarse a cabo en unas semanas y

ayudar a consolidar quehaceres del lector tales como seguir a un autor o establecer relaciones intertextuales, al realizar el entrecruzamiento de las diferentes temporalidades ofrece la oportunidad a los alumnos realizar y participar de manera simultánea en un mismo tiempo en actos de lectura y de escritura para responder a diversos propósitos.

En relación con lo que es posible hacer para crear un equilibrio entre la enseñanza y el control, es imprescindible que el docente inicie en dar un lugar importante a la lectura para sí mismo, aunque no tenga la posibilidad de valorar la comprensión de todo lo leído por el estudiante. De igual manera, en lo que respecta a la función evaluadora, es importante que el docente y el alumno compartan dicha responsabilidad, para ofrecer a los estudiantes oportunidades de autocontrol de lo que comprenden al leer y establecer sus propias estrategias para mejorar la lectura, para realizar la revisión de sus escritos y lograr que ellos mismos descubran y enfrenten los problemas de escritura, mediante la búsqueda de información para corrección y ensayo de diferentes soluciones con el propósito de avanzar en el progreso de la formación de lectores y escritores.

Para desarrollar el lenguaje oral y escrito, es a partir de la necesidad de comunicarse con los demás, es decir, expresar sus ideas, conocimientos, gustos, sentimientos, intereses, cumplir deseos, entre otras necesidades, por ello su proceso de aprendizaje surge a través de la interacción social con los demás, siendo el contexto familiar el más cercano donde aprende a comunicarse con los que lo rodean.

El lenguaje oral se desarrolla a partir de las relaciones sociales que se establecen con los demás, situación que permite no solamente construir un sistema lingüístico, sino “también aprender a participar en la vida comunicativa de una comunidad: es saber qué decir, cómo y cuándo decirlo y a quién”. (Kalman, 1992, p. 1) En otras palabras, durante el proceso de adquisición y desarrollo de la lengua oral, el niño aprende a tomar en cuenta los aspectos culturales y sociales que comparten los integrantes de cierto contexto, los cuales intervienen en la comunicación dando significado a las palabras, por ejemplo con la guía de sus familiares conoce como dirigirse a las personas de acuerdo a la edad, género o cargo social, además en qué momento participar en las conversaciones de la familia o la comunidad, de esa forma el sujeto adopta la forma de expresión del entorno al que pertenece.

Por otro lado, así como se adquiere la lengua oral mediante las relaciones sociales, sucede lo mismo con la lectura y la escritura, en este proceso se necesita la interacción y participación con otros individuos, con la finalidad de dar sentido a la expresión escrita y la decodificación de textos, por lo que es fundamental que orientar para que el alumno haga uso de ellas con el objetivo de comunicarse con los demás o aprender de los textos algo nuevo que le será útil en la vida cotidiana.

En este sentido Kalman (1992) manifiesta que:

El leer y el escribir son prácticas sociales y como tales las aprendemos de los demás a través de la interacción. Aprender a leer y a escribir es aprender en estas actividades, es apropiarse de cómo y cuándo se usan la lectura y la escritura, para qué y para quién. (p. 2)

A partir de la interacción, el niño aprende a hacer uso de la lectura y la escritura para enfrentar diversas situaciones de la vida cotidiana, por ello es importante que el docente despierte la curiosidad de leer por medio de materiales atractivos, interesantes y cercanos al alumno, para suscitar la necesidad de aprender algo nuevo y ponerlo en práctica en nuevos escenarios. También encauzar para que el alumno realice textos con destinatarios reales y no trabajar a partir de actividades simuladas, sino que el estudiante se apropie del valor que tiene tanto la lectura y la escritura para mediar las relaciones sociales, esto es evitar determinados conflictos de los seres humanos en la vida en sociedad.

Por tal razón, el proceso de alfabetización va más allá de lograr que el alumno tenga dominio de las letras, los sonidos, las reglas gramaticales, sino que sea parte de la comunidad discursiva, que significa además de tener conocimiento minucioso de la escritura y la lectura, tener claro sus diversos usos en la vida cotidiana, es ahí cuando posee relevancia social, ya que al escribir una carta a una persona cercana, espera una contestación, acción que permite al estudiante leer y escribir mejor mediante la relación social.

Aunque, mencionar que para aprender a leer y escribir se considera que no es un proceso que sucede de manera natural como la expresión oral, sino que se requiere la intervención del docente, el cual implementa una didáctica de enseñanza donde pone en juego diversas estrategias y técnicas para ofrecer la oportunidad al educando de



desarrollar la lectura y la escritura, sin embargo, mencionar que todo individuo aprende a utilizar los recursos comunicativos de la comunidad en la que pertenece, por medio de la participación en las diferentes situaciones comunicativas con los demás.

De igual manera, agregar que “el lenguaje -oral y escrito- se aprende a través de la experiencia comunicativa, lo cual permite entender cómo se habla y con quién, cuándo se escribe y de qué manera”. (Kalman, 1992, p. 1) Esto implica, que el alumno se involucre y participe de manera directa en las prácticas sociales del lenguaje de su contexto, esto es platicar con las personas que hacen uso del lenguaje, para conocer las reglas culturales y sociales que norman su uso en situaciones concretas y entender la forma de hablar de los individuos, ya que existen maneras propias de nombrar lo que los rodea, las palabras encierran un significado y se refleja en los diferentes textos que existen dentro de ella.

Para ello, el maestro debe favorecer ambientes de aprendizaje, donde acerque a los alumnos escritos propios, recurriendo de la tradición oral y escrita existente en el contexto, para promover la alfabetización a partir de lo real, propio y cercano a ellos. Entender que la lectura y la escritura no implican que sean acciones mecánicas, sino que realmente sean prácticas significativas para el alumno, además implica abandonar la idea que estas se desarrollan solamente en los primeros ciclos escolares, por el contrario, fortalecerlo en los demás niveles y asignaturas para que el alumno realmente desarrolle la competencia comunicativa.

El proceso de aprendizaje de la lengua escrita, reafirmar que se considera como un proceso constructivo y social, porque su adquisición sucede a partir de la relación que tiene con los otros, lo que implica crear espacios donde los alumnos tengan la oportunidad de conocer y redactar diversos tipos de textos, intercambiar ideas acerca de ciertos temas con sus pares, poner en práctica lo que saben y buscar respuesta a sus interrogantes, por lo que implica incluir formas de trabajo que promuevan la colaboración y la solución de problemas concretos.

Es necesario que el docente deje de lado la enseñanza tradicional donde solamente es el que conoce y los alumnos adquieren conocimientos, sino favorecer el trabajo colaborativo, donde los alumnos tiene la oportunidad de interactuar y aprender de

sus pares, juntos construir el conocimiento, compartir ideas, buscar respuesta a sus interrogantes, brindar la confianza y la libertad de expresión, ya que es necesario que los alumnos se equivoquen y de ahí aprendan y fortalezcan sus aprendizajes a través de la discusión que se promueva dentro del aula.

Por otra parte, plantear la autoevaluación y coevaluación, para no quedar solamente en la heteroevaluación como única responsabilidad del maestro, porque al implementar otras formas de evaluación, se ofrece la oportunidad al estudiante de aprender a dar comentarios, recomendaciones y sugerencias a sus compañeros sobre los textos elaborados de manera colaborativa y aprende a desempeñar el papel de autor y lector, siendo en este proceso donde demuestran lo que saben y lo que falta fortalecer sobre la escritura, para que el docente tome decisiones oportunas y pertinente que apoyen el proceso de aprendizaje haciendo uso de diversas estrategias.

Finalmente, es indispensable que el docente conozca y adopte algunos lineamientos que propone la misma autora señalada en los párrafos anteriores, con el objetivo de crear situaciones que faciliten y promuevan experiencias significativas referente al lenguaje con los alumnos y algunos de ellos se mencionan a continuación: en el primero se recomienda que el docente utilice los libros de texto, para que los estudiantes puedan dar lectura a los escritos y promover la discusión, aportando sus propias opiniones y puntos de vista acerca del contenido de manera colectiva, porque de esa manera entre todos se apoyan para comprender el mensaje de la lectura. El segundo consiste en crear situaciones para implementar materiales complementarios, donde el docente deberá buscar estrategias para la recopilación de otros libros de diversos géneros y el último se refiere en crear situaciones para promover la escritura de diferentes textos con un destinatario real y un propósito comunicativo para generar significado.

Para lograr crear las situaciones de aprendizaje de la escritura y la lectura es importante, que el docente sea creativo, dinámico e innovador, con disposición de transformar su práctica docente incluyendo nuevas formas de enseñanza para promover la discusión, intercambio de ideas, argumentar e inducir al estudiante el gusto por leer y escribir en todo momento, porque a través del uso y la práctica se desarrolla su aprendizaje, asimismo dar la oportunidad y la confianza de expresarse libremente, de

equivocarse y corregir sus errores de manera recíproca, para favorecer el aprendizaje del lenguaje, de tal manera que el alumno haga uso de ella de manera funcional en los diversos ámbitos.

## **2.4 Teoría del problema**

En una sociedad de constante cambio y transformación en diferentes ámbitos como el científico, tecnológico y educativo, se necesita la actuación responsable de todos sus integrantes para conservar y proteger la diversidad natural, cultural y lingüística que caracteriza el país. Sin embargo, la realidad que viven los pueblos originarios es la desaparición progresiva de sus lenguas indígenas, las cuales son concebidas de acuerdo con la Ley General De Derechos Lingüísticos De Los Pueblos Indígenas en su Artículo 2° como:

Aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación". (DOF, 2018, p.1)

Se enfatiza que, aunque sean consideradas lenguas que se hablan en los pueblos originarios, son valiosas e importantes, porque son únicas y cada una de ellas representa una cultura, entendida como "el modo de vivir, sentir, pensar, resolver problemas, amar, emocionarse, divertirse, etc... la cultura es inseparable de la lengua". (Colleen, 2003, p. 1), porque permite compartir y transmitir formas de ver e interpretar el mundo, valores, conocimientos, saberes, tradiciones, costumbres, música y narraciones a las nuevas generaciones a través de la oralidad o la escritura.

Por tal motivo, es importante fortalecer las lenguas indígenas porque son parte de la riqueza cultural, por lo que se requiere promover su uso en el contexto familiar, comunitario y escolar con fines de comunicación, sin embargo, en la actualidad la escuela no ha favorecido su uso como medio de comunicación ni mucho menos como objeto de estudio, porque la mayoría de los docentes no hablan la lengua indígena, situación que se identifica al aplicar un instrumento de autoevaluación lingüística en el sector 07 de la región de Teziutlán con el objetivo de valorar el nivel de bilingüismo que poseen los docentes en la habilidad de hablar, escuchar, escribir y leer en los niveles educativos de

inicial, preescolar y primaria. A partir de los resultados específicamente en el nivel primaria de un total de 380 docentes en la habilidad de hablar 122 se encuentran en totalmente que significa hablan la lengua indígena, 158 se ubican en el nivel de logro parcialmente y 100 en escasamente, es decir no hablan la lengua indígena o solamente conocen frases y palabras sueltas (Ver anexo 1).

Considerando los resultados obtenidos se identifica que la mayoría de los docentes que se encuentra ubicados en las comunidades de la zona escolar 605 ubicada en el municipio de Hueyapan perteneciente a la Jefatura de Sector 07 de Educación Indígena no dominan la lengua indígena que se habla que es el náhuatl y como consecuencia no favorecen su enseñanza dentro de las aulas.

Es necesario plantear acciones desde el ámbito educativo para fortalecer las lenguas indígenas o favorecer su aprendizaje, ya que forman parte de la riqueza lingüística del país, por ello en el Plan de Estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral (2017) se contempla en el principio pedagógico número trece “apreciar la diversidad como fuente de riqueza para el aprendizaje”. (p. 118) Por lo que, es fundamental que el docente genere ambientes de inclusión que permita a los estudiantes aprender del otro y con el otro, porque en el aula conviven alumnos que proceden de diferentes familias, culturas y lenguas, es decir considerar la diversidad como fortaleza y no como una dificultad, por lo que es importante reconocerla y atenderla de manera pertinente en la práctica pedagógica para contribuir a la formación crítica, responsable y participativa de los individuos en la sociedad.

A partir de la diversidad lingüística que existe en el territorio mexicano, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) emite un documento en el 2009 denominado Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas en el que reconoce 11 familias lingüísticas, 68 agrupaciones y 364 variantes, de las cuales 30 corresponden a la lengua náhuatl, distribuidas en los diferentes estados del país, de las cuales nueve se encuentran en las diferentes regiones de Puebla, que a continuación se enlistan: 1. Náhuatl de la Sierra Noreste de Puebla 2. Náhuatl del Noroeste Central 3. Náhuatl de la Sierra Negra, Sur 4. Náhuatl de la Sierra Negra, Norte 5. Náhuatl de la Sierra Oeste de Puebla 6.

Náhuatl Alto del Norte de Puebla 7. Náhuatl del Centro de Puebla 8. Mexicano del Oriente de Puebla 9. Mexicano de Guerrero, esta última comparte territorio con Guerrero, aunque la mayoría de los hablantes se encuentran en el estado de Puebla.

A pesar del gran número de lenguas indígenas existentes en el país y en el estado de Puebla, en la actualidad algunas se encuentran en riesgo de desaparición de manera paulatina o acelerada, situación que sucede por diversas causas como la discriminación que reciben los hablantes de manera consciente o inconsciente de los demás, ya que “la lengua náhuatl ha sido tradicionalmente discriminada por ser considerada una lengua indígena o de campesinos” (Álvarez, 2017, p. 124), provocando que los hablantes nieguen y se avergüencen de sus orígenes, es decir de las costumbres que los caracteriza como integrantes de una comunidad indígena, con la finalidad de evitar ser excluidos por la sociedad.

Además, la misma autora señalada en el párrafo anterior subraya que la migración es un factor más, que contribuye para que los integrantes de las comunidades indígenas adopten nuevos hábitos y abandonen los propios, como las costumbres y festividades, provocando una homogeneización. Al mismo tiempo, cuando el individuo aprende un idioma extranjero para tener mejores oportunidades de empleo, abandona su lengua indígena, por ello es importante fortalecer la identidad cultural para que, al acceder a otras lenguas, lo hagan sin la necesidad de olvidar la propia que es parte de su cultura, ya que un pueblo sin cultura, sin raíces, pierde su identidad, y es muy fácil que adopte una nueva provocando la aculturación

De igual manera el Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (2012) agrega otras causas que son las siguientes: “las actitudes negativas de los miembros de las comunidades y pueblos indígenas hacia su propia lengua, la reducción de los ámbitos de uso, la decisión errónea de los hablantes a no usar su lengua en nuevos ámbitos y medios”, (p.16) ya que es una realidad de los propios integrantes de los pueblos originarios, por sentirse avergonzados o para ser aceptados por los demás, toman la decisión equivocada de no hacer uso de ella en nuevos contextos, lo que conlleva a ser más difícil su transmisión a las nuevas generaciones, igualmente en los pocos materiales

que existen en la lengua indígena no se considera la variante dialectal que hablan los estudiantes, por lo que el material bibliográfico no resulta de apoyo para su aprendizaje.

Es importante fortalecer las lenguas indígenas mediante su uso y transmisión a las nuevas generaciones, porque cuando se deja de hablar alguna de ellas, es decir:

Quando muere una lengua se pierde un mundo de conocimientos. Se pierden sus formas de pensar, de ser y de hacer las cosas; porque a través de la lengua expresamos nuestros pensamientos, nuestras emociones, nuestros sentimientos. Cuando se muere una lengua se pierde la cosmovisión de una cultura, o sea la manera como ese grupo humano ve el origen del universo y de las cosas. La pérdida de una lengua significa, por lo tanto, la pérdida de una visión del mundo. (IPELC, 2017, p. 31)

De esta manera, se deduce que la lengua simboliza el corazón de un pueblo, porque a través de ella se realiza la transmisión cultural, por ello se necesita el compromiso personal de los hablantes de transmitir la lengua indígena a las nuevas generaciones, apropiarse y sentirse dueños de su habla para lograr su fortalecimiento y mantenerla viva, de lo contrario su extinción se concibe como el fin de una cultura, que significa la pérdida irrecuperable de los conocimientos ancestrales sobre el entorno natural y social, tradición oral, costumbres, música, gastronomía, danza y medicina tradicional.

Aparte del compromiso de los propios hablantes de las lenguas indígenas, es importante generar acciones para coadyuvar la conservación de cada una de ellas, por lo que se requiere de la colaboración de las instituciones educativas para crear condiciones y establecer estrategias que permitan su aprendizaje dentro de las aulas. En este sentido el sistema de Educación Indígena contempla en el Programa de Estudios de Aprendizajes Clave para la educación integral (2017) las asignaturas Lengua Indígena. Lengua materna y Segunda Lengua. Lengua Indígena para el nivel Primaria, las cuales adoptan un enfoque intercultural y bilingüe, además dirigida a la bi – alfabetización de los estudiantes. A partir de este enfoque la Educación Intercultural Bilingüe es concebido como:

El conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural. [...] En el plano de la interculturalidad, el sujeto individual

o social, se relaciona con los demás desde su diferencia por medio del diálogo intercultural. (SEP, 2017, p.28)

Sin embargo, en la realidad no se ha logrado implementar como tal la Educación Intercultural Bilingüe en las escuelas de Educación Indígena, ya que no se favorece el desarrollo del bilingüismo en los estudiantes, que implica tener la capacidad para actuar y comunicarse haciendo uso de manera alternada dos o más lenguas, donde una de ellas es la lengua materna, es decir la primera que adquiere el individuo mediante la interacción con las personas que lo rodean y la segunda lengua es la que adquiere posteriormente, sino que la escuela ha favorecido la castellanización y homogeneización en los alumnos, inclinándose hacia una educación dominante, por ello resulta esencial implementar la Educación Intercultural Bilingüe para promover una interacción equitativa entre las diferentes culturas aceptando la diversidad cultural y lingüística como una oportunidad de aprendizaje.

Para el desarrollo del bilingüismo influyen actitudes positivas o negativas sobre la adquisición de una segunda lengua y como consecuencia de ello surge el bilingüismo aditivo y sustractivo. El Programa de Estudios (2017) menciona que el primero sucede cuando el entorno social considera que hablar dos lenguas implica un enriquecimiento cultural, dando el valor correspondiente a cada una de ellas y por ende los individuos desarrollan y hacen uso de manera armónica ambas lenguas. El segundo ocurre cuando el contexto social piensa que desarrollar un bilingüismo perjudica la identidad de los integrantes o cuando una de las lenguas se asigna un valor funcional más que la otra y es cuando los hablantes optan por abandonar una de ellas y dominar solamente la lengua oficial.

Considerando las situaciones mencionadas en el párrafo anterior, es importante mencionar que en las comunidades indígenas existen diversos escenarios lingüísticos que caracteriza a los alumnos, debido a la convivencia de las lenguas en el aula y de acuerdo con Tania Santos (2015) expresa que hay alumnos que tienen como lengua materna la indígena y hacen uso de ella de manera funcional en los diversos ámbitos, aunque pueden tener diferentes niveles de competencia lingüística en la lengua; porque pueden hablar y entender la lengua pero no saben escribirla o leerla o también hay alumnos que solamente entienden la lengua indígena, pero no se atreven a hablarla. De

igual forma, hay estudiantes que comparten las prácticas socioculturales de los niños hablantes de la lengua indígena, pero sólo hablan y entienden el español, así como alumnos que dominan perfectamente tanto la lengua indígena y el español y hacen uso de ella de acuerdo con la situación en la que se encuentren.

A partir de la realidad cultural y lingüística que enfrentan los niños de las comunidades indígenas, el Programa de Estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral (2017) menciona enfrentar tres retos: el primero eliminar la tradición de castellanizar a los alumnos, ya que en la actualidad la escuela solamente ha favorecido el uso del español promoviendo el bilingüismo sustractivo, dando como resultado el desplazamiento de la lengua indígena.

El segundo reto requiere urgentemente de maestros indígenas que tengan el perfil bilingüe, así como lo señala el Programa de Estudios (2017) que el docente debe tener conocimiento y dominio de las diversas prácticas sociales relacionadas al lenguaje oral (entender y hablar) y al lenguaje escrito (leer y escribir), tanto de la lengua indígena y el español, además tener conocimiento de la cosmovisión y prácticas culturales, es decir de la cultura de la comunidad, de lo contrario será imposible promover el desarrollo de estas habilidades lingüísticas que necesita desarrollar el alumno de modo gradual, para comunicarse de manera adecuada, coherente y eficaz en los diferentes contextos como dentro y fuera de la escuela haciendo uso de la lengua originaria y el español.

El papel del maestro con perfil bilingüe es fundamental para orientar la enseñanza y aprendizaje tanto del español y la lengua indígena y con ello lograr las competencias comunicativas en los estudiantes de forma bilingüe, porque de sus enseñanzas, no solo genera conocimientos en los estudiantes, sino favorece actitudes positivas hacia la lengua indígena y la cultura. También, el docente debe tener la disposición de aprender de manera conjunta con sus alumnos y asumir el reto de trabajar con el lenguaje en sus diferentes manifestaciones y usos.

Por último, en el tercer reto es indispensable asumir la diversidad de situaciones sociolingüísticas que existen en el aula, porque en un mismo espacio interactúan niños hablantes y no hablantes de una lengua originaria o con distintos grados de bilingüismo. Sin embargo, una realidad existente, tal como lo enuncia Lovón (2016) es que “los niños



de diversos pueblos indígenas no hablan más la lengua indígena ancestral, sino que hablan castellano como primera —y en varios casos como única— lengua” (p. 188). Por tal motivo, las asignaturas de las lenguas indígenas como segunda lengua, deberán integrarse de manera progresiva y el docente debe intervenir favoreciendo ambientes de aprendizaje, para dar oportunidad a los estudiantes de fortalecer o aprender en este caso la lengua náhuatl como segunda lengua y coadyuvar a su conservación mediante la implementación de estrategias de enseñanza.

Existen tres razones que permitirán fortalecer la diversidad lingüística desde el aula: la primera es la diversidad sociolingüística, es decir, hay alumnos hablantes y no hablantes de la lengua indígena pero viven en una misma comunidad y comparten la tradición cultural como: tradiciones, conocimientos, juegos, formas de comportarse, que permitirá favorecer el interés por aprenderla a través del trabajo colaborativo, la segunda considerar el enfoque de enseñanza situada que permite a los individuos participar en espacios donde los discursos son originados y favorecen la adquisición de la lengua y la tercera razón es que el propósito fundamental del enfoque de alfabetización busca incluir al sujeto a una cultura escrita, que debe revitalizarse, desarrollarse y recrearse desde la cosmovisión de los pueblos originarios.

Para favorecer el aprendizaje de la lengua en su expresión oral, es indispensable reconocer la importancia que esta tiene en la comunicación, porque la oralidad se concibe como “todas las formas de usar la palabra hablada en la comunidad” (CONAFE, 2016, p. 27) Es decir, cuando se utiliza la lengua oral, se logra una comunicación directa, ya que no existe ningún mediador entre el hablante y quien escucha, sino que se transmite el mensaje cara a cara.

Cabe mencionar que en las comunidades indígenas, la forma más frecuente de comunicarse entre los integrantes es oralmente, por medio de ella se transmiten los significados y la sabiduría de cada pueblo originario, donde se necesita que el individuo pueda saber escuchar con respeto y atención en cada una de las conversaciones, porque el aprendizaje de la lengua no depende solamente de su estudio, sino principalmente en el uso que haga el estudiante en diversos contextos y situaciones reales de comunicación.

Por tal motivo es indispensable, plantear acciones y favorecer el aprendizaje de la lengua indígena en su expresión oral primeramente en los docentes como segunda lengua, ya que la mayoría de ellos su lengua materna es el español, para que a su vez promuevan la expresión oral en los estudiantes, para ello resulta esencial definir el concepto de aprendizaje y adquisición, de acuerdo con Muntzel (1995) sostiene que:

El aprendizaje de la lengua consiste en el conocimiento consciente de sus reglas y se asocia con el lenguaje formal. Requiere el esfuerzo del aprendiz y se enfoca sobre la forma, aunque no necesariamente conlleva fluidez en la producción del habla. En el proceso hay una búsqueda expresa de las formas lingüísticas que se van a emplear y, cuando se han adquirido esas formas, la "búsqueda" permite acceder a los recursos de la comunicación. La adquisición, en cambio, ocurre en forma inconsciente y espontánea, a partir del uso de la lengua, en un contexto natural (Krashen 1982). Se enfoca sobre el significado y la forma se adquiere incidentalmente. La adquisición produce un habla fluida y consiste en la internalización de un conjunto de reglas. (p. 29)

Considerando las conceptualizaciones, se entiende que el aprendizaje y la adquisición de la segunda lengua, es la capacidad que desarrolla el aprendiz para comprenderla y hablarla logrando la competencia comunicativa, esto es hacer uso de ella para comunicarse con los demás, aunque es importante resaltar que algunos pueden aprenderla pero no adquirirla, porque solo consiguen tener conocimientos lingüísticos y no desarrollar habilidades para expresarse en los diferentes ámbitos, además en el proceso de aprendizaje no se contempla la lectoescritura, sino que solamente se propone lograr la expresión oral.

Para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa de manera oral en la lengua indígena, es importante tener en cuenta la estrecha relación que existe entre el aprendizaje y la adquisición, por lo que resulta indispensable no plantear solamente estrategias que inducen la memorización de vocabulario, la repetición de palabras y frases, así como el conocimiento de las reglas gramaticales de la lengua, sino que a la vez beneficiar la adquisición, hacer que los estudiantes hagan uso de la segunda lengua en situaciones reales dentro y fuera del aula, a partir de la necesidad de comunicación.

La misma autora señala que al iniciar el proceso de aprendizaje de la segunda lengua puede suceder de manera espontánea en situaciones informales, como en el contexto natural, donde no hay una enseñanza formal, sino que el aprendiz se encuentra inmerso y hace uso de la segunda lengua en situaciones de comunicación con los que

interactúa, igualmente tiene la posibilidad de escuchar una forma verbal, de aprenderla, usarla e integrarla como parte de su vocabulario y posteriormente adquirirla, momento en que tiene la posibilidad de reproducir de manera inconsciente cierta palabra o frase y utilizarla para organizar otras estructuras verbales, de esta manera se observa la relación que existe entre lo que se aprende y se adquiere.

También, la segunda lengua se puede aprender en situaciones formales establecidas por un responsable de guiar cierto proceso, aunque se caracteriza por ser dirigido y limitado, porque el que enseña establece lo que aprenderán los estudiantes y en ocasiones no existe una relación con lo que conocen y lo que se enseña en el aula, por lo que no se favorece la relación estrecha entre el aprendizaje y la adquisición que debe de existir, porque el estudiante no tiene la posibilidad de poner en práctica lo aprendido en situaciones reales de comunicación, teniendo como resultado solo aprendizaje de la lengua y no la adquisición, por ello es importante que el docente promueva y de oportunidad a la interacción verbal.

Por otro lado, agregar que, para tener éxito en el aprendizaje de la lengua desde la posición de Brumm (2010) considera que “una actitud positiva y autoestima son requisitos indispensables para una buena enseñanza y un aprendizaje exitoso”. (p. 58) En este sentido es indispensable que el aprendiz tenga el interés y valore la lengua indígena como riqueza cultural, favoreciendo su apropiación y uso en diferentes espacios.

De igual manera es necesario identificar algunas actitudes ya sea positivas o negativas que caracteriza a los adultos, ya que se trabajara determinado proceso con los docentes, que es importante considerarlas al generar los ambientes de aprendizaje y de acuerdo con las ideas de Ruiz (2009) menciona que en los adultos algunas actitudes que manifiestan son las que se mencionan a continuación: existe resistencia al cambio y para vencerla es importante concientizarlos de los beneficios que pueden obtener a través de ella. Existe interés, lo que permite que el adulto aprenda por decisión propia, además demanda un nivel de exigencia mayor, de lo contrario si no se cumplen sus expectativas corre el riesgo de abandonar el aprendizaje.

Otra de las actitudes es la curiosidad limitada, por lo que el adulto exige tener conocimiento el uso que le dará al aprendizaje o la relación que tiene con las actividades

de su vida cotidiana. Del mismo modo, es impaciente, por sus múltiples ocupaciones, por ello es importante que las estrategias de aprendizaje permitan hacer uso efectivo del tiempo.

Una característica más es la responsabilidad, que facilita la participación activa del adulto, por lo que requiere conocer el objetivo que se pretende alcanzar en dicho proceso para poder valorar y evaluar los resultados que obtenga en su formación. También interviene la emotividad, donde el miedo y la frustración a equivocarse es muy alto; por ello, no se debe promover la competitividad, hacer comparaciones o críticas negativas, al contrario alentar con frases de ánimo y motivación, porque cada persona tiene diferentes capacidades y ritmos de aprendizaje, además favorecer la motivación logrando atender la expectativa del adulto, dando valor lo que hace, también atender la parte afectiva, es decir conocer cómo se siente con lo que está aprendiendo y finalmente considerar la evaluación en determinados periodos, para que la persona pueda verificar y valorar lo que ha aprendido con respecto a la segunda lengua.

Por lo demás, es determinante en el proceso de aprendizaje de la segunda lengua definir un método de trabajo con el objetivo de establecer lo siguiente:

el cómo enseñar, la presentación del contenido lingüístico y cultural, la selección de materiales didácticos, la tipología de ejercicios, el tratamiento del error, la participación de alumnos y profesores, la evaluación, en fin, un sin número de aspectos decisivos en la práctica docente. (Brumm, 2010, p. 112)

El método que se adopte debe contribuir a un cambio en los docentes con respecto al aprendizaje de la lengua, a partir de situaciones específicas de comunicación, favoreciendo la motivación y la participación tomando en cuenta sus intereses, actividades que realizan, necesidades de interacción, además promover el dialogo entre pares, equipos o grupal para propiciar el aprendizaje cooperativo, como parte principal de la metodología de trabajo, donde unos aprendan de otros.

No obstante, aludir que la mayoría de las personas no están habituados a trabajar en grupo, situación que se refleja al realizar las actividades donde sobresale la competencias y el trabajo individual que no ayuda en el proceso de aprendizaje, por ello se debe propiciar acciones determinadas para aprender a escuchar y adquirir nuevos conocimientos del otro, respetar opiniones diferentes promoviendo la tolerancia y la

aceptación de la diversidad que existe en un grupo de personas, a compartir experiencias e ideas en grupo, adoptando una metodología intercultural, lo que conlleva que la adquisición de lenguas y contenidos tenga éxito entre más se pongan en práctica acciones reales dando la oportunidad de preguntar, escuchar y expresarse de manera libre y aprender a través de tareas y problemas a resolver.

También, es fundamental generar condiciones que permitan el aprendizaje de la segunda lengua, las cuales son las siguientes: “a) El deseo de lograr una verdadera comunicación, b) Recibir una cantidad suficiente de insumo en contextos comunicativos significativos que logre activar el proceso de adquisición y, c) La oportunidad para expresarse con libertad en su propia interlengua”. (Muntzel, 1995, p. 38) Además, es fundamental mencionar algunos aspectos que caracteriza a cada condición mencionada, en la primera para lograr una auténtica comunicación, es indispensable que el dialogo que se realice sea a partir de situaciones reales y cercanos de la vida cotidiana, tomar en cuenta las características, los intereses y las actividades de los participantes, con ello se tendrá la posibilidad de adoptar una actitud positiva mediante la motivación y el interés de aprender una segunda lengua.

De igual forma, es esencial favorecer un ambiente de confianza por medio de la interacción, el trabajo y el aprendizaje en parejas y grupos pequeños cooperativos, porque de esa manera se pueden apoyar entre los integrantes y aprender de unos a los otros, promoviendo el dialogo entre pares sobre temas de interés y promover la libertad de expresión donde el alumno tenga la decisión de participar, sin la necesidad de que sea como una obligación, donde lo importante sea el mensaje que se trasmite a través de la expresión oral, no dando mucha relevancia la enseñanza de las reglas gramaticales, solo en caso de que el estudiante tenga el interés de aclarar dudas o corregir.

Con respecto a la segunda condición, es sustancial que se incluyan nuevos elementos expresivos que fortalezcan los que ya se ha apropiado el estudiante, para ello se puede utilizar como recursos de apoyo el lenguaje corporal, dibujos y material visual que ayude al estudiante a comprender el mensaje y lograr que comprenda y se apropie de nuevas expresiones verbales y haga intentos de producir mensajes o respuestas en segunda lengua.

En la tercera condición, es primordial dar la oportunidad a los estudiantes de elegir participar en situaciones comunicativas y poner en práctica lo aprendido de la segunda lengua, por lo que resulta indispensable no centrar el proceso en la corrección de errores, porque puede generar miedos a equivocarse, al mismo tiempo la misma autora señalada anteriormente sugiere que es importante que el maestro modele el uso correcto de la lengua, sin hacer correcciones directas al estudiante, aunque es preciso enfatizar que el modelaje se recomienda en los niños, porque en los adultos en la opinión de la autora Ruiz (2009) expresa que:

Éste espera ser corregido porque quiere conocer la forma correcta de expresión que él/ella necesita. Y es que la mayoría de los adultos tienen la percepción de estar cometiendo errores lo que provoca incomodidad sensación de incertidumbre y de no estar expresándose como adultos. (p. 102)

Una vez que se han identificado las condiciones para favorecer el aprendizaje de la lengua indígena como segunda lengua, es necesario señalar algunas estrategias que se pueden implementar para que el aprendizaje sea fácil, agradable, rápido y significativo. De acuerdo con Cárdenas (2013) expresa que estas se clasifican en metacognitivas y cognitivas. Las primeras también se consideran como estrategias sociales y de comunicación, en el que se consideran actividades que permiten aumentar el tiempo de contacto con el idioma, algunos ejemplos son: iniciar conversaciones en la lengua, leer libros o cantar canciones. En el caso de la segunda clasificación, son las que permiten que el estudiante adquiera conocimientos sobre la lengua, la posibilidad de corregir la pronunciación, memorizar palabras sencillas y posteriormente las más complejas para ampliar el vocabulario y hacer uso de ellas en la estructura de nuevas expresiones.

Para impulsar el uso, desarrollo y aprendizaje de la lengua indígena, Santos (2015) plantea cinco estrategias, dentro de ellas en la segunda propone incorporar actividades que fomenten el uso de la lengua indígena, mediante las siguientes actividades: primeramente promover el reconocimiento de las lenguas indígenas como sistemas lingüísticos complejos considerando ejercicios que sensibilicen a los estudiantes sobre las características de la lengua indígena que se habla en la comunidad, haciendo énfasis en la comparación de la lengua con el español, señalando que las dos cuentan con sustantivos, verbos, adjetivos, adverbios, preposiciones y artículos, apoyándose de las reglas gramaticales vigentes.

También dar instrucciones en lengua originaria para lograr la familiarización con los sonidos, comprenderla y realizar las acciones que se indiquen. Además, propiciar un ambiente letrado, colocando en lugares visibles vocabularios, descripciones, escritos literarios (cuentos, leyendas, poemas), frases u oraciones con instrucciones de uso diario, para establecer un contacto visual con las gráficas. De igual manera, inducir que los alumnos escuchen la lengua indígena de la localidad a través de audio y video, también dar a conocer información sobre los documentos normativos que reconocen los derechos de los pueblos indígenas y sus lenguas.

En la tercera estrategia plantea trabajar con la lengua indígena desde la identificación, reflexión y análisis de diversas prácticas socioculturales propias de las comunidades indígenas, es decir trabajar tomando en cuenta contenidos culturales relacionados con las actividades que realizan los estudiantes, donde implica investigar mediante entrevistas a personas de la comunidad en qué consisten, quienes participan, rescatar significados y relacionarlos con las prácticas sociales del lenguaje.

Algunas actividades que se consideran pertinentes en la estrategia para favorecer la expresión oral en lengua indígena a partir de los contenidos culturales son: descripciones orales que consiste en mencionar la forma de elaborar alguna artesanía o platillo tradicional, la siguiente es la narración de anécdotas en relación a la participación de la práctica sociocultural y la elaboración de campos semánticos que pueden acompañarse de imágenes y tomarse como glosarios.

Por otro lado, la Oficina de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en México y en colaboración con el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación (SNTE) en el año 2016 proponen una guía dirigida a los docentes de educación indígena titulado: Estrategias didácticas, donde se rescatan algunas dinámicas para el desarrollo de la expresión oral que se enlistan a continuación: una de ellas es el coro bilingüe que tiene como propósito activar la participación oral de los estudiantes por medio del canto los cuales se pueden retomar los ya existentes o inventar otros para lograr adoptar un nuevo vocabulario. Para ello, se sugiere enseñar los cantos con gestos corporales, porque ayuda a entender el significado de las canciones.

La siguiente dinámica se llama compartir ojo a ojo, rodilla a rodilla y promueve la conversación entre pares, a partir de preguntas que plantea el docente, promoviendo que uno de ellos repita la pregunta y el otro conteste, posteriormente se plantea la pregunta a todo el grupo para permitir que varios estudiantes por iniciativa propia decidan responder y así promover la confianza para expresarse de manera oral. Una dinámica más son los círculos que conversan, que consiste en formar dos círculos, uno interior y otro exterior, donde los participantes caminan en direcciones contrarias con la compañía de música, cuando esta pare, cada estudiante del círculo interior voltea y se pone frente a un compañero del círculo exterior y platican a partir una pregunta o un tema para la discusión previamente planteado, permitiendo poner en práctica el lenguaje oral.

Otra dinámica es el círculo de apreciación, donde cada estudiante platica sobre algo que le gustó o aprendió durante la sesión, aunque al inicio probablemente comparta una sola palabra y conforme avancen en el proceso de aprendizaje desarrollen la capacidad oral, lo que permitirá valorar los avances de los participantes.

La última dinámica que se propone es la denominada EXPO, que se sugiere poner en práctica al término del desarrollo de ciertas actividades, donde involucra no solo a los docentes y estudiantes, sino que se invitan a los padres de familia y otros integrantes de la comunidad, con la finalidad de presentar una exposición pública de los aprendizajes nuevos que han adquirido de forma bilingüe.

Estas dinámicas descritas se pueden implementar con los estudiantes de manera alternada, considerando las necesidades e intereses, con la finalidad de lograr el desarrollo gradual de la lengua náhuatl como segunda lengua de manera funcional, para que puedan hacer uso de ella y acceder a nuevos conocimientos culturales que caracteriza a las comunidades indígenas y fortalecer su permanencia como parte de la diversidad lingüística que coexiste en los pueblos originarios.

Para valorar el aprendizaje y la adquisición de la lengua indígena, es sustancial implementar la evaluación definida como “un proceso sistemático, formativo y permanente guiado por los propósitos y aprendizajes esperados de la asignatura”. (SEP, 2017, p.43) Por lo que se necesita establecer indicadores que den cuenta del logro del



perfil de egreso y los aprendizajes esperados y con ello valorar los avances en el desarrollo de la expresión oral de la lengua náhuatl.

La evaluación dará la posibilidad al docente de identificar los logros, avances, retrocesos y dificultades que presentan los alumnos sobre el aprendizaje de la lengua, a partir de los resultados tomar decisiones pertinentes y oportunas para ofrecer retroalimentación, modificar o hacer ajustes a su planeación y diversificar las estrategias con el propósito de lograr aprendizajes significativos.

En las asignaturas Lengua Indígena. Lengua materna y Segunda Lengua. Lengua Indígena, la evaluación está dirigida para identificar aprendizajes adquiridos de manera significativa y su puesta en práctica en diversas situaciones de la vida cotidiana, por lo que resulta indispensable valorar conocimientos declarativos, procedimentales, actitudinales y valorales que deben mostrar en cuanto a la lengua indígena manifestándose en:

Actitudes y valores ante la lengua y la diversidad lingüística. Desempeño lingüístico y comunicativo en ambas lenguas. Manejo de habilidades estratégicas. Reconocimiento del uso de habilidades discursivas. Aspectos formales a partir de su uso. Amplitud de vocabulario. Uso de patrones conversacionales, culturales y sociales. Identificación y comprensión auditiva. Comprensión y producción de textos escritos. Manejo de la información. (SEP, 2017, p.43)

Al valorar los conocimientos, actitudes y valores, se favorece una evaluación integral, ya que no solamente es conocer los conocimientos que han adquirido los alumnos sobre la lengua indígena como el vocabulario, sino que también la actitud que demuestran ante el aprendizaje y uso de la misma en diferentes escenarios de comunicación.

En el proceso enseñanza – aprendizaje de la lengua indígena en los estudiantes, es fundamental el papel que juega el docente de Educación Indígena, por ello debe de ser hablante de la lengua de la comunidad para guiar su estudio y uso dentro del ámbito escolar y fuera de ella, ya que con ello fortalecerá la conservación de la diversidad lingüística cultural de los pueblos originarios y para lograr cierto objetivo primeramente el docente debe de dominar un cierto nivel de bilingüismo, ya que es imposible enseñar una lengua cuando el maestro no tiene dominio de ella.

Además, se requiere de un currículo pertinente que considere contenidos básicos para la enseñanza y aprendizaje del lenguaje, para responder a las necesidades educativas de los estudiantes y lograr aprendizajes significativos, relevantes y duraderos que le permitan al estudiante desarrollarse de manera plena y autónoma en los distintos ámbitos de interacción.

En función de lo anterior, en Aprendizajes clave para la Educación Integral. Plan y programas de estudio para la educación básica (2017) en el campo de formación académica lenguaje y comunicación establece como finalidad fortalecer las habilidades comunicativas de los alumnos, mediante el uso eficaz del lenguaje oral y escrita, es decir puedan intercambiar puntos de vista, expresar lo que saben, sienten o piensan, pero además adquirir nuevos conocimientos, actitudes y valores que les permita continuar aprendiendo en diversos contextos y momentos de la vida.

Para alcanzar determinado fin, las asignaturas de Lengua materna. Lengua indígena. Segunda lengua. Lengua indígena establecida en el Programa de Estudios Aprendizajes Claves para la educación Integral. Educación Primaria Indígena. Atención a la diversidad y Lenguaje y comunicación (2017) contemplan una propuesta de contenidos y consideraciones didácticas para guiar la enseñanza del lenguaje desde tres direcciones complementarias: la primera hacia la producción contextualizada del lenguaje, esto significa que el alumno participe en actividades comunicativas reales y significativas, estableciendo un propósito y el tipo de texto a trabajar, la segunda consiste en el aprendizaje de diferentes modalidades de lectura, formas de estudiar e interpretar los textos y la tercera corresponde al análisis de la producción lingüística, que finalmente las tres orientaciones coinciden en la noción de práctica social del lenguaje.

De igual manera las asignaturas antes mencionadas comparten una misma noción del lenguaje, las cuales lo comprenden como:

Una actividad comunicativa, cognitiva y reflexiva mediante la cual se expresan, intercambian y defienden las ideas; se establecen y mantienen las relaciones interpersonales; se accede a la información; se participa en la construcción del conocimiento y se reflexiona sobre el proceso de creación discursiva e intelectual". (SEP, 2017, p. 21)

Además, toman en cuenta la gran variedad social y funcional que poseen las lenguas tanto indígenas como el español, porque el lenguaje le permite al individuo interactuar con los demás y satisfacer necesidades comunicativas. También, consideran importante el papel de la familia, la localidad o la región geográfica, porque son los contextos donde se transmiten y adquieren los primeros conocimientos acerca de la lengua y que el docente debe considerar como punto de partida, para orientar la enseñanza y aprendizaje de manera significativa reconociendo de que “el lenguaje se adquiere y educa en la interacción social, (SEP, 2017, p.21) esto es, cuando participa en diversos intercambios de comunicación pero siempre con un significado real. Por lo tanto, los contenidos de enseñanza buscan que el alumno haga uso de la lengua para comunicarse e interactuar con los demás, pero siempre y cuando sea a partir de la necesidad de comprender, expresarse o compartir la forma concebir el medio social que lo rodea.

En el aprendizaje del lenguaje, la escuela tiene la gran tarea de ser un espacio inclusivo, donde el docente sea un mediador y considere los conocimientos que poseen los alumnos, así como las necesidades e intereses, además crear los espacios y facilitar las condiciones adecuadas, para que se apropien las prácticas del lenguaje más importantes socialmente de su contexto, con el fin de interactuar y expresarse de forma eficaz en los diversos contextos de comunicación respetando la diversidad lingüística.

En este sentido para favorecer el aprendizaje del lenguaje, las asignaturas Lengua materna. Lengua indígena. Segunda lengua. Lengua indígena, adoptan el enfoque pedagógico basada en las prácticas sociales del lenguaje definidas como:

Los usos del lenguaje como actividades sociales históricamente organizadas y reguladas por la cultura: son modos de interacción social que, además de la producción e interpretación de textos orales y escritos, incluyen una serie de reglas, disposiciones, nociones y formas de pensar e interpretar los textos. (SEP, 2017, p. 33)

En otras palabras, son actividades de comunicación que están organizadas y reguladas por aspectos sociales, éticas, culturales o simbólicas que influyen en las diferentes formas de hablar, escuchar y dirigirse a los recursos naturales o las personas adultas de la comunidad que tienen algún cargo social, ya que todos estos aspectos se

manifiestan en la comunicación y los individuos van aprendiendo desde los primeros años, mediante la participación en cada una de las situaciones comunicativas con las personas que conviven, por ello las prácticas sociales del lenguaje también se consideran como prácticas culturales del lenguaje, la única diferencia es el resultado que se obtiene, en la primera es un discurso oral o escrito y en la segunda el producto es un alimento, una artesanía, una danza o una medicina tradicional.

Las prácticas sociales del lenguaje son maneras de entender los usos del lenguaje tanto de manera social y cultural, porque se encuentra presente en todas las actividades que realiza el individuo y le permite expresar aspectos culturales, por ello es importante que en el aula se favorezca la enseñanza de lengua indígena ya sea como lengua materna o segunda lengua, porque a través de ella se manifiestan y se transmiten los conocimientos culturales de las comunidades, de lo contrario se pierde un cúmulo de conocimientos y saberes, es decir la identidad de un pueblo.

Del mismo modo, para favorecer la enseñanza de la lengua indígena, es importante que el docente conozca cómo conciben el mundo los pueblos indígenas, cuáles son sus elementos culturales para adoptarlas y considerarlas dentro del aula. A partir de ello, se retoma un enfoque de enseñanza a partir de una perspectiva sociocultural que se interpreta como “enseñanza y cognición situada, sintoniza con la noción y prácticas educativas de los pueblos indígenas, al apreciar que todo proceso de aprendizaje se entiende dentro de un contexto cultural, histórico y social” (SEP, 2017, p. 35), esto significa, que el individuo en las comunidades indígenas aprende el lenguaje al interactuar y convivir con los demás, llevando a cabo actividades con propósitos reales, al observar a las personas con las que convive, al escuchar e involucrarse en el conocimiento que comparten los adultos sobre la relación y el respeto que existe con la naturaleza y la cosmovisión indígena.

También adoptan y dan significado a las formas de trabajo, la organización comunitaria y la manera de dar solución a los problemas que los caracteriza como comunidad y por supuesto sin ignorar la parte afectiva y emocional como elementos determinantes, para que los alumnos logren desarrollarse con seguridad y armonía manteniendo relaciones sociales con respeto en los diferentes ámbitos. Por ello, se

deduce que “la cognición situada establece que el aprendizaje es parte y producto de la actividad, el contexto y la cultura donde se desarrolla, y que aprender y hacer son acciones inseparables” (SEP, 2017, p.35), por lo tanto, el lenguaje está relacionada con las prácticas culturales que se llevan a cabo en las comunidades, a la forma de pensar de los habitantes y acción que realizan en cada una de ellas.

Los contenidos que se consideran fundamentales en el proceso de enseñanza – aprendizaje de la lengua indígena son: contenidos de reflexión sobre el lenguaje y reflexión intracultural, así como de reflexión intercultural. Los primeros están orientados al logro de conocimientos metalingüísticos que se logran al dirigir la lengua como objeto de estudio, análisis y reflexión de manera consciente, por lo que implica no solo tener conocimientos sobre elementos fonológico, semántico, sintáctico y morfosintáctico, sino el uso del lenguaje, es decir lograr el análisis de los textos orales y escritos, así como los elementos de las prácticas sociales del lenguaje.

En relación a los contenidos de reflexión intracultural, tienen como función principal consolidar la identidad de los estudiantes, concientizándolos que al ser parte de un pueblo comparten ciertas características culturales, del mismo modo promover que valoren los conocimientos ancestrales, su cultura, su lengua y sus raíces, los cuales se rescatan a través del uso de la lengua. Por tal razón, resulta necesario que los individuos se involucren y sean parte de las prácticas culturales de su comunidad y de esa manera tener la oportunidad de dialogar con los integrantes quienes tienen conocimiento del lenguaje y dar sentido a los discursos orales que se transmiten a través de la interacción con los demás.

En el mismo Programa de Estudios (2017) se incluyen contenidos de reflexión intercultural, los cuales establecen como objetivo:

Que los niños y niñas comprendan las semejanzas y diferencias entre sus modelos culturales con respecto a otros, especialmente el hispano, para abatir la discriminación y fortalecer su autoestima y autoafirmación en su cultura; pero también para reconocer el enriquecimiento que significa la apropiación de elementos culturales que enriquecen sus culturas, considerando que la diversidad cultural, lingüística y natural es un motor del desarrollo humano y del conocimiento en su conjunto. (p.35, 36)

A partir del objetivo descrito, es necesario que el docente promueva la convivencia entre los alumnos respetando y aceptando las diferencias de cada uno y propiciar que a través de la interacción aprendan unos de otros fortaleciendo y valorando su propia cultura, ya que la diversidad es una riqueza que fortifica el aprendizaje.

De igual manera agregar que los contenidos de reflexión intercultural se caracterizan por poseer tres dimensiones: la primera es la epistemológica, que tiene como propósito que los estudiantes comprendan que no existe un conocimiento único y superior al de los demás, sino que la diversidad de conocimientos que existe en el aula se puede articular por medio del dialogo y así fortalecer los conocimientos que tienen cada uno de ellos. La segunda, es la dimensión ética que permite a los alumnos desarrollar una autonomía y la capacidad de elegir, a partir de los principios, fines y valores que tienen y la tercera dimensión es la lingüística que “considera la lengua como el elemento central de la vida de un pueblo”, (SEP, 2017, p. 36) porque a través de ella se comparte la cultura de una comunidad.

Las prácticas sociales del lenguaje como objeto de estudio se dividen en dos tradiciones: una de ellas corresponde a las prácticas de la tradición oral y de acuerdo al Programa de Estudios (2017) se concibe como palabra de los ancestros, personas que representan la autoridad máxima en el establecimiento del orden social, así como la transmisión de valores y enseñanzas. Mediante esta tradición se logra transmitir la cosmovisión de los pueblos y narrar diversos relatos sobre artesanías, danzas, música, conocimientos filosóficos, religiosos, económicos, artísticos, tecnológicos y políticos, cantos, rituales, consejos, que los adultos comparten a nuevas generaciones, los cuales deben ser contados conforme a la tradición, por ello demanda que el profesor debe tener conocimiento de cada uno de los relatos, así como los elementos básicos referentes a la forma de los textos y al arte de composición con el fin de trabajarlo en el aula considerando las características culturales.

Con respecto a la oralidad, ésta siempre se encuentra presente en cada una de las situaciones comunicativas, porque es una necesidad de todo ser humano aprender un lenguaje oral el cual la adquiere desde el seno familiar con el propósito de expresarse con los demás, darse a entender y en la escuela se hace uso de ella para compartir sobre

los textos que lee y revisarlos con sus pares con el fin hacer correcciones necesarias mediante la conversación.

Para trabajar dentro del aula, el Programa de Estudios (2017) propone dos modalidades de trabajo para organizar las actividades de enseñanza y aprendizaje de la lengua en el aula con los alumnos, la primera es a través del trabajo por proyectos didácticos, con la finalidad de poner en práctica una enseñanza situada que favorezca la integración de la escuela a la comunidad donde se encuentra ubicada. Para su puesta en marcha se plantea un plan de trabajo que se elige de manera libre, con el propósito de solucionar un problema que preocupa o una tarea que se requiere realizar. Algunas características de esta modalidad de trabajo, es que se determinan las acciones, los recursos y los propósitos para lograr la meta establecida, además permite incluir contenidos de la tradición oral y escrita de forma articulada, para dar significado al aprendizaje mediante la vinculación, donde todos participan de acuerdo a lo que saben hacer y de lo que quieren aprender, además beneficia el intercambio y la solidaridad entre compañeros y ofrece la posibilidad de desarrollar la autonomía y la responsabilidad social de los estudiantes.

La segunda modalidad de trabajo sugiere poner en práctica actividades recurrentes, los cuales pueden ser juegos didácticos que promuevan el interés y la curiosidad de los estudiantes, actividades rutinarias y talleres abiertos, flexibles y libres. La particularidad de esta forma de trabajar, es que no se establece una meta ni un tiempo determinado para realizar y concluir ciertas acciones, sino que el docente puede establecer qué actividades realizar y en qué momento, de acuerdo a las necesidades de los alumnos para promover la diversificación en el aula y no continuar con la misma dinámica, donde todos los estudiantes tienen que hacer lo mismo en determinado momento, situación que no permite lograr que el tiempo destinado para la enseñanza sea efectivo para el aprendizaje.

---

---

# **CAPÍTULO**

## **III**



## **PROYECTO DE INTERVENCIÓN**

En este capítulo se presenta la propuesta de intervención que permitirá dar solución al problema real de la zona escolar identificado en el diagnóstico socioeducativo, con la finalidad de generar un cambio en la realidad, para ello se plantea el taller como estrategia didáctica orientado a favorecer el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes del nivel primaria.

A demás, se caracteriza el objeto de estudio en el que se incluyen las características de los docentes, ya que es fundamental conocerlos para que las actividades que se propongan respondan a las necesidades e intereses de los mismos. Asimismo, se considera la fundamentación del taller, se describe de manera detallada la estrategia y el plan de evaluación que permitirá valorar los avances y logros alcanzados después de la intervención.

### **3.1 Fundamentación del taller**

Una vez identificado el problema social que afecta a un determinado contexto, es fundamental la intervención a partir de una propuesta de solución, lo que implica seleccionar e implementar estrategias didácticas acertadas que estén orientadas para propiciar el aprendizaje significativo, considerando las necesidades, características e intereses de los docentes.

Para elegir y poner en práctica una estrategia primeramente es necesario clarificar el concepto y de acuerdo con Frola y Velásquez (2011) la definen como “una acción específica para resolver un tipo contextualizado de problemas”, (p. 16) el que se sigue cierto proceso con el objetivo de movilizar los conocimientos, habilidades, aptitudes y valores para fortalecer el perfil de los docentes y mejorar su práctica pedagógica.

En este sentido, para promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes, se considera pertinente el taller pedagógico entendido como estrategia didáctica, así como lo plantean Alfaro y Badilla (2015) el cual “busca la construcción del conocimiento desde una perspectiva horizontal, ya que permite que las personas aporten una cantidad de información de gran valor como insumos para la interpretación y el análisis” (p.81). Es importante tomar en cuenta los conocimientos académicos y las

experiencias que poseen los docentes adquiridos en los diferentes contextos educativos con el propósito de potencializarlos, ya que no se puede considerar que alguien está en blanco, sino que todos pueden aportar algo sobre determinado tema y aprender de los demás.

De igual manera, hay que mencionar que se aprende en todo momento, a partir de la interacción y compartir entre iguales, por ello se debe favorecer espacios donde los docentes tengan la oportunidad de intercambiar lo que saben y con ello fortalecer o construir sus propios conocimientos, es ahí donde cobra relevancia el taller como:

[...] un espacio para hacer, para la construcción, para la comunicación y el intercambio de ideas y experiencias...es ante todo un espacio para escuchar, es ante todo, un espacio para acciones participativas. Utilización de diversidad de técnicas, elaboración de material y otros. Además, puede concebirse como el espacio que propicia el trabajo cooperativo, en el que se aprende haciendo, junto a otras personas al tiempo que pone énfasis en el aprendizaje, mediante la práctica activa, en vez del aprendizaje pasivo [...] (Alfaro y Badilla, 2015, p. 87)

A partir de esta conceptualización, es importante tener en cuenta que para su implementación con los profesores, es necesario propiciar los ambientes favorables haciendo uso de materiales y técnicas apropiadas para que realmente sea un lugar donde todos los integrantes tengan la posibilidad de participar de forma activa, compartir experiencias, promover la reflexión crítica, generar el aprendizaje colectivo mediante actividades prácticas beneficiando la interacción con sus pares y la elaboración de productos palpables donde se plasmen los aprendizajes adquiridos.

Ander-Egg (1991) señala que el taller es una alternativa para la renovación pedagógica, porque no es solamente una reunión, una jornada de trabajo o un curso, sino que busca que los integrantes se reconozcan partícipes del mismo, así como de los resultados que obtengan de él, de igual manera se integra la teoría y la práctica para validar los conocimientos que se adquieran durante su desarrollo y en el caso para aprender la lengua náhuatl se requiere dialogar para practicar lo aprendido.

Es necesario reconocer que el taller pedagógico tiene como principio fundamental abandonar la enseñanza tradicional, donde los participantes solamente escuchan una exposición del facilitador, por ello su propósito básico “es la puesta en marcha de actividades orientadas a la reflexión por medio de la crítica, el análisis de problemas y la

búsqueda de soluciones o respuestas”, (Alfaro y Badilla, 2015, p. 99) a través del dialogo, la argumentación y el debate en un marco de respeto y colaboración, donde todos pueden aprender de los demás.

Igualmente, es importante reconocer algunas características del taller pedagógico para considerarlos en la implementación y con ello resulte una herramienta útil que permita generar aprendizajes significativos, por lo que es indispensable planear previamente y no improvisar, desarrollarlo en jornadas de trabajo de no más de cuatro horas, requiere de un programa donde se especifique qué se hará durante el tiempo establecido, tener material de apoyo, se necesita una base teórica y otra práctica, los grupos que participen no deben ser tan numerosos, pueden haber hasta tres facilitadores, donde cada uno de ellos tenga una función específica, es una actividad dinámica, flexible y participativa, se puede dividir en etapas: motivación, desarrollo de la temática, recapitulación o cierre y la evaluación.

En la planeación del taller pedagógico se pueden incluir diversas actividades para promover la participación activa de los integrantes, por ello deben de caracterizarse por poseer un propósito claro y contribuir en el desarrollo de habilidades, conocimientos, actitudes y valores que permitan impactar en el desempeño de los docentes y a la vez en los estudiantes.

En este sentido, Alfaro y Badilla (2015) proponen que las actividades que se integren se organicen de la siguiente manera: en introductorias que buscan un acercamiento entre los organizadores y los participantes a través del saludo, la bienvenida, la presentación, entrega de material, dar a conocer las actividades y la dinámica de trabajo, así como algunas precisiones referentes al trabajo individual y grupal.

Las siguientes actividades conciernen a las motivacionales, que se pueden implementar desde el inicio para establecer un ambiente de confianza a través de la bienvenida y conseguir que los asistentes se interesen en el tema y tengan el deseo de continuar en el trabajo ya sea en equipo o individual. Otras actividades son las de expresión corporal y su objetivo animar, relajar, crear un estado de ánimo y de confianza

para promover la participación de la mayoría de los integrantes a través del juego, las dinámicas didácticas y la plática.

De igual manera, incluir actividades intelectuales que corresponden a procesos y a la secuencia de actividades, que se identifican por estar dirigidas con el propósito de actualizar los conocimientos de los participantes. Algunos ejemplos son: la información sobre el tema, la interpretación, la comprensión, el análisis del tema, la síntesis, la aplicación, es decir la práctica, el juicio crítico.

Asimismo, las actividades manipuladoras, pretenden el desarrollo de habilidades y destrezas, considerando las nuevas tecnologías de la información, los avances en la ciencia, lo artístico y la creatividad; sin descartar lo cognoscitivo, es decir la generación y asimilación de conocimientos relacionado al tema y finalmente, las actividades de evaluación, que resultan esenciales para conocer los logros y las limitaciones de los ejercicios realizados a partir de la opinión de los participantes; para ello, se pueden implementar actividades de autoevaluación y coevaluación, donde los mismos integrantes definan los parámetros para evaluar de manera diagnóstica, formativa y sumativa del tema abordado.

En la organización del taller con los docentes es importante seguir cierto proceso y de acuerdo con Expósito, Grundmann, Quezada y Valdez (2001) señalan que este se divide en tres etapas que son: la preparación, la ejecución y la evaluación, en el que se consideran ciertos momentos en cada una de ellas, con la finalidad de llevar una secuencia en cada una de las actividades a realizar.

En la primera etapa que corresponde a la preparación, se plantea a partir de tres momentos, los cuales se describen a continuación de manera concreta: el primero es el diseño, "momento en el que elaboramos el concepto del taller, incluyendo los objetivos, los contenidos y la metodología del mismo". (Expósito, et al, 2001, p. 26) Por lo que se sugiere considerar siete preguntas, para guiar la estructura general, las cuales se señalan en los siguientes párrafos.

La primera pregunta que es necesario considerar es ¿para qué? y esta va a permitir plantear los objetivos, así como el contexto, es decir si responde a las

necesidades de los involucrados, de esta manera tener claro lo que se quiere lograr, también es importante tomar en cuenta la interrogante ¿quiénes? para conocer el grupo, identificar el número de integrantes, las experiencias similares que poseen respecto al tema, las expectativas y motivaciones que tienen acerca del taller y la existencia de algún participante experto.

Una tercera pregunta es ¿qué?, esta ayuda a definir los contenidos a abordar, precisar la forma de organizarlos e identificar si corresponden a las experiencias y expectativas de los participantes; una vez que se han determinado los contenidos hay que expresar ¿cómo? se van a desarrollar, para ello se hace la selección de métodos y técnicas a utilizar, propios al nivel de los docentes y de las condiciones tanto del lugar como del tiempo.

También, es esencial incluir la interrogante ¿con qué?, es decir qué materiales se van a utilizar para la ejecución, identificando los que ya existen y los que es necesario elaborar, otra pregunta más ¿cuándo? que permite establecer las fechas y el tiempo de duración del taller y finalmente ¿dónde?, que da pauta para determinar el lugar, tomando en cuenta que sea el más adecuado y conveniente para realizar las actividades con los participantes.

Al concluir con el diseño del taller se procede al segundo momento que es la planificación y consiste en “detallar los pasos del evento, destacando los horarios, técnicas y actividades, materiales, responsabilidades y recursos necesarios” (Expósito, et al, 2001, p. 26), es decir; se plantea la organización de manera más minuciosa, detallada y precisa incluyendo todo lo que se necesita para que su desarrollo sea fructífero para los participantes.

Para establecer la estructura, los mismos autores sugieren hacer uso del plan de facilitación, el cual es una herramienta que permite concluir la organización de forma específica incluyendo todos los elementos, además se caracteriza por ser flexible, porque puede ser modificado, detallado y ampliado de acuerdo con las necesidades y los contenidos que se han definido abordar con los docentes.

En la elaboración del plan de facilitación, es indispensable no perder de vista las tres fases que son: inicial, central y final, así como sus elementos principales, también plasmar cada uno de los momentos como los recesos, las actividades a realizar incluyendo los temas, las dinámicas, los horarios y materiales a utilizar. De igual manera, al realizar algún cambio durante el desarrollo se pueden registrar en el mismo formato, los cuales servirán para evaluar la pertinencia del mismo.

Al establecer y perfeccionar el plan de facilitación se continúa con el tercer momento que es la elaboración de los materiales a utilizar durante el desarrollo del taller, los cuales se admiten como apoyo didáctico para promover la comprensión y la participación de cada uno de los integrantes en las actividades planteadas. Además, “los materiales didácticos son recursos que facilitan el proceso de aprendizaje” (Expósito, et al, 2001, p. 33) porque su uso favorece la socialización de saberes e intercambio de puntos de vista, lo que permitirá adquirir aprendizajes de manera dinámica y lograr el objetivo planteado.

Los materiales que se determine utilizar deben ser diversificados para atraer el interés y la participación de cada uno de los integrantes, algunos ejemplos que se pueden implementar son: rotafolio, papelógrafos, tarjetas, juegos, material impreso, material digital como diapositivas, sonovisos las cuales son diapositivas con sonido, videos, entre otros. No obstante, hay que señalar que para su selección es importante tomar en cuenta las ventajas y desventajas de cada material, así como las características y necesidades del grupo, el espacio donde se ejecutaran las actividades, así como del tema o contenido a abordar, para que de esa forma cumpla la función de apoyo en el aprendizaje.

Posteriormente se procede con la segunda etapa que corresponde a la ejecución, la cual se organiza en tres fases: inicial, central y final. En la primera fase que es la inicial o introducción tiene como finalidad “orientar y motivar a las/os participantes, crear un ambiente de confianza, recoger las expectativas y temores, presentar los objetivos del evento, así como agendas, horarios, logística, etc.” (Expósito, et al, 2001, p. 33)

El tiempo destinado a la fase inicial, dependerá de la duración del taller y los elementos que hay que contemplar son: la bienvenida y presentación del facilitador, dar a conocer los horarios, la logística, realizar la presentación de los participantes a través

de diversas dinámicas para crear un ambiente de confianza y promover la participación de todos, en caso de conocerse entre ellos se puede realizar de manera breve, también se recuperan las expectativas y temores mediante lluvia de ideas o de forma individual; del mismo modo, se comparten los objetivos para que estén sabedores de lo que se quiere alcanzar y se explica la agenda detallada, para que los participantes conozcan cada una de las actividades programadas, así mismo en caso necesario se realizan las modificaciones pertinentes tomando en cuenta las aportaciones de los integrantes.

De igual forma, es una tarea sustantiva del tallerista y los participantes obtener evidencia de sus productos alcanzados para finalmente hacer un informe de los resultados. Para ello, se sugiere nombrar a un relator que recupere lo más relevante, el cual puede ser de manera diaria o hacer un resumen al concluir las actividades y compartirlo con los demás integrantes, de igual manera conservar los materiales en el que se obtenga determinado resultado, también se puede utilizar la técnica de la fotografía, porque en ellas se puede mostrar las actividades grupales.

A continuación, se procede con la segunda fase que concierne la parte central del taller y en ella se “presenta, discute y profundiza la temática a tratar partiendo del intercambio de experiencias entre las personas participantes y confrontándolas con nuevos referentes críticos”. (Expósito, et al, 2001, p. 33) En este momento los docentes fortalecen sus conocimientos previos, por lo que se pueden implementar diversos métodos y técnicas para realizar la presentación de los contenidos a trabajar a cargo del facilitador y el desarrollo de los mismos que corresponde a todos los participantes de manera activa.

En el desarrollo de los contenidos en esta fase, los mismos autores plantean hacer uso de la plenaria, porque es una parte esencial del taller, ya que permite iniciar y concluir con la selección, discusión y ampliación de los temas, por lo que es recomendable organizar las intervenciones de cada uno de los participantes, para dar oportunidad a todos de compartir y expresar sus opiniones de manera organizada y oportuna.

Otra forma de organizar a los participantes es el trabajo en grupos, porque permite un cambio estimulante, aumenta el intercambio de puntos de vista sobre determinado tema, da la oportunidad de abordar diversos temas en un mismo tiempo, aunque al

asignarlos en los diferentes grupos es fundamental considerar los intereses de los integrantes, permite reducir tiempos al abordar los contenidos, facilita la integración y participación de los docentes más pasivos o reservados.

En la integración de los grupos se puede realizar al azar o mediante la implementación de algunas dinámicas para promover la socialización de todos. Asimismo, se recomienda que el número de integrantes no rebase más de ocho personas con ello facilitar la organización, la toma de acuerdos y colaboración de todos en determinadas tareas. Al concluir con la actividad en cada grupo, el objetivo es obtener un producto sobre el tema asignado y elaborar una presentación libre para compartirlo en plenaria, ya que se busca fomentar la creatividad donde el facilitador solamente guía el proceso.

Finalmente, se concluye con la fase final la cual considera tres elementos básicos: el primero es la conclusión que consiste en hacer un resumen del contenido del taller, considerando la metodología y las técnicas utilizadas, así como de los resultados alcanzados. El segundo elemento es el plan de acción, en esta los participantes establecen como aplicar lo aprendido en el espacio donde tienen incidencia, en este caso en las aulas con los alumnos, para ello establecen un plan de acción por escrito en el que deben considerar la actividad a realizar, el responsable, con quienes van a implementar la acción, determinar cuándo realizar las actividades y los resultados que pretenden atender.

El tercero y último elemento corresponde a la evaluación, que va a permitir valorar los resultados obtenidos y el logro del objetivo establecido, para ello se recomienda implementar una metodología participativa, con el propósito de involucrar a los participantes, es decir que sean parte del proceso, además es necesario evaluar de manera permanente en diferentes momentos ya sea de forma diaria o intermedia, al final y después del taller a través de diversas técnicas.

De igual forma en la tercera etapa se contempla la evaluación y de acuerdo en el documento *Evaluar para aprender*. La evaluación formativa y su vínculo con la enseñanza y el aprendizaje (2018) señala que es un proceso sistemático y planificado para obtener información por medio de diversas estrategias, técnicas e instrumentos, que permitan



formular juicios y valorar el logro de los aprendizajes incluyendo conocimientos, habilidades, actitudes y valores, de esa manera tener la posibilidad de plantear acciones precisas que ayuden a superar las áreas de oportunidad y favorecer el logro de aprendizajes significativos en los docentes.

Para ello Expósito, et al, (2001) proponen la evaluación del taller en tres momentos: el primero es la evaluación durante el taller que puede ser diaria o intermedia y para ello se pueden implementar algunas técnicas como conformar un equipo de retroalimentación, asignando la tarea de proporcionar al inicio de cada sesión un informe de las actividades del día anterior considerando críticas y sugerencias, con la finalidad de mejorar el trabajo tanto del facilitador como de los participantes. Otra técnica es evaluar a través del animómetro, que permite valorar el estado de ánimo de los participantes, el cual es recomendable aplicarlo al término de cada sesión y en la evaluación intermedia se puede valorar tanto el proceso y el aprendizaje.

El segundo momento corresponde a la evaluación final, en el que se pueden implementar algunas técnicas como: la evaluación escrita a partir de tres aspectos que son lo que más me gustó, lo que menos me gustó y las sugerencias. Una técnica más es a partir de tarjetas y puntos pegantes, para ello se puede preguntar qué aprendí, como lo voy a aplicar en mi trabajo y qué me falta por aprender. Por último, una técnica más es a través de un muñeco, esta contempla anotar en la cabeza lo que piensan del taller, en las manos lo aprendido, en el pecho las inquietudes, en el pie derecho los pasos que piensan dar a partir de lo aprendido y en el pie izquierdo los temores a equivocarse, de esa manera se puede realizar una evaluación formativa.

El tercer momento incumbe a la evaluación después del taller que permite conocer si la preparación y ejecución se realizaron de manera adecuada y a partir de los resultados poder mejorar. Para ello, se debe implementar la evaluación procesual y de impacto. La primera “sirve para evaluar todo el proceso: la preparación, la ejecución y la misma evaluación”. (Expósito, et al, 2001, p. 100) Algunos aspectos que se pueden considerar son: se estimó el tiempo necesario para la preparación del taller, se tuvieron los recursos necesarios, el lugar fue adecuado, se planificó correctamente la duración de

cada una de las sesiones, se realizó todo lo planeado y las técnicas que se utilizaron fueron las pertinentes.

La evaluación de impacto persigue valorar la aplicación de lo aprendido en el lugar de trabajo de los asistentes, porque la finalidad de realizar el taller no es solamente tener la presencia de un gran número de participantes, sino que realmente los aprendizajes que adquieran hagan uso de ellos para mejorar su práctica docente. Para ello, se pueden implementar algunas técnicas como: el cuestionario, considerando los contenidos más esenciales, visitas institucionales de observación, para identificar el cambio que ha ocurrido a partir de la puesta en práctica de lo aprendido. Se puede hacer uso del diario en un determinado tiempo para conocer los contenidos que se han desarrollado y los que no se han considerado, todas estas buscan hacer una comparación entre el antes y después para valorar el avance alcanzado.

Además, mencionar que en cada uno de los momentos de la evaluación señalados en los párrafos anteriores para atender la evaluación formativa se pueden incluir los siguientes momentos que propone la Reforma Integral de Educación Básica (2011), el primero es la diagnóstica, esta se lleva a cabo ya sea al inicio del ciclo escolar, de una situación o secuencia didáctica, con el propósito de indagar los conocimientos, las experiencias y los saberes previos de los estudiantes sobre determinado tema, al mismo tiempo identificar las fortalezas y las dificultades para enfrentarse a nuevos aprendizajes, a partir de ello tomar decisiones con respecto al desarrollo de la planificación considerando el diseño o la selección de estrategias congruentes.

El segundo momento es la evaluación formativa, que se efectúa durante el proceso de la enseñanza y el aprendizaje, con el objetivo de valorar los avances e identificar las dificultades enfrentadas mediante los siguientes tipos de evaluación, el primero es la autoevaluación que realiza propio participante de sus producciones y su proceso de aprendizaje, es decir ser el responsable para valorar su propio avance en el proceso y logro de los aprendizajes, por lo que es pertinente que tenga conocimiento de manera anticipada los criterios de valoración, los cuales deben de ser claros, precisos y concisos, para promover su participación de manera consiente y comprometida.

El segundo tipo corresponde a la coevaluación, proceso que involucra al docente para valorar con responsabilidad las actuaciones de sus compañeros, además significa una oportunidad para aprender de todos, porque identifican sus áreas de oportunidad, así como los avances de cierto aprendizaje y por último, la heteroevaluación que le corresponde directamente, en este caso el facilitador del taller para valorar los avances de los aprendizajes y desempeño de los docentes ya sea individual o grupal.

El tercer momento corresponde a la evaluación sumativa que tiene como finalidad establecer un juicio general de los resultados alcanzados al final de un proceso de enseñanza – aprendizaje, esto es al concluir una secuencia o situación didáctica, sin embargo, mencionar que se fundamenta tanto en los resultados, en los procesos, las estrategias y las actividades puestas en práctica.

Con el objetivo de recolectar información relevante sobre el aprendizaje de los docentes, es preciso hacer uso de las técnicas de evaluación que se definen como “los procedimientos utilizados por el docente para obtener información acerca del aprendizaje de los alumnos; cada técnica de evaluación se acompaña de instrumentos de evaluación, definidos como recursos estructurados diseñados para fines específicos. (SEP, 2012, p.19) Para seleccionar las técnicas y los instrumentos, se deben de considerar las más pertinentes de acuerdo con lo que se quiere evaluar, ya que no existe uno mejor que otro, sino que deben ser de acuerdo a los aprendizajes esperados y que respondan a las características de los alumnos.

De acuerdo con la RIEB (2011), algunas de las técnicas e instrumentos que se pueden aplicar se mencionan a continuación: la primera técnica es la observación y esta se centra en evaluar los procesos de aprendizaje en el momento que se producen y proporciona información acerca de los conocimientos, las habilidades, las actitudes y los valores que tienen los alumnos y cómo los utilizan en un contexto o situación determinada. Existen dos tipos de observación y una de ellas es la sistemática, donde el observador define anticipadamente los propósitos a observar, por el contrario, la observación asistemática, el observador solamente registra la mayor cantidad de información de una situación de aprendizaje sin establecer de manera previa algún aspecto en particular.

Los instrumentos que se consideran son: la guía de observación basada en una lista de indicadores, los cuales pueden escribirse como afirmaciones o preguntas que orientan la observación en el aula. El registro anecdótico, que se refiere a un informe de hechos, sucesos o situaciones puntuales más significativas para el alumno o el grupo, considerando los comportamientos, actitudes, intereses o procedimientos. El diario de clase, en este cada alumno plasma su experiencia propia de las diferentes actividades que ha realizado, ya sea durante una secuencia de aprendizaje, un bloque o un ciclo escolar. La escala de actitudes se utiliza mediante una lista de enunciados o frases seleccionadas para medir una actitud personal.

Una técnica más es el análisis del desempeño, que se realiza a través del portafolio, siendo este un concentrado de evidencias sistemáticas y relevantes que pueden ser individuales o colectivas y permiten obtener información importante del proceso de aprendizaje a lo largo de una secuencia, un bloque o un ciclo escolar. Asimismo, se contempla la rúbrica que se realiza mediante “una serie de indicadores que permiten ubicar el grado de desarrollo de los conocimientos, habilidades y actitudes o valores, en una escala determinada” (SEP, 2012, p. 51), esta escala se puede considerar con valor descriptivo, numérico o alfabético, coherente con el nivel de logro alcanzado. De igual forma, la lista de cotejo, que se diseña a partir de una serie de palabras, frases u oraciones que indican con claridad las tareas, acciones, procesos y actitudes que se desean valorar.

Después de conocer cada una de las etapas y momentos del taller como estrategia, es importante incluir actividades y técnicas acertadas para incidir en el perfil del docente que señala el documento Perfiles profesionales, criterios e indicadores para docentes, técnicos docentes y personal con funciones de dirección y de supervisión correspondiente al Ciclo Escolar 2020-2021, específicamente en el indicador 1.2.4 Se comunica de manera oral y escrita en la lengua materna de sus alumnos, y en contextos específicos en una segunda lengua, que concierne al criterio 1.2 Realiza su quehacer docente considerando que la interculturalidad favorece la convivencia armónica basada en el respeto y aprecio a la diversidad en todas sus expresiones como parte del dominio 1. Una maestra, un maestro que asume su quehacer profesional con apego a los

principios filosóficos, éticos y legales de la educación mexicana, es decir, reconocer que la educación es un derecho que deben recibir todos considerando las características sociales, culturales y lingüísticas.

A partir del taller que se propone trabajar con los maestros denominado “Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)” está encauzado para lograr el siguiente objetivo general: promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes, de la misma forma los siguientes objetivos específicos:

- Identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.
- Analizar la Normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios.
- Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.
- Evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl.

También, señalar que al concluir el taller se proyecta que los docentes logren construir un pequeño discurso de forma oral en lengua náhuatl, tomando en cuenta las palabras significativas que cada docente se apropie en el desarrollo de las sesiones y con ello favorecer la subcompetencia discursiva o textual que menciona Calos Lomas (2011) como parte de la competencia comunicativa, esto es conseguir que los docentes puedan compartir un mensaje coherente y adecuado hacia los demás.

### **3.2 Características del objeto de estudio**

En educación indígena se requiere de profesores bilingües, es decir que entiendan, hablen, lean y escriban la lengua indígena que se hablan en la comunidad donde laboran, con la finalidad de atender la asignatura de Lengua Materna. Lengua Indígena y Segunda lengua. Lengua materna con sus estudiantes como objeto de estudio y medio de comunicación, así como se señala en el Programa de estudios vigente.

Sin embargo, a través de los resultados obtenidos en el diagnóstico socioeducativo descrito en el capítulo 1, se logra identificar que en la realidad trece docentes de educación primaria que laboran en seis escuelas pertenecientes a la zona escolar 605 de educación indígena con cabecera oficial en el municipio de Hueyapan, Puebla; no hablan la lengua náhuatl o solamente conocen palabras sueltas, situación que impide promover el aprendizaje o fortalecer la lengua indígena en los estudiantes. Para ello, se desarrollará un taller orientado para que los docentes aprendan la lengua náhuatl mediante actividades atractivas fomentando el intercambio y la puesta en práctica de conocimientos y así lograr el perfil del profesor bilingüe que tenga la posibilidad de diseñar y aplicar estrategias, para desarrollar la expresión oral en los alumnos en la misma lengua, ya que es parte de la identidad cultural que caracteriza a los integrantes de las comunidades indígenas.

Los docentes participantes, se caracterizan por ser un grupo diverso conformado por siete mujeres y seis hombres de distintas edades, además trabajan en centros educativos con diferente tipo de organización que se describe a continuación: una docente en escuela unitaria que atiende seis grados, tres en bidocente que tienen a su cargo tres grados, cinco en pentadocente de los cuales cuatro maestros atienden un grado y uno de ellos dos grados, finalmente mencionar que tres laboran en una institución de organización completa atendiendo un solo grado. Con respecto al perfil académico de los trece docentes una es pasante en licenciatura, once están titulados y uno cuenta con maestría, asimismo presentan diferentes conocimientos y habilidades relacionados con el uso de la tecnología. No obstante, comparten similitudes, es decir trabajan en comunidades que se caracterizan como indígenas hablantes de la lengua náhuatl pertenecientes a un mismo municipio que es Hueyapan.

Resulta imprescindible conocer las características de los involucrados, porque a partir de ello se podrá diseñar actividades que respondan a las necesidades e intereses de los participantes y así coadyuvar en el aprendizaje de la lengua indígena de una manera significativa.

### 3.3 Secuencia didáctica

En el diseño del taller como estrategia didáctica descrita en los apartados anteriores, se sustenta a partir de un problema real del contexto reafirmada en el diagnóstico socioeducativo que se presenta por medio de la siguiente pregunta de investigación: ¿Cómo promover la adquisición de la lengua indígena en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?, ya que es la guía que permite establecer actividades para fortalecer el perfil del profesor de educación indígena.

De acuerdo con Expósito, et al, (2001) para la preparación del taller, siendo esta la primera etapa se inicia con el diseño considerado como el primer momento, donde se plantea la estructura general de lo que se quiere realizar y el impacto que se pretende generar con la aplicación, el cual se organiza en un andamio (Ver apéndice G), en el que se establece algunos elementos principales como el nombre, el objetivo general y específicos, los temas, la metodología a seguir y las técnicas, porque permiten identificar qué es lo que se tiene y que es lo que falta para la implementación.

Después de tener el diseño general, se procede al segundo momento que propone el mismo autor y corresponde a la planificación, que se refiere en mencionar con detalle los pasos a seguir, se plantea la organización de manera más minuciosa y precisa incluyendo todo lo que se necesita para que su desarrollo sea fructífero y favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl.

El taller que se presenta se titula “Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)” (Ver apéndice H) organizado en siete temas de manera gradual, distribuidos en las tres fases de la planeación, una en la fase inicial, cinco en la fase central y una en la fase final, los cuales persiguen lograr el objetivo general que es promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes.

Cada tema se aborda en una sesión de trabajo con una duración de tres horas aproximadamente de manera virtual atendiendo las indicaciones de las autoridades de

salud y educativas por consecuencia de la pandemia provocada por el Covid 19 haciendo uso de la plataforma de Google Meet y Zoom, los temas se organizan en secuencias didácticas consideradas como “la serie de actividades a realizar para cumplir con el propósito definido con anticipación” (Frola et al, 2011, p. 28), las cuales se estructuran en tres momentos: el inicio incluye la introducción por parte del docente, dar a conocer qué se va a hacer y los criterios de exigencia, organizar al grupo en equipos y dar información sobre los recursos a utilizar, en el desarrollo es la ejecución de las actividades de acuerdo a lo solicitado y el docente solo acompaña y asesora; y finalmente en el cierre se realiza la exposición por parte de los equipos, evaluación a través de herramientas de calificación cualitativa y la retroalimentación.

En la fase inicial se considera la sesión uno donde se contemplan actividades de organización, para ello se inicia con el saludo, la bienvenida en náhuatl y español, registro de participantes en el chat, presentación del facilitador, las y los participantes en náhuatl y español a través de la técnica “cadena de nombres” donde cada participante se presenta y presenta al compañero que lo antecedió tomando como guía lo siguiente: Nejwa notokay.... wan yejwa nitokay..., se continua con la escritura de las expectativas de los participantes haciendo uso del chat en la aplicación de Google Meet a partir de la siguiente interrogante que se proyecta en una diapositiva de PowerPoint ¿Qué espero que suceda en este taller para que sea un éxito?, enseguida en plenaria virtual por turnos cada docente da lectura a su expectativa, al término se registran en una diapositiva como producto de la sesión.

La siguiente actividad es dar a conocer la agenda detallada del taller considerando objetivos, temas, número de sesiones, tiempos, modalidad de trabajo y productos a obtener en cada una de las sesiones y al final del mismo, espacio donde se realizan algunos ajustes en caso necesario. Definir las reglas de convivencia para el buen desarrollo de las sesiones virtuales, por turnos los docentes mencionan una regla y se registra en una diapositiva de PowerPoint para su recuperación.

Se lleva a cabo la formación de seis binas de trabajo mediante la técnica ¿Cuál es el mes de tu cumpleaños? por turnos los docentes mencionan en qué mes nacieron y se registra en una diapositiva, enseguida se ordenan de enero a diciembre y se divide la



lista de los meses y los nombres de manera equitativa formando las binas de trabajo para realizar la retroalimentación al inicio de cada sesión, recuperando lo visto en la sesión anterior considerando críticas constructivas y sugerencias como parte de la evaluación durante el taller, a través de un cuento, noticia, informe, audio, entre otro. Se realiza el sorteo de la participación haciendo uso de la siguiente liga: <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “realizar sorteos”.

Una vez establecida la organización, en la misma sesión se inicia con el primer tema que corresponde el aula virtual y sus características, el cual tiene como objetivo específico: diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos. Las actividades que se proponen en el inicio, primeramente motivar a los participantes presentando un video del municipio de Hueyapan titulado “Celebraciones Hueyapan” recuperado de la página oficial de Facebook Ayuntamiento Hueyapan Puebla disponible en el siguiente enlace <https://www.facebook.com/100025852879487/videos/778069019731520/> después de ello se dar oportunidad a los docentes de comentar sobre el contenido del mismo, recuperar palabras o frases para acercarlos a la lengua náhuatl y a la cultura del municipio.

Se continúa con la socialización del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint y mediante lluvia de ideas recuperar los conocimientos previos de los docentes a partir de las siguientes preguntas plasmadas previamente en una diapositiva de PowerPoint ¿Qué es un aula virtual como recurso didáctico? ¿Qué contiene y cómo se organiza? ¿Conocen o han accedido a uno? Cada una de las respuestas se registran en una diapositiva de PowerPoint.

También, se da a conocer a los participantes que el producto final que se pretende obtener después del desarrollo de cada una de las sesiones es la elaboración de un aula virtual de manera individual, espacio donde subirán todos los productos de cada una de las sesiones, para ello se guardarán previamente en OneDrive para obtener la liga e incluirla en el aula virtual. Se propone a los docentes que al concluir el aula virtual compartirlo con sus colegas, estudiantes y padres de familia o público en general a través de grupos de WhatsApp de supervisores escolares y apoyos técnicos pedagógicos región

07, página de Facebook personal, de la Jefatura de sector 07 y supervisión escolar 605 para hacer uso de los materiales como apoyo para la enseñanza y aprendizaje de la lengua náhuatl, se registra lo acordado en una diapositiva de PowerPoint. Enseguida para identificar conocimientos previos sobre la lengua náhuatl los docentes escriben de manera individual un texto, frases o palabras sueltas en náhuatl y español de manera digital y lo comparten a través de WhatsApp.

En el desarrollo se realiza la proyección del siguiente video del tutorial sobre cómo crear un aula virtual recuperada de: [https://www.youtube.com/watch?v=lyb\\_TD1fuDg8](https://www.youtube.com/watch?v=lyb_TD1fuDg8) al término se rescatan algunos comentarios identificando ¿Qué es el aula virtual? ¿Para qué sirve? ¿Qué materiales se pueden incluir? ¿Cómo se elabora? ¿Cuáles son las ventajas de este recurso? las respuestas se registran en una diapositiva en PowerPoint. Posterior a ello, se comparte como ejemplo un aula virtual diseñado previamente (Ver apéndice I), donde se encuentran disponibles todos los materiales y podrán acceder a ellos como apoyo para el desarrollo de las sesiones propuestas. Posteriormente, de forma individual inician con el diseño de la portada del aula virtual considerando el nivel educativo que atienden, por lo que ponen en práctica sus conocimientos, creatividad y se apoyan del tutorial previamente revisado.

Para el cierre, en plenaria virtual y de manera voluntaria tres participantes comparten el avance de la portada de su aula virtual como otro de los productos y comentan las dificultades enfrentadas, el resto del grupo realiza sugerencias o recomendaciones pertinentes y finalmente para evaluar la sesión, los participantes responden de manera simultánea en un archivo de Word lo siguiente: lo que más me gustó, lo que menos me gustó y sugerencias guardado previamente en OneDrive disponible en la siguiente liga <https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hBzu-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh>. Además, como parte de la evaluación diagnóstica se considera la heteroevaluación con una escala de actitudes (Ver apéndice N), en el que se enlistan indicadores de dominio actitudinal que se redactan tomando como referente el objetivo específico y los productos a obtener.

En la fase central del taller se consideran las sesiones dos, tres, cuatro, cinco y seis. Referente a la sesión dos se contempla el tema denominado marco legal que

sustenta la enseñanza de la lengua indígena como actividad de la estrategia 2 que señala Tania Santos, en el que se plantea como objetivo específico: Identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes de educación primaria sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.

En el inicio se realiza el saludo en náhuatl y español recuperando los saludos del contexto y el momento del día (mañana o tarde) de la siguiente manera: *tanekkej siwatamachtianij wan takatamachtianij, semi niyolpaki nietok namowan tech nijin tonal kampa tisenwelitij miak taman*. Buenos días, maestras y maestros, estoy muy contenta de estar con ustedes en este día donde juntos vamos a aprender muchas cosas, posteriormente dar oportunidad a dos docentes que realicen el saludo al grupo siguiendo el ejemplo para familiarizarse con los saludos. Los participantes registran su asistencia a través del chat en Zoom y la facilitadora socializa el objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint.

Se procede a la lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo uno y se rescatan comentarios generales. Para recuperar los conocimientos previos, mediante lluvia de ideas los participantes comentan a partir de las siguientes interrogantes registradas previamente en diapositivas de PowerPoint: ¿Cuál es la importancia de las lenguas indígenas? ¿Qué lengua indígena se habla en la comunidad donde trabajan? ¿Qué sucede cuando desaparece una lengua indígena? ¿Qué se debe de hacer para evitar que las lenguas indígenas desaparezcan? Se registran las respuestas para su recuperación.

Con respecto a las actividades de desarrollo, en plenaria presentar una infografía sobre [Lenguas mexicanas recuperado de https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguasmexicanas.png](https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguasmexicanas.png) (Ver anexo 2) y se rescatan algunos comentarios generales sobre su contenido. A continuación, formar tres equipos de trabajo a través de la siguiente liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “Crear grupos” y en pequeñas salas virtuales revisan, analizan y preparan una presentación libre (infografías, esquemas, cartel, tríptico presentadas en diapositivas en

PowerPoint) recuperando lo esencial de los siguientes documentos que se encuentran disponibles en el aula virtual:

Equipo 1: Marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena en el Programa de estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación, págs. 23, 24, 25 y 27.

Equipo 2: Causas y consecuencias de la desaparición de las lenguas Indígenas en los siguientes documentos: Historia Discriminación y Costumbres De La Lengua Náhuatl. Págs. 124 y 125. Lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo. Apartado: Por qué las lenguas indígenas se encuentran en riesgo de desaparición, pág. 16. Revitalización Lingüística. Nidos Bilingües. Estado Plurinacional de Bolivia, en el apartado Evitar la desaparición de las lenguas. Pág. 31.

Equipo 3: Programa de estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación, en el apartado el perfil del profesor pág. 42.

Reunidos en plenaria virtual y antes de la socialización de los productos para motivar a los participantes se proyecta en digital dos adivinanzas titulados “In miston – El gato”, “In papalot - La mariposa”, en náhuatl y en español (Ver anexo 3), primeramente, se modela la pronunciación y entonación de las palabras, después se da oportunidad a los docentes por turnos para la lectura con el propósito de favorecer la pronunciación y entonación.

Para el cierre de la sesión en plenaria cada uno de los equipos de trabajo socializa el producto alcanzado que consiste en la presentación digital del marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena, causas y consecuencias si se deja de hablar o enseñar la lengua indígena y el perfil de profesor y mediante lluvia de ideas se rescatan algunas conclusiones sobre la importancia que tienen la enseñanza de la lengua náhuatl con los alumnos en el nivel primaria y el rol que desempeñan como docentes.

Finalmente, a través de la “ruleta preguntona” en <https://app-sorteos.com/wheel/D7453> hacer una recapitulación de la sesión haciendo uso de las siguientes interrogantes: ¿Por qué desaparecen las lenguas indígenas? ¿Qué leyes protegen a los hablantes de una lengua? ¿Qué me corresponde hacer para fortalecer la

lengua náhuatl con mis estudiantes? ¿Qué compromisos adquiero para cumplir con el perfil del maestro indígena? Las respuestas se registran en una diapositiva en PowerPoint. Asimismo, para la evaluación se involucra a los docentes mediante la autoevaluación recurriendo a una lista de cotejo individual (Ver apéndice Ñ), que considera indicadores de dominio conceptual, procedimental y actitudinal que se determinan a partir del objetivo específico y el producto a obtener.

Continuando con la sesión tres se aborda el tema que concierne a la Normalización de la lengua náhuatl: reconocimiento de las lenguas indígenas como sistemas lingüísticos complejos que busca alcanzar el objetivo específico que consiste en analizar la Normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios.

En las actividades de inicio se contempla el saludo de forma bilingüe a través del canto infantil titulado “Kuikat tein tajpalol” “Canción de saludo”, se proyecta en una diapositiva de PowerPoint la letra en español y en náhuatl (Ver anexo 4), primero la moderadora entona el canto y resalta que el saludo depende del momento del día (mañana o tarde) de acuerdo al contexto, después invitar a los participantes para saludar a sus compañeros de manera alternada, se ofrece apoyo para la pronunciación y entonación de las palabras en caso necesario.

Los participantes realizan el registro de asistencia en el chat de Zoom, se presenta el objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint y el equipo dos realiza la lectura de la retroalimentación de la sesión anterior. Para rescatar los conocimientos previos que poseen los docentes sobre las grafías, signos ortográficos y elementos como sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, artículos, pronombres de la lengua náhuatl, se presenta un cuadro de doble entrada en una diapositiva de PowerPoint (Ver apéndice J), a través de lluvia de ideas se rescatan los comentarios y se registran para su recuperación.

Para el desarrollo de la sesión, en plenaria se proyecta un video titulado El náhuatl no es solo un dialecto recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=-5WdGRAsyaY> y al termino se rescatan algunas reflexiones que se registran en una diapositiva en PowerPoint resaltando que la lengua náhuatl es un idioma y no un dialecto. Continuando

con la secuencia se forman cuatro equipos de trabajo a través de la técnica “los números”, que consiste en asignar un número a cada participante del 0 al 9 y enseguida decir una cantidad de tres cifras, por ejemplo: 123, una vez conformados en pequeñas salas virtuales en Zoom revisar el documento Normas de escritura de la lengua náhuatl y preparar una presentación libre en Word o PowerPoint haciendo uso de infografías, esquemas o gráficos rescatando lo más relevante de cada apartado y al mismo tiempo responder las siguientes interrogantes ¿qué elementos son iguales o parecidos en las lenguas náhuatl y español? ¿cuáles son distintos o particulares de la lengua originaria? para hacer una comparación de ambas lenguas, de acuerdo a la siguiente organización:

Equipo 1: Apartado 1. Las letras y sus reglas de uso: págs. 6 – 9 en el que recuperan las grafías de la lengua náhuatl y algunos ejemplos sobre su uso. Equipo 2: Apartado 1. Las letras y sus reglas de uso: págs. 10 – 12 en el que recuperan las grafías de la lengua náhuatl y algunos ejemplos sobre su uso. Equipo 3: Apartado 2. Normas para el uso de los signos ortográficos págs. 13 – 16 el cual identifican los signos ortográficos. Equipo 4: Apartado 2. Normas para el uso de los signos ortográficos págs. 17 – 21 el cual identifican los signos ortográficos.

Al concluir, en plenaria virtual los equipos socializan la presentación de cada uno de los apartados revisados de las Normas de escritura de la lengua náhuatl, considerados como los productos de la sesión y a la vez se realiza un análisis identificando las grafías y los elementos que comparten o son diferentes entre las dos lenguas (náhuatl y el español). Se rescatan algunos comentarios de los participantes y se enfatiza que la tl no se utiliza en la variante nororiental del náhuatl y en el sonido de las siguientes grafías en la lengua náhuatl: j, w y x.

En plenaria mediante diapositivas socializar las principales características de la lengua náhuatl extraídas del Documento Normas de escritura de la lengua náhuatl. Xalapa, Ver., octubre de 2008, págs. 22 – 29. (Ver anexo 5), donde se resaltan las características de las palabras aglutinantes, tipo de palabras (artículo, sustantivo, pronombres, verbos, adjetivos resaltando que se escriben antes del sustantivo y adverbios que se escriben antes del verbo) y como pluralizar los sustantivos, después se realizan algunos ejercicios de manera grupal construyendo pequeñas frases u oraciones.

En el cierre con la finalidad de fortalecer lo aprendido, favorecer la oralidad en lengua náhuatl, enfatizar en el sonido de las grafías, pronunciación, entonación y fluidez, se proyecta un cuento corto en diapositivas titulado “In askatsitsin” extraído del libro Konepili Nemachtilyan de forma bilingüe, elaborado por Educadoras y educadores Nahuas de la región Teziutlán (Ver anexo 6), para ello la moderadora realiza la lectura en voz alta y enseguida invita a los docentes para comentar de qué trata el cuento, con la participación de todos se efectúa la interpretación y se registra en diapositivas de PowerPoint, después invitar a los docentes para compartir una palabra del cuento mencionando a que tipo pertenece. En esta sesión se centra en evaluar el desempeño, por lo que se involucra a los participantes mediante la coevaluación utilizando una lista de cotejo por pareja (Ver apéndice O) que se establece a partir del objetivo específico y los productos.

Como actividad para realizar fuera de la sala virtual y compartirlo en próxima sesión, de manera individual intentan construir una pequeña frase registrándola en Word o PowerPoint haciendo uso de las palabras significativas que se han apropiado y revisar la estrategia 2 para la enseñanza de la lengua náhuatl del libro digital Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica de Tania Santos, específicamente las actividades “Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase págs. 34 y 35 y actividad “Propiciar un ambiente letrado” págs. 37 y 38.

Correspondiente a la sesión cuatro se aborda el tema que incumbe a las estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y propiciar un ambiente letrado, el cual está orientado para lograr el objetivo específico que se refiere en diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos, mismo que comparten la sesión cinco y seis.

Se da inicio con el saludo de forma bilingüe rescatando los saludos del contexto y momento del día (mañana o tarde), dar la instrucción en náhuatl de registrar su nombre para la asistencia en el chat de manera oral y escrita, así como la presentación del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint. Con la participación del

equipo tres dan a conocer la retroalimentación de la sesión anterior y se rescatan algunos comentarios generales.

En plenaria virtual y por turnos los docentes comparten de manera oral y digital la pequeña frase construida previamente fuera de la sala virtual, se hacen sugerencias en la pronunciación, entonación y escritura en caso necesario para avanzar en el aprendizaje de la lengua náhuatl. Asimismo, se rescatan los conocimientos previos a través de la técnica “mapa de ideas” haciendo uso de la siguiente pregunta ¿Qué estrategias o actividades han implementado para enseñar la lengua náhuatl con sus estudiantes? Registrada previamente en el centro de una diapositiva de PowerPoint (Ver apéndice K) Las respuestas de los docentes se registran alrededor de la misma para posteriormente recuperarlas.

A través de lluvia de ideas los docentes comparten aspectos relevantes sobre la revisión previamente realizada de las siguientes actividades: “Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y “Propiciar un ambiente letrado” que corresponden a la estrategia 2 para la enseñanza de la lengua náhuatl del libro digital Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica de Tania Santos págs. 34, 35, 37 y 38 disponible en: [https://www.academia.edu/37121708/Estrategias\\_para\\_el\\_uso\\_desarrollo\\_y\\_aprendizaje\\_de\\_las\\_lenguas\\_ind%C3%ADgenas\\_en\\_educaci%C3%B3n\\_b%C3%A1sica](https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica) y en una diapositiva de PowerPoint se rescata el nombre de la actividades, el propósito y en que consiste cada una de ellas.

Con la finalidad de promover el interés en los docentes, se proyectan diapositivas de PowerPoint acompañadas con audio sobre algunas frases comunes que utilizan los niños en las comunidades donde trabajan los docentes (Ver apéndice L), se resalta la pronunciación de las palabras y enseguida los participantes de manera aleatoria dan lectura para familiarizarse con la pronunciación y entonación de las frases.

Para avanzar en el aprendizaje de la lengua náhuatl se forman 6 equipos de trabajo mediante la técnica “mi favorito”, para ello los participantes por turnos mencionan el nombre de un animal favorito y se escribe en una diapositiva tanto en náhuatl y español, después se ordenan de acuerdo al alfabeto náhuatl y se divide la lista de animales de



manera equitativa para formar los equipos y en pequeñas salas virtuales realizan la siguiente actividad en náhuatl y español considerando la modalidad a distancia para los estudiantes del nivel primaria: equipo 1: Frases e instrucciones más comunes que utilizan con los estudiantes (presencial y a distancia), equipo 2: Propiciar un ambiente letrado (alfabeto ilustrado con las grafías, ejemplos de palabras que inicien con los sonidos, así como dibujos o imágenes de estas palabras), equipo 3: Propiciar un ambiente letrado (vocabulario ilustrado), equipo 4: Ambiente letrado (cuentos), equipo 5: Ambiente letrado (leyendas) y equipo 6: Ambiente letrado (Descripción), se recomienda a cada uno de los equipos apoyarse de los materiales que se encuentran disponibles en el aula virtual.

Durante el cierre, en plenaria los equipos socializan los productos que son: las frases e instrucciones registradas y el ambiente letrado propuesto (alfabeto y vocabulario ilustrado, cuento, leyenda y descripción), con la participación de los docentes se concluye o se realiza la traducción en caso necesario y se hacen algunas sugerencias para mejorar el trabajo. Al término por turnos dan lectura a las frases o textos en náhuatl y se apoya a los participantes que lo requieren para mejorar la pronunciación y entonación.

Se acuerda que los productos alcanzados que son: frases cortas en lengua náhuatl y presentaciones de las frases e instrucciones comunes y ambiente letrado se guardaran en OneDrive, para posteriormente incluir la liga en el aula virtual y para finalizar en el chat de manera simultánea escriben una frase o palabra que hayan aprendido en lengua náhuatl y dan lectura al grupo, también se solicita a los participantes en próxima sesión presentar un canto infantil corto de forma bilingüe en digital. Por último, para valorar los aprendizajes alcanzados de cada uno de los docentes se sugiere la heteroevaluación con una guía de observación grupal (Ver apéndice P), donde se consideran aspectos a observar de dominio conceptual, procedimental y actitudinal establecidos a partir del objetivo específico y los productos alcanzados.

En relación a la sesión cinco se plantea el tema eestrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena (audios en lengua náhuatl) y coro bilingüe. Para ello, se inicia con el saludo de forma bilingüe, después se da oportunidad a algunos docentes de saludar a sus compañeros en lengua náhuatl para favorecer la expresión oral, además registran su asistencia en el

chat y se hace la socialización del objetivo específico y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint.

Para continuar con las actividades se da espacio al equipo cuatro, el cual realiza la lectura de la retroalimentación de la sesión anterior y se rescatan algunos comentarios generales. Con el propósito de recuperar los conocimientos previos de los docentes, mediante el uso de la pizarra virtual de manera simultánea, los participantes comparten el nombre de los cantos infantiles que conocen o se saben de forma bilingüe y que han implementado con sus estudiantes, después dar oportunidad de hacer comentarios generales.

En el desarrollo, estando en plenaria se hace lectura comentada proyectando en diapositivas de PowerPoint lo siguiente: actividad “Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena” retomado del libro digital de Tania Santos Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica, pág. 30 disponible en: [https://www.academia.edu/37121708/Estrategias\\_para\\_el\\_uso\\_desarrollo\\_y\\_aprendizaje\\_de\\_las\\_lenguas\\_ind%C3%ADgenas\\_en\\_educaci%C3%B3n\\_b%C3%A1sica](https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica) y “Dinámicas para la enseñanza de expresión oral. Coro bilingüe” extraído del documento Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena pág. 40 (Ver anexo 7). Al término se rescatan comentarios sobre la actividad y dinámica revisada, resaltando su importancia de cada una para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl, los comentarios se registran en las diapositivas de PowerPoint.

Con la intención de motivar a los docentes se proyecta mediante una diapositiva de PowerPoint algunos versos de la canción tradicional que se llama “In okichpiliyoj” en náhuatl y español (Ver anexo 8), primero canta la facilitadora solamente en náhuatl y al término pregunta a los docentes ¿De qué trata la canción? ¿Qué palabras son conocidas para ustedes y que significan? Después se invita a los docentes a cantar para favorecer la expresión oral, mejorar la pronunciación y fluidez de las palabras y finalmente se proyecta la letra de la canción en español.

Fuera de la sala virtual y de manera individual haciendo uso de la grabadora de voz del teléfono móvil o equipo de cómputo realizan la grabación del canto infantil o tradicional previamente solicitado y los productos obtenidos en la sesión anterior, se

comenta que pueden visitar el aula virtual y apoyarse de los materiales disponibles en caso necesario, previamente a la grabación se realizan algunos repasos de pronunciación, entonación y fluidez. Al regresar a la sala virtual, formar parejas de trabajo mediante la liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”, posteriormente en WhatsApp comparten el audio a su pareja y después de escucharlo, en video llamada haciendo uso de teléfono móvil intercambian comentarios y sugerencias con la finalidad de mejorar el audio.

Para cerrar en plenaria virtual cinco docentes de manera voluntaria proyectan los audios realizados considerados como productos de la sesión y comparten algunas dificultades enfrentadas durante la grabación, se realizan sugerencias o recomendaciones y finalmente acordar que después de afinar el audio, guardarlo en OneDrive para posteriormente incluirlo en el aula virtual de cada docente y utilizarlo como apoyo en el aprendizaje de la lengua náhuatl. A través de la dinámica “círculo de apreciación”, cada docente menciona una palabra o frase en náhuatl que haya aprendido y lo registran en el chat de Google Meet para su recuperación, usando la siguiente frase: “Yo aprendí esta palabra, Nejwa niwelik nijin tajtol\_\_\_\_\_”. Previamente se proyectan algunos ejemplos y se apoya a los docentes que lo requieran para la pronunciación de las palabras en náhuatl.

Por último, se solicita a cada docente investigar una práctica sociocultural que se conserve en la comunidad donde viven o trabajan y presentarlo en la siguiente sesión de manera digital. Para valorar el desempeño de los docentes, el logro del objetivo específico y los productos elaborados, se propone la heteroevaluación utilizando como instrumento una rúbrica individual (Ver apéndice Q) que considera indicadores conceptuales, procedimentales y actitudinales con diferente nivel de desempeño.

Para la sesión seis se considera el tema estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de palabras significativas a partir de prácticas socioculturales. En el inicio se realiza el saludo de forma bilingüe mediante el canto infantil que se llama “Taneskej” - “Buenos días” (Ver anexo 9), para ello se proyecta en una diapositiva de PowerPoint la letra del canto (náhuatl y español) y se entona en náhuatl diciendo “Taneskej noyolikniwan”, ¿ken nanyetokej? y los docentes por turnos responden

“semi kualí”, se resalta que el saludo depende del momento del día (mañana o tarde) de acuerdo al contexto.

Se invita a los participantes registrar su asistencia en el chat, después se presenta el objetivo y agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint. De igual manera, el equipo cinco comparte al grupo la retroalimentación de la sesión anterior y se rescatan algunos comentarios generales. También, a través de lluvia de ideas los participantes comentan ¿Qué prácticas socioculturales se conservan en la comunidad donde viven o laboran? ¿Cómo participan en ellas como habitantes o docentes? ¿Cómo es el lenguaje que se utiliza? Las respuestas se registran en una diapositiva de PowerPoint.

Reunidos en plenaria se forman tres equipos a través de la liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”, enseguida analizan la Estrategia 3. Trabajar con la lengua indígena a partir de la identificación, reflexión y análisis de diversas prácticas socioculturales del libro digital previamente compartido con los docentes titulado Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica disponible en la siguiente liga: [https://www.academia.edu/37121708/Estrategias\\_para\\_el\\_uso\\_desarrollo\\_y\\_aprendizaje\\_de\\_las\\_lenguas\\_indigenas\\_en\\_educacion\\_basica](https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_indigenas_en_educacion_basica) y preparan una presentación con lo más relevante mediante infografías, esquemas, gráficos haciendo uso de Word o diapositivas en PowerPoint, de acuerdo a la siguiente organización: equipo 1: pág. 42 – 44, equipo 2: pág. 44 – 48 y equipo 3: pág. 48 -49.

Reunidos en plenaria los equipos socializan la presentación realizada, después de ello y con la participación de todos mencionan algunas sugerencias de cómo implementar las actividades de la estrategia con los alumnos del nivel primaria y se resalta la importancia de trabajar a partir de las prácticas socioculturales, porque permiten el aprendizaje de la lengua náhuatl de una manera significativa, ya que son actividades en las que se encuentran inmersos los estudiantes.

En un archivo de Word previamente guardado en OneDrive disponible en el siguiente hipervínculo [https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBqJo8985cF?e=aL\\_5nL9](https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBqJo8985cF?e=aL_5nL9), donde los participantes registran de manera simultánea los siguientes elementos de cada una de las prácticas socioculturales que investigaron previamente con las personas

de la comunidad donde viven o laboran: el nombre de la práctica cultural, quiénes participan, qué se hace, cuál es el papel que desempeñan o de qué manera participan en ellas, qué tipo de lenguaje se utiliza y qué palabras o frases son significativas para ellos (Ver apéndice M).

Posteriormente se recupera el archivo de las prácticas socioculturales y en plenaria con la participación de todos se realiza la traducción en lengua náhuatl de las palabras o frases significativas, al concluir algunos participantes de manera alternada leen en voz alta algunas de ellas y se destaca que a través de las palabras significativas se promueve el aprendizaje de la lengua náhuatl y se promueve la construcción de frases u oraciones cortas con la finalidad de comunicar un mensaje a los demás.

De manera individual elaboran un campo semántico ilustrado de forma digital a partir de la lista de palabras significativas en forma bilingüe recuperadas de las prácticas socioculturales, ponen en práctica la creatividad, los conocimientos y habilidades en el uso de la tecnología (Word o diapositivas con texto, imagen y audio).

En el cierre, en plenaria virtual y por sorteo a través de la liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “elige elementos de una lista”, se sortea a tres docentes que comparten los avances del campo semántico ilustrado de manera oral y escrita como producto alcanzado, se realizan sugerencias de escritura, pronunciación, entonación y fluidez en caso necesario. Se establecen algunos compromisos para concluir el campo semántico ilustrado en caso necesario y guardarlo en OneDrive para incluir la liga en el aula virtual y de manera individual recuperan las palabras significativas o frases que se apropiaron en el desarrollo de las sesiones y con ellas realizan un pequeño discurso fuera de la sala virtual para compartirlo en próxima sesión. Finalmente evaluar los aprendizajes sobre la lengua náhuatl mediante la heteroevaluación, para ello se retoma la lista de cotejo (Ver apéndice R), la cual incluye indicadores conceptuales, procedimentales y actitudinales planteados a partir de los productos realizados por los docentes.

En la fase final del taller se plantea la sesión siete que concierne al tema de Evaluación del taller: Plan de acción y se atiende el objetivo específico que señala evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl. Para ello, en el inicio

realizar el saludo de forma bilingüe y dar la oportunidad a dos docentes para que saluden a los integrantes del grupo en náhuatl considerando el momento del día, de igual forma se procede al registro de asistencia en el chat, presentación del objetivo, agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint y lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo seis.

En el momento del desarrollo, en plenaria los docentes comparten su discurso previamente elaborado de manera oral y en digital, se realizan sugerencias de pronunciación, entonación y fluidez, enseguida llevan a cabo la grabación del discurso haciendo uso de la grabadora de voz del teléfono móvil, al término lo comparten al grupo de WhatsApp para realizar sugerencias entre todos, una vez concluido guardar el discurso en audio y digital en OneDrive para incluirlo en el aula virtual como uno de los productos de la sesión.

En plenaria con apoyo de diapositivas previamente elaboradas se comparte que una forma para poner en práctica lo aprendido es mediante un plan de acción, por lo que se da a conocer en que consiste y los elementos que se pueden considerar retomado de Expósito, M., Grundmann, G., Quezada, L. y Valdez, L. (2001). Preparación y ejecución de talleres de capacitación: una guía práctica. Pág. 90. Recuperado de: <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/RepublicaDominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf> (Ver anexo 10), al término de la socialización se recupera la opinión de los docentes.

De manera individual elaboran su plan de acción para poner en práctica lo aprendido, cada docente diseña su propio formato considerando los siguientes elementos: actividad, responsable, con quién, cuándo y resultado, al término en plenaria virtual tres participantes comparten su plan de acción, previamente se realiza el sorteo a través de la ruleta digital disponible en <https://appsorteos.com/wheel/6VQMD>.

Por último, en el cierre se realiza un sorteo a través de la misma ruleta utilizada en la actividad anterior, para que cuatro participantes compartan al grupo el contenido del aula virtual concluido, se recuperan en una diapositiva algunas propuestas de cómo trabajar las actividades del aula virtual con los alumnos de nivel primaria para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl, también en este momento se asumen compromisos para compartir el producto final en diferentes grupos de WhatsApp y páginas de Facebook

con base a los acuerdos tomados en la primera sesión para que otros docentes, padres de familia, alumnos y público en general tengan acceso a los materiales y favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl.

Con el propósito de evaluar el taller se utiliza la técnica “Evaluación con un muñeco”, para ello de manera individual los docentes dibujan un muñeco en una hoja blanca impresa o digital (Word o PowerPoint) y colocan en la cabeza lo que pienso ahora, en las manos lo que aprendí, en el pecho mis nuevas inquietudes, en el pie derecho mis expectativas alcanzadas y en el pie izquierdo lo que falta por aprender (Ver anexo 11) al término tres participantes de manera voluntaria comparten su autoevaluación. Asimismo, se selecciona la heteroevaluación apoyándose con una rúbrica individual (Ver apéndice S) que plantea indicadores de dominio conceptual, procedimental y actitudinal determinados por el objetivo específico y los productos finales del taller que son: el discurso en forma bilingüe (español y náhuatl) y el aula virtual individual.

Finalmente se agradece la participación de los docentes y para llevar a cabo la evaluación de impacto, se realiza a partir de la revisión de los cuadernillos de aprendizaje a través de la heteroevaluación mediante una lista de cotejo (Ver anexo 12) con el objetivo de valorar el uso del aula virtual con los estudiantes para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl.

---

---

# **CAPÍTULO**

## **IV**



## **SUSTENTO METODOLÓGICO**

La investigación juega un papel importante en la función pedagógica, porque a través de ella se puede obtener información relevante que permita identificar y comprender un problema en el ámbito educativo y posteriormente plantear una alternativa de solución. Por ello, en este capítulo se da cuenta del proceso metodológico que sustenta la propuesta de intervención a través del enfoque cualitativo planteada en el capítulo anterior.

### **4.1 Paradigma sociocrítico**

La investigación es parte fundamental en la vida del ser humano porque “es el proceso mediante el cual generamos conocimiento de la realidad con el propósito de explicarla, comprenderla y transformarla de acuerdo con las necesidades materiales y socioculturales del hombre que cambian constantemente”. (Monje, 2011, p. 9) A partir de esta idea, el docente debe ser un investigador activo para tener la posibilidad de conocer e interpretar lo que sucede en el entorno donde desempeña su quehacer profesional y a partir de dicho conocimiento tener la posibilidad de formular propuestas de intervención para mejorar la calidad de vida y transformar la realidad logrando el bienestar de la población.

En el proceso de la investigación es necesario que el investigador tenga conocimiento de los paradigmas, los enfoques, los métodos, las técnicas e instrumentos, para seleccionar los más idóneos de acuerdo con lo que quiere conocer, además poseer habilidades como la curiosidad, la observación, indagación y criticar la realidad con el propósito de encontrar otras formas de cómo resolver los problemas que se viven de manera frecuente en diversos ámbitos.

La investigación se orienta a partir de un paradigma y de acuerdo con Alvarado y García (2008) mencionan que es un conjunto de creencias, presupuestos, reglas y procedimientos que precisan cómo hacer ciencia, es decir “son los modelos de acción para la búsqueda del conocimiento, los cuales se convierten en patrones, modelos o reglas a seguir por los investigadores de un campo de acción determinado” (p. 190), los

cuales considera el investigador para guiar la selección de los métodos, las técnicas y los instrumentos a utilizar en el proceso de la indagación.

Existen tres tipos de paradigmas que guían la investigación y que se enuncian a continuación: el primero es el paradigma positivista que surge durante el siglo XIX y principios del XX, es un modelo que se utiliza en las ciencias físicas y naturales, también se ha implementado en el ámbito educativo.

Sus principales características que reconoce Ricoy (2006) es que el conocimiento de la realidad se puede obtener mediante métodos y procedimientos pertinentes considerados como libres de enjuiciamientos, el conocimiento es medible y cuantificable que puede ser susceptible a análisis matemáticos y control experimental, asimismo el producto final de las investigaciones se debe expresar en leyes o generalizaciones.

El segundo paradigma es el interpretativo, que surge a partir de las limitaciones del positivista siendo una alternativa para las ciencias sociales y de educación, Pérez Serrano (1994) señala que se caracteriza principalmente porque trabaja con datos cualitativos, intenta comprender la realidad, por lo que toma en cuenta la interacción de los sujetos, da importancia a la cultura y las particularidades de la cotidianidad del ámbito educativo, se identifica por hacer una descripción del contexto para entender la realidad haciendo uso de la metodología cualitativa y al tener las conclusiones de la investigación permiten comprender y conocer el escenario educativo, así como actuar de manera oportuna ante otras situaciones.

El tercer paradigma es el sociocrítico y su finalidad es “la transformación de la estructura de las relaciones sociales y dar respuesta a determinados problemas generados por estas, partiendo de la acción - reflexión de los integrantes de la comunidad” (Alvarado et al, 2008, p. 189), esto implica que los integrantes se involucren de manera activa con el investigador para trabajar de manera conjunta y lograr la reflexión de su realidad, así como determinar ciertas acciones a nivel comunitario, debido a que este paradigma permite investigar, registrar y proponer acciones para dar solución a lo investigado.

Algunas características del paradigma sociocrítico es que el conocimiento se construye por los intereses a partir de las necesidades que existen en los grupos investigados, pretende encaminar hacia una autonomía racional y liberadora del ser humano, aunque enfrente obstáculos para lograrlo; se obtiene la capacitación de los sujetos involucrados para la participación y transformación social, asimismo recurre a la autorreflexión, debido a que es una herramienta esencial para que cada integrante alcance el conocimiento interno y personalizado y tome conciencia del rol que le corresponde asumir para conseguir la transformación como objetivo principal.

El papel del investigador es esencial, porque realiza un análisis profundo sobre las problemáticas a solucionar, brinda respuestas a los problemas específicos que se encuentran en la sociedad y muestra gran compromiso para lograr la transformación social, porque forma parte de la comunidad, es ahí donde cobra relevancia la investigación - acción participativa (IAP) que se describirá en los siguientes apartados. Por otro lado, todos los participantes deben contar con la misma posibilidad de participar, proponer y colaborar desde la autorreflexión crítica, sin que alguno de ellos tome el rol como líder del grupo, puesto que cada integrante es importante en la toma de decisiones para lograr la transformación colectiva.

Este último paradigma es el que se ha adoptado para guiar la indagación a partir del siguiente tema de investigación ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?, determinando el método, las técnicas e instrumentos para la recogida de la información con la finalidad de conocer el escenario educativo y ofrecer una alternativa de solución para lograr una mejora a través de la intervención, haciendo partícipes a todos los involucrados permitiendo la autorreflexión crítica para transformar su propia realidad.

#### **4.2 Los enfoques de la investigación**

Para indagar la realidad social y obtener conocimientos nuevos de ella, con el objetivo de comprenderla y resolver los problemas identificados mediante propuestas de intervención, es importante considerar una metodología de la investigación considerada como “un conjunto de procesos sistemáticos, críticos y empíricos que se aplican al

estudio de un fenómeno” (Monje, 2011, p. 10), en el que se consideran diversos métodos, técnicas e instrumentos que permiten obtener información sobre determinada situación. Además, la investigación se guía mediante un enfoque metodológico, ya que de este dependerá el tipo de información a obtener para posteriormente tomar decisiones encaminadas a una mejora de la realidad, en este sentido se presentan dos alternativas: cuantitativa y cualitativa.

La metodología de la investigación desde el enfoque cuantitativo, está ligada con el positivismo y su propósito se centra en buscar explicación a los fenómenos que suceden estableciendo regularidades para encontrar leyes o teorías que explican el comportamiento social, para ello se apoya de la observación directa, la comprobación y la experiencia. Además, considera importante la cuantificación y la medición, es decir obtener números que permiten tener conocimiento cuantitativo que es lo que interesa y una manera de obtenerlos es a través de la estadística, la cual permite acercarse a la totalidad mediante muestras, sin necesidad de contar cada uno de los elementos que integran un todo y a partir de los resultados obtenidos plantear hipótesis y construir teorías.

Este tipo de investigación se organiza en fases y etapas que se describen a continuación: en la fase conceptual el investigador ordena y sistematiza sus preguntas, es decir establece lo que desea saber considerando la formulación y delimitación del problema, además realiza la revisión de la literatura o bibliografía sobre el tema de estudio para obtener conocimientos y con ello construir el marco teórico, después realizar la formulación de hipótesis que guía la investigación para la recolección e interpretación de datos.

En la fase de planeación y diseño contempla la selección de un diseño de investigación que puede ser experimental donde el investigador interviene de manera activa o no experimental el cual solamente realiza la recolección de datos sin intervenir, identificar la población que se va a estudiar, seleccionar los métodos como: la entrevista, la observación y el cuestionario e instrumentos como los formularios, las pautas de observación, las pruebas psicológicas, las escalas de opiniones y actitudes y listas de control. De igual manera, realizar el diseño del plan de muestreo, esto es recolectar datos

solamente de una parte de la población, después de ello considerar el término y revisión del plan de investigación, donde es recomendable que la revisión se realice por personas expertas y ajenas al proyecto y por último llevar a cabo un estudio piloto, así como las revisiones para obtener información que dé pie a mejorar el proyecto.

La fase empírica considera la recolección de datos a través de la aplicación de algunos métodos como: la observación, la entrevista, la encuesta, los cuestionarios, los test y la recopilación documental apoyándose de algunos instrumentos que pueden ser cuestionarios, entrevistas, registro de conductas y pruebas objetivas. Posteriormente se continúa con la preparación de los datos para su análisis, seleccionando la información a incluir en el informe de investigación, tomando en cuenta lo que es necesario corregir o modificar.

En la fase analítica el investigador dispone de un cierto número de datos, que organizará para generar conclusiones generales y aclarar el problema, mediante el análisis de datos y la interpretación de resultados, en el que se explican las observaciones y se realizan comparaciones. En la última, fase de difusión se da a conocer los resultados de la investigación donde se ponen en práctica la comunicación y aplicación de las observaciones para contribuir a la transformación de la realidad.

La investigación cualitativa “se nutre epistemológicamente de la hermenéutica, la fenomenología y el intercambio simbólico” (Monje, 2011, p. 12). El pensamiento hermenéutico surge de considerar que los actores sociales no son como objetos de estudio, sino que tienen significado porque hablan y son reflexivos. También pueden ser observados y tomar decisiones, ya que tienen capacidad de reflexionar sobre su propia situación, considerándolos como seres libres y autónomos. La fenomenología reconoce la interdependencia entre el sujeto y objeto en el proceso del conocimiento y el interaccionismo simbólico o teoría del actor plantea la comprensión interpretativa de la realidad social, entendiendo las acciones de las personas cuando se le da un significado.

Las características del enfoque cualitativo de la investigación son las siguientes: inductiva, porque parte de datos para desarrollar comprensión, conceptos y teoría, no para evaluar modelos, hipótesis o teorías preconcebidos. Holística porque considera como un todo a las personas, escenarios y grupos. Naturalista por la interacción que se

da con informantes de modo natural y no intrusivo; promueve una conversación normal en las entrevistas, evitando el intercambio formal de preguntas y respuestas. Descriptiva, porque centra el análisis en la descripción, observación de fenómenos y cosas observadas y ética se refiere en comprender a las personas dentro de su propio marco de referencia y comprensiva, porque no busca la verdad o moralidad, si no de las perspectivas del actor social.

La teoría en la metodología de la investigación cualitativa no es para formular hipótesis, sino que se considera como un instrumento que guía la indagación, ya que al formular la pregunta de investigación se establecen las categorías de análisis que describen procesos y hechos sociales, que permiten entender la realidad de los involucrados al tener conocimiento del comportamiento, de las actitudes y los valores que poseen, ya que de esta manera se centra en las cualidades de las personas estudiadas.

El proceso de la investigación cualitativa se organiza en cuatro fases con sus respectivas etapas. La primera es la preparatoria que considera dos etapas: la reflexiva, donde el investigador toma como base los conocimientos, la experiencia y su propia ideología que tiene para realizar la investigación, de igual manera elige el tópico de interés, es decir la pregunta de investigación que puede ser un área de interés amplio, especificando las razones que lo llevan a identificar como objeto de estudio y posteriormente buscar toda la información referente a ello y como resultado tener el marco teórico en el que se desarrollará la investigación, es decir la recogida y análisis de datos. La siguiente etapa es el diseño, donde se planifican las actividades a realizar, posteriormente se define el objeto de estudio que puede ser un caso, un fenómeno, suceso, individuo, comunidad u organización en el que centrará el estudio, enseguida identificar el escenario, esto es; el lugar donde se realizará la investigación, los recursos disponibles tales como el método y las técnicas a utilizar, al final de esta fase el investigador puede elaborar una propuesta de investigación.

La segunda fase corresponde al trabajo de campo y la primera etapa es el acceso al campo, el cual es un proceso para conseguir de manera progresiva la información para su estudio, considerada como permanente que inicia desde el primer día en que se tiene acceso al escenario y termina al concluir el estudio, para ello puede considerar dos

estrategias que son: el vagabundeo que se refiere a un acercamiento informal y la construcción de mapas es de manera formal para obtener información referente al objeto de estudio. Además, el investigador selecciona a los informantes, es decir elige a las personas que puedan brindarle información relacionada con el objeto de estudio.

Para recoger y registrar información el investigador cualitativo se servirá de diferentes sistemas de observación (grabaciones en video, diarios, observaciones no estructuradas), de encuesta (entrevista en profundidad, entrevista en grupo) documentos de diverso tipo, materiales y utensilios, etc. En un principio está recogida de información será amplia, recopilando todo. Progresivamente se ira focalizando hacia una información muchos más específicas (Monje, 2011, p.46).

Después de identificar a los informantes se procede a la siguiente etapa que es la recogida productiva de datos y es cuando el investigador acopia información que realmente interesa y discrimina lo que no es necesario. Para ello, es importante considerar los criterios de suficiencia que se refiere a la cantidad de datos recogidos y se logra cuando la nueva información ya no aporta nada relevante y la adecuación de los datos es cuando la selección se hace de acuerdo con las necesidades de estudio.

La tercera fase es la analítica y corresponde al análisis de la información recogida que inicia al dejar el escenario de estudio, en el cual no se considera una estrategia o procedimiento general, ya que son datos cualitativos. Aunque si es posible establecer una serie de tareas como la reducción, disposición y transformación de datos, obtención de resultados y verificación de conclusiones. En la última fase que es la informativa, se concluye la investigación con la presentación y difusión de los resultados, a través de un informe cualitativo considerando las notas de campo, ya que es una manera de publicar los hallazgos y lo que el investigador ha aprendido.

La investigación cualitativa, se considera la más pertinente para comprender la situación actual del contexto, porque permite que el investigador se acerque a los sujetos reales, es decir a los involucrados para obtener información descriptiva considerando sus características, sus propias experiencias, sus opiniones, sus valores y formas de pensar en relación con el objeto de estudio que se refiere como promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes del nivel primaria de educación indígena, ya que no hablan la lengua náhuatl, para ello se puede recurrir a diversos métodos, donde el investigador es quien elige el más apropiado que le permita registrar todo lo observado

de una manera adecuada y dar a conocer las propias experiencias de los sujetos estudiados, a partir de ello podrá involucrarse y conocer de manera más detallada las causas y factores que intervienen en la aparición de determinado problema.

En la selección del método a aplicar es importante considerar lo que señala Monje (2011) “que cualquier método que se utilice tiene un marcado carácter instrumental, pues se encuentra al servicio de los interrogantes o cuestiones que se han planteados en la investigación. Los interrogantes determinan los métodos. “(p. 41) De esta manera el investigador no debe limitarse en considerar solamente uno, sino que puede utilizar varios y aplicarlos de manera simultánea o secuencialmente, siempre respetando el carácter definido de cada uno, de esa manera no provocar una mezcla y el desorden, para ello es primordial que conocer en que consiste cada uno de ellos. Además, a partir de la selección de los métodos a utilizar y las interrogantes de la investigación son los que definen las técnicas o instrumentos de recogida de datos.

Entre los métodos que se considera en la investigación cualitativa son los siguientes: la etnografía, que es una forma de investigación a realizar a través del método inductivo que busca descubrir y generar la teoría para comprender una comunidad y el contexto cultural. Mantiene una relación con el trabajo de campo, la participación y la observación directa, porque a partir de ella se promueve la estrecha relación con los sujetos y el escenario. La siguiente es la teoría fundamentada que se promueve su uso en las ciencias sociales y se enfoca en la generación de teoría a partir de los datos obtenidos en la investigación.

Otro de ellos es la fenomenología que estudia el mundo y no solamente un fenómeno, entendido que el sujeto y el objeto de estudio se encuentran estrechamente ligados como parte de un todo. El siguiente es el método biográfico y la historia de vida, se refieren a la utilización de diversos documentos que reflejan la vida de una persona, momentos especiales que se desean destacar, algunas fuentes que se utilizan son la biografía, los relatos de viajes, las autobiografías, los diarios, las cartas e historias de vida, los cuales proporcionan información para conocer y entender específicamente al sujeto de investigación.



Otro método es el estudio de casos, el cual consiste en realizar un examen de manera profunda que puede ser un fenómeno o entidad social, en el que se indaga diversos aspectos de cierto fenómeno específico a través de la descripción y el análisis de manera cualitativa para comprender la situación real. También se considera el método análisis de contenido y del discurso que da la oportunidad de manipular material narrativo cualitativo para su interpretación destacando lo esencial y describir las particularidades identificadas. Por último, la investigación -acción participativa considerada como un método donde las personas estudiadas participan en la construcción de la realidad en el que viven, de igual manera se caracteriza por la relación que existe entre el investigador con las personas de la comunidad o grupo en el que se realiza la investigación a través de la participación e intervención. Este método será tratado en profundidad en el siguiente rubro, por ser el que sustenta este trabajo.

De igual manera Monje (2011) plantea que algunas técnicas que se pueden utilizar son: la entrevista no estructurada y la entrevista dirigida, la primera es flexible y abierta que se realiza mediante conversación y contextos naturales, ya que se pretende obtener la opinión del entrevistado apoyándose de una lista de preguntas que se pueden modificar o adaptar de acuerdo con las necesidades. No obstante, en la segunda se utiliza un guion de preguntas que responden los participantes y se registran las respuestas. También se puede implementar la entrevista en profundidad, la cual es una conversación entre iguales y en la que se destacan tres tipos: la historia de vida que tiene como objetivo obtener experiencias de vida del entrevistado que puede realizarse a través de las autobiografías para estudiar patrones culturales, el segundo se apoya de los interlocutores como informantes de lo que sucede y el tercer tipo busca obtener información más amplia de todo lo que sucede en el contexto.

La siguiente técnica es la de grupos focales también conocidos como entrevista exploratoria grupal, que se realiza a través de una reunión con un grupo pequeño de participantes los cuales se expresan de manera libre y espontánea sobre determinado tema con la guía del entrevistador haciendo uso de preguntas exploratorias.

Una técnica más es la observación, que busca comprender el comportamiento y la experiencia de las personas mediante la observación simple no regulada que se basa

en aspectos que el investigador quiere conocer. Asimismo, se puede implementar la observación participante, es decir la persona responsable de obtener información se involucra directamente en el grupo que puede ser de manera total o parcial es decir por un tiempo y la información obtenida la registra en un diario de campo para registrar todas las percepciones, sentimientos, impresiones y acontecimientos que consideran relevantes, el cual se puede implementar en un determinado tiempo, también se puede utilizar el diario personal que puede ser no estructurado o no estructurado, en el primero se anotan los pensamientos y sentimientos, por otro lado en el segundo se registra información sobre algún aspecto en específico.

Por consiguiente, la investigación cualitativa es importante que se desarrolle en un contexto de interacción, donde el investigador asume un rol de participante, fomentado la relación y confianza con los sujetos del contexto que son los docentes de la zona escolar 605 de educación indígena, es decir sentirse parte del lugar de estudio y así obtener con mayor facilidad información para comprender cuales son las causas y factores que intervienen en el problema, el cual consiste que los maestros no hablan la lengua náhuatl y a partir de los resultados proponer un plan de intervención para promover el aprendizaje de la lengua indígena y con ello transformar la realidad siguiendo el método de la investigación acción participativa que se describe en el siguiente apartado.

### **4.3 La investigación – acción participativa**

Al realizar una investigación social o educativa, es importante valerse de una metodología para conocer la realidad y una opción es la Investigación – acción participativa, porque permite “la expansión del conocimiento, y por la otra, genera respuestas concretas a problemáticas que se plantean los investigadores y coinvestigadores cuando deciden abordar una interrogante, temática de interés o situación problemática y desean aportar alguna alternativa de cambio o transformación” (Colmenares, 2012, p. 103).

Este método se aplica con el objetivo de ocasionar una mejora, en este caso en el ámbito educativo, específicamente en la práctica de los docentes del nivel primaria, por medio de la intervención, poniendo en práctica una indagación disciplinada que quiere

decir, plantear preguntas de las cuales no se tiene respuestas, lo que conlleva a aprender algo nuevo y así tener conocimiento del contexto para mejorar y transformar la realidad mediante la acción y la reflexión.

El método de la investigación - acción participativa se compone de tres elementos que se describen a continuación: el primero es la investigación considerado un procedimiento reflexivo, sistemático, controlado y crítico, que busca estudiar algún aspecto de la realidad, el segundo es la acción que significa el comienzo del conocimiento, porque durante la realización del estudio se lleva a cabo la intervención y por último la participación que significa incluir a la comunidad donde se aplicará el proyecto, porque no son solamente objetos de investigación, sino que intervienen y contribuyen para transformar su propia realidad.

La IAP se rige bajo el paradigma sociocrítico porque busca transformar la realidad a partir de dar respuesta a problemas identificados mediante la acción y la reflexión de los integrantes involucrados en cierto contexto, además considera el enfoque cualitativo, porque busca comprender y no evaluar la realidad, dar a conocer la forma de cómo se aborda el objeto de estudio, los propósitos que se plantean, la manera de intervenir de los actores sociales que se encuentran involucrados, los procesos o etapas que se desarrollan y los logros que se consiguen en el proceso por medio de la intervención.

Por otro lado, Antonio Latorre (2003) considera que la investigación - acción no solamente es para generar conocimiento de la realidad, sino que es un instrumento que sirve para reconstruir las prácticas, en el que propone como metas, mejorar y/o transformar la práctica social y/o educativa, al mismo tiempo mejorar la comprensión de dicha práctica, articular de manera permanente la investigación, la acción y la formación, así como aproximarse a la realidad relacionando el cambio y el conocimiento, además de hacer actores de la investigación al profesorado.

Además, esta metodología se diferencia de otros enfoques a partir de cuatro características que son las siguientes: cíclica porque se repiten ciertos pasos en una secuencia similar, participativa, porque los involucrados asumen el papel de investigadores y se benefician de cada una de las soluciones o propuestas planteadas, de igual manera se distingue por ser cualitativa, porque considera el lenguaje y no

precisamente es numérico, por último se identifica por ser reflexiva, en el que promueve la reflexión crítica en lo que respecta al proceso y los resultados obtenidos para lograr una transformación significativa de la realidad social o educativa.

En la organización de la investigación - acción participativa, Colmenares (2012) plantea cuatro fases que son las siguientes: la primera fase es descubrir una preocupación temática que se relaciona con la práctica de un diagnóstico sistemático y planificado, con el objetivo de obtener información necesaria para clarificar determinada problemática seleccionada.

Considerando el conocimiento previo del contexto se plantea una pregunta de investigación que es la siguiente ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezca la expresión oral en los estudiantes? Con la finalidad de comprender mejor el objeto de estudio se realiza la descripción del contexto de los involucrados incluyendo el externo y el interno, en el primero se señalan las características de la comunidad considerando actividades, tradiciones y costumbres que realizan los involucrados en el que se identifica el uso de la lengua náhuatl y en el segundo se mencionan las características de la institución y los docentes, todo ello con el objetivo de acercarse a la realidad e identificar algunas causas o factores que influyen en la aparición de dicha problemática.

Posteriormente se identifican las categorías del objeto de estudio para orientar la búsqueda de aportes teóricos con el propósito de conocer las causas y consecuencias si se deja de hablar una lengua indígena, los escenarios lingüísticos, el perfil del profesor, así como el proceso y las estrategias que se pueden implementar para promover el aprendizaje de una segunda lengua en los adultos, en el que se retoman algunos autores como: INALI (2012); Álvarez (2017); IPELC (2017); Latapi (2003); Muntzel (1995); Brumm (2010); Ruiz (2009); Cárdenas (2013); Santos (2015); aportaciones de la UNESCO – SNTE (2016); CONAFE (2016) y el Programa de Estudios (2017). Después de tener la investigación teórica se organizan las categorías con su conceptualización y se establecen los indicadores (Ver apéndice B), los cuales se formalizan en instrumentos de investigación que se aplican “con la práctica de un diagnóstico planificado y sistemático

que permita la recolección de la información necesaria para clarificar dicha temática o problemática” (Colmenares, 2012, p.107), ya que la teoría guía el proceso de investigación.

Al obtener la información mediante la aplicación de los instrumentos de investigación los cuales se describen en el siguiente apartado, se organiza de manera previa en un andamio de sistematización en el que se incluyen las categorías y las conclusiones (Ver apéndice F), posteriormente se presenta en un informe de diagnóstico que permite identificar percepciones, ideas, formas de pensar acerca del objeto de estudio, asimismo se realiza la triangulación, es decir comparar la teoría con los resultados de la indagación para finalmente determinar el problema que afecta dicho contexto.

La segunda fase concierne a la construcción del plan de acción para dar solución al problema reconocido en el diagnóstico, para ello se determinan las acciones o alternativas de intervención respondiendo a las características, necesidades e intereses de los involucrados, por lo que se define el taller como estrategia pertinente para aprender el náhuatl como segunda lengua en los docentes. Para proponer un plan de acción de cambio y mejoramiento de la realidad, primero se diseña una propuesta general que se presenta en un andamio (Ver apéndice G) el en que se establecen algunos aspectos como el objetivo general que es: promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes, los temas generales, los tiempos y la modalidad de trabajo, el cual se da a conocer previamente al supervisor de la zona escolar con el propósito de involucrarlo en la actividades, ya que es quien conoce las características de los docentes.

Después del diseño general se realiza una planeación detallada que se organiza en secuencias didácticas considerando inicio, desarrollo y cierre, en el que se incluyen las técnicas, los recursos, los materiales, los tiempos, los productos a obtener en cada una de las sesiones y al final del taller, así como la forma de evaluación (Ver apéndice H), los cuales son elementos fundamentales que apoyan para lograr un aprendizaje significativo que permita impactar y generar un cambio en los involucrados. Una vez que

se concluye con el diseño se da a conocer la planeación a los docentes y supervisor escolar para que mediante un consenso se determinen las actividades más acertadas para dar solución a la situación identificada.

La tercera fase corresponde a la ejecución del plan de acción planteado previamente en el que se considera el taller como estrategia, para ello se ponen en práctica cada una de las actividades con el objetivo de lograr que los docentes aprendan la lengua náhuatl con gusto mediante la práctica y el trabajo colaborativo y con ello puedan abordar la asignatura de lengua indígena con sus estudiantes para favorecer la expresión oral. Durante la aplicación cobra relevancia el papel del docente como mediador favoreciendo la motivación, entusiasmo e interés por el taller, implementando diversas técnicas y modalidades de trabajo para involucrar a los docentes de una manera activa en cada una de las sesiones virtuales utilizando Google Meet y Zoom, atendiendo las indicaciones de las autoridades educativas y de salud por la pandemia causada por el COVID 19.

Por último, la cuarta fase contempla los procesos de reflexión permanente de los involucrados en la investigación, ya que este proceso no concierne solamente al final de la aplicación del plan de acción, sino que, durante todo el proceso, además se lleva a cabo la sistematización y categorización de los resultados alcanzados mediante la IAP que se presentan en un informe considerando las transformaciones propiciadas mediante la intervención.

#### **4.4. Técnicas e instrumentos**

En el proceso de la IAP se hace uso de técnicas e instrumentos con la finalidad de recoger información para tener conocimiento de la situación actual y comprender mejor el objeto de estudio. Hay una gran diversidad de técnicas y procedimientos, pero el objetivo de todas es “lograr un conocimiento preciso, confiable y de calidad de la realidad por medio de la obtención e interpretación de la información que proporcionan” (Pérez, 2009, p. 141), para su selección dependerá de lo que se quiere conocer, así como de las personas a quienes se dirigirá, con la finalidad de obtener información relevante y significativa el cual será útil para determinar el problema.

Las técnicas e instrumentos que se implementaron fueron específicamente en la primera fase de la IAP que contempla el diagnóstico, donde se consideró el socioeducativo que plantea Pérez (2009), porque comprende aspectos sociales que permiten conocer y comprender las características y particularidades tanto del contexto como del objeto de estudio.

Para obtener información precisa y descubrir la realidad de manera confiable y de calidad, así como determinar los elementos que influyen de manera directa o indirecta en la aparición de las situaciones de conflicto, se recurrió a la técnica de la observación porque de acuerdo con Pérez (2009) permite obtener información confiable sobre el contexto, el cual se requiere que el investigador desarrolle habilidades que le permitan oír, observar e interpretar lo que aprecia. Para obtener información detallada del contexto externo y poder comprender el objeto de estudio se utilizó el instrumento que corresponde a un guion de observación (Ver apéndice A) con el objetivo de valorar el uso de la lengua indígena en los diferentes ámbitos: natural, económico, educativo y cultural.

Otra técnica de investigación cualitativa que se implementó fue la entrevista, la cual [...] “es un proceso dinámico de comunicación interpersonal en el cual dos o más personas conversan para tratar un asunto. En general la entrevista se realiza a personas que el investigador considera pueden brindarle información útil para la comprensión de la realidad en que se va a intervenir” (Pérez, 2009, p. 143), la cual puede ser estructurada, semiestructurada o libre.

Las entrevistas dirigidas son semiestructuradas, y en ellas se usa una lista de áreas hacia las que hay que enfocar las preguntas, es decir, se utiliza una guía de temas. El entrevistador permite que los participantes se expresen con libertad con respecto a todos los temas de la lista y registra sus respuestas (con frecuencia mediante grabadora). En lugar de hacer preguntas tomadas directamente de un cuestionario, el investigador procede de un interrogatorio partiendo de un guion de tópicos o un conjunto de preguntas generales que le sirven de guía para obtener la información requerida. (Monje, 2011, p.149)

De esta manera el investigador plantea un guion de preguntas para permitir que el entrevistado responda a cada una de ellas de manera libre, es decir manifestar su forma de pensar, su opinión y su sentir con respecto al tema. En este sentido la entrevista que se planteó, dirigida a los docentes del nivel primaria (Ver apéndice C) y supervisor escolar (Ver apéndice D) tiene como objetivo valorar los conocimientos previos que poseen los

docentes con respecto a la lengua indígena, así como su proceso de aprendizaje en los diversos contextos. Los indicadores se determinaron con base a las categorías de análisis que concierne a la lengua indígena, escenarios lingüísticos, causas que originan la desaparición de las lenguas indígenas y las consecuencias, perfil del maestro de Educación Indígena, aprendizaje, actitudes del estudiante, oralidad y estrategias.

Es necesario enfatizar que la elección del tipo de entrevista fue de acuerdo con las circunstancias actuales, es decir por el confinamiento de los docentes a partir de la pandemia a causa del COVID 19, no fue posible conversar de manera directa con los entrevistados, por lo que se envió el guion de entrevista de manera digital mediante la aplicación de WhatsApp para responder a cada una de ellas y posteriormente regresar el instrumento en el mismo medio para la sistematización de los resultados. Sin embargo, al no tener la relación directa con los informantes, fue imposible conocer con más detalle lo que piensan sobre la preocupación temática y solamente se tomó como base las respuestas plasmadas en el instrumento.

De igual manera se aplicó una encuesta dirigida a los docentes del nivel primaria y supervisor escolar a través de un cuestionario (Ver apéndice E) ya que este tipo de técnica “resulta adecuado para estudiar cualquier hecho, o característica que las personas estén dispuestas a informar” (Monje, 2011, p 134). En este sentido su implementación fue con el propósito de identificar el nivel de bilingüismo en la expresión oral de los docentes del nivel primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena para diseñar estrategias de aprendizaje, por lo tanto los indicadores se plantearon a partir de la categoría de análisis que corresponde a escenarios lingüísticos y mediante los resultado obtenidos se vislumbró que de veintiuno docentes dieciséis que representa la mayoría no hablan la lengua indígena o en algunos casos solamente conocen frases y palabras sueltas, situación que influye en la función pedagogía, es decir al no hablar la lengua náhuatl no tienen la oportunidad de trabajar la misma con los estudiantes.

Considerando todos los resultados obtenidos mediante aplicación de las técnicas e instrumentos de investigación y a partir de la sistematización realizada favoreciendo la reflexión de los mismos, se identificó que es primordial plantear un plan de acción que coadyuve a mejorar y transformar la realidad mediante la intervención, lo que significa



promover que los docentes aprendan la lengua indígena para que la puedan enseñar a los alumnos, ya que la realidad es que la lengua náhuatl actualmente la hablan solamente los adultos en el contexto comunitario, por ello es fundamental implementar estrategias para evitar su desaparición y con ello toda una cultura que identifica a los pueblos originarios.

En conclusión, para lograr cambios en la educación o en cualquier otro ámbito es fundamental la investigación-acción participativa, donde el actor de la investigación se involucre, conozca, interprete y transforme la realidad de su práctica, a través de las acciones que propone como formas de solución al problema identificado, puesto que el principal objetivo es generar cambios y transformaciones definitivas y profundas, sin embargo queda pendiente dar a conocer el resultado de la aplicación del plan de acción por estar aún en fase de aplicación.

---

---

# **CAPÍTULO**

## **V**

## **INFORME Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS**

Este capítulo corresponde a la última fase de la investigación - acción participativa, que comprende los procesos de reflexión, considerado como uno de los momentos fundamentales; su principal objetivo es analizar e interpretar los resultados alcanzados después de la aplicación del taller como estrategia de intervención. Para ello, se tomaron en cuenta las aportaciones de cada una de las evidencias, los productos y la información obtenida de cada uno de los instrumentos de evaluación, para reconocer el impacto logrado con respecto al problema identificado en el proceso de la investigación mediante el diagnóstico socioeducativo, en el que después de tener claro el objeto estudio se diseñó e implemento un plan de acción para transformar la realidad de los involucrados y finalmente se realizó el análisis de los hallazgos identificando los retos de la intervención que darán pauta a nuevas acciones, todo ello se presenta a través de un informe de resultados.

### **5.1 Antecedentes de la investigación**

El método de la investigación- acción participativa, no busca solo que el investigador tenga conocimiento del problema existente en el contexto, sino que a través de la intervención logre transformar la realidad, mediante la puesta en práctica de una alternativa de solución, donde los sujetos investigados participen de manera activa y contribuyan a la mejora de su propia realidad.

Considerando el proceso de la IAP, al diseñar el plan de acción, se planteó como estrategia de intervención el taller denominado “Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)” (Ver apéndice G) con el objetivo de promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes.

El taller se aplicó con los maestros del nivel primaria de educación indígena de la zona escolar 605 con cabecera oficial en el municipio de Hueyapan, Puebla perteneciente a la región 07 de Teziutlán, porque, en un primer momento a través de los resultados obtenidos en la autoevaluación lingüística regional, se identificó que la mayoría de los docentes no hablan la lengua náhuatl o solamente conocen frases y palabras sueltas, por lo que se realizó el diagnóstico socioeducativo para recoger información más detallada y

entender el problema, en el que se aplicaron técnicas e instrumentos como la entrevista a partir de un guion de preguntas dirigidas a los docentes (Ver apéndice B) y supervisor escolar (Ver apéndice C), la encuesta por medio de un cuestionario enfocado a los profesores, así como el supervisor escolar (Ver apéndice D) y se recurrió a pláticas informales con los padres de familia para conocer lo que piensan con respecto al objeto de estudio, todo ello descrito en el capítulo 1.

Después de la aplicación de los instrumentos de investigación, se procedió a la sistematización y análisis de la información la cual se organizó en un andamio de sistematización que permitió hacer las conclusiones (Ver apéndice E), posteriormente se presentó un informe haciendo una comparación de los datos obtenidos con los aportes teóricos relacionados a la preocupación temática previamente revisados, lo cual permitió reafirmar que el problema es que la mayoría de los docentes no hablan la lengua náhuatl, por lo que se formalizó la pregunta de investigación de la siguiente manera: ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?.

Una vez identificado el problema, se propuso el taller virtual de aprendizaje situado como estrategia de intervención, el cual se organizó en tres fases: inicial, central y final, con un total de nueve sesiones organizados en secuencias didácticas, las cuales se programaron trabajarlas dos veces a la semana en los meses de febrero y marzo mediante la modalidad a distancia haciendo del uso de las plataformas Zoom y Google Meet, por motivo de la situación actual que se vive de confinamiento a causa de la pandemia provocada por la COVID 19.

La ejecución del taller el taller virtual de aprendizaje situado con los docentes se realizó con la finalidad de promover el aprendizaje de la lengua náhuatl, identificar el marco legal que sustenta la asignatura de lengua indígena para sensibilizarlos sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios, analizar la normalización para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios, diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su

aplicación con los alumnos y finalmente evaluar para valorar los avances del aprendizaje, además resaltar que se planteó atender la competencia discursiva o textual, dando prioridad principalmente a la expresión oral, considerando la pronunciación, entonación y fluidez, también resultó importante trabajar la escritura, la lectura y la comprensión de textos en náhuatl, ya que son habilidades que es necesario desarrollar para lograr la competencia comunicativa.

Es primordial que los profesores que se encuentran laborando en los pueblos originarios hablen la lengua indígena del contexto, para trabajar la asignatura con los estudiantes, así como lo establece el Programa de estudios vigente del nivel primaria de Educación indígena y con ello coadyuvar a la conservación específicamente de la lengua náhuatl como parte de la identidad cultural que identifica a las comunidades del municipio de Hueyapan.

## **5.2 Resultados de la aplicación del taller**

El taller como estrategia, fue el más pertinente para trabajar con los docentes, debido a que permitió considerar los saberes previos y las experiencias que poseen los participantes, asimismo fue un espacio donde se promovió la interacción, el trabajo colaborativo, la participación activa, el intercambio de ideas y opiniones, compartir entre iguales y la realización de actividades prácticas orientadas para el desarrollo de la competencia discursiva o textual y con ello se promovió el aprendizaje de la lengua náhuatl de manera significativa.

Las actividades realizadas fueron con el propósito de atender el problema real del contexto y desarrollar en los docentes el indicador 1.2.4 Se comunica de manera oral y escrita en la lengua materna de sus alumnos, y en contextos específicos en una segunda lengua, que concierne al criterio 1.2 Realiza su quehacer docente considerando que la interculturalidad favorece la convivencia armónica basada en el respeto y aprecio a la diversidad en todas sus expresiones como parte del dominio 1. Una maestra, un maestro que asume su quehacer profesional con apego a los principios filosóficos, éticos y legales de la educación mexicana, es decir, reconocer que la educación es un derecho que deben recibir todos considerando las características sociales, culturales y lingüísticas, retomado del documento Perfiles profesionales, criterios e indicadores para docentes, técnicos

docentes y personal con funciones de dirección y de supervisión correspondiente al Ciclo Escolar 2020-2021.

A continuación, se describen los resultados alcanzados en cada una de las sesiones programadas del taller denominado “Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)”. En la fase inicial que correspondió a la sesión uno, se trabajó como tema el aula virtual y sus características con el objetivo de diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.

En primer lugar, se realizó la socialización de la agenda detallada de manera conjunta entre el nivel primaria y preescolar, donde se contó con la presencia del supervisor escolar, quien dio la bienvenida e invitó a los docentes a integrarse de manera activa en el taller. La mayoría de los participantes mostraron disposición por aprender la lengua náhuatl al tener acercamiento con la misma, situación que se pudo observar al realizar la presentación con entusiasmo de forma bilingüe, apoyándose de la frase establecida “nejwa notokay... wan yejwa nitokay...”, también al compartir sus expectativas se rescató que quieren aprender la lengua náhuatl, mejorar la pronunciación, entonación y escritura, apropiarse de estrategias y materiales para posteriormente aplicarlos con los estudiantes, así como al proponer las reglas de convivencia en el que enfatizaron que durante el desarrollo de las sesiones se haga uso de la lengua náhuatl en la comunicación y en la participación para favorecer el aprendizaje significativo (Ver anexo 13).

En la recuperación de conocimientos previos se solicitó a los doce participantes escribir de manera libre en lengua náhuatl y con ello se identificó que hay tres docentes que hablan la lengua náhuatl porque escribieron pequeños textos, es una fortaleza porque serán apoyo para sus compañeros en el desarrollo de las sesiones, seis plasmaron frases completas con algunas dificultades en la coherencia, así como en el uso de las reglas gramaticales y solamente tres de ellos escribieron palabras sueltas (Ver apéndice 14).

Por otro lado, a través de la técnica lluvia de ideas, se observó que solamente algunos docentes conocen y han tenido acceso a un aula virtual, por lo que se compartió

un video en el grupo de WhatsApp, en el que de manera individual identificaron paso a paso de cómo elaborarlo, señalar que se tenía contemplado proyectarlo de manera grupal pero no fue posible por dificultades de audio, también en plenaria se compartió un ejemplo que permitió motivar el interés y entusiasmo en los docentes para diseñar uno de manera llamativa y utilizarlo como apoyo para la enseñanza de la lengua náhuatl con sus alumnos, aunque algunos comentaron que no es posible su uso en las comunidades porque no cuentan con internet o en algunos casos las familias no cuentan con saldo en el teléfono móvil, para ello mencionaron que compartirán los productos de manera impresa a sus estudiantes, para responder con las características del contexto.

Se dio a conocer que el aula virtual será el producto final al término del taller, por lo que manifestaron estar de acuerdo y mostraron disposición para su diseño, sin embargo, al proponerles compartirlo con otros docentes, alumnos, padres de familia a través de diversas redes sociales como WhatsApp y Facebook, no asumieron compromisos en el momento, sino que sugirieron primero concluir su elaboración y al término del taller tomar el acuerdo para la socialización.

En la socialización del avance sobre el diseño de la portada del aula virtual, no se logró llevar a cabo por falta de tiempo, ya que algunas actividades se prolongaron, por lo que se acordó avanzar fuera de la sala virtual y compartirlo en la segunda sesión para realizar sugerencias y mejorar el trabajo.

En la fase central del taller se trabajaron cinco sesiones, en la sesión dos se abordó el tema marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena como actividad de la estrategia 2 que señala Tania Santos, con el objetivo específico de identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes de educación primaria sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.

En esta sesión la asistencia fue de once docentes, dos de ellos no participaron por motivos personales. Los principales logros que se identificaron fueron en primer lugar que al modelar el saludo y la despedida mediante una frase en lengua náhuatl fortaleció la confianza y seguridad en los docentes, por lo que algunos de manera voluntaria realizaron el saludo a sus compañeros y la mayoría se despidió de forma bilingüe

apoyándose de un ejemplo que se proyectó en digital, de igual manera la proyección de las adivinanzas tituladas “In miston – El gato”, “In papalot - La mariposa”, acompañadas de imágenes motivó a los participantes para realizar la lectura y mejorar la pronunciación, entonación y fluidez en la lengua náhuatl.

Al compartir los avances sobre el diseño del aula virtual participaron tres docentes de manera voluntaria (Ver anexo 15), con ello dio oportunidad para aclarar dudas y compartir conocimientos entre iguales, se reconoció el trabajo realizado de cada uno de ellos con el propósito de motivarlos, algunos presentaron dificultades en el uso de la tecnología, para ello se ofreció apoyo y fuera de la sala virtual se realizó el acompañamiento a través de llamadas telefónicas y mensajes vía WhatsApp para motivar y dar confianza para avanzar en el diseño.

En la recuperación de conocimientos previos a través de la técnica de lluvia de ideas se identificó que la mayoría de los docentes tienen claro sobre la importancia que tiene la lengua indígena, las consecuencias si se pierden y qué se debe de hacer para evitar que desaparezcan, estos conocimientos se fortalecieron mediante la proyección de la infografía de las lenguas mexicanas, en ella identificaron el número de idiomas y variantes que se hablan en el país, así como el que tiene mayor número de hablantes y el que está en peligro de extinción.

A partir de la revisión del marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena, las causas y consecuencias de la desaparición de la misma y el perfil del profesor, así como la socialización de los productos alcanzados y la recapitulación de la sesión permitió sensibilizar a la mayoría de los docentes sobre la importancia que tienen la enseñanza de la lengua indígena en el aula, puesto que reconocieron, reflexionaron y se comprometieron aprender la lengua náhuatl para trabajarla con los estudiantes, porque es parte de la identidad cultural de los pueblos originarios, además investigar y valorar la variante dialectal que se habla en la comunidad respetando los derechos lingüísticos y sentirse orgulloso de ser maestros de educación Indígena.

En el momento del trabajo en equipo, al realizar el monitoreo se observó que en la mayoría hubo buena organización, sin embargo, algunos docentes presentaron dificultades durante la socialización de los productos ya que desconocían cómo hacer la



presentación de los archivos por lo que se orientó y se ofreció a poyo, situación que implicó hacer uso de más tiempo para concluir con la participación de todos los equipos. Por otro lado, al trabajar en plenaria solamente algunos docentes vertieron sus comentarios de manera voluntaria y en el caso de los demás fue necesario solicitar su participación de manera directa, con el propósito de conocer las opiniones de todos y obtener conclusiones sobre el tema.

En la sesión tres se trabajó el tema normalización de la lengua náhuatl: reconocimiento de las lenguas indígenas como sistemas lingüísticos complejos, con el objetivo específico de analizar la normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios. En el desarrollo de la sesión se tuvo la asistencia de once participantes, porque dos de ellos por situaciones personales no ingresaron a la sala virtual.

Los principales logros que se identificaron fueron que al iniciar con un canto infantil en forma bilingüe titulado “Kuikat tein tajpalol” “Canción de saludo” favoreció para avanzar en el desarrollo de la expresión oral en lengua náhuatl, para ello se modeló la entonación y se eligió un canto corto que resultó fácil de aprender. Se observó a los docentes les gusta cantar, aunque mostraron temor a equivocarse en la pronunciación, se generó confianza logrando que de manera voluntaria tres participantes solicitaron entonarla para saludar a sus compañeros, además se reconoció el esfuerzo de cada uno y se ofreció apoyo específicamente en la pronunciación de las palabras que llevan las grafías ts y j, dado que es una dificultad que presentó la mayoría.

Al rescatar los conocimientos previos sobre la lengua náhuatl mediante lluvias de ideas, posibilitó identificar que todos los docentes tienen conocimiento sobre algunas características, aunque en el número de grafías algunos dijeron que son 18 y otros 19, para ello se les explicó que, de acuerdo a la variante dialectal de la región nororiental de Puebla, donde forma parte el municipio de Hueyapan se caracteriza por no hacer uso de la tl.

Con la proyección del video llamado “el náhuatl no es solo un dialecto”, la revisión y análisis del documento: Normas de escritura de la lengua náhuatl a través del trabajo por equipos, la socialización de los productos alcanzados al interior de las pequeñas salas

virtuales y al compartir en plenaria las principales características del idioma náhuatl, se logró la reflexión de la mayoría de los docentes sobre la importancia de concientizar a los hablantes que no es un dialecto, sino un idioma porque reúne todas las características para expresarse de manera oral y escrita, además es la que se habla mayormente en el país, por ello tienen que revitalizarla en las comunidades, también identificaron que en la variante dialectal del municipio de Hueyapan no se utiliza la tl, por ello solamente comprende 18 grafías y en el caso de los signos ortográficos reconocieron que son similares al español, únicamente la diferencia es en la pronunciación de las palabras.

Al promover el trabajo por equipo, la mayoría de los docentes colaboraron y aportaron ideas a sus compañeros para organizar la información y presentación del apartado correspondiente de la Normalización de la lengua náhuatl para su socialización en plenaria virtual, hubo disposición de tiempo y al realizar el monitoreo en cada uno de los equipos influyó para dar acompañamiento y aclarar dudas, aunque un factor que obstaculizó desarrollar con éxito la sesión fue la plataforma de Zoom, que no permitió concluir con las actividades de cierre, porque solamente se pudo permanecer en la sala virtual lapsos de cuarenta minutos, siendo necesario ingresar de manera constante, provocando que en algunos momentos los docentes perdieran el interés y al integrarse a las pequeñas salas generó más tiempo, por lo que se acordó con el grupo cambiar de plataforma a Google Meet y concluir en la próxima sesión.

En lo que refiere a la sesión cuatro, se consideró el tema estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y Propiciar un ambiente letrado, con el objetivo específico de diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos, siendo el mismo para la sesión cinco y seis.

En el avance del aprendizaje de la lengua náhuatl de manera oral, resultó favorable hacer uso de ella como medio de comunicación para dar consignas y reconocer el trabajo, porque permitió que los docentes se apropien de nuevas palabras, además al promover el saludo y modelar la pronunciación, entonación y fluidez propició para que la mayoría de los docentes tomaran la iniciativa de ponerlo en práctica con el grupo.

En la proyección del cuento en náhuatl titulado “In askatsitsin”, les llamó la atención por ser contextual, corto y acompañado de imágenes, pero resaltar que se identificó que esperaban inmediatamente visualizar en pantalla la interpretación o traducción al español y al invitarlos a realizarlo de manera grupal, uno de ellos sin dificultad compartió el contenido, dos intentaron hacerlo de manera literal, pero en la lengua náhuatl en ocasiones no es posible, sino que es necesario buscar sinónimos y los demás únicamente reconocieron algunas palabras sueltas, para ello se brindó mayor apoyo y confianza para lograr la actividad. De igual manera, al llevar a cabo el ejercicio de identificación de palabras a partir de la lectura del cuento, la mayoría logró identificar a qué tipo corresponde y dos participantes por dificultades de conectividad no se involucraron en la actividad.

La construcción de frases realizadas como tarea fuera de la sala virtual y al socializarlos en el chat para su recuperación en una diapositiva de PowerPoint se observó que solamente incluyeron artículo y sustantivo, poniendo en práctica las terminaciones mej, tisin y tsitsin que indican plural, reverencial y diminutivo tanto en singular y plural en los sustantivos, por lo que fue necesario inducir para que construyan frases más largas quedando como tarea hacerlo fuera de la sala virtual y compartirlos en próxima sesión. De igual manera en la escritura de nuevas palabras a través del chat, se identificó que la mayoría de los docentes empiezan a ampliar su vocabulario y poner en práctica algunos elementos gramaticales de la lengua náhuatl. (Ver anexo 16)

En la recuperación de los conocimientos previos a través de la técnica “mapa de ideas”, todos los docentes compartieron qué actividades han implementado para trabajar la lengua náhuatl con sus estudiantes, si bien reconocieron que presentan dificultades para abordar la asignatura porque no dominan el idioma.

En plenaria virtual y a través de lluvia de ideas se invitó a los docentes compartir aspectos relevantes sobre la revisión previamente realizada de las siguientes actividades: “Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y “Propiciar un ambiente letrado” que corresponden a la estrategia 2 para la enseñanza de la lengua náhuatl del libro digital Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica de Tania Santos (2015) págs. 34, 35, 37 y 38, pero solamente algunos

docentes mencionaron y reconocieron aspectos fundamentales, evidenciando que la mayoría no realizó la revisión.

En la proyección de diapositivas con las frases comunes que utilizan los niños en la comunidad en PowerPoint acompañada de imágenes y audio, algunos docentes realizaron la lectura para fortalecer la pronunciación y fluidez de las palabras, además mencionaron que lo van a implementar para utilizarlo como apoyo de manera impresa para aprender conjuntamente con sus estudiantes.

Trabajar en pareja resultó favorable, pues al ser menos integrantes fue más fácil la toma de acuerdos y concluir en menor tiempo la elaboración de los productos, aunque al no contar con la asistencia de todos los docentes, porque dos de ellos no se integraron por empalme de actividades, ocasionó la formación de solo cuatro binas y un equipo de tres, situación que no permitió la elaboración del ambiente letrado a partir de las descripciones.

En la socialización de los productos elaborados en cada una de las binas y equipo, se realizó la corrección de la escritura y al mismo tiempo la revisión de algunos elementos gramaticales propias de la lengua como el uso de la j para pluralizar y los prefijos posesivos señalando que se escriben pegado a la palabra, ya que los docentes solicitaron la corrección puntual porque es un aspecto que le dan mayor importancia, también se ofrecieron sugerencias en la pronunciación, entonación y fluidez con algunos docentes, los cuales aceptaron y retomaron para mejorar los trabajos, aunque fueron pocos quienes ofrecieron recomendaciones a sus compañeros. Los participantes reconocieron la ventaja de utilizar PowerPoint, en vista de que pueden incluir imágenes, audio y colores llamativos para imprimirlos y compartirlos con sus estudiantes e implementar el ambiente letrado, además mencionaron que es importante incluir frases e instrucciones que son comunes para los alumnos, el alfabeto y vocabulario ilustrado, cuentos y leyendas cortas y contextuales para propiciar el interés en los estudiantes. (Ver anexo 17)

Durante la elaboración de los productos no se pudo realizar el monitoreo con facilidad, a causa de que el internet no fue suficiente para ingresar de manera rápida a las salas virtuales que generaron cada una de las parejas a través de Google Meet, sin embargo, se ingresó donde se consideró que requieren mayor apoyo, también la

disposición de tiempo de la mayoría de los participantes favoreció para concluir con todas las actividades, solamente uno de ellos se desconectó por problemas de internet.

En la sesión cinco, se trabajó el tema estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena (audios en lengua náhuatl) y coro bilingüe. En primer lugar, uno de los factores que obstaculizó no contar con la asistencia de todos los docentes por falta de luz en un municipio donde son originarios cuatro docentes y con ello la falta de internet, también otra maestra no se integró por empalme de actividades, contando solo con ocho participantes.

Se inició con el saludo de forma bilingüe y se invitó a algunos participantes para saludar a sus compañeros en náhuatl, al brindarles la confianza llevaron a cabo la consigna con gusto, para ello fue necesario realizar algunas sugerencias para mejorar la entonación, de igual forma se utilizó como medio de comunicación, con la intención de promover la necesidad de preguntar la manera de responder, ya que con ello se avanzó con el aprendizaje es significativa.

Durante la proyección y socialización de las frases en forma bilingüe construidas fuera de la sala virtual se indujo la participación de todos observando mayor confianza y seguridad en los participantes en la expresión oral en náhuatl (Ver anexo 18), se identificó que hay diferentes niveles de avances, además con la participación de la mayoría se realizaron sugerencias en la escritura, con la finalidad de lograr la apropiación de elementos gramaticales, aunque algunos se les dificultó un poco la actividad, ya que al solicitarles identifiquen donde se requiere corregir no lo pudieron hacer, por lo que fue necesario ofrecerles apoyo puntual, también se realizaron sugerencias de pronunciación y entonación de las palabras, porque se les dificultó el uso de la w y j.

Al rescatar los conocimientos previos se identificó que los docentes sí conocen y se saben cantos infantiles en lengua náhuatl, dado que al participar por turnos mencionaron el nombre de uno, solamente dos de ellos no lo hicieron, uno porque no recordó cómo se llama la canción tradicional y otro abandonó la sala por problemas de conectividad.

Al realizar la lectura comentada mediante la proyección de diapositivas de PowerPoint sobre la actividad “Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena” retomado del libro digital de Tania Santos, Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica en la pág. 30 y “dinámicas para la enseñanza de expresión oral. Coro bilingüe” extraído del documento Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena pág. 40, la mayoría de los docentes señaló en qué consiste cada una de ellas la actividad y reconocieron la importancia de su implementación con los alumnos.

Proyectar y modelar la canción tradicional “in okichpiliyoj” primeramente solo en náhuatl favoreció la curiosidad e interés en los docentes por conocer de qué trata, asimismo identificaron algunas palabras conocidas y se avanzó en la apropiación de la lengua náhuatl, de igual manera al ofrecer el apoyo y brindar la confianza algunos de manera voluntaria entonaron el canto y con ello se identificó el avance en la pronunciación y fluidez.

En la grabación de los audios, favoreció la disposición y los repasos previos, para ello cada docente socializó el canto infantil solicitado de manera digital y al mismo tiempo fueron entonándola con entusiasmo para fortalecer la pronunciación, entonación y fluidez, se brindaron sugerencias en la escritura para implementar los elementos gramaticales (Ver anexo 19), también el grupo de WhatsApp fue el medio donde compartieron los productos y de esa manera se realizaron las sugerencias omitiendo la actividad por pareja y la proyección grupal, situación que permitió reducir tiempos, no obstante es fundamental dar a conocer que los docentes en plenaria compartieron algunas dificultades que presentaron en la grabación, por lo que propusieron afinar el audio fuera de la sala virtual y compartirlo, así como en el caso de los tres docentes que no concluyeron con la grabación de los dos audios.

En la grabación de los audios considerando los cantos y productos de la sesión anterior, la socialización de frases en náhuatl como una actividad más y promover la dinámica “circulo de apreciación” permitieron observar avances en la escritura, pronunciación, fluidez y apropiación de nuevas palabras significativas, en el que hicieron uso de textos y frases completas con significado y además compartieron lo aprendido.

Los docentes reflexionaron y reconocieron la importancia de implementar audios con diferente contenido contextual para propiciar el aprendizaje de la lengua náhuatl con los estudiantes, debido a que es una actividad que pueden poner en práctica atendiendo la modalidad a distancia compartiéndolos vía WhatsApp, además se sugirió recurrir al cronista oficial del municipio y del director de la casa de cultura para rescatar cantos, cuentos y leyendas tradicionales que pueden grabar ellos mismos e ir avanzando en el aprendizaje al mismo tiempo con sus alumnos.

La siguiente sesión correspondió al número seis, donde se consideró el tema estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de palabras significativas a partir de prácticas socioculturales. Para esta sesión hubo la necesidad de reprogramarla, ya que en la fecha que se había establecido la mayoría de los docentes tuvieron reunión sobre el programa la escuela es nuestra. Se contó con la asistencia de diez docentes, tres de ellos no se incluyeron por situaciones personales. En el inicio, para saludar a los participantes se realizó con un canto bilingüe llamado “taneskej”- “buenos días”, por lo que se modeló la pronunciación y entonación lo cual permitió generar confianza y motivar a cuatro docentes quienes presentan mayor dificultad para cantar y a la vez ofrecer el saludo a sus compañeros.

En la recuperación de conocimientos previos a través de la técnica lluvia de ideas se dio oportunidad para que todos los docentes mencionaran el nombre de las prácticas socioculturales que se conservan en la comunidad donde laboran, donde se identificó que solo algunos participan en ellas, además reconocieron que el lenguaje que se utiliza en ellas es principalmente de respeto.

En el desarrollo de las actividades se promovió el trabajo en equipo para la revisión y elaboración de una presentación digital considerando aspectos relevantes de la estrategia para trabajar con la lengua indígena a partir de la identificación, reflexión y análisis de diversas prácticas socioculturales, aunque no fue posible realizar de manera oportuna el seguimiento y monitoreo al interior de los equipos, ya que al trabajar en Google Meet, los docentes tienen que generar el link para sus propias salas virtuales y al no tener la capacidad suficiente en el internet, no se pudo ingresar con facilidad en cada

una de ellas, aunque no fue necesario porque todos los equipos elaboraron el producto del apartado correspondiente.

En la socialización de cada una de las presentaciones, los maestros reflexionaron que es importante enseñar y aprender la lengua náhuatl a partir de las practicas socioculturales, comprometiéndose investigar las practicas que se conservan en la comunidad, elegir un contenido cultural, identificar las diferencias entre las practicas socioculturales, considerando que dependen del contexto, integrar a los padres de familia y hacer la vinculación de las asignaturas, para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl a partir de lo que realizan los estudiantes, para que sea significativo.

Todos los docentes reconocieron las practicas socioculturales que se conservan en la comunidad donde trabajan e identificaron los principales elementos y las palabras significativas, haciendo un registro de manera simultánea en un archivo previamente guardado en OneDrive (servicio en la nube de Microsoft), aunque en algunos fue necesario invitarlos para anotar mayor número de palabras porque era muy escasa, también se efectuó la traducción de las palabras significativas de manera grupal (Ver anexo 20), se apreció que la mayoría de los docentes muestran un avance significativo en la apropiación de las palabras en náhuatl y reconocieron algunos nahuatlismos, en algunos casos se realizaron sugerencias entre iguales para considerar la variante dialectal del municipio.

Un logro que se alcanzó es que todos los participantes elaboraron el campo semántico ilustrado con entusiasmo, en el que incluyeron las palabras significativas de las practicas socioculturales haciendo uso de Word y PowerPoint, se ofreció apoyo constante y con algunos se promovió la comunicación vía WhatsApp, para apoyarlos en la traducción de algunas palabras que los docentes fueron incluyendo durante el desarrollo de la actividad.

No se concluyó con la actividad de cierre que corresponde a la socialización de los campos semánticos, ya que el tiempo destinado para la traducción de las palabras significativas no fue suficiente porque se resaltó el uso de las grafías j, w y x, igualmente en la elaboración del campo semántico se destinó mayor tiempo de lo planeado previamente.



En la fase final se consideró la sesión siete, en el que se trabajó el tema la evaluación del taller: Plan de acción, con el objetivo de evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl. Se tuvo la asistencia de once participantes, dos de ellos no se incluyeron por situaciones personales. En el inicio se motivó a los docentes y algunos ofrecieron el saludo de forma bilingüe a sus compañeros, lo cual permitió observar que hay avances en la expresión oral con un fin comunicativo, además se identificó la apropiación del saludo del contexto.

En la socialización del campo semántico la mayoría evidenció avances en la expresión oral, particularmente en la pronunciación y entonación de las palabras, asimismo la creatividad haciendo uso de la tecnología, se realizaron sugerencias de pronunciación de las grafías y entonación de las palabras a algunos participantes que presentaron dificultades. (Ver anexo 21)

Uno de los logros significativos es que todos los docentes elaboraron un pequeño discurso de forma bilingüe de manera escrita, el cual lo socializaron a través de la expresión oral, en el que transmitieron un mensaje, mencionando estar contentos con el taller porque fue un espacio de aprendizaje y a partir de ello evidenciaron avance en el desarrollo de la competencia discursiva o textual al hacer uso de la lengua náhuatl con un fin comunicativo, además la mayoría mostró avances en la pronunciación, entonación y fluidez, en el caso de los que requirieron apoyo se brindaron algunas sugerencias. Con relación a la coherencia de los discursos tres participantes presentaron dificultades por lo que se les ofreció apoyo puntual para mejorar, también se observó progreso en la escritura implementando algunos elementos gramaticales analizados en el desarrollo de las sesiones, aunque presentaron dificultades en el uso de las grafías como la j, w, x, así como los prefijos posesivos, para ello se realizaron las correcciones de manera grupal. (Ver anexo 22)

En lo que refiere a la elaboración del plan de acción, reconocieron que es fundamental para poner en práctica lo aprendido en el taller y de esa forma favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl con sus alumnos, pero en la socialización al grupo se observó que en el apartado cuando establecieron los meses para la ejecución, pero no definieron fechas específicas justificando que dependerá de los aprendizajes esperados

que aborden (Ver anexo 23). Es importante señalar que algunos docentes mencionaron que ya están poniendo en práctica de manera parcial las actividades trabajadas en las sesiones como las frases e instrucciones comunes y los cantos como parte de la estrategia 2 que propone Tania Santos el de incorporar actividades que fomenten el uso de la lengua indígena.

Ciertos factores que no permitieron realizar el cierre de la sesión, fue que se destinó un tiempo para la socialización de los campos semánticos producto de la sesión anterior, el desconocimiento de algunos docentes para realizar la proyección de los archivos e influyó los problemas de conectividad de la facilitadora; por ello, por propuesta de los docentes solicitaron programar una próxima sesión para concluir con las actividades.

Se realizó la sesión ocho para concluir con las actividades de cierre de la sesión siete, contando solamente con la asistencia de ocho docentes, puesto que hubo empalme de actividades. En la proyección y socialización de las aulas virtuales se observó que la mayoría de los docentes pusieron en práctica la creatividad, compromiso y dedicación para su elaboración, también incluyeron la mayoría de los productos; fue necesario realizar algunas recomendaciones para guardar los productos, ya que en algunos casos no abrían los archivos, se ofreció apoyo y se realizó nuevamente un ejemplo de cómo guardar los documentos o carpetas en OneDrive. (Ver anexo 24)

Algunos docentes manifestaron que consideran necesario afinar su aula virtual, porque algunos quieren incluir más imágenes para que la portada cumpla con la función del ambiente letrado, por lo que propusieron realizar ajustes al producto final en los siguientes días y comprometiéndose tenerlo y enviarlo en la semana del 13 al 16 de abril para compartirlo a sus estudiantes y padres de familia en donde se cuente con internet y en los caso donde no sea posible, lo entregaran de manera impresa, de igual forma socializarlo con los colegas en el grupo de WhatsApp de la zona escolar 605 y para Facebook propusieron compartir solo algunos, los cuales se seleccionarán con la participación de todos.

En la aplicación del taller como estrategia de intervención, la evaluación fue parte fundamental, porque permitió identificar y reconocer el logro de los aprendizajes

alcanzados con los docentes a través de la aplicación de diversos instrumentos, en el que se incluyeron indicadores conceptuales, procedimentales y actitudinales, además a partir de los resultados reflexionar sobre la práctica pedagógica para que sea una oportunidad de aprendizaje y superar las áreas de oportunidad identificadas.

Durante la fase inicial que comprendió la sesión uno, se realizó la evaluación diagnóstica mediante la heteroevaluación con una escala de actitudes para valorar la actitud que demuestran los docentes hacia la lengua indígena, el interés por aprenderla y la disposición para participar en las sesiones de taller, después de su aplicación la información que aporta es que la mayoría de los participantes mostraron disposición por aprender la lengua náhuatl, aportaron ideas y compartieron sus expectativas hacia el taller, propusieron reglas de convivencia, participaron con gusto y respeto, sin embargo, no asumieron compromisos para compartir el producto final con otros docentes, alumnos, padres de familia a través de diversas redes sociales como WhatsApp y Facebook, sino que consideraron pertinente primero avanzar en la elaboración y al término tomar los acuerdos. También, respondieron de manera simultánea en un archivo de Word guardado previamente en OneDrive lo que más les gustó, lo que menos les gustó y sugerencias para mejorar la sesión, información disponible en la siguiente liga <https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hBzu-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh>.

En la fase central se llevó a cabo la evaluación formativa contemplando las sesiones dos, tres, cuatro, cinco y seis con la finalidad de valorar conocimientos conceptuales, procedimentales y actitudinales. Correspondiente a la sesión dos se consideró la autoevaluación recurriendo a una lista de cotejo individual y a partir de los resultados se pudo identificar que la mayoría de los docentes reconocieron la importancia de la lengua náhuatl como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios y asumieron compromisos para su conservación, aunque en algunos es necesario fortalecer el marco legal y asumir compromisos para cumplir con el perfil del profesor, de igual manera proponen ideas a sus compañeros de equipo para la realización y presentación del producto y trabajaron de manera colaborativa respetando la opinión de los demás. También un gran número de participantes presentó dificultades en la

pronunciación de las palabras en náhuatl que llevan la grafía j al leer las adivinanzas y entonar el canto infantil.

La sesión tres se centró en evaluar el desempeño de los docentes, por lo que se aplicó la coevaluación a través de una lista de cotejo por pareja. A partir de los resultados se valoró que todos los docentes reconocieron que la lengua náhuatl es un idioma y no un dialecto, también la mayoría señalaron los principales elementos gramaticales e identificaron palabras a partir de la lectura del cuento en náhuatl identificando a qué tipo de palabra corresponde, sin embargo, algunos presentaron dificultad para la interpretación del contenido del cuento en náhuatl, en la pronunciación y entonación del canto infantil. En el trabajo por equipo la mayoría colaboró y aportó ideas a sus compañeros, además participaron con entusiasmo en la entonación del canto infantil y escucharon con atención la lectura del cuento en náhuatl, aceptaron las sugerencias y recomendaciones para mejorar la pronunciación de las palabras.

En lo que respecta a la sesión cuatro para valorar los aprendizajes alcanzados de cada uno de los docentes se puso en práctica la heteroevaluación con una guía de observación grupal, la cual permitió obtener resultados identificando que solo algunos docentes reconocieron aspectos fundamentales en las actividades para fomentar el uso de la lengua náhuatl, asimismo la mayoría expresó una frase con significado, aunque se les dificultó el uso de la w y j, además algunos la pronunciación de la terminación tsitsin que indica diminutivo y plural. Se apreció que la mayoría mostró disposición en las actividades y todos concluyeron con los productos solicitados, también aceptaron y retomaron las sugerencias realizadas por los demás, aunque no todos ofrecieron recomendaciones a sus compañeros.

Continuando con la sesión cinco, se implementó la heteroevaluación mediante una rúbrica individual, donde se valoró que la mayoría de los docentes expresaron apropiación de nuevas palabras y frases significativas en lengua náhuatl. De igual manera, se observó avances en la expresión oral a través de la grabación de audios, aunque algunos presentaron dificultades en la fluidez y pronunciación de las palabras compuestas. En la realización de las actividades hubo disposición, entusiasmo y respeto

durante la participación de sus compañeros, aunque algunos no concluyen con la grabación de los dos audios (productos de la sesión anterior y canto infantil).

Continuando con la sesión seis, se implementó la heteroevaluación, para ello se utilizó una lista de cotejo y a partir de la información se observó que todos los docentes reconocieron las prácticas socioculturales que se conservan en la comunidad donde trabajan e identificaron los principales elementos y las palabras significativas, aunque en algunos fue necesario ampliar el vocabulario. En el aprendizaje de la lengua náhuatl, la mayoría demostró avances en la pronunciación, entonación y fluidez al saludar a sus compañeros a través del canto infantil, en la socialización del campo semántico ilustrado y al expresar nuevas palabras y frases adquiridas, también la mayoría participó en las actividades con gusto y mostraron respeto hacia la opinión de los demás.

En la fase final se consideró la evaluación sumativa, con el propósito de valorar los logros alcanzados al término del taller sobre el aprendizaje de la lengua náhuatl, para ello se puso en práctica la heteroevaluación apoyándose con una rúbrica individual y con la información obtenida, se identificó avances en la expresión oral en lengua náhuatl respetando la entonación, pronunciación y fluidez, así como la apropiación de algunos elementos gramaticales mediante la socialización del discurso.

Con respecto a las aulas virtuales la mayoría cumplió con el diseño considerando los elementos revisados e incluyeron los productos elaborados en cada una de las sesiones, también implementaron el ambiente letrado en náhuatl en la portada y todos cumplieron con la elaboración del plan de acción, aunque fueron pocos los que establecieron fechas específicas para llevar a cabo las acciones.

Cabe señalar que con cada una de las actividades implementadas en el taller, favorecieron para avanzar en el aprendizaje de la lengua náhuatl con los docentes no solamente en la habilidad oral, sino que también en la escrita, también contribuyó el interés, la participación y la actitud positiva que demostraron en el desarrollo de las sesiones y en la elaboración de cada uno de los productos, además el papel del facilitador fue trascendental generando ambientes de confianza y promoviendo de manera constante el uso del náhuatl como medio de comunicación, lo cual permitió generar la necesidad para comunicarse con los demás, por lo que los maestros solicitaron apoyo

para saber cómo preguntar algo y de qué manera responder permitiendo avanzar en el aprendizaje de manera significativa, de igual manera los elementos gramaticales se trabajaron en la revisión de las palabras, frases y textos involucrando a los maestros para familiarizarse con algunas reglas gramaticales.

De acuerdo, con los resultados identificados en cada uno de los momentos de la evaluación, aportaron información relevante para valorar el avance concerniente al objetivo general que orientó el desarrollo del taller en relación al problema identificado, reconociendo que el logro es de manera parcial, porque a pesar de demostrar avances, los docentes aun requieren fortalecer aspectos como la pronunciación, entonación y fluidez, así como la coherencia al establecer un dialogo en lengua náhuatl con los demás, ya que el aprendizaje de una segunda lengua no se logra a corto plazo, sino que requiere de práctica constante en diferentes contextos.

### **5.3 Técnicas y recursos didácticos**

En el desarrollo de las sesiones del taller de manera virtual, fue indispensable la mediación pedagógica, es decir el actuar del facilitador favoreciendo ambientes propicios para generar el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de manera novedosa, atractiva, dinámica y significativa, tomando en cuenta las realidades de los participantes.

Considerando lo anterior, en el desarrollo de taller se asumió el rol de mediador, por lo que se seleccionaron e implementaron diversas técnicas y recursos congruentes a las características de los participantes y la modalidad de trabajo a distancia, con la finalidad de promover la motivación, el entusiasmo, el interés, la participación activa, el intercambio de ideas, la convivencia, el trabajo en equipo y colaborativo, es decir donde unos aprenden de otros para contribuir que los docentes sean partícipes y protagonistas de su propio proceso de aprendizaje sobre la lengua indígena principalmente en la expresión oral.

En la presentación de los docentes y el tallerista se recurrió a la técnica “cadena de nombres” de forma bilingüe, que consistió en mencionar su nombre y del compañero que los antecedió, principalmente para propiciar un ambiente de confianza y un acercamiento hacia la lengua náhuatl de manera oral y escrita. (Ver anexo 25)

Una de las técnicas que se utilizó para la recuperación de los conocimientos previos fue la “lluvia de ideas” con la finalidad de promover la participación de todos los docentes, pero en ocasiones no resultó favorable, porque eran los mismos quienes participaban, por lo que fue necesario intervenir y nombrar a los asistentes para socializar sus saberes sobre los temas correspondientes, lo que permitió conocer y respetar opiniones diferentes e intercambiar ideas. Por el contrario, mediante la técnica “mapa de ideas”, fue pertinente, ya que, al colocar espacios de acuerdo con el número de participantes, fue posible la aportación de todos sobre las actividades o estrategias que están implementando para trabajar la lengua náhuatl. (Ver anexo 26)

Las técnicas que se utilizaron para la conformación de los equipos y binas de trabajo fueron ¿Cuál es el mes de tu cumpleaños?, “los números”, “ mi favorito” y la liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”, las cuales contribuyeron de manera exitosa para la integración de todos los participantes de manera equitativa, se fortaleció la convivencia y el intercambio de conocimientos específicamente sobre el tema abordado, así como en el uso de la tecnología. (Ver anexo 27)

El canto de forma bilingüe es una técnica más que se implementó en la mayoría de las sesiones regularmente al inicio, el cual resultó novedoso porque propició crear un ambiente de confianza y seguridad en los participantes para entonar cada uno de los cantos y con ello avanzar en la expresión oral en lengua náhuatl, además ampliaron el vocabulario apropiándose de nuevas palabras y frases principalmente del saludo contextual, puesto que se rescataron cantos infantiles cortos y tradicionales. (Ver anexo 28)

También se implementaron técnicas de evaluación como “los equipos de retroalimentación” y “evaluación con un muñeco”, el primero se llevó a cabo al inicio de cada una de las sesiones y cada una de las parejas dieron a conocer las actividades realizadas en la sesión, algunos a través de un cuento y los demás mediante un informe acompañado de evidencias fotográficas resaltando los principales logros y en el caso de las sugerencias fueron muy escasas, por el contrario, la segunda técnica permitió que los propios docentes mediante la autoevaluación reconocieran sus aprendizajes alcanzados, sus inquietudes, expectativas logradas y lo que les falta por aprender. (Ver anexo 29)

En lo que refiere a los recursos didácticos, son todos los materiales que se utilizaron para facilitar el proceso de aprendizaje sobre la lengua náhuatl, entre los que se destacan los tecnológicos como la computadora, el internet y las plataformas de Zoom y Google Meet para llevar a cabo las sesiones virtuales, aunque cada una tienen ventajas y desventajas, el primero permite proyectar archivos y visualizar a los docentes, generar pequeñas salas al interior de la general para el trabajo en equipo, en cambio en el segundo no es posible y al contar con internet de baja capacidad las cámaras se detectan como desactivadas, a pesar de ello es el más idóneo porque las videollamadas son ilimitadas y en el primero solo es de cuarenta minutos. El chat, una de las herramientas de las plataformas antes mencionadas, facilitó hacer el registro de asistencia de manera simultánea, compartir opiniones y aprendizajes referentes a la lengua náhuatl recuperándolos con facilidad.

Otro de los recursos tecnológicos que se utilizó fue el teléfono móvil mediante la aplicación de WhatsApp y grabadora de voz, el primero facilitó la comunicación constante con los participantes a través de un grupo generado previamente, se aclararon dudas de manera personal y se compartieron los productos de las sesiones como imágenes, audios y archivos en PDF, Word y PowerPoint, el segundo beneficio la grabación con mayor facilidad, siendo una aplicación que conocen los docentes, por lo que no se presentó ninguna dificultad para su manejo.

Una aplicación que se consideró pertinente aplicarlo en las actividades fue OneDrive de Microsoft, el cual apoyó para compartir archivos a los docentes a través de la generación de un link y con ello trabajar de manera simultánea recuperando las ideas, opiniones e información sobre determinado tema, asimismo es ahí donde los participantes guardaron cada uno de los productos para obtener la liga e integrarlo en el aula virtual, aunque mencionar que para su uso los docentes requirieron mayor apoyo, por lo que fue necesario dar el acompañamiento más puntual y realizar algunos ejemplos. También se consideró el acceso a las ligas <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “realizar sorteos” y <https://app-sorteos.com/wheel/D7453> para utilizar la ruleta digital, que permitieron hacer el sorteo y de esa forma lograr la participación de todos los docentes en las diferentes actividades. (Ver anexo 30)



En lo que respecta a los recursos digitales se implementaron videos, infografías, pizarra y aula virtual, documentos de apoyo y presentaciones en diapositivas de PowerPoint acompañadas principalmente de imágenes, los cuales de manera general resultaron útiles para atraer y mantener la atención de los participantes, comprender con mayor facilidad y de manera significativa la información, por lo que es primordial hacer la selección de acuerdo a los temas abordados y las características de los participantes. En la proyección de los videos, se tuvieron algunas dificultades de reproducción y audio, por lo que es importante hacer algunas pruebas con anterioridad y en este caso para superarlo se enviaron vía WhatsApp y en el caso de la pizarra virtual al enviar la liga de acceso en el chat, los docentes no pudieron ingresar, entonces se recurrió a una diapositiva de PowerPoint para recuperar los conocimientos previos.

Asimismo, en el desarrollo del taller se implementó el trabajo individual al dejar tareas para realizarlas en casa y en la elaboración de los productos durante la sesión virtual, también se promovió el trabajo en equipo al revisar algún tema y preparar la socialización de su contenido y finalmente el trabajo grupal que se llevó a cabo al inicio de las sesiones durante la recuperación de conocimientos previos y en el cierre al socializar los productos en plenaria virtual. (Ver anexo 31)

En la puesta en práctica de cada una de las técnicas, los recursos y la organización de los participantes se fueron adaptando de acuerdo a las necesidades y características del grupo con la intención de lograr realmente la funcionalidad de cada uno y promover el aprendizaje de la lengua náhuatl generando oportunidades de aprendizaje para todos los docentes de una manera atractiva e innovadora.

#### **5.4 Impacto de la intervención**

Después de analizar y reflexionar los resultados obtenidos posterior a la aplicación del taller titulado “Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)” es primordial dar cuenta del impacto alcanzado tanto en el ámbito social y educativo, considerando el logro de los objetivos planteados al detectar el problema con el propósito de incidir de manera precisa en el perfil del docente y en el desarrollo de la competencia discursiva o textual, identificando las fortalezas y las áreas de oportunidad para ajustar o replantear nuevas acciones con la finalidad de mejorar la intervención.

En el análisis del marco legal que sustenta la asignatura de la lengua indígena, se logró sensibilizar a los docentes sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios, aceptando que son parte medular para la conservación del náhuatl en las comunidades donde laboran, por lo que asumieron algunos compromisos para fortalecer el perfil del maestro que habla una lengua originaria.

A partir de la revisión y análisis de la normalización de la lengua náhuatl, los docentes aplicaron de manera gradual los elementos gramaticales en la elaboración de los productos, escritura de palabras y frases significativas, impactando de manera directa en la creación de un pequeño discurso de forma bilingüe, que socializaron en la última sesión del taller de manera oral y escrita, en el que manifestaron agradecimiento sobre el desarrollo del taller y compartieron algunos aprendizajes adquiridos, de esta forma se valoró que se logró que los docentes hagan uso de la lengua náhuatl con un fin comunicativo, es decir transmitir un mensaje a los demás, alcanzado un avance relevante con respecto a la competencia discursiva o textual y de manera conjunta el desarrollo de la competencia comunicativa.

Aunado a lo anterior, agregar que, en los discursos elaborados se pudo rescatar un mensaje donde uno de los docentes manifestó alegría, porque en encuentros recientes con sus colegas participantes en el taller observó que empiezan a utilizar la lengua náhuatl como medio de comunicación, situación que no era frecuente anteriormente, lo cual demostró que la intervención mediante la aplicación de actividades atractivas, novedosas e interesantes impactó directamente en los maestros en la seguridad y confianza para expresarse de manera oral en náhuatl y contribuir a su conservación como parte de la identidad cultural de cada uno de los integrantes de las comunidades indígenas donde laboran, logro que confirmó el avance en el indicador 1.2.4 Se comunica de manera oral y escrita en la lengua materna de sus alumnos, y en contextos específicos en una segunda lengua, correspondiente al criterio 1.2 del dominio 1, señalado en el documento Perfiles profesionales, criterios e indicadores para docentes, técnicos docentes y personal con funciones de dirección y de supervisión correspondiente al Ciclo Escolar 2020-2021

En cada una de las sesiones se vinculó el contexto local con el aprendizaje de la lengua náhuatl, al apoyarse de la tradición oral y escrita recuperando textos propios y significativos como adivinanzas, canciones y cuentos tradicionales, los saludos y el video con contenido propio del municipio, que permitieron acercar a los participantes a la lengua náhuatl y promover el aprendizaje de manera significativa, porque enfatizar que una de las características de estos recursos es que incluyen elementos naturales y culturales cercanos a los participantes. De esta manera se motivó a los docentes a rescatar textos literarios propios de las comunidades donde laboran para incluirlos como productos de forma bilingüe en el diseño del aula virtual y de esa manera favorecer la expresión oral en sus estudiantes a partir de las prácticas sociales del lenguaje.

En el seguimiento del plan de acción donde proyectaron aplicar lo aprendido con sus estudiantes, a través de la revisión de los cuadernillos se identificó que los docentes empezaron a incluir algunas actividades que se trabajaron como los cantos, los saludos y cuentos, con ello impactando de manera directa en la práctica educativa, abordando la asignatura de la lengua indígena como se señala en el Programa de estudios vigente, sin embargo en la mayoría de las comunidades no es posible compartir el aula virtual respetando su diseño, porque no cuentan con internet y algunas familias no tienen saldo, por lo que dificulta tener acceso a los links incluidos, por ello los maestros optaron en implementar los productos de forma impresa y la portada del aula virtual utilizarlo como ambiente letrado, para que de esa manera sea funcional con sus alumnos y sea una estrategia para favorecer la expresión oral.

Contar con la asistencia del supervisor escolar en la primera y última sesión motivó a los docentes, porque informó que cada participante será merecedor de una nota laudatoria como reconocimiento del compromiso demostrado en el taller, por lo que los integrantes del grupo mencionaron estar contentos con la información y se comprometieron llevar a la práctica lo aprendido.

Por su parte la evaluación fue un elemento clave que permitió identificar los logros obtenidos y las áreas de oportunidad, porque a partir de los resultados se fueron realizando ajustes a la intervención, siempre encaminados para conseguir el objetivo general y de esta manera al realizar la reflexión considerando la información que aporta

el proceso evaluativo, de manera general se reconoce que hubo un avance significativo en el aprendizaje de la lengua náhuatl, remarcando que es necesario los docentes practiquen lo aprendido de manera constante en los diferentes contextos.

Finalmente, enfatizar que en el aprendizaje de la lengua indígena, se desarrollaron de manera conjunta las cuatro habilidades comunicativas, ya que los docentes dominan cada una de ellas en español, lo que permitió ponerlas en práctica en la lengua náhuatl, esto se observó al expresarse de manera oral recurrían primeramente a la escritura y al entonar un canto pusieron en práctica la escucha para familiarizarse con la entonación y pronunciación de las palabras, de esta manera se concluye que al desarrollarlas de manera conjunta se avanzó en el desarrollo de la competencia comunicativa.

## RETOS Y PERSPECTIVAS

En la aplicación del taller como estrategia de intervención para promover el aprendizaje de la lengua indígena en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes, para ello es fundamental tener claro el proceso para el aprendizaje de un segunda lengua en docentes, porque se identificó que uno de sus principales intereses de los participantes fue dominar las reglas gramaticales en la escritura, por lo que se fueron trabajando de manera inmersa en la elaboración de cada uno de los productos, sin embargo es necesario indagar detalladamente recurriendo a los aportes teóricos para adecuar los próximos talleres y responder a las necesidades de los maestros.

En el proceso de la investigación con enfoque cualitativo, faltó involucrar de manera específica algunos otros actores sociales tanto en el diagnóstico socioeducativo y en la aplicación del plan de acción, por lo que implica un desafío incluirlos para generar mayor impacto en el objeto de estudio mediante la colaboración de cada uno de ellos, en razón de que en el contexto se cuenta con cronista oficial, director de casa de cultura y una organización civil denominado “Majsewal NewikalTajoianej” que comparten el mismo objetivo de contribuir a la conservación de los elementos culturales, siendo uno de ellos la lengua náhuatl.

Trabajar a distancia de manera virtual implicó un gran reto, adaptarse a las nuevas condiciones y modalidades de trabajo, por lo que se requiere mayor dominio en el uso de las plataformas, es decir desarrollar habilidades en el uso de la tecnología tanto del facilitador como de los docentes, para responder con éxito a la a las nuevas exigencias en la práctica educativa, incluyendo los recursos tecnológicos para facilitar el aprendizaje tanto de los maestros en su profesionalización constante y como de los estudiantes.

Al concluir con el trabajo de investigación, se puede deducir que a pesar de cada uno de los desafíos identificados se logró un avance relevante en el aprendizaje de la lengua náhuatl tanto oral como escrita, que se vio reflejada en la elaboración del discurso, contribuyendo en el desarrollo gradual de la competencia comunicativa para influir en el perfil del docente y con ello tenga las posibilidades de diseñar estrategias para favorecer la expresión oral en los alumnos, contribuyendo a la conservación de la lengua náhuatl,

además se fortaleció la confianza y seguridad para expresarse de manera más frecuente hacia los demás mejorando la pronunciación, entonación, fluidez y coherencia.

Por otro lado, señalar que los aspectos que favorecieron para avanzar en el proceso de aprendizaje fueron la disposición, el entusiasmo, la actitud positiva y el interés por aprender la lengua de los profesores, donde el facilitador solamente desempeñó el papel de mediador implementando actividades novedosas, técnicas y recursos de acuerdo a sus características, promoviendo el uso del náhuatl como medio de comunicación para generar aprendizaje significativo, es decir a partir de la necesidad lograr la apropiación de frases o palabras que pueda hacer uso de ellas en nuevas situaciones comunicativas, asimismo se realizaron algunos ajustes con el propósito de responder a las necesidades de los participantes.

Se reconoce que el trabajo mediante el taller, permitió tener un gran avance en el aprendizaje de la lengua náhuatl, debido a que es una estrategia que favoreció para que el participante no solo fuera un espectador, sino se convirtiera en el protagonista de su propio proceso de aprendizaje, donde fungió un papel importante la mediación facilitando el trabajo colaborativo y la puesta en práctica de lo aprendido, sin embargo para lograr el objetivo general trazado al inicio de la investigación es importante plantear nuevos talleres para continuar fortaleciendo el aprendizaje a través de situaciones comunicativas reales, donde el docente tenga la oportunidad de utilizar la lengua náhuatl de forma frecuente como medio de comunicación, porque este es un proceso que no concluye en un periodo corto, sino que requiere poner en práctica de manera constante lo aprendido para avanzar de manera gradual con el aprendizaje.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alfaro, A. y Badilla, M. (2015). El taller pedagógico, una herramienta didáctica para abordar temas alusivos a la Educación Ciudadana. Revista Electrónica Perspectivas. Edición 10, pp. 81-146. Recuperado de: <https://www.drea.co.cr/sites/default/files/Contenido/El%20taller%20pedag%C3%B3gico%2C%20una%20herramienta%20did%C3%A1ctica.pdf>
- Alvarado, Lusmidia; García, Margarita (2008). Características más relevantes del paradigma socio-crítico: su aplicación en investigaciones de educación ambiental y de enseñanza de las ciencias realizadas en el Doctorado de Educación del Instituto Pedagógico de Caracas. Sapiens. Revista Universitaria de Investigación. Vol. 9, Núm. 2. Diciembre 2008. pp. 187-202. Universidad Pedagógica Experimental Libertador. Caracas, Venezuela.
- Álvarez, A. (2017). Historia Discriminación y Costumbres De La Lengua Náhuatl. Americania. (pp. 118-132). Revista de Estudios Latinoamericanos. Nueva Época (Sevilla). Número Especial.
- Amaya, Y. (2019) La competencia comunicativa: CHOMSKY vs. HYMES| Un poco de historia [https://youtu.be/rwtqxysu\\_c0](https://youtu.be/rwtqxysu_c0)
- Brumm, M. (2010). Formación de profesores de lenguas indígenas. Primera edición. Privada de Relox 16-A, 5° Piso, Col. Chimalistac, Delegación. Álvaro Obregón, México, D.F. INALI.
- Cassany, Daniel, et al. (2002). "Modelo teórico de expresión oral". pp. 142-150, "Tipos de lectura". pp. 197- 203 y "Expresión escrita". pp. 257-267. En: Enseñar lengua. Barcelona, Ed. Grao,
- Cassany, Daniel. (2007). El enfoque sociocultural de la comprensión lectora. Recuperado de [daniel.cassany@upf.eduhttp://www.upf.edu/pdi/df/daniel\\_cassany/www.upf.edu/df/recerca/grups/rael/LC/index.htm](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/www.upf.edu/df/recerca/grups/rael/LC/index.htm)
- Cassny, Daniel. (2009). La perspectiva sociocultural. Recuperado de <https://youtu.be/lsHc3SWiWEQ>
- Cárdenas, E. (2013). Bilingüismo y Educación Indígena. Reencuentro, núm. 66. pp. 24-30. Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco. Distrito Federal, México. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34027019003>
- CEPAL/UNESCO (1996). Educación y conocimiento: eje de la transformación productiva con equidad. (Cuarta parte: políticas para poner en práctica la estrategia. Capítulo VI. Acciones y medidas). (pp. 69 -98). Lima. Tarea.
- Chávez, Carballo Olga y Gutiérrez Escobar Nidya (2008). El nuevo rol del profesor: mediador y asesor. Revista Rhombus ISSN 1659-1623 Vol. 4, N° 11. Enero - Mayo 2008.

- Colleen, Walsh (2003). La muerte de las lenguas indígenas: La pérdida de la diversidad. Gaceta Hispánica de Madrid ISSN 1886-1741. Recuperado de <http://www.gacetahispanica.com>.
- Colmenares E. Ana Mercedes. (2012). Investigación - acción participativa: una metodología integradora del conocimiento y la acción. Voces y Silencios: Revista Latinoamericana de Educación, Vol. 3, No. 1, (pp. 102-115).
- Consejo Nacional de Fomento Educativo CONAFE. (2016). Fortalecimiento de la lengua y cultura indígenas y taller lingüístico en el ABCD. Insurgentes Sur 421, Edificio B, col. Hipódromo, C.P. 06100, del. Cuauhtémoc, Ciudad de México.
- Dellors, Jaques (1996). La educación encierra un tesoro. Capítulo IV. Los cuatro pilares de la educación. (pp. 96 – 109). Madrid. Santillana.
- DOF. (2018) Ley General De Derechos Lingüísticos De Los Pueblos Indígenas. Cámara De Diputados Del H. Congreso De Unión.
- Expósito, M., Grundmann, G., Quezada, L. y Valdez, L. (2001). Preparación y ejecución de talleres de capacitación: una guía práctica. Centro Cultural Poveda. Ciudad Nueva, Santo Domingo, República Dominicana. Recuperado de: [http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica\\_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf](http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf)
- Frola, Patricia y Jesús Velásquez (2011). Estrategias didácticas por competencias. México: CIECI
- Frola, Patricia y Jesús Velásquez (2011). Manual operativo para el diseño de secuencias didácticas por competencias. México: CIECI.
- GEUM, PR (2007). Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012. Eje 3. Igualdad de oportunidades. Apartado 3.3 Transformación Educativa. (pp. 141 – 185). México: Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, Presidencia de la República.
- GEUM, PR (2013). Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018. Las cinco Metas Nacionales. (pp. 21 – 22). México: Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, Presidencia de la República.
- Goodman, K, (s.f.). “El lenguaje integral: una forma sencilla de desarrollar el lenguaje”, Cap.1. En: El lenguaje integral. pp. 9-13
- Gutiérrez, O. (s.f.) El docente como mediador o facilitador del aprendizaje (México: ANUIES, 2009). Recuperado de: <http://scenfer.licenfer.umich.mx/avisos/modulo2/OfeliaGtz.pdf>.
- INALI. (2009). Catálogo de las Lenguas Indígenas Nacionales: Variantes Lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas Primera edición, México, D.F.
- INALI (2012). México. Lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo. Primera edición, México, D.F. Recuperado de:



[https://site.inali.gob.mx/pdf/libro\\_lenguas\\_indigenas\\_nacionales\\_en\\_riesgo\\_de\\_desaparicion.pdf](https://site.inali.gob.mx/pdf/libro_lenguas_indigenas_nacionales_en_riesgo_de_desaparicion.pdf)

- Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas IPELC D.L. (2017) Revitalización Lingüística. Nidos Bilingües. Estado Plurinacional de Bolivia. Recuperado de: [https://www.unicef.org/bolivia/Edu-Guia\\_de\\_revitalizacion\\_nidos\\_linguisticos.pdf](https://www.unicef.org/bolivia/Edu-Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf)
- Kalman, Judith. (1992) ¿Se puede hablar en esta clase? Lo social en la lengua escrita y sus implicaciones pedagógicas. En: Tres ensayos sobre la enseñanza de la lengua escrita desde una perspectiva social. México, DIE-CINVESTAV. pp. 37-44
- Latapí, P. (2003). ¿Cómo aprenden los maestros? Serie Cuadernos de discusión. Primera edición. Col. Centro, C.P. 06020 México, D.F.
- Latorre, Antonio. (2003). La investigación-acción: Conocer y cambiar la práctica educativa. España, GRAÓ
- León, Giselle. (2014). APROXIMACIONES A LA MEDIACIÓN PEDAGÓGICA. Centro de Investigación en Educación. Universidad Nacional de Costa Rica. Volumen 5, Número 1. pp. 136-155. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5580842.pdf>
- Lerner, D. (2001). Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario". Biblioteca para la actualización del magisterio. Fondo de Cultura Económica. pp. 25-37
- Lomas, C. (2011). "El aprendizaje escolar de las competencias comunicativas". Texto MEB.
- Lomas, C. (2011). Enfoque comunicativo: enseñar a reflexionar sobre el uso lingüístico. Entrevista por Ysabel Gracida. Doc. MEB, UPN.
- Lomas, C. (2013). Enfoques comunicativos de la enseñanza del lenguaje. Recuperado de [https://www.youtube.com/watch?v=q-nBid\\_ctOA&ab\\_channel=UPNAjusco](https://www.youtube.com/watch?v=q-nBid_ctOA&ab_channel=UPNAjusco)
- Lovón, M. (2016). Enseñanza de la lengua vernácula como segunda lengua: Lenguas indígenas peruanas en estado de L2\*. Año XIX, N° 38. pp. 185-210. Recuperado de: <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/letras/article/download/13707/12150/>
- Monje Álvarez, Carlos Arturo. (2011). Metodología de la investigación cuantitativa y cualitativa. Guía didáctica. (pp. 7 – 49). Universidad Surcolombia.
- Muntzel, M. (1995). Aprendizaje vs. adquisición de segunda lengua: ¿Un conflicto de intereses? Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, D.F. Recuperada de: <https://ela.enallt.unam.mx/index.php/ela/article/download/275/255>
- Pérez, Nadia. (2009). El Diagnóstico Socioeducativo y su Importancia Para el Análisis de la Realidad Social. (pp. 130-151).

- Ruiz, M. (2009). El aprendizaje de una lengua extranjera a distintas edades. Espiral. Cuaderno del profesorado. pp. 98-103. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=34027019003>
- Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F.
- SEP (1992). Diario Oficial de la Federación el 19 de mayo de 1992, Acuerdo Nacional para la modernización de la Educación Básica (ANMEB), México: SEP.
- SEP. (2012). El enfoque formativo de la evaluación. Argentina 28, Centro, 06020, Cuauhtémoc, México, D.F.
- SEP. (2012). Las estrategias y los instrumentos de evaluación desde el enfoque formativo. Argentina 28, Centro, 06020, Cuauhtémoc, México, D.F.
- SEP. (2017) Aprendizajes clave para la Educación Integral. Plan y programas de estudio para la educación básica. Primera Edición. Ciudad de México.
- SEP. (2017). Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación. Primera Edición. Ciudad de México.
- SEP. (2017). Modelo Educativo para la Educación obligatoria. (p. 1 – 91) México. SEP.
- SEP. (2018). Evaluar para aprender. La evaluación formativa y su vínculo con la enseñanza y el aprendizaje. Primera edición, Argentina 28, Centro 06020 Ciudad de México.
- SITEAL. (2010) Metas Educativas 2021. (pp. 18 - 170). Ciudad de Buenos Aires: Talleres Trama S.A.
- UNESCO. (1990). Declaración Mundial sobre Educación para Todos. Educación para todos. Objetivos). (pp. 8 - 16). Nueva York. France.
- UNESCO (2000). Foro Mundial sobre la Educación. (Parte II: Mejorar la calidad y la equidad de la educación para todos). (pp. 16 -21).
- UNESCO-SNTE. (2016). Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena. UNESCO. Presidente Masaryk, 526, Polanco, 11560, Ciudad de México.

---

---

# APÉNDICES

---

---

## APÉNDICE A

### Observación simple

Objetivo: Identificar datos del contexto externo para valorar el uso de la lengua indígena en los diferentes ámbitos: natural, económico, educativo y cultural.

<b>Aspectos a observar</b>	<b>Resultados de la observación</b>
Ámbito natural	
Ámbito económico	
Ámbito educativo	
Ámbito cultural	

## APÉNDICE B

### Cuadro de categorías del problema

Elementos teóricos (Categorías)	Indicador
<p>Lengua Indígena</p> <p>“Son aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación”. (DOF, 2018, p.1)</p>	<p>1. ¿Qué lengua indígena se habla en la comunidad donde trabaja?</p> <p>2. ¿Qué piensa usted sobre las lenguas indígenas?</p> <p>3. Sin considerar que es hablante o no de una lengua indígena, para usted ¿Qué significa hablar una lengua indígena?</p>
<p>Escenarios lingüísticos</p> <p>Santos (2015) expresa que hay alumnos que tienen como lengua materna la indígena y hacen uso de ella de manera funcional en los diversos ámbitos, aunque pueden tener diferentes niveles de competencia lingüística en la lengua; porque pueden hablar y entenderla, pero no saben escribirla o leerla, también hay alumnos que solamente entienden la lengua indígena, pero no se atreven a hablarla. Además, hay estudiantes que comparten las prácticas socioculturales de los niños hablantes de la lengua indígena, pero sólo hablan y entienden el español, así como alumnos que dominan perfectamente tanto la lengua indígena y el español y hacen uso de ella de acuerdo a la situación en la que se encuentren.</p>	<p>2. ¿Qué lengua indígena hablan sus estudiantes?</p> <p>1. ¿Muestro habilidad al hablar en indígena?</p> <p>Totalmente ( )</p> <p>Parcialmente ( )</p> <p>Escasamente ( )</p> <p>Nada ( )</p> <p>2. ¿Pronuncio con precisión los sonidos, tonos y acentos de las palabras en Lengua Indígena?</p> <p>Totalmente ( )</p> <p>Parcialmente ( )</p> <p>Escasamente ( )</p> <p>Nada ( )</p> <p>3. ¿Expreso adecuadamente las palabras Lengua Indígena?</p> <p>Totalmente ( )</p> <p>Parcialmente ( )</p> <p>Escasamente ( )</p> <p>Nada ( )</p> <p>4. No utilizo con frecuencia palabras en español cuando hablo en Lengua ndígena.</p> <p>Totalmente ( )</p> <p>Parcialmente ( )</p> <p>Escasamente ( )</p> <p>Nada ( )</p>
<p>Causas que originan la desaparición de las lenguas indígenas</p> <p>Discriminación y la migración (Álvarez, 2017, p. 124)</p> <p>Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (2012) agregas otras causas que son las siguientes: “las actitudes negativas de los miembros de las comunidades y pueblos indígenas hacia su propia lengua, la reducción de los ámbitos de uso, la decisión errónea de los hablantes a no usar su lengua en nuevos ámbitos y medios”, (p.16)</p>	<p>5. ¿Mencione las causas que influyen para que los hablantes de una lengua indígena dejen de usarla o transmitirla a las nuevas generaciones?</p>
<p>Consecuencias de la desaparición de la lengua indígena</p> <p>Cuando muere una lengua se pierde un mundo de conocimientos. Se pierden sus formas de pensar,</p>	<p>6. ¿Qué se pierde cuando los hablantes de una lengua indígena ya no se comunican a través de ella en los diferentes ámbitos?</p>

<p>de ser y de hacer las cosas; porque a través de la lengua expresamos nuestros pensamientos, nuestras emociones, nuestros sentimientos. Cuando se muere una lengua se pierde la cosmovisión de una cultura, o sea la manera como ese grupo humano ve el origen del universo y de las cosas. La pérdida de una lengua significa, por lo tanto, la pérdida de una visión del mundo. (IPELC, 2017, p. 31)</p>	
<p>Perfil del maestro de Educación Indígena Programa de Estudios (2017) que el docente debe tener conocimiento y dominio de las diversas prácticas sociales relacionadas al lenguaje oral (entender y hablar) y al lenguaje escrito (leer y escribir), tanto de la lengua indígena y el español, además tener conocimiento de la cosmovisión y prácticas culturales, es decir de la cultura de la comunidad.</p>	<p>7. Mencione usted cual es el perfil de un maestro de Educación Indígena</p>
<p>Aprendizaje El aprendizaje de la lengua consiste en el conocimiento consciente de sus reglas y se asocia con el lenguaje formal. Requiere el esfuerzo del aprendiz y se enfoca sobre la forma, aunque no necesariamente conlleva fluidez en la producción del habla. En el proceso hay una búsqueda expresa de las formas lingüísticas que se van a emplear y, cuando se han adquirido esas formas, la “búsqueda” permite acceder a los recursos de la comunicación.</p>	<p>8. Mencione como se puede aprender la lengua indígena. 9. ¿Cuál es el contexto que favorece el aprendizaje de la lengua indígena?</p>
<p>Actitudes del estudiante para el aprendizaje Brumm (2010) considera que “una actitud positiva y autoestima son requisitos indispensables para una buena enseñanza y un aprendizaje exitoso”. (p. 58)</p>	<p>10. ¿Qué actitudes debe mostrar el estudiante en el aprendizaje de la lengua indígena?</p>
<p>Oralidad “todas las formas de usar la palabra hablada en la comunidad” (CONAFE, 2016, p. 27)</p>	<p>11. ¿Cuál es la importancia que tiene la oralidad en los pueblos originarios?</p>
<p>Estrategias para el aprendizaje Cárdenas (2013) expresa que estas se clasifican en metacognitivas y cognitivas. Las primeras también se consideran como estrategias sociales y de comunicación, en el que se incluyen actividades que permiten aumentar el tiempo de contacto con el idioma, y la segunda clasificación, son las que permiten que el estudiante adquiera conocimientos sobre la lengua.</p>	<p>12. ¿Qué acciones se pueden desarrollar para favorecer la oralidad en lengua indígena? 13. ¿Qué estrategias podemos implementar para el aprendizaje de la lengua indígena?</p>

## APÉNDICE C

### Entrevista a Docentes

**Objetivo:** Valorar los conocimientos previos que tienen los docentes con respecto a la lengua indígena, así como su proceso de aprendizaje en los diversos contextos.

1. ¿Qué lengua indígena se habla en la comunidad donde trabaja?
2. ¿Qué lengua indígena hablan sus estudiantes?
3. ¿Qué piensa usted sobre las lenguas indígenas?
4. Sin considerar que es hablante o no de una lengua indígena, para usted ¿Qué significa hablar una lengua indígena?
5. ¿Mencione las causas que influyen para que los hablantes de una lengua indígena dejen de usarla y transmitirla a las nuevas generaciones?
6. ¿Qué se pierde cuando los hablantes de una lengua indígena ya no se comunican a través de ella en los diferentes ámbitos?
7. Mencione usted ¿Cuál es el perfil de un maestro de Educación Indígena?
8. Mencione ¿Cómo se puede aprender una lengua indígena?
9. ¿Cuál es el contexto que favorece el aprendizaje de la lengua indígena?
10. ¿Qué actitudes debe mostrar el estudiante en el aprendizaje de la lengua indígena?
11. ¿Cuál es la importancia que tiene la oralidad en los pueblos originarios?
12. ¿Qué acciones se puede desarrollar para favorecer la oralidad en lengua indígena?
13. ¿Qué estrategias se pueden implementar para el aprendizaje de la lengua indígena?

## APÉNDICE D

### Entrevista al Supervisor escolar

**Objetivo:** Valorar los conocimientos previos que tiene el supervisor escolar con respecto a la lengua indígena, así como su proceso de aprendizaje en los diversos contextos.

1. ¿Qué lengua indígena se habla en la comunidad donde trabaja?
2. ¿Qué piensa usted sobre las lenguas indígenas?
3. Sin considerar que es hablante o no de una lengua indígena, para usted ¿Qué significa hablar una lengua indígena?
4. ¿Mencione las causas que influyen para que los hablantes de una lengua indígena dejen de usarla y transmitirla a las nuevas generaciones?
5. ¿Qué se pierde cuando los hablantes de una lengua indígena ya no se comunican a través de ella en los diferentes ámbitos?
6. Mencione usted ¿Cuál es el perfil de un maestro de Educación Indígena?
7. Mencione ¿Cómo se puede aprender una lengua indígena?
8. ¿Cuál es el contexto que favorece el aprendizaje de la lengua indígena?
9. ¿Qué actitudes debe mostrar el estudiante en el aprendizaje de la lengua indígena?
10. ¿Cuál es la importancia que tiene la oralidad en los pueblos originarios?
11. ¿Qué acciones se puede desarrollar para favorecer la oralidad en lengua indígena?
12. ¿Qué estrategias se pueden implementar para el aprendizaje de la lengua indígena?



## APÉNDICE E

### Encuesta a Docentes y Supervisor escolar

**Objetivo:** Identificar el nivel de bilingüismo en la expresión oral de los docentes del nivel primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena para diseñar estrategias de aprendizaje.

Nivel educativo:

Lengua indígena que habla: Náhuatl ( ) Tutunakú ( )

1. ¿Muestro habilidad al hablar en indígena?

Totalmente ( ) Parcialmente ( ) Escasamente ( ) Nada ( )

2. ¿Pronuncio con precisión los sonidos, tonos y acentos de las palabras en Lengua Indígena?

Totalmente ( ) Parcialmente ( ) Escasamente ( ) Nada ( )

3. ¿Expreso adecuadamente las palabras Lengua Indígena?

Totalmente ( ) Parcialmente ( ) Escasamente ( ) Nada ( )

4. No utilizo con frecuencia palabras en español cuando hablo en Lengua Indígena.

Totalmente ( ) Parcialmente ( ) Escasamente ( ) Nada ( )

## APÉNDICE F

### Andamio: Sistematización de respuestas de cada una de las técnicas e instrumentos aplicados a docentes y supervisor escolar.

Eje temático	Conclusiones
<p>Lengua Indígena            “Son aquellas que proceden de los pueblos existentes en el territorio nacional antes del establecimiento del Estado Mexicano, además de aquellas provenientes de otros pueblos indoamericanos, igualmente preexistentes que se han arraigado en el territorio nacional con posterioridad y que se reconocen por poseer un conjunto ordenado y sistemático de formas orales funcionales y simbólicas de comunicación”. (DOF, 2018, p.1)</p>	<p>La totalidad de los docentes que se les aplico la entrevista y el supervisor escolar coinciden que en las comunidades donde trabajan se habla la lengua náhuatl, aunque un docente enfatiza que únicamente la hablan los adultos            Los docentes entrevistados y el supervisor escolar coinciden que las lenguas indígenas son muy importantes y valiosas, ya que son parte de la identidad y riqueza cultural de los pueblos indígenas, las cuales tienen la misma validez que cualquier otra lengua o idioma. A través de ellas se conserva y se transmite la cultura a las siguientes generaciones como: conocimientos ancestrales, costumbres y tradiciones, además se manifiesta la cosmovisión, es decir la forma de concebir el mundo.            También la mayoría de los docentes y supervisor escolar coinciden que hablar una lengua indígena significa sentirse orgullosos de hablar una lengua indígena, porque permite ser parte y enriquecer la cultura, complementa las costumbres y tradiciones en las que se participa, por ello es importante tener el compromiso de cuidarlas, protegerlas y hacer que prevalezcan.</p>
<p>Escenarios lingüísticos            Santos (2015) expresa que hay alumnos que tienen como lengua materna la indígena y hacen uso de ella de manera funcional en los diversos ámbitos, aunque pueden tener diferentes niveles de competencia lingüística en la lengua; porque pueden hablar y entenderla, pero no saben escribirla o leerla, también hay alumnos que solamente entienden la lengua indígena, pero no se atreven a hablarla. Además, hay estudiantes que comparten las prácticas socioculturales de los niños hablantes de la lengua indígena, pero sólo hablan y entienden el español, así como alumnos que dominan perfectamente tanto la lengua indígena y el español y hacen uso de ella de acuerdo a la situación en la que se encuentren.</p>	<p>Al entrevistar a los docentes la mayoría mencionó que solamente algunos de sus estudiantes hablan náhuatl y español, otros solamente conocen palabras sueltas y el resto no hablan ninguna.            En el caso de los docentes de los cuales se aplicó la encuesta la mayoría se encuentran en el nivel de bilingüismo en escasamente y parcialmente, es decir no hablan la lengua indígena o solamente conocen palabras sueltas y algunos, así como el supervisor escolar se ubican en totalmente es decir hablan la lengua náhuatl.</p>
<p>Causas que originan la desaparición de las lenguas indígenas             Discriminación y la migración (Álvarez, 2017, p. 124)             Instituto Nacional de las Lenguas Indígenas (2012) agregas otras causas que son las siguientes: “las actitudes negativas de los miembros de las comunidades y pueblos indígenas hacia su propia lengua, la reducción de los ámbitos de uso, la decisión errónea de los hablantes a no usar su lengua en nuevos ámbitos y medios”, (p.16)</p>	<p>De acuerdo con las opiniones que proporcionaron la mayoría de los docentes que una de ellas es por el miedo a la discriminación, a ser rechazados o excluidos por los demás, ya que consideran que no tienen las mismas posibilidades de sobresalir en los diferentes campos de la sociedad, por lo que los padres de familia dejan de transmitir la lengua indígena a sus hijos para evitar que sean discriminados.            Asimismo, algunos docentes y supervisor escolar expresaron que es porque no hay un empoderamiento de los hablantes, lo que provoca se avergüencen de su lengua materna, porque creen que no es importante y no le sirve para nada, ya que al conseguir cierto trabajo le dan importancia a la documentación y no a la lengua indígena que hablan. Por otro lado, no se crean las condiciones sociales para propiciar su</p>

	<p>uso necesario y por desconocimiento de los derechos lingüísticos, ya que tienen la idea que las personas hablantes de una lengua indígena son inferiores a los demás. También por la migración lo que induce a una aculturación, la modernización y uso de la tecnología provocando la castellanización.</p>
<p>Consecuencias de la desaparición de la lengua indígena          Cuando muere una lengua se pierde un mundo de conocimientos. Se pierden sus formas de pensar, de ser y de hacer las cosas; porque a través de la lengua expresamos nuestros pensamientos, nuestras emociones, nuestros sentimientos. Cuando se muere una lengua se pierde la cosmovisión de una cultura, o sea la manera como ese grupo humano ve el origen del universo y de las cosas. La pérdida de una lengua significa, por lo tanto, la pérdida de una visión del mundo. (IPELC, 2017, p. 31)</p>	<p>Los docentes y supervisor escolar coincidieron que las consecuencias al desaparecer una lengua son la pérdida de toda una cultura y la identidad de un pueblo, es decir el patrimonio cultural como conocimientos, visión del mundo desde los ojos y sentir de los pueblos originarios, saberes de medicina, costumbres, tradiciones, valores, narración literaria, música, arte, es decir se pierde la identidad. Algunos mencionaron que se pierde el aprendizaje de la lengua.</p>
<p>Perfil del maestro de Educación Indígena Programa de Estudios (2017) que el docente debe tener conocimiento y dominio de las diversas prácticas sociales relacionadas al lenguaje oral (entender y hablar) y al lenguaje escrito (leer y escribir), tanto de la lengua indígena y el español, además tener conocimiento de la cosmovisión y prácticas culturales, es decir de la cultura de la comunidad.</p>	<p>Los docentes y supervisor escolar coincidieron que el perfil de los maestros de Educación Indígena es que deben hablar, escuchar, escribir y leer una lengua indígena para fortalecer y propiciar su uso a partir de clases en forma bilingüe, además tener conocimiento de la cultura de los estudiantes, es decir las prácticas culturales. También algunos docentes y supervisor escolar mencionaron que deben contar con la licenciatura de Educación Indígena, tener conocimiento del Programa de Estudios vigente y saber desarrollar estrategias de enseñanza.</p>
<p>Aprendizaje          El aprendizaje de la lengua consiste en el conocimiento consciente de sus reglas y se asocia con el lenguaje formal. Requiere el esfuerzo del aprendiz y se enfoca sobre la forma, aunque no necesariamente conlleva fluidez en la producción del habla. En el proceso hay una búsqueda expresa de las formas lingüísticas que se van a emplear y, cuando se han adquirido esas formas, la "búsqueda" permite acceder a los recursos de la comunicación. (Muntzel, 1995, p.29)</p>	<p>La mayoría de los docentes y supervisor escolar admitieron que el aprendizaje de la lengua indígena surge a partir de la interacción y convivencia en espacios donde se habla y se hace uso de la lengua indígenas, es decir con los hablantes para escuchar la pronunciación de las palabras o frases cotidianas y practicarlas de manera constante, posteriormente ir ampliando el vocabulario. Algunos docentes también mencionaron que el aprendizaje sucede en el contexto familiar siempre y cuando exista interés además se requiere la guía de un asesor para conocer las reglas de la lengua haciendo uso de diferentes materiales didácticos. También la mayoría de los docentes y supervisor escolar mencionan para aprender la lengua se necesita de un contexto donde existen personas hablantes, practican y se hace uso de ella. De igual manera algunos señalaron que también se favorece el aprendizaje en el contexto familiar, comunitario y escolar siempre y cuando existan las condiciones propicias para aprenderla.</p>
<p>Actitudes del estudiante para el aprendizaje Brumm (2010) considera que "una actitud positiva y autoestima son requisitos indispensables para una buena enseñanza y un aprendizaje exitoso". (p. 58)</p>	<p>Resaltar que la mayoría de los docentes aluden que para aprender la lengua indígena una actitud positiva, activa y participativa, también tener interés, disposición, paciencia, compromiso para la práctica constante de lo aprendido. Algunos mencionaron que se requiere de una actitud de humildad, respeto y valorar la lengua de aprendizaje. Además el supervisor escolar agrego que es necesario tener orgullo de ser parte de una cultura.</p>

<p>Oralidad  “todas las formas de usar la palabra hablada en la comunidad” (CONAFE, 2016, p. 27)</p>	<p>Los docentes coincidieron que la oralidad dentro de las comunidades indígenas tiene mucha importancia porque a través de ella se pueden expresar con mayor confianza y naturalidad con los demás, además la mayoría menciona que mediante el habla se pueden tomar acuerdos y solucionar problemas familiares o comunitarios, dar a conocer opiniones, narrar cuentos, mitos, leyendas, anécdotas, costumbres y dar consejos a las nuevas generaciones, es decir agrego el supervisor escolar que mediante la oralidad comparten todo lo que sucede a su alrededor.</p>
<p>Estrategias para el aprendizaje  Cárdenas (2013) expresa que estas se clasifican en metacognitivas y cognitivas. Las primeras también se consideran como estrategias sociales y de comunicación, en el que se incluyen actividades que permiten aumentar el tiempo de contacto con el idioma, y la segunda clasificación, son las que permiten que el estudiante adquiera conocimientos sobre la lengua</p>	<p>La mayoría de los docentes coinciden que para favorecer la oralidad en lengua indígena primeramente los adultos transmitan la lengua indígena a los infantes y hacer uso de ella para interactuar con los demás. Algunas acciones que se pueden implementar son: practicar la pronunciación correcta de las palabras y frases de uso cotidiano y emplearlas, practicar cantos, rimas, oraciones, realizar grabaciones de palabras, utilizar material didáctico como juegos de mesa, conocer las reglas fundamentales para el uso de la lengua indígena y trabajar de manera colaborativa.</p> <p>La mayoría de los docentes y supervisor escolar coinciden que las estrategias que se pueden implementar para el aprendizaje de la lengua indígena son: aprender palabras de uso cotidiano, trabajar campo semántico por quincena de lo que rodea al estudiante, implementar la pared letrada, practicar el canto, trabajar con prácticas culturales, para desarrollar la lengua de una forma significativa e implementar obras de teatro, crear consejos de ancianos, hacer uso de material audiovisual, escuchar indicaciones y ejecutarlas, así como participar en pequeños diálogos con hablantes de la lengua indígena. De igual manera agregaron que es necesario implementar talleres para concientizar sobre la importancia del aprendizaje de la lengua indígena.</p>

## APÉNDICE G

Andamio que corresponde a la etapa 1. Preparación del taller y al momento 1. Que es el diseño del mismo.

<b>Taller: Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)</b>	
<b>Problema a atender</b>	¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?
<b>Perfiles, criterios e indicadores</b>	<p><b>DOMINIO 1:</b> Una maestra, un maestro que asume su quehacer profesional con apego a los principios filosóficos, éticos y legales de la educación mexicana</p> <p><b>CRITERIO 1.2:</b> Realiza su quehacer docente considerando que la interculturalidad favorece la convivencia armónica basada en el respeto y aprecio a la diversidad en todas sus expresiones.</p> <p><b>INDICADOR 1.2.4:</b> Se comunica de manera oral y escrita en la lengua materna de sus alumnos, y en contextos específicos en una segunda lengua.</p>
<b>Competencia</b>	Se considera que en desarrollo de las sesiones favorecer la competencia: Discursiva o textual. <b>Justificación:</b> Se selecciona esta competencia porque al concluir el taller se pretende que los docentes logren construir un pequeño discurso de forma oral en lengua náhuatl tomando en cuenta las palabras significativas que se apropien en cada una de las sesiones.
<b>1. ¿Para qué? Los objetivos y el contexto de la capacitación.</b>	<p>En el diseño del taller “<b>Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)</b>” se realiza con la finalidad de lograr lo siguiente:</p> <p><b>Objetivo general:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes.</li> </ul> <p><b>Objetivos específicos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.</li> <li>○ Analizar la Normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios.</li> <li>○ Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.</li> <li>○ Evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl.</li> </ul> <p><b>Justificación:</b> Con base a los resultados de una encuesta aplicada mediante un cuestionario se identificó que la mayoría de los docentes se encuentran en el nivel que corresponde a escasamente y parcialmente, lo cual significa que no hablan la lengua indígena o solamente conocen palabras sueltas, por ello se requiere de la intervención oportuna a través de la implementación de un taller.</p>
<b>2. ¿Quiénes? El grupo meta y las personas capacitadoras.</b>	<p>El taller está destinado a 13 docentes de Educación Primaria pertenecientes a la zona escolar 605 de Educación indígena ubicado en el municipio de Hueyapan, los cuales se caracterizan por ser monolingües en español y la expectativa que tienen en común es aprender la lengua náhuatl para que favorezca su enseñanza con los alumnos del nivel primaria.</p> <p>La facilitadora es docente del nivel primaria de Educación Indígena comisionada en la Coordinación de Desarrollo Lingüístico en la Jefatura de Sector 07 en la región de Teziutlán que se caracteriza por ser bilingüe, es decir hablar en lengua náhuatl y español.</p>
<b>3. ¿Qué? Contenidos.</b>	<p>Para el desarrollo se plantea abordar los siguientes temas:</p> <p><b>Tema 1.</b> El aula virtual y sus características</p> <p><b>Tema 2:</b> Marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena como actividad de la estrategia 2 que señala Tania Santos. (Catálogo de las lenguas Indígenas, Ley general de los derechos lingüísticos, Artículo 2° de la constitución política de los estados Unidos Mexicanos. Causas y consecuencias de la desaparición de las lenguas Indígenas. Perfil del maestro indígena</p> <p><b>Tema 3.</b> Normalización de la lengua indígena: Reconocimiento de las lenguas indígenas como sistemas lingüísticos complejos. (comparación del alfabeto en náhuatl y español, características de la lengua náhuatl: sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, artículos, preposiciones, la lengua náhuatl es aglutinante)</p> <p><b>Tema 4.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Frases e instrucciones en náhuatl y ambiente letrado (vocabularios, descripciones, escritos literarios (cuentos, leyendas, poemas), frases u oraciones con instrucciones de uso diario</p> <p><b>Tema 5.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: audios en lengua náhuatl (grabar lo que se trabaje en el tema 4) y coro bilingüe.</p>

	<p><b>Tema 6.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de palabras significativas a partir de prácticas socioculturales.</p> <p><b>Tema 7:</b> Evaluación del taller: Plan de acción</p>
<p><b>4. ¿Cómo? Métodos y técnicas.</b></p>	<p>Se considera la metodología participativa, donde el taller será un espacio para interactuar, intercambiar experiencias y aprender de los demás, también se pretende promover el análisis de la teoría para permitir que puedan relacionarla con la teoría. De igual manera los temas que se consideran permiten plantear actividades prácticas e implementar las modalidades de trabajo de manera individual, en equipo y grupal con la finalidad de lograr aprendizajes significativos.</p> <p>Las técnicas que se aplicarán serán virtuales tales como: de presentación e integración de los participantes, recuperación de conocimientos previos, integración de equipos, socialización de productos en plenaria y de evaluación.</p> <p>Se cuenta con las siguientes ligas para la integración de equipos de trabajo y sorteo para participación de los participantes: Link para ruleta digital <a href="https://app-sorteos.com/wheel/6VQMD">https://app-sorteos.com/wheel/6VQMD</a> , Link para hacer sorteo <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a></p> <p>Aunque se requiere investigar y recuperar algunas otras técnicas de integración, conformación de quipos, sorteo de participaciones para trabajar de manera virtual.</p>
<p><b>5. ¿Con qué? Medios de apoyo.</b></p>	<p>Se cuenta con diversos textos literarios en digital y algunos en audio de forma bilingüe (náhuatl y español).</p> <p>Los participantes cuentan con internet.</p> <p>Bibliografía:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Álvarez, A. (2017). Historia Discriminación y Costumbres De La Lengua Náhuatl. Americania. (pp. 118-132). Revista de Estudios Latinoamericanos. Nueva Época (Sevilla). Número Especial</li> <li>• INALI (2012). México. Lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo. Primera edición, México, D.F. Recuperado de: <a href="https://site.inali.gob.mx/pdf/libro_lenguas_indigenas_nacionales_en_riesgo_de_desaparicion.pdf">https://site.inali.gob.mx/pdf/libro_lenguas_indigenas_nacionales_en_riesgo_de_desaparicion.pdf</a></li> <li>• Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas IPELC D.L. (2017) Revitalización Lingüística. Nidos Bilingües. Estado Plurinacional de Bolivia. Recuperado de: <a href="https://www.unicef.org/bolivia/Edu_Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf">https://www.unicef.org/bolivia/Edu_Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf</a></li> <li>• Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F.</li> <li>• SEP. (2017). Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación. Primera Edición. Ciudad de México.</li> <li>• UNESCO-SNTE. (2016). Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena. UNESCO. Presidente Masaryk, 526, Polanco, 11560, Ciudad de México.</li> </ul>
<p><b>6. ¿Cuándo? Fechas y tiempo disponible.</b></p>	<p>Las fechas quedan pendientes</p> <p><b>Tiempo aproximado:</b> Se proponen 7 sesiones distribuidas en tres semanas, con una duración total de 20 horas aproximadamente, destinando 3 horas a cada uno de los temas.</p>
<p><b>7. ¿Dónde? Lugar.</b></p>	<p>Se llevará a cabo de manera virtual a través de la aplicación de Zoom, ya que se considera la más pertinente porque da oportunidad de crear salas pequeñas para el trabajo en equipo y además al hacer la presentación de algún archivo se puede a la vez visualizar a todos los participantes.</p>
<p><b>Producto obtener</b></p>	<p>Se propone obtener el diseño de un aula virtual, donde los docentes participantes incluyan los productos alcanzados en cada una de las sesiones que favorecen el aprendizaje de la lengua náhuatl y al mismo tiempo lo comparta en diferentes grupos de WhatsApp y Facebook.</p>

## APÉDICE H

### Taller: Juntos aprendamos náhuatl (Majtisenwelikan nawat)

**Problema a atender:** ¿Cómo promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para el diseño de estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes?

**Objetivo general:** Promover el aprendizaje de la lengua náhuatl en los docentes de Educación Primaria de la zona escolar 605 de Educación Indígena, para diseñar estrategias que favorezcan la expresión oral en los estudiantes.

**Participantes:** 13 docentes de Educación Primaria

**Duración del taller:** 7 sesiones de 3 horas aproximadamente con un total de 21 horas

**Modalidad:** Virtual (Aplicación Google Meet y Zoom)

#### FASE INICIAL

Fecha y duración (Sesión 1)	Actividades/Temas a tratar	Materiales y recursos	Producto de la sesión	Evaluación		
				Momento/ Tipo	Técnica	Instrumento
3 horas y 10 minutos.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Saludo, bienvenida en náhuatl y español, registro de participantes en el chat. (10 min.)</li> <li>Presentación del facilitador, las y los participantes en náhuatl y español a través de la técnica "cadena de nombres" donde cada participante se presenta y presenta al compañero que lo antecedió tomando como guía lo siguiente: Nejwa notokay.... wan yejwa nitokay.... (10 min.)</li> <li>Escritura de las expectativas de los participantes haciendo uso del chat en la aplicación de Google Meet a partir de la siguiente interrogante que se proyecta en una diapositiva de PowerPoint <b>¿Qué espero que suceda en este taller para que sea un éxito?</b>, enseguida en plenaria virtual por turnos cada docente da lectura a su expectativa, al término se registran en una diapositiva. (10 min.)</li> <li>Dar a conocer la agenda detallada considerando objetivos, temas, número de sesiones, tiempos, modalidad de trabajo y productos a obtener en cada una de las sesiones y al final del taller, espacio donde se realizan algunos ajustes de la agenda en caso necesario. (10 min.)</li> <li>Definir las reglas de convivencia para el buen desarrollo de las sesiones virtuales, por turnos los docentes mencionan una regla y se registran en una diapositiva de PowerPoint para su recuperación. (10 min.)</li> <li>Formar seis binas de trabajo mediante la técnica ¿Cuál es el mes de tu cumpleaños? por turnos los docentes mencionan en que mes nacieron y se registra en una diapositiva, enseguida se ordenan de enero a diciembre y se divide la lista de los meses y los nombres de manera equitativa formando las binas de trabajo para realizar la retroalimentación al inicio de cada una de las sesiones recuperando lo visto en la sesión anterior considerando críticas constructivas y sugerencias como parte de la evaluación durante el taller, a través de un cuento, noticia, informe, audio, entre otro. Se realiza el sorteo de la participación haciendo uso de la siguiente liga: <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado "realizar sorteos". (10 min.)</li> </ol> <p><b>Tema 1.</b> El aula virtual y sus características  <b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.  <b>Actividades de inicio:</b></p>	<p>Computadora                      Internet                      Agenda detallada del taller.                      Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.                      Video titulado "Celebraciones Hueyapan                      "recuperado de la página oficial de Facebook Ayuntamiento Hueyapan Puebla <a href="https://www.facebook.com/100025852879487/videos/778069019731520/">https://www.facebook.com/100025852879487/videos/778069019731520/</a>                      Liga: <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> apartado "realizar sorteos"                      Archivo de Word en one drive disponible en la siguiente liga <a href="https://1drv.ms/w/s!AlY32kQjrRE5hBzU-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh">https://1drv.ms/w/s!AlY32kQjrRE5hBzU-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh</a> para evaluar la sesión.                      Video como crear un aula virtual</p>	<p>Expectativas de los participantes.                      Avances en la elaboración de la portada del aula virtual.                      Conocimientos previos a través de escrito de palabras, frases o pequeños textos en náhuatl.</p>	<p>Inicial o Diagnóstico/Heteroevaluación</p>	<p>Observación</p>	<p>Escala de actitudes (Ver apéndice N)</p>

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motivar a los participantes presentando un video del municipio de Hueyapan titulado "Celebraciones Hueyapan "recuperado de la página oficial de Facebook Ayuntamiento Hueyapan Puebla disponible en el siguiente enlace <a href="https://www.facebook.com/100025852879487/videos/778069019731520/">https://www.facebook.com/100025852879487/videos/778069019731520/</a> después de ello se da oportunidad a los docentes de comentar sobre el contenido del video, recuperar palabras o frases para acercarlos a la lengua náhuatl y a la cultura del municipio. (10 min.)</li> <li>2. Socializar el objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint y mediante lluvia de ideas recuperar los conocimientos previos de los docentes a partir de las siguientes preguntas plasmadas previamente en una diapositiva de PowerPoint ¿Qué es un aula virtual como recurso didáctico? ¿Qué contiene y cómo se organiza? ¿Conocen o han accedido a uno? Cada una de las respuestas se registran en una diapositiva de PowerPoint. (10 min.)</li> <li>3. Se da a conocer a los participantes que el producto final que se obtendrá después del desarrollo de cada una de las sesiones será la elaboración de un aula virtual de manera individual, espacio donde subirán todos los productos de cada una de las sesiones, para ello se guardaran previamente en one drive para obtener la liga e incluirla en el aula virtual, también se destaca que las imágenes que agregaran será de acuerdo a los productos, por ello la elaboración de la portada se realizara durante el desarrollo del taller. Se propone a los docentes que al concluir el aula virtual compartirlo con sus colegas, estudiantes y padres de familia o público en general a través de grupos de WhatsApp de supervisores escolares y apoyos técnicos pedagógicos región 07, página de Facebook personal, de la Jefatura de sector 07 y supervisión escolar 605 para compartir lo aprendido y hacer uso de los materiales como apoyo para la enseñanza y aprendizaje de la lengua náhuatl, en una diapositiva de PowerPoint se registra lo acordado. (15 min.)</li> <li>4. Invitar a los docentes a escribir de manera individual un texto, frases o palabras sueltas en lengua náhuatl y español en digital haciendo uso de Word para valorar lo que conocen en lengua indígena y compartirlo a través de WhatsApp. (10 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. En plenaria virtual se proyecta el siguiente video del tutorial sobre cómo crear un aula virtual recuperado de: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=lybTD1fuDg8">https://www.youtube.com/watch?v=lybTD1fuDg8</a> al término se recuperan algunos comentarios identificando ¿Qué es el aula virtual? ¿Para qué sirve? ¿Qué materiales se pueden incluir? ¿Cómo se elabora? ¿Cuáles son las ventajas de este recurso? las respuestas se registran en una diapositiva en PowerPoint. (30 min.)</li> <li>6. Compartir un aula virtual diseñado previamente (Ver apéndice I), donde se encuentran disponibles todos los materiales y podrán acceder a ellos como apoyo para el desarrollo de las sesiones. (15 min.)</li> <li>7. De forma individual inician con el diseño de la portada que tendrá su aula virtual desde el correo personal de Gmail, se apoyan del tutorial previamente revisado y ponen en práctica su creatividad, conocimientos en la tecnología y consideran el nivel educativo que atienden. (15 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades cierre:</b></p>	<p>recuperado de:  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=lybTD1fuDg8">https://www.youtube.com/watch?v=lybTD1fuDg8</a></p>				
--	--	--	--	--	--



	<p>8. En plenaria virtual de manera voluntaria tres participantes comparten el avance de la portada de su aula virtual y comentan las dificultades enfrentadas, el resto del grupo realizan sugerencias o recomendaciones pertinentes. (20 min.)</p> <p>9. Para evaluar la sesión se guarda un archivo de Word en one drive considerando lo siguiente: lo que más me gusto, lo que menos me gusto y sugerencias, disponible en la siguiente liga <a href="https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hBzu-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh">https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hBzu-JJSMNJWxTU?e=ED6hkh</a> donde responden de manera simultánea y se recuperan las respuestas de los participantes. (15 min.)</p>					
<b>FASE CENTRAL</b>						
Fecha y duración (Sesión 2)	Actividades/Temas a tratar	Materiales recursos y	Producto de la sesión	Evaluación		
				Momento/ Tipo	Técnica	Instrumento
2 horas y 55 min.	<p><b>Tema 2:</b> Marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena como actividad de la estrategia 2 que señala Tania Santos.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes de educación primaria sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.</p> <p><b>Actividades de inicio:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saludo en náhuatl y español recuperando los saludos del contexto y el momento del día (mañana o tarde) de la siguiente manera: taneskej siwatamachtianij wan takatamachtianij, semi niyolpaki nietok namowan tech nijin tonal kampa tisenwelitij miak taman. Buenos días maestras y maestros, estoy muy contenta de estar con ustedes en este día donde juntos vamos a aprender muchas cosas, enseguida dar oportunidad a dos docentes que realicen el saludo al grupo siguiendo el ejemplo para familiarizarse con los saludos. (10 min.)</li> <li>2. Registro de los participantes a través del chat en Zoom, socialización del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint. (10 min.)</li> <li>3. Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo uno, se rescatan algunos comentarios generales. (10 min.)</li> <li>4. Mediante lluvia de ideas recuperar los conocimientos previos de los participantes partir de las siguientes interrogantes registradas previamente en una diapositiva de PowerPoint ¿Cuál es la importancia de las lenguas indígenas? ¿Qué lengua indígena se habla en la comunidad donde trabajan? ¿Qué sucede cuando desaparece una lengua indígena? ¿Qué se debe de hacer para evitar que las lenguas indígenas desaparezcan? Se registran las respuestas en la diapositiva de PowerPoint para su recuperación. (15 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. En plenaria presentar una infografía sobre Lenguas mexicanas recuperado de <a href="https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguasmexicanas.png">https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguasmexicanas.png</a> (Ver anexo 2) y se rescatan algunos comentarios generales sobre su contenido. (15 min.)</li> <li>6. Formar tres equipos de trabajo a través de la siguiente liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado “Crear grupos” y en pequeñas salas virtuales en zoom revisan, analizan y preparan una presentación libre de acuerdo a</li> </ol>	<p>Computadora Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint. Aula virtual Adivinanzas en náhuatl y español en digital titulados: In miston -El gato, In papalot - la mariposa Ligas: <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> Apartado “crear grupos” Ruleta preguntona digital disponible en: <a href="https://app-sorteos.com/wheel/D7453">https://app-sorteos.com/wheel/D7453</a> Infografía sobre Lenguas mexicanas recuperado de <a href="https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguas-mexicanas.png">https://yosegeo.com/wpcontent/uploads/2020/08/Lenguas-mexicanas.png</a> Bibliografía: -Álvarez, A. (2017). Historia Discriminación y Costumbres De La Lengua Náhuatl.</p>	<p>Presentación digital del marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena, causas y consecuencias si se deja de hablar o enseñar la lengua indígena y el perfil de profesor.</p>	<p>De proceso o Formativa/Autoevaluación</p>	<p>Análisis del desempeño</p>	<p>Lista de cotejo individual (Ver anexo Ñ)</p>

<p>sus conocimientos y habilidades sobre la tecnología que puede ser: infografías, esquemas, cartel, tríptico presentadas en diapositivas en PowerPoint recuperando lo esencial de los siguientes documentos que se encuentran disponibles en el aula virtual y al término en plenaria comparten los productos alcanzados.</p> <p><b>Equipo 1:</b> Marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena en el Programa de estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación, págs. 23, 24, 25 y 27</p> <p><b>Equipo 2:</b> Causas y consecuencias de la desaparición de las lenguas Indígenas en los siguientes documentos: Historia Discriminación y Costumbres De La Lengua Náhuatl. Págs. 124 y 125. Lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo. Apartado: Por qué las lenguas indígenas se encuentran en riesgo de desaparición, pág. 16. Revitalización Lingüística. Nidos Bilingües. Estado Plurinacional de Bolivia, en el apartado Evitar la desaparición de las lenguas. Pág. 31.</p> <p><b>Equipo 3:</b> Programa de estudios Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y comunicación, en el apartado el perfil del profesor pág. 42. (30 min.)</p> <p>7. Reunidos en plenaria virtual y antes de la socialización de los productos para motivar a los participantes se proyecta en digital dos adivinanzas titulados “In miston – El gato”, “In papalot - La mariposa”, en náhuatl y en español (Ver anexo 3), primeramente, se modela la pronunciación y entonación de las palabras, después dar oportunidad a los docentes por turnos para la lectura con el propósito de favorecer la pronunciación y entonación. (20 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>8. En plenaria cada uno de los equipos de trabajo socializa el producto alcanzado y mediante lluvia de ideas se rescatan algunas conclusiones sobre la importancia que tienen la enseñanza de la lengua náhuatl con los alumnos en el nivel primaria y el rol que desempeñan como docentes. (40 min.)</p> <p>9. A través de la “ruleta preguntona” en <a href="https://app-sorteos.com/wheel/D7453">https://app-sorteos.com/wheel/D7453</a> hacer una recapitulación de la sesión haciendo uso de las siguientes interrogantes: ¿Por qué desaparecen las lenguas indígenas? ¿Qué leyes protegen a los hablantes de una lengua? ¿Qué me corresponde hacer para fortalecer la lengua náhuatl con mis estudiantes? ¿Qué compromisos adquiero para cumplir con el perfil del maestro indígena? Las respuestas se registran en una diapositiva en PowerPoint. (15 min.)</p>	<p>Americanía. (pp. 118-132). Revista de Estudios Latinoamericanos. Nueva Época (Sevilla). Número Especial. -INALI (2012). México. Lenguas indígenas nacionales en riesgo de desaparición: Variantes lingüísticas por grado de riesgo. Primera edición, México, D.F. Recuperado de: <a href="https://site.inali.gob.mx/pdf/libro_lenguas_indigenas_nacional_es_en_riesgo_de_desaparicion.pdf">https://site.inali.gob.mx/pdf/libro_lenguas_indigenas_nacional_es_en_riesgo_de_desaparicion.pdf</a> -Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas IPELC D.L. (2017) Revitalización Lingüística. Nidos Bilingües. Estado Plurinacional de Bolivia. Recuperado de: <a href="https://www.unicef.org/bolivia/Edu_-_Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf">https://www.unicef.org/bolivia/Edu_-_Guia_de_revitalizacion_nidos_linguisticos.pdf</a> -SEP. (2017). Aprendizajes Clave para la Educación Integral. Educación primaria indígena. Atención a la diversidad y lenguaje y</p>				
--	--	--	--	--	--

		comunicación. Primera Edición. Ciudad de México.				
Fecha y duración (Sesión 3)	Actividades/Temas a tratar	Materiales y recursos	Producto de la sesión	Evaluación		
				Momento/ Tipo	Técnica	Instrumento
3 horas y 15 min.	<p><b>Tema 3.</b> Normalización de la lengua náhuatl: Reconocimiento de las lenguas indígenas como sistemas lingüísticos complejos.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Analizar la Normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios.</p> <p><b>Actividades de inicio:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saludo de forma bilingüe a través del canto infantil titulado “Kuikat tein tajpalol” “Canción de saludo”, se proyecta en una diapositiva de PowerPoint la letra en español y en náhuatl (Ver anexo 4) primero la facilitadora entona el canto y resalta que el saludo depende del momento del día (mañana o tarde) de acuerdo al contexto, después se invita a los participantes de manera alternada saludar a sus compañeros, se ofrece apoyo en caso necesario para la pronunciación y entonación de las palabras. (20 min.)</li> <li>2. Registro de asistencia en el chat de Zoom, presentación del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint. (10 min.)</li> <li>3. Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo dos se rescatan algunos comentarios generales. (10 min)</li> <li>4. Para rescatar los conocimientos previos que poseen los docentes sobre las grafías, signos ortográficos y elementos como sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, artículos, pronombres de la lengua náhuatl, se presenta un cuadro de doble entrada en una diapositiva de PowerPoint (Ver apéndice J) a través de lluvia de ideas se rescatan los comentarios y se registran para su recuperación. (15 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. En plenaria se proyecta un video titulado El náhuatl no es solo un dialecto recuperado de: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-5WdGRAsyaY">https://www.youtube.com/watch?v=-5WdGRAsyaY</a> y al termino se rescatan algunas reflexiones que se registran en una diapositiva en PowerPoint resaltando que la lengua náhuatl es un idioma y no un dialecto. (20 min.)</li> <li>6. Formar cuatro equipos de trabajo a través de la técnica “los números”, que consiste en asignar un número a cada participante del 0 al 9 y enseguida decir una cantidad de tres cifras para formar equipos de tres integrantes por ejemplo: 123, una vez conformados en pequeñas salas virtuales en Zoom revisar el documento Normas de escritura de la lengua náhuatl y preparar una presentación libre en Word o PowerPoint haciendo uso de infografías, esquemas o gráficos rescatando lo más relevante de cada apartado y al mismo tiempo responder las siguientes interrogantes ¿qué elementos son iguales o parecidos en las lenguas náhuatl y español? ¿cuáles son distintos o particulares de la lengua originaria? para hacer una comparación de ambas lenguas, de acuerdo a la siguiente organización:  <b>Equipo 1:</b> Apartado 1. Las letras y sus reglas de uso: págs. 6 – 9 en el que recuperan las grafías de la lengua náhuatl y algunos ejemplos sobre su uso.  <b>Equipo 2:</b> Apartado 1. Las letras y sus reglas de uso: págs. 10 – 12 en el que recuperan las grafías de la lengua náhuatl y algunos ejemplos sobre su uso.</li> </ol>	<p>Computadora en PowerPoint</p> <p>Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.</p> <p>Cuadro de doble entrada para recuperación de conocimientos previos en PowerPoint</p> <p>Canto infantil titulado “Kuikat tein tajpalol” en náhuatl y español</p> <p>Video titulado El náhuatl no es solo un dialecto recuperado de:  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-5WdGRAsyaY">https://www.youtube.com/watch?v=-5WdGRAsyaY</a></p> <p>Bibliografía:  Educadoras y educadores Nahuas de Teziutlán; Pue. Konepili Nemachtiloyan. Primera Edición. Documento Normas de escritura de la lengua náhuatl. Xalapa, Ver., octubre de 2008.</p>	<p>Presentación de los equipos sobre los apartados de la Normalización de la lengua náhuatl.</p>	<p>De proceso o Formativa/ Coevaluación</p>	<p>Análisis del desempeño</p>	<p>Lista de cotejo individual (Ver apéndice O)</p>

	<p><b>Equipo 3:</b> Apartado 2. Normas para el uso de los signos ortográficos págs. 13 – 16 el cual identifican los signos ortográficos.</p> <p><b>Equipo 4:</b> Apartado 2. Normas para el uso de los signos ortográficos págs. 17 – 21 el cual identifican los signos ortográficos. (30 min.)</p> <p>7. En plenaria virtual los equipos socializan la presentación de cada uno de los apartados revisados y a la vez se realiza un análisis identificando las grafías y los elementos que comparten o son diferentes entre las dos lenguas (náhuatl y el español). Se rescatan algunos comentarios de los participantes y se enfatiza que la tl no se utiliza en la variante nororiental del náhuatl y en el sonido de las siguientes grafías en la lengua náhuatl: j, w y x. (30 min.)</p> <p>8. En plenaria mediante diapositivas socializar las principales características de la lengua náhuatl extraídas del Documento Normas de escritura de la lengua náhuatl. Xalapa, Ver., octubre de 2008, págs. 22 – 29. (Ver anexo 5), donde se resaltan las características de las palabras aglutinantes, tipo de palabras (artículo, sustantivo, pronombres, verbos, adjetivos resaltando que se escriben antes del sustantivo y adverbios que se escriben antes del verbo) y como pluralizar los sustantivos, después se realizan algunos ejercicios de manera grupal construyendo pequeñas frases u oraciones. (30 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>10 Para poner fortalecer lo aprendido, favorecer la oralidad en lengua náhuatl, enfatizar en el sonido de las grafías, pronunciación, entonación y fluidez de las palabras se proyecta un cuento corto en video acompañado de imágenes y audio titulado “In askatsitsin” escrita por Angelina Tejeda Guerrero extraído del libro Konepili Nemachtilyan de forma bilingüe, elaborado por Educadoras y educadores Nahuas de la región Teziutlán; Pue, págs. 20 - 22 (Ver anexo 6) para ello la moderadora primero realiza la lectura en voz alta y enseguida invita a los docentes para comentar de que trata el cuento, con la participación de todos se realiza la interpretación y se registra en diapositivas de PowerPoint, después invitar a los docentes para mencionar una palabra del cuento e identificar a qué tipo pertenece. (30 min.)</p> <p>11 Como actividad para realizar fuera de la sala virtual y compartirlo en próxima sesión, de manera individual intentan construir una pequeña frase registrándola en Word o PowerPoint haciendo uso de las palabras significativas que se han apropiado. También revisar la estrategia 2 para la enseñanza de la lengua náhuatl del libro digital Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica de Tania Santos, específicamente las actividades “Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase págs. 34 y 35 y actividad “Propiciar un ambiente letrado” págs. 37 y 38.</p>					
Fecha y duración (Sesión 4)	Actividades/Temas a tratar	Materiales recursos y	Producto de la sesión	Evaluación		
3 horas.	<p><b>Tema 4.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y Propiciar un ambiente letrado.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.</p> <p><b>Actividades de inicio:</b></p>	Computadora Diapositivas en PowerPoint Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.	Frases cortas en lengua náhuatl. Presentaciones de las frases	Momento/ Tipo De proceso o Formativa/ Heteroevaluación	Técnica Análisis del desempeño	Instrumento Guía de observación (Ver apéndice P)

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saludo de forma bilingüe rescatando los saludos del contexto y momento del día (mañana o tarde), dar la instrucción en náhuatl de registrar su nombre para la asistencia en el chat de manera oral y escrita. (5 min.)</li> <li>2. Presentación del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint. (5 min.)</li> <li>3. Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo tres se rescatan algunos comentarios generales. (5 min.)</li> <li>4. En plenaria virtual y por turnos los docentes comparten de manera oral y digital la pequeña frase construida previamente fuera de la sala virtual, se realizan sugerencias en la pronunciación, entonación y escritura en caso necesario para avanzar en el aprendizaje de la lengua náhuatl. (20 min.)</li> <li>5. En plenaria se rescatan los conocimientos previos a través de la técnica “mapa de ideas” haciendo uso de la siguiente pregunta ¿Qué estrategias o actividades han implementado para enseñar la lengua náhuatl con sus estudiantes? Registrada previamente en el centro de una diapositiva de PowerPoint (Ver apéndice K) Las respuestas de los docentes se registran alrededor de la misma para posteriormente recuperarlas. (10 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. En plenaria virtual y a través de lluvia de ideas los docentes comparten aspectos relevantes sobre la revisión previamente realizada de las siguientes actividades: “Uso de la lengua indígena para dar instrucciones en la clase y “Propiciar un ambiente letrado” que corresponden a la estrategia 2 para la enseñanza de la lengua náhuatl del libro digital Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica de Tania Santos págs. 34, 35, 37 y 38 disponible en: <a href="https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_indigenas_en_educacion_basica">https://www.academia.edu/37121708/Estrategias para el uso desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica</a>, para ello en una diapositiva de PowerPoint se registra el nombre de la actividad, el propósito y en que consiste cada una de ellas. (30 min.)</li> <li>7. Se proyectan unas diapositivas de PowerPoint acompañadas con audio sobre algunas frases comunes que utilizan los niños en las comunidades donde trabajan los docentes (Ver apéndice L), se resalta la pronunciación de las palabras y enseguida los participantes de manera aleatoria dan lectura para familiarizarse con la pronunciación y entonación de las frases. (15 min.)</li> <li>8. Para avanzar en el aprendizaje de la lengua náhuatl se forman 6 equipos de trabajo mediante la técnica “mi favorito”, para ello los participantes por turnos mencionan en nombre de un animal favorito y se escribe en una diapositiva tanto en náhuatl y español, después se ordenan de acuerdo al alfabeto náhuatl y se divide la lista de los nombres manera equitativa para formar los equipos y en pequeñas salas virtuales realizan la siguiente actividad en náhuatl y español considerando la modalidad a distancia para los estudiantes del nivel primaria: Equipo 1: Frases e instrucciones más comunes que utilizan con los estudiantes (presencial y a distancia). Equipo 2: Propiciar un ambiente letrado (alfabeto ilustrado con las grafías, ejemplos de palabras que inicien con los sonidos, así como dibujos o imágenes de estas palabras) Equipo 3: Propiciar un ambiente letrado (vocabulario ilustrado)</li> </ol>	<p>Diapositivas en PowerPoint acompañadas con audio sobre algunas frases comunes que utilizan los niños en las comunidades donde trabajan los docentes.</p> <p>Bibliografía: Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F. Recuperado de: <a href="https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_indigenas_en_educacion_basica">https://www.academia.edu/37121708/Estrategias para el uso desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica</a></p>	<p>e instrucción es comunes y ambiente letrado.</p>			
--	---	---	--	--	--

	<p>Equipo 4: Ambiente letrado (escritos literario: cuentos)  Equipo 5: Ambiente letrado (escrito literario: leyendas)  Equipo 5: Ambiente letrado (descripciones)  Se recomienda a cada uno de los equipos apoyarse de los materiales que se encuentran disponibles en el aula virtual. (30 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>9. En plenaria los equipos socializan las frases e instrucciones registradas y el ambiente letrado propuesto (alfabeto y vocabulario ilustrado, cuento, leyenda y descripción) con la participación de los docentes se concluye o se realiza la traducción en caso necesario y se hacen algunas sugerencias para mejorar el trabajo. Al término por turnos dan lectura a las frases o textos en náhuatl y se apoya a los participantes que lo requieren para mejorar la pronunciación y entonación. Se acuerda que las actividades realizadas se guardaran en one drive para posteriormente incluir la liga en el aula virtual. (40 min.)</p> <p>10. En el chat de manera simultánea escriben una frase o palabra que hayan aprendido en lengua náhuatl y dan lectura al grupo. (20 min.)</p> <p>11. Se solicita a los participantes presentar un canto infantil corto de forma bilingüe de manera digital en próxima sesión.</p>					
Fecha y duración (Sesión 5)	Actividades/Temas a tratar	Materiales y recursos	Producto de la sesión	Evaluación		
				Momento/Tipo	Técnica	Instrumento
3 horas	<p><b>Tema 5.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena (audios en lengua náhuatl) y coro bilingüe.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.</p> <p><b>Actividades de inicio:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Saludo de forma bilingüe, después dar oportunidad a algunos docentes de saludar a sus compañeros en lengua náhuatl para favorecer la expresión oral. (10 min.)</li> <li>Registro de asistencia los docentes, socialización del objetivo específico y agenda de la sesión en diapositivas de PowerPoint. (5 min)</li> <li>Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo cuatro se rescatan algunos comentarios generales. (5 min.)</li> <li>Mediante el uso de la pizarra virtual de manera simultánea los participantes comparten el nombre de los cantos infantiles que conocen o se saben de forma bilingüe y que han implementado con sus estudiantes, se recuperan las respuestas. (10 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <p>5. En plenaria se hace lectura comentada proyectando en diapositivas de PowerPoint lo siguiente: actividad "Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena" retomado del libro digital de Tania Santos Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica, pág. 30 disponible en: <a href="https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica">https://www.academia.edu/37121708/Estrategias para el uso desarrollo y aprendizaje de las lenguas ind%C3%ADgenas en educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica</a> y "Dinámicas para la enseñanza de expresión oral. Coro bilingüe" extraído del documento Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena pág.</p>	<p>Computadora  Teléfono móvil  Diapositivas en PowerPoint  Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.  Aula virtual  Pizarra virtual  Canción tradicional que se llama "In okichpiliyoj" en náhuatl y español  Liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado "crear grupos aleatoriamente"  Bibliografía:  Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en</p>	<p>Audios en forma bilingüe (náhuatl y español)</p>	<p>De proceso o Formativa/Heteroevaluación</p>	<p>Análisis del desempeño</p>	<p>Rubrica individual (Ver apéndice Q)</p>

	<p>40 (Ver anexo 7). Al término se rescatan comentarios sobre la actividad y dinámica revisada, resaltando su importancia de cada una para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl, los comentarios se registran en las diapositivas de PowerPoint. (30 min.)</p> <p>6. Se proyecta mediante una diapositiva de PowerPoint algunos versos de la canción tradicional que se llama “In okichpiliyoj” en náhuatl y español (Ver anexo 8), primero canta la facilitadora solamente en náhuatl y al término pregunta a los docentes ¿De qué trata la canción? ¿Qué palabras son conocidas para ustedes y que significan? Después se invita a los docentes a cantar para favorecer la expresión oral, mejorar la pronunciación y fluidez de las palabras y finalmente se proyecta la letra de la canción en español. (15 min.)</p> <p>7. Fuera de la sala virtual y de manera individual haciendo uso de la grabadora de voz del teléfono móvil o equipo de cómputo realizan la grabación del canto infantil o tradicional previamente solicitado y los productos obtenidos en la sesión anterior, se comenta que pueden visitar el aula virtual y apoyarse de los materiales disponibles en caso necesario, previamente a la grabación se realizan algunos repases de pronunciación, entonación y fluidez. (40 min.)</p> <p>8. Estando en la sala virtual, formar parejas de trabajo mediante la liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”. Posteriormente en WhatsApp comparten el audio a su pareja y después de escucharlo, en video llamada haciendo uso de teléfono móvil intercambian comentarios y sugerencias con la finalidad de mejorar el audio. (20 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>9. En plenaria virtual cinco docentes de manera voluntaria proyectan los audios realizados y comparten algunas dificultades enfrentadas durante la grabación, se realizan sugerencias o recomendaciones y finalmente acordar que después de afinar el audio guardarlo en one drive para posteriormente incluirlo en el aula virtual de cada docente y utilizarlo como apoyo en el aprendizaje de la lengua náhuatl. (30 min.)</p> <p>10. A través de la dinámica “círculo de apreciación”, cada docente menciona una palabra o frase en náhuatl que haya aprendido y lo registran en el chat de Google Meet para su recuperación, usando la siguiente frase: “Yo aprendí esta palabra, Nejwa niwelik nijin tajtol_____”. Previamente se proyectan algunos ejemplos y se apoya a los docentes que lo requieran para la pronunciación de las palabras en náhuatl. (20 min.)</p> <p>11. Se solicita a cada docente investigar una práctica sociocultural que se conserve en la comunidad donde viven o trabajan y presentarlo en la siguiente sesión de manera digital.</p>	<p>educación básica. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F. Recuperado de: <a href="https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica">https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica</a> UNESCO-SNTE. (2016). Estrategias Didácticas. Guía para docentes de educación indígena. UNESCO. Presidente Masaryk, 526, Polanco, 11560, Ciudad de México</p>				
Fecha y duración (Sesión 6)	Actividades/Temas a tratar	Materiales y recursos	Producto de la sesión	Evaluación		
3 horas y 10 minutos	<p><b>Tema 6.</b> Estrategias para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de palabras significativas a partir de prácticas socioculturales.</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.</p>	Computadora Diapositivas en PowerPoint Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.	Campo semántico ilustrado por docente	De proceso o Formativa/Heteroevaluación	Análisis del desempeño	Lista de cotejo individual (Ver apéndice R)

	<p><b>Actividades de inicio:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saludo de forma bilingüe mediante el canto infantil que se llama “Taneskej”- “Buenos días” (Ver anexo 9) se proyecta en una diapositiva de PowerPoint la letra del canto (náhuatl y español) y se canta en náhuatl respetando la entonación en español diciendo “Taneskej noyolikniwan”, ¿ken nanyetokej? y los docentes por turnos responden “semi kualí”, se resalta que el saludo depende del momento del día (mañana o tarde) de acuerdo al contexto. (10 min.)</li> <li>2. Registro de asistencia en el chat, presentación del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint. (5 min.)</li> <li>3. Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo cinco se rescatan algunos comentarios generales. (5 min.)</li> <li>4. A través de lluvia de ideas los participantes comentan ¿Qué prácticas socioculturales se conservan en la comunidad donde viven o laboran? ¿Cómo participan en ellas como habitantes o docentes? ¿Cómo es el lenguaje que se utiliza? Las respuestas se registran en una diapositiva de PowerPoint. (10 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Reunidos en plenaria se forman tres equipos a través de la liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”, enseguida analizan la Estrategia 3. Trabajar con la lengua indígena a partir de la identificación, reflexión y análisis de diversas prácticas socioculturales del libro digital previamente compartido con los docentes titulado Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica y preparan una presentación con lo más relevante mediante infografías, esquemas, gráficos haciendo uso de Word o diapositivas en PowerPoint, de acuerdo a la siguiente organización: equipo 1: pág. 42 – 44, equipo 2: pág. 44 – 48 y equipo 3: pág. 48 -49. (20 min.)</li> <li>6. En plenaria los equipos socializan la presentación realizada, después de ello y con la participación de todos mencionan algunas sugerencias de cómo implementar las actividades de la estrategia con los alumnos del nivel primaria y se resalta la importancia de trabajar a partir de las prácticas socioculturales, porque permiten el aprendizaje de la lengua náhuatl de una manera significativa, ya que son actividades en las que se encuentran inmersos los estudiantes. (30 min.)</li> <li>7. En un archivo de Word previamente guardado en one drive disponible en el siguiente hipervínculo <a href="https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBgJo8985cF?e=aL5nL9">https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBgJo8985cF?e=aL5nL9</a>, donde los participantes registran de manera simultánea los siguientes elementos de cada una de las prácticas socioculturales que investigaron previamente con las personas de la comunidad donde viven o laboran: el nombre de la práctica cultural, quiénes participan, qué se hace, cuál es el papel que desempeñan o de qué manera participan en ellas, qué tipo de lenguaje se utiliza y qué palabras o frases son significativas para ellos (Ver apéndice M). (10 min.)</li> <li>8. Posteriormente se recupera el archivo de las prácticas socioculturales y en plenaria con la participación de todos se realiza la traducción en lengua náhuatl de las palabras o frases significativas, al concluir algunos participantes de manera alternada leen en voz alta algunas de ellas y se destaca que a través de las palabras significativas se promueve el aprendizaje de la lengua náhuatl, porque se promueve la construcción de frases u oraciones cortas con la finalidad de comunicar un mensaje a los demás. (20 min.)</li> </ol>	<p>Canto infantil en náhuatl y español que se llama “Kuali tanesik” - “Buenos días”</p> <p>Archivo en one drive (actividad 7) disponible en <a href="https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBgJo8985cF?e=aL5nL9">https://1drv.ms/w/s!Aly32kQjrRE5hB5MBVBgJo8985cF?e=aL5nL9</a></p> <p>Liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en los apartados “Crear grupos aleatoriamente” y “Elige elementos de una lista”</p> <p>Bibliografía: Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F. Disponible en: <a href="https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica">https://www.academia.edu/37121708/Estrategias_para_el_uso_desarrollo_y_aprendizaje_de_las_lenguas_ind%C3%ADgenas_en_educaci%C3%B3n_b%C3%A1sica</a></p>				
--	---	---	--	--	--	--



	<p>9. De manera individual elaboran un campo semántico ilustrado de forma digital a partir de la lista de palabras significativas en forma bilingüe recuperadas de las prácticas socioculturales, ponen en práctica la creatividad, los conocimientos y habilidades en el uso de la tecnología (word o diapositivas con texto, imagen y audio (30 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>10. En plenaria virtual y por sorteo a través de la liga <a href="https://echaloasuerte.com/">https://echaloasuerte.com/</a> en el apartado “elige elementos de una lista”, se sortea a tres docentes que comparten los avances del campo semántico ilustrado de manera oral y escrita, se realizan sugerencias de escritura, pronunciación, entonación y fluidez en caso necesario. Se establecen algunos compromisos para concluir el campo semántico ilustrado en caso necesario y guardarlo en one drive para incluir la liga en el aula virtual. (35 min.)</p> <p>11. De manera individual recuperan las palabras significativas o frases que se apropiaron en el desarrollo de las sesiones del taller y con ellas realizan un pequeño discurso para compartirlo en próxima sesión. (20 min.)</p>					
<b>FASE FINAL</b>						
Fecha y duración (Sesión 7)	Actividades/Temas a tratar	Materiales y recursos	Producto de la sesión	Evaluación		
				Momento/ Tipo	Técnica	Instrumento
3 horas	<p><b>Tema 7:</b> Evaluación del taller: Plan de acción</p> <p><b>Objetivo específico:</b> Evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl.</p> <p><b>Actividades de inicio:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Saludo de forma bilingüe y dar la oportunidad a dos docentes para que saluden a los integrantes del grupo en náhuatl considerando el momento del día. (10 min)</li> <li>Registro de asistencia en el chat, presentación del objetivo y agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint. (5 min.)</li> <li>Lectura de la retroalimentación de la sesión anterior con la participación del equipo seis se rescatan algunos comentarios generales. (5 min.)</li> </ol> <p><b>Actividades de desarrollo:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>En plenaria los docentes comparten su discurso previamente elaborado de manera oral y en digital, se realizan sugerencias de pronunciación, entonación y fluidez, enseguida llevan a cabo la grabación del discurso haciendo uso de la grabadora de voz del teléfono móvil, al término lo comparten al grupo de WhatsApp para realizar sugerencias entre todos, una vez concluido guardar el discurso en audio y digital en one drive para incluirlo en el aula virtual. (50 min.)</li> <li>En plenaria con apoyo de diapositivas previamente elaboradas se comparte que una forma para poner en práctica lo aprendido es mediante un plan de acción, por lo que se da a conocer en que consiste y los elementos que se pueden considerar retomado de Expósito, M., Grundmann, G., Quezada, L. y Valdez, L. (2001). Preparación y ejecución de talleres de capacitación: una guía práctica. Pág. 90. Recuperado de: <a href="http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/para.pdf">http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/para.pdf</a> (Ver anexo 10), al término de la socialización se recupera la opinión de los docentes. (15 min.)</li> <li>De manera individual elaboran su plan de acción para poner en práctica lo aprendido, cada docente realiza su propio diseño del formato a utilizar considerando los</li> </ol>	<p>Computadora</p> <p>Diapositivas en PowerPoint para el desarrollo de la sesión.</p> <p>Agenda de la sesión en diapositivas en PowerPoint.</p> <p>Grabadora de voz del teléfono móvil o computadora</p> <p>Ruleta digital disponible en <a href="https://appsorteos.com/wheel/6VQMD">https://appsorteos.com/wheel/6VQMD</a></p> <p>Bibliografía: Expósito, M., Grundmann, G., Quezada, L. y Valdez, L. (2001). Preparación y ejecución de talleres de capacitación: una guía práctica. Centro Cultural Poveda. Ciudad Nueva, Santo Domingo, República Dominicana.</p>	<p>Discurso en forma bilingüe (español y náhuatl)</p> <p>Plan de acción de cada uno de los docentes.</p> <p>Aula virtual.</p>	Final o Sumativa/Heteroevaluación	Análisis del desempeño	Rubrica individual (Apéndice S)

	<p>siguientes elementos: actividad, responsable, con quien, cuando y resultado. (20 min.)</p> <p>7. En plenaria virtual a través de la ruleta digital disponible en <a href="https://appsorteos.com/wheel/6VQMD">https://appsorteos.com/wheel/6VQMD</a>, se realiza el sorteo de tres participantes que comparten su plan de acción, se realizan sugerencias y/o comentarios generales. (20 min.)</p> <p><b>Actividades de cierre:</b></p> <p>8. Se realiza un sorteo a través de la ruleta digital disponible en <a href="https://appsorteos.com/wheel/6VQMD">https://appsorteos.com/wheel/6VQMD</a> para que cuatro participantes compartan al grupo el contenido del aula virtual concluido, se recuperan en una diapositiva algunas propuestas de cómo trabajar las actividades del aula virtual con los alumnos de nivel primaria para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl, también en este momento se asumen compromisos para compartir el producto final en diferentes grupos de WhatsApp y páginas de Facebook con base a los acuerdos tomados en la primera sesión para que otros docentes, padres de familia, alumnos y público en general tengan acceso a los materiales y favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl. (40 min.)</p> <p>9. Como parte de la evaluación se utiliza la técnica “Evaluación con un muñeco”, para ello de manera individual los docentes dibujan un muñeco en una hoja blanca impresa o digital (Word o PowerPoint) y colocan en la cabeza lo que pienso ahora, en las manos lo que aprendí, en el pecho mis nuevas inquietudes, en el pie derecho mis expectativas alcanzadas y en el pie izquierdo lo que falta por aprender (Ver anexo 11) al término tres participantes de manera voluntaria comparten su autoevaluación. se agradece la participación de los docentes. (15 min.)</p> <p>10. Para realizar la evaluación de impacto del taller se realiza a partir de la revisión de cuadernillos de aprendizaje a través del siguiente instrumento (Ver anexo 12) con el objetivo de valorar el uso del aula virtual con los estudiantes para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl.</p>	<p>Recuperado de: <a href="http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf">http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf</a></p>				
--	---	---	--	--	--	--

## APÉNDICE I

Aula virtual que incluye materiales como apoyo para las sesiones virtuales del taller.



## APÉNDICE J

Cuadro de doble entrada para recuperar conocimientos previos sobre los elementos de la lengua náhuatl.

<b>Mis conocimientos sobre la lengua náhuatl</b>	
<b>Aspectos</b>	<b>Náhuatl</b>
Cuáles son las grafías que se utilizan	
Cuáles son los signos ortográficos que se utilizan	
De los siguientes elementos cuales se utilizan: sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, artículos, pronombres	

## APÉNDICE K

Técnica para rescatar conocimientos previos.



## APÉNDICE L

Frases comunes que utilizan los niños en las comunidades donde trabajan los docentes.

Frases comunes que utilizan los niños en la comunidad	Frases comunes que utilizan los niños en la comunidad
 <p>Kuali tanesik Rosita Buenos días</p> <p>Kuali tanesik Pedro Buenos días</p>	 <p>¿Ken tietok Rosita? ¿Cómo estas?</p> <p>Kuali, tasoikamatij Pedro Bien, gracias Pedro</p>
 <p>¿Kan tioj? ¿Dónde vas?</p> <p>Nitakowati Voy a comprar</p>	 <p>¿Toni tikowati? ¿Qué vas a comprar?</p> <p>Makuil piotemej cinco huevos</p>



## APÉNDICE N

### Instrumento de evaluación sesión 1: Escala de actitudes

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> Inicial o Diagnóstica/Heteroevaluación		Técnica: Observación		
<b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.				
<b>Producto:</b> Expectativas de los participantes. Avances en la elaboración de la portada del aula virtual. Conocimientos previos a través de escrito de palabras, frases o pequeños textos en náhuatl.				
<b>Nombre del docente:</b>				
Indicadores actitudinales	Niveles de desempeño			Total de puntos
	Totalmente 3	Parcialmente 2	Escasamente 1	
Muestra actitud positiva para el desarrollo de las sesiones virtuales del taller.				
Comparte con respeto sus expectativas al grupo.				
Propone reglas de convivencia para el buen desarrollo de las sesiones virtuales del taller.				
Asume compromisos para el buen desarrollo de las sesiones del taller.				
Muestra disposición en el trabajo por equipo para realizar la retroalimentación de las sesiones.				
Expresa gusto por aprender la lengua náhuatl.				
Muestra respeto e interés hacia la lengua y la cultura del municipio donde labora.				
Acepta compartir el producto final del taller con otros docentes, alumnos, padres de familia a través de diversas redes sociales como WhatsApp y Facebook.				
Comparte sus conocimientos y recomendaciones al grupo sobre para la elaboración del aula virtual.				
Realiza observaciones y sugerencias de manera constructiva para mejorar el desarrollo de las sesiones virtuales.				
<b>Total</b>				
<b>Nivel esperado: 30 a 21 puntos</b>				
<b>En desarrollo: 20 a 11 puntos</b>				
<b>Requiere apoyo: 10 o menos puntos</b>				



## APÉNDICE Ñ

### Instrumento de evaluación sesión 2: Lista de cotejo individual

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> De proceso o Formativa/ Autoevaluación		<b>Técnica:</b> Análisis del desempeño		
<b>Objetivo específico:</b> Identificar el marco legal que sustenta la asignatura de Lengua indígena para sensibilizar a los docentes de educación primaria sobre la importancia que tiene su enseñanza dentro del aula como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.				
<b>Producto:</b> Presentación digital del marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena, causas y consecuencias si se deja de hablar o enseñar la lengua indígena y el perfil de profesor.				
<b>Nombre del docente:</b>				
Instrucciones: Lee detenidamente cada uno de los indicadores de evaluación y anota el número de acuerdo a tu nivel de desempeño.				
Indicadores de evaluación	Niveles de desempeño			Total de puntos
	Totalmente 3	Parcialmente 2	Escasamente 1	
<b>Conceptual</b>				
Reconozco la importancia de la lengua náhuatl como parte de la identidad cultural de los pueblos originarios.				
Conozco el marco legal que sustenta la enseñanza de la lengua indígena.				
Identifico las causas y consecuencias de la desaparición de las lenguas Indígenas.				
Reconozco el perfil del profesor de Educación Indígena				
<b>Procedimental</b>				
Propongo ideas a mis compañeros de equipo para la realización y presentación del producto.				
Analizo y selecciono información proveniente de diversas fuentes.				
Realizo la pronunciación y entonación correcta de las palabras en náhuatl.				
<b>Actitudinal</b>				
Trabajo de manera colaborativa en las actividades por equipo y muestro respeto por las opiniones de mis compañeros.				
Asumo compromisos para cumplir con el perfil del profesor de Educación Indígena.				
Muestro una actitud positiva para la conservación de la lengua náhuatl.				
<b>Total</b>				
<b>Nivel esperado: 30 a 21 puntos En desarrollo: 20 a 11 puntos Requiere apoyo: 10 o menos puntos</b>				

## APÉNDICE O

### Instrumento de evaluación sesión 3: Lista de cotejo por pareja

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> De proceso o Formativa/Coevaluación	<b>Técnica:</b> Análisis del desempeño			
<b>Objetivo específico:</b> Analizar la Normalización de la lengua náhuatl para emplearlo en la escritura de las palabras significativas identificadas en pequeños textos literarios.	<b>Producto:</b> Presentación de los equipos sobre los apartados de la Normalización de la lengua náhuatl.			
<b>Nombre del docente:</b>				
<b>Indicadores de evaluación</b>	<b>Niveles de desempeño</b>			<b>Total de Puntos</b>
	<b>Totalmente</b> 3	<b>Parcialmente</b> 2	<b>Escasamente</b> 1	
<b>Conceptual</b>				
Reconoce que la lengua náhuatl es un idioma y no un dialecto.				
Señala los principales elementos gramaticales de la lengua náhuatl.				
Identifica palabras o frases conocidas en náhuatl a partir de la lectura del cuento en náhuatl y señala si corresponden a un sustantivo, verbo, artículo, adjetivo o pronombre.				
<b>Procedimental</b>				
Colabora y aporta ideas a sus compañeros de equipo para organizar la información y presentación del apartado correspondiente de la Normalización de la lengua náhuatl.				
Interpreta el contenido del cuento en náhuatl a partir de escuchar la lectura.				
Entona el canto infantil respetando el sonido de las grafías, pronunciación y entonación.				
<b>Actitudinal</b>				
Participa con entusiasmo para entonar el canto de saludo en lengua náhuatl.				
Escucha con respeto y agrado la lectura del cuento en náhuatl.				
Acepta las sugerencias y recomendaciones realizadas por sus compañeros.				
<b>Total</b>				

Nivel esperado: 27 a 19 puntos

En desarrollo: 18 a 10 puntos

Requiere apoyo: 9 o menos puntos

## APÉNDICE P

### Instrumento de evaluación sesión 4: Guía de observación grupal

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> De proceso o Formativa/Heteroevaluación		<b>Técnica:</b> Observación
<b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.		
<b>Producto:</b> Frases cortas en lengua náhuatl. Presentaciones de las frases e instrucciones comunes y ambiente letrado.		
<b>Nombre del docente:</b>		
<b>Dominio</b>	<b>Aspectos a observar</b>	<b>Registro</b>
<b>Conceptual</b>	Señalan aspectos relevantes de las actividades analizadas para fomentar el uso de la lengua náhuatl y reconocen la importancia de su implementación con los alumnos.	
	Muestran apropiación de todos los elementos gramaticales de la normalización de la lengua al escribir en lengua náhuatl.	
<b>Procedimental</b>	Expresan de manera oral una frase corta con significado en lengua náhuatl con una buena pronunciación, entonación y fluidez.	
	Elaboran los productos para el aula virtual de forma bilingüe considerando todas las características revisadas.	
	Proponen ideas o el uso de los materiales disponibles en el aula virtual para la elaboración de los productos en lengua náhuatl.	
<b>Actitudinal</b>	Participan con entusiasmo, y realizan todas las actividades propuestas.	
	Escuchan con atención y respeto a sus compañeros en la socialización de los productos en lengua náhuatl.	
	Aceptan y retoman las sugerencias brindadas para mejorar sus productos en lengua náhuatl.	

## APÉNDICE Q

### Instrumento de evaluación sesión 5: Rubrica individual

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> De proceso o Formativa/Heteroevaluación				<b>Técnica:</b> Análisis del desempeño	
<b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.				<b>Producto:</b> Audios en forma bilingüe (náhuatl y español)	
<b>Nombre del docente:</b>					
Dominio	Niveles de desempeño				Total de puntos
	Destacado 4	Satisfactorio 3	Suficiente 2	Insuficiente 1	
Conceptual	Señala en qué consiste la actividad y dinámica para fomentar el uso de la lengua náhuatl y reconoce la importancia de su implementación con los alumnos.	Señala en qué consiste la actividad o dinámica para fomentar el uso de la lengua náhuatl y reconoce la importancia de su implementación con los alumnos.	Señala en qué consiste la actividad o dinámica para fomentar el uso de la lengua náhuatl pero no reconoce la importancia de su implementación con los alumnos.	No señala en qué consiste la actividad o dinámica para fomentar el uso de la lengua náhuatl ni reconoce la importancia de su implementación con los alumnos.	
	Expresa la apropiación de nuevas palabras y frases significativas en lengua náhuatl.	Expresa la apropiación de nuevas palabras y frases en lengua náhuatl.	Expresa la apropiación solo de nuevas palabras en lengua náhuatl.	No expresa la apropiación de nuevas palabras en lengua náhuatl.	
Procedimental	Se expresa de manera oral en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audios) poniendo en práctica todos aspectos: el sonido de las grafías, entonación, pronunciación y fluidez.	Se expresa de manera oral en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audio) poniendo en práctica la mayoría de los aspectos: el sonido de las grafías, entonación, pronunciación y fluidez.	Se expresa de manera oral en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audio) poniendo en práctica solo algunos aspectos: el sonido de las grafías, entonación, pronunciación y fluidez.	Se expresa de manera oral en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audio) pero pone en práctica solo uno de los aspectos: el sonido de las grafías, entonación, pronunciación y fluidez.	

	Realiza la grabación de los dos audios en forma bilingüe haciendo uso de los cantos previamente solicitados y productos de la sesión anterior.	Realiza la grabación de los dos audios en forma bilingüe pero no hace uso de los cantos previamente solicitados y productos de la sesión anterior.	Realiza la grabación solamente de un audio en forma bilingüe haciendo uso de los cantos previamente solicitados o productos de la sesión anterior.	No concluye la grabación de los audios en forma bilingüe por diversos motivos.	
Actitudinal	Acepta con disposición y entusiasmo realizar todas las actividades en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audios).	Acepta con disposición y entusiasmo realizar la mayoría de las actividades en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audios)	Acepta con disposición y entusiasmo realizar solamente algunas actividades en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audios).	Acepta por disciplina realizar las actividades en lengua náhuatl (saludo a sus compañeros, entonación de la canción tradicional y grabación de audios).	
	Escucha con atención la socialización de los audios en forma bilingüe y ofrece sugerencias constructivas.	Escucha con atención la socialización de la mayoría de los audios y ofrece sugerencias constructivas.	Escucha con atención la socialización de algunos audios pero no ofrece sugerencias constructivas.	No escucha con atención la socialización de los audios ni ofrece sugerencias constructivas.	
<b>Total</b>					

**Destacado: 24 a 19 puntos Satisfactorio: 18 a 15 puntos Suficiente: 16 a 7 puntos Requiere apoyo: 6 o menos puntos**

## APÉNDICE R

### Instrumento de evaluación sesión 6: Lista de cotejo

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> De proceso o Formativa/Heteroevaluación	<b>Técnica:</b> Análisis del desempeño		
<b>Objetivo específico:</b> Diseñar un aula virtual de estrategias, actividades y dinámicas sobre la enseñanza de la lengua náhuatl para su aplicación con los alumnos.	<b>Producto:</b> Campo semántico ilustrado por docente.		
<b>Nombre del docente:</b>			
<b>Indicadores de evaluación</b>	<b>Niveles de desempeño</b>		
	<b>Totalmente</b> 3	<b>Parcialmente</b> 2	<b>Escasamente</b> 1
<b>Conceptual</b>			
Reconoce las prácticas socioculturales que se conservan en la comunidad donde trabaja o vive.			
Explica los principales conceptos de la estrategia Trabajar con la lengua indígena a partir de la identificación, reflexión y análisis de diversas prácticas socioculturales.			
Distingue y registra los principales elementos de las prácticas socioculturales.			
<b>Procedimental</b>			
Demuestra buena pronunciación, entonación y fluidez en lengua náhuatl al saludar a sus compañeros a través del canto infantil y en la socialización del campo semántico ilustrado.			
Identifica palabras o frases significativas de las prácticas socioculturales.			
Concluye la elaboración del campo semántico ilustrado en forma bilingüe retomando palabras significativas de las prácticas socioculturales.			
Expresa al grupo las nuevas palabras y frases adquiridas en lengua náhuatl.			
<b>Actitudinal</b>			
Ofrece y solicita apoyo a sus compañeros cuando lo requiere.			
Participa con gusto en las actividades propuestas en lengua náhuatl.			
Solicita la palabra para participar y comparte con agrado sus conocimientos sobre el tema.			
Escucha con atención y respeta la opinión de sus compañeros.			
<b>Total</b>			

**Nivel esperado: 33 a 23 puntos** **En desarrollo: 22 a 12 puntos** **Requiere apoyo: 11 o menos puntos**

## APÉNDICE S

### Instrumento de evaluación sesión 7: Rubrica individual

<b>Momento y tipo de evaluación:</b> Final o Sumativa/ Heteroevaluación		<b>Técnica:</b> Análisis del desempeño			
<b>Objetivo específico:</b> Evaluar para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl.		<b>Productos:</b> Discurso en forma bilingüe (español y náhuatl). Plan de acción de cada uno de los docentes. Aula virtual.			
<b>Nombre del docente:</b>					
<b>Dominio</b>	<b>Niveles de desempeño</b>				<b>Total de puntos</b>
	<b>Destacado</b> 4	<b>Satisfactorio</b> 3	<b>Suficiente</b> 2	<b>Insuficiente</b> 1	
<b>Conceptual</b>	Presenta su plan de acción considerando todos los elementos revisados.	Presenta su plan de acción considerando la mayoría de los elementos revisados.	Presenta su plan de acción considerando solo algunos de los elementos revisados.	No presenta su plan de acción.	
	Aplica todos los elementos gramaticales revisados en la normalización de la lengua náhuatl en la elaboración del discurso.	Aplica la mayoría de los elementos gramaticales revisados en la normalización de la lengua náhuatl en la elaboración del discurso.	Aplica algunos elementos gramaticales revisados en la normalización de la lengua náhuatl en la elaboración del discurso.	No aplica los elementos gramaticales revisados en la normalización de la lengua náhuatl en la elaboración del discurso.	
<b>Procedimental</b>	Produce un pequeño discurso en lengua náhuatl totalmente coherente a partir de las palabras y frases significativas apropiadas en las sesiones del taller.	Produce un pequeño discurso en lengua náhuatl parcialmente coherente a partir de algunas palabras y frases significativas apropiadas en las sesiones del taller.	Produce un pequeño discurso en lengua náhuatl escasamente coherente a partir de algunas palabras y frases significativas apropiadas en las sesiones del taller.	No produce un pequeño discurso solo escribe palabras sueltas apropiadas en las sesiones del taller.	

	Expresa de manera oral el discurso en lengua náhuatl poniendo en práctica todos los elementos: pronunciación, entonación y fluidez.	Expresa de manera oral el discurso en lengua náhuatl poniendo en práctica la mayoría de los elementos: pronunciación, entonación y fluidez.	Expresa de manera oral el discurso en lengua náhuatl poniendo en práctica solo alguno de los elementos: pronunciación, entonación y fluidez.	No expresa de manera oral el discurso en lengua náhuatl por diversos motivos.	
	Diseña y presenta el aula virtual e incluye todos los elementos revisados y productos alcanzados en las sesiones del taller.	Diseña y presenta el aula virtual e incluye la mayoría de los elementos revisados y productos alcanzados en las sesiones del taller.	Diseña y presenta el aula virtual e incluye algunos elementos revisados y productos alcanzados en las sesiones del taller.	No realiza el diseño del aula virtual por diversas razones.	
<b>Actitudinal</b>	Presta total atención y respeto en la socialización de los productos de sus compañeros.	Presta poca atención y respeto en la socialización de los productos de sus compañeros.	Presta escasa atención y respeto en la socialización de los productos de sus compañeros.	No presta atención ni respeto en la socialización de los productos de sus compañeros.	
	Demuestra entusiasmo al realizar todas las actividades.	Demuestra entusiasmo al realizar la mayoría de las actividades.	Demuestra entusiasmo al realizar solo algunas actividades.	No demuestra entusiasmo al realizar las actividades.	
<b>Total</b>					

**Destacado: 28 a 22 puntos** **Satisfactorio: 21 a 15 puntos** **Suficiente: 14 a 8 puntos** **Requiere apoyo: 7 o menos puntos**



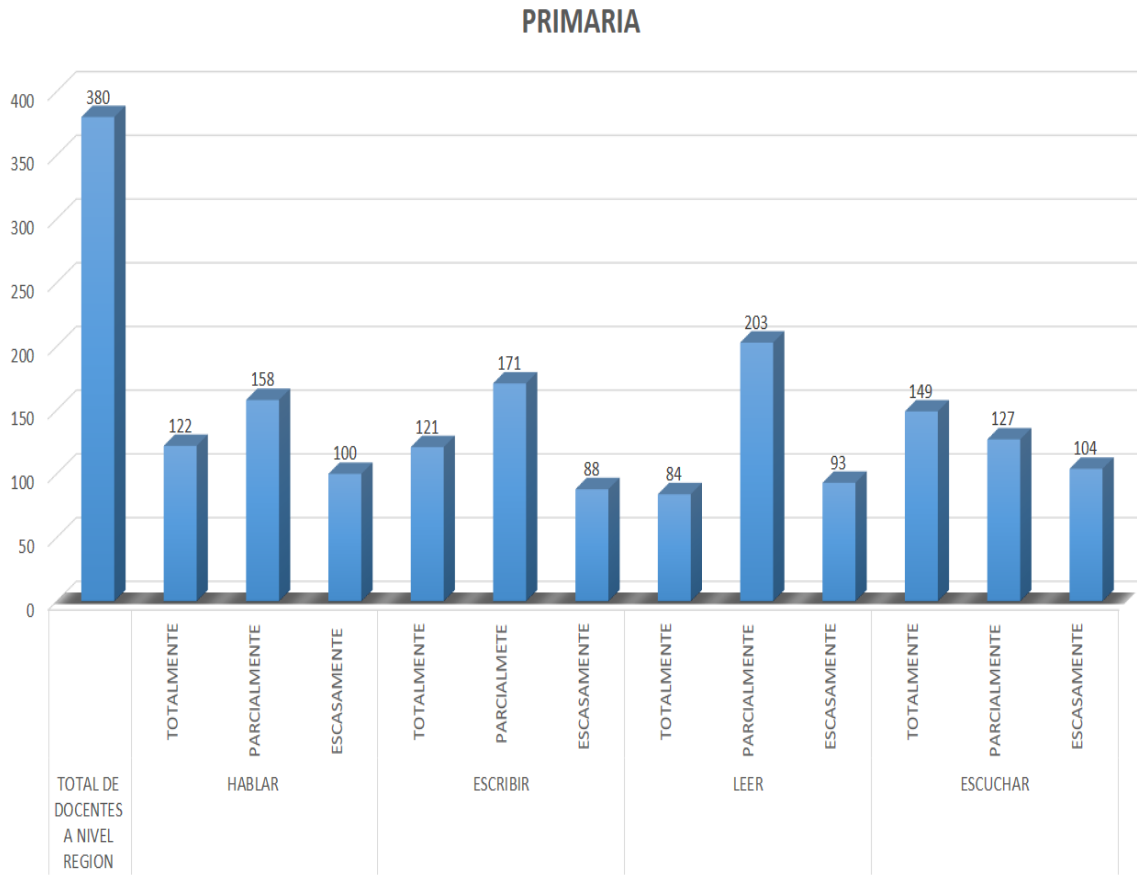
---

---

# **ANEXOS**

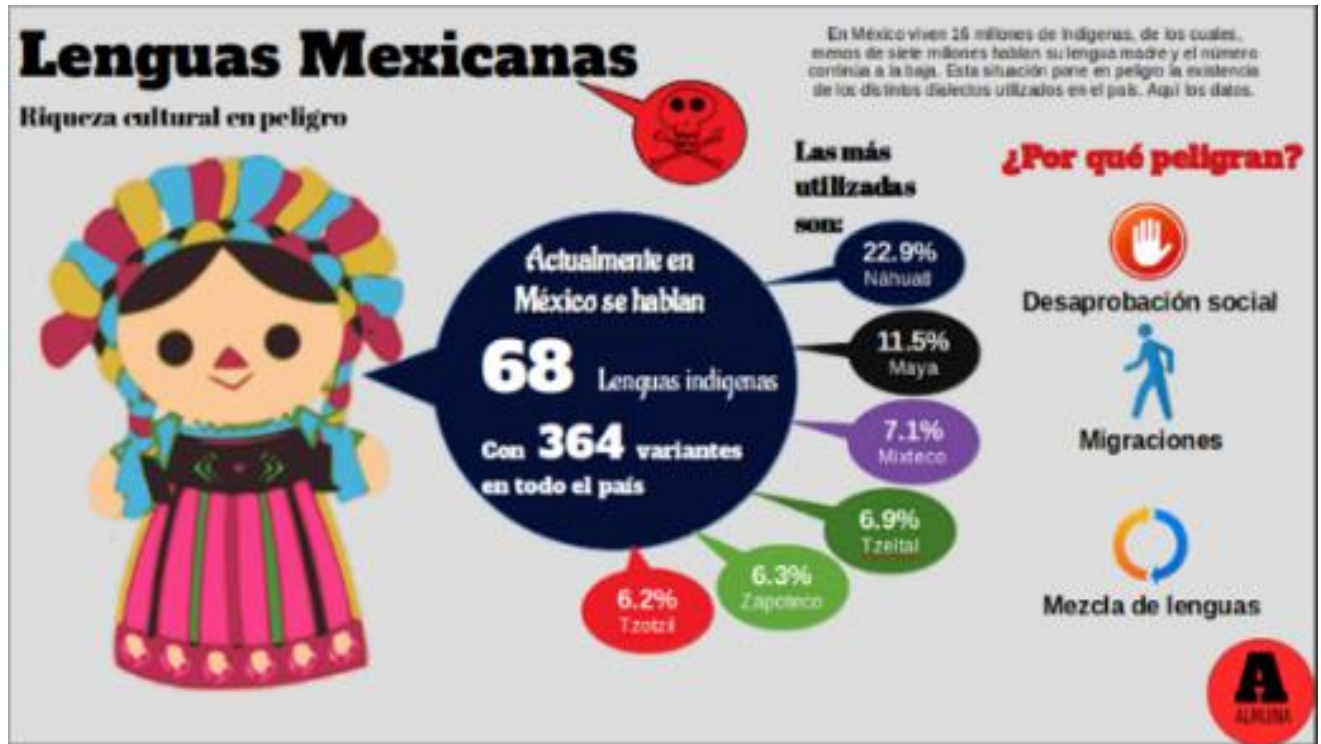
## ANEXO 1

Resultados de la autoevaluación lingüística regional del sector 07 Teziutlán aplicado en el mes de noviembre correspondiente al ciclo escolar 2020 - 2021



## ANEXO 2

### Infografía Lenguas mexicanas



### ANEXO 3

Adivinanzas en náhuatl y español in miston - El gato, In papalot – La mariposa

<p>Sale de noche, duerme en el día, le gusta la carne y la leche fría. ¿Quién es?</p>  <p>El gato</p>	<p>Kisa yowakpa, kochi tonayan, kuelita in nakat wan in sesek chichiwalat. ¿Akoni yejwa?</p>  <p>In miston</p>
--	---

<p>Un insecto hermoso vuela entre las flores y tiene las alas de muchos colores. ¿Quién es?</p>  <p>La mariposa</p>	<p>Se kualtsin okuilin patani tech in xochimej wan kipia nijtagalwan tein miakej tapalmej. ¿Akoni yejwa?</p>  <p>In papalot</p>
---	--

Interpretación propia en la lengua náhuatl.

## ANEXO 4

Canto infantil en náhuatl y español “Kuali tanesik” - “Buenos días”

<b>Kuikat tein tajpalol</b>	<b>Canción de saludo</b>
Tanesik, taneskej, nejwa nimitstajpalowa, tanesik, taneskej, nejwa nimitstajpalowa tanesik, taneskej,, Nejwa nimitstajpalowa ijkuin.	Hola, hola, Yo te saludo con un hola, hola, yo te saludo con un hola, hola, yo te saludo así.
Tanesik, taneskej, nejwa nimitstajpalowa, tanesik, taneskej, nejwa nimitstajpalowa tanesik, taneskej,, Nejwa nimitstajpalowa ijkuin.	Hola, hola, Yo te saludo con un hola, hola, yo te saludo con un hola, hola, yo te saludo así.
<b>Interpretación propia en la lengua náhuatl</b>	

## ANEXO 5

### CARACTERÍSTICAS DE LA LENGUA NÁHUATL

**Aglutinante:** Se unen dos o más raíces con afijos, o sin ellos, para formar una nueva palabra. Ejemplos: yolojxochit: flor de corazón, istakxochit: flor blanca, ixkuikuiltik: cara sucia, ayojwach: semilla de calabaza

**Artículo:** La palabra IN como artículo determinado o artículo indefinido en nuestra lengua náhuatl no existe. Determinados: el, la, los, las. Indeterminados: un, una, unos, unas

**Sustantivos:** totot: pájaro, itskuinti: perro, pio: pollo, tet: piedra, pitsot: cerdo, Hueyapan, Nexpan, Atmoloni, Colostitan, Ahuatepec, Rosa, Elena, Andrés, Manuel

**Pronombres personales:** yo – nejwa, tú- tejwa, el – yejwa, nosotros –tejwan, ustedes – namejwan, ellos - yejwan

**Los verbos infinitivos tienen la terminación lis:**

Ejemplos: takualis: comer, tachpanalis: barrer, tatekilis: cortar, nejnemilis: caminar, xilwilis: peinar, tatsakualis: cerrar, tajkuilolis: escribir, tatayilis: beber, tachkualis: escarbar

**Nota:** al eliminar la terminación lis los verbos pasan en tiempo presente.

**Adjetivos:** Por lo regular los adjetivos tienen la terminación tik, tok, ak y se escribirán antes del sustantivo.

Ejemplo: tomaktik: gordo, pitsawak: delgado, iyyak: apestoso, weyak: largo, pexontok: lleno, wejkapantik: alto, posontok: hirviendo, palantok: palantok: se está pudriendo, kualtsin: bonito

Nota: se escriben antes del sustantivo

**Adverbios**

**De tiempo:** ayer-yalwa, mañana –mosta, hoy-axkan, antes de ayer, anteayer o antier –yowipta, al segundo día –wipta, al tercer día, eyopan. Antes o primero- achto o achtopa, después- satepan

**De modo:** bien-kuali, mal- amo kuali, despacio- yoliktsin, de prisa – ijsiwka

**De lugar:** aquí – nikan, allá –nepa, allí, ahí – pon, arriba –ajko, abajo-ataw, cerca- achka, lejos –wejka

**De cantidad:** mucho –miak, poco – tepistin

**Nota: los adverbios se escriben antes del verbo**

#### ¿CÓMO PLURALIZAR EN LENGUA NÁHUATL?

Los sustantivos que terminan con “ti” se pluralizan con la regla de eliminación, el cual consiste en cambiar dicha partícula por el sufijo “mej”.

Los sustantivos que terminan con consonante “t” se pluralizan con la regla de eliminación.

Los sustantivos que no terminan con t o ti, para pluralizar solamente se agrega el sufijo mej.

Los sustantivos que hacen referencia a partes del cuerpo humano que se pronuncian en forma plural y en primera, segunda y tercera persona.

Ejemplo en primera persona en singular: mis ojos, mis manos, mis pies (noixtololowan)

Ejemplo en primera persona en plural: nuestros ojos (toixtololowan)

Ejemplo en segunda persona en singular: tus ojos (moixtololowan)

Ejemplo en tercera persona en singular: sus ojos (nixtololowan) (ninixtololowan)

Ejemplo en tercera persona en plural: los ojos de ellos (ninixtololowan)

Se ocupa el prefijo “no” y el sufijo posesivo “wan” para indicar al mismo tiempo los dos elementos: el posesivo y el plural.

Tsin diminutivo en singular: mistontsin

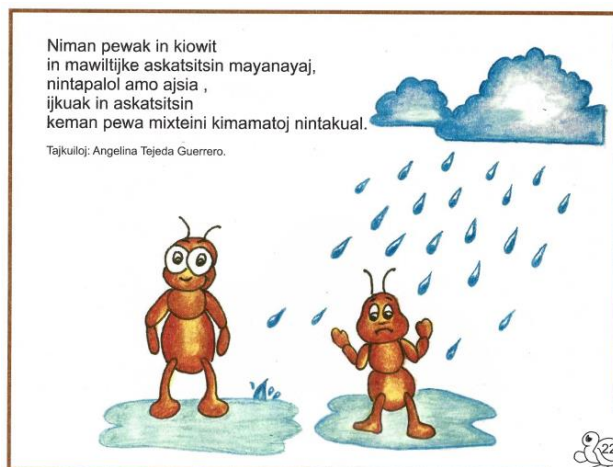
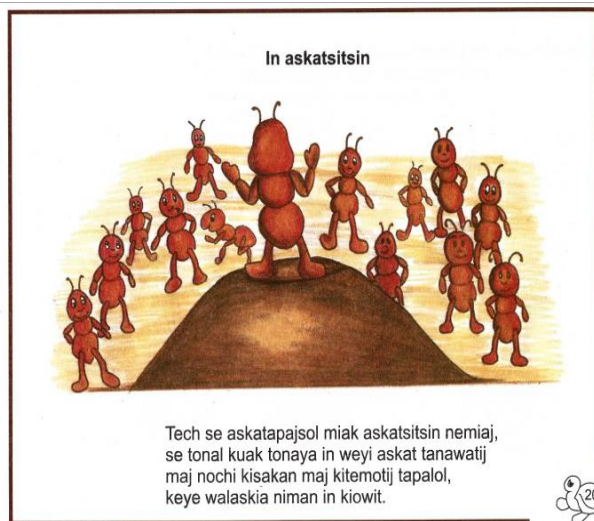
Tsitsin diminutivo en plural: mistontsitsin

Tsin reverencial hacia las personas o para elementos de la naturaleza: tejwatsin, xochitsin,

**Nota: En la lengua náhuatl los prefijos posesivos se escriben pegados a cualquier elemento a inicio de palabra**

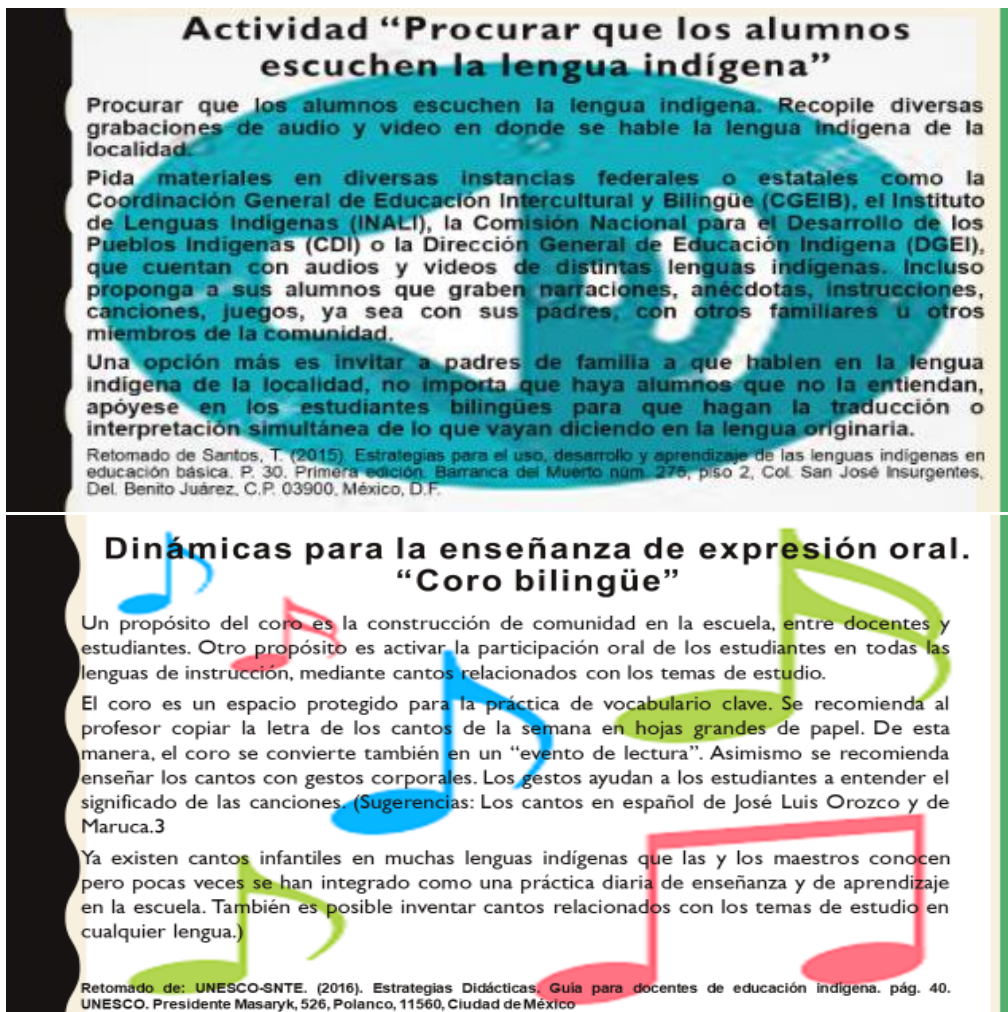
## ANEXO 6

Cuento tradicional corto acompañado de imágenes titulado “In askatsitsin” extraído del libro Konepili Nemachtilyon de forma bilingüe, elaborado por Educadoras y educadores Nahuas de la región Teziutlán; Pue.



## ANEXO 7

Conceptualización teórica: Actividad y dinámica para favorecer el aprendizaje de la lengua náhuatl “Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena” y “Coro bilingüe”.



**Actividad “Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena”**

Procurar que los alumnos escuchen la lengua indígena. Recopile diversas grabaciones de audio y video en donde se hable la lengua indígena de la localidad.

Pida materiales en diversas instancias federales o estatales como la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), el Instituto de Lenguas Indígenas (INALI), la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) o la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), que cuentan con audios y videos de distintas lenguas indígenas. Incluso proponga a sus alumnos que graben narraciones, anécdotas, instrucciones, canciones, juegos, ya sea con sus padres, con otros familiares u otros miembros de la comunidad.

Una opción más es invitar a padres de familia a que hablen en la lengua indígena de la localidad, no importa que haya alumnos que no la entiendan, apóyese en los estudiantes bilingües para que hagan la traducción o interpretación simultánea de lo que vayan diciendo en la lengua originaria.

Retomado de Santos, T. (2015). Estrategias para el uso, desarrollo y aprendizaje de las lenguas indígenas en educación básica. P. 30. Primera edición. Barranca del Muerto núm. 275, piso 2, Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez, C.P. 03900, México, D.F.

**Dinámicas para la enseñanza de expresión oral. “Coro bilingüe”**

Un propósito del coro es la construcción de comunidad en la escuela, entre docentes y estudiantes. Otro propósito es activar la participación oral de los estudiantes en todas las lenguas de instrucción, mediante cantos relacionados con los temas de estudio.

El coro es un espacio protegido para la práctica de vocabulario clave. Se recomienda al profesor copiar la letra de los cantos de la semana en hojas grandes de papel. De esta manera, el coro se convierte también en un “evento de lectura”. Asimismo se recomienda enseñar los cantos con gestos corporales. Los gestos ayudan a los estudiantes a entender el significado de las canciones. (Sugerencias: Los cantos en español de José Luis Orozco y de Maruca.<sup>3</sup>

Ya existen cantos infantiles en muchas lenguas indígenas que las y los maestros conocen pero pocas veces se han integrado como una práctica diaria de enseñanza y de aprendizaje en la escuela. También es posible inventar cantos relacionados con los temas de estudio en cualquier lengua.)

Retomado de: UNESCO-SNTE. (2016). Estrategias Didácticas, Guía para docentes de educación indígena. pág. 40. UNESCO, Presidente Masaryk, 526, Polanco, 11560, Ciudad de México

Presentación propia



## ANEXO 8

Canción tradicional “In okichpiliyoj” en náhuatl y español

In okichpiliyoj	El jovencito
Keman katka niokichpiliyoj nikuikaya noayotochin	Cuando era yo un jovencito me llevaba a mi armadillo
wan teiwatsin tinechiliaya, xikalakia notasojsin,	y usted me decía, entra de una vez mi amorcito,
keman katka niokichpiliyoj nikuikaya nowitstakuatsin	Cuando yo era jovencillo llevaba mi puerco espín
wan teiwatsin tinechiliaya, xikalakia noixkuakualtsin.	y usted me decía, entra de una vez mi guapo.

## ANEXO 9

Canto infantil en náhuatl y español “Taneskej” - “Buenos días”

<b>Taneskej</b>	<b>Buenos días</b>
¡Taneskej noyolikniwan! ¿Ken nanyetokej? ¡Semi kuali!	¡Buenos días amigos! ¿Cómo están? ¡Muy bien!
¡Taneskej noyolikniwan! ¿Ken nanyetokej? ¡Semi kuali!	¡Buenos días amigos! ¿Cómo están? ¡Muy bien!
¡Taneskej noyolikniwan! ¡Taneskej noyolikniwan!	¡Buenos días amigos! ¡Buenos días amigos!
¡Taneskej noyolikniwan! ¿Ken nanyetokej? ¡Semi kuali!	¡Buenos días amigos! ¿Cómo están? ¡Muy bien!
Interpretación propia en lengua náhuatl.	

## ANEXO 10

### Conceptualización del Plan de acción y sus elementos

El plan de acción es un elemento importante para la aplicación de lo aprendido. Los talleres de capacitación dan impulsos nuevos los cuales deben ser canalizados en actividades.

La planificación de estas actividades depende del contenido del taller de capacitación. Puede variar de un intercambio oral en la plenaria, fijando momentos en nuestro trabajo en los que se puede aplicar lo aprendido, hasta un plan de acción por escrito, fijando los elementos más importantes, como el tipo de actividad, las responsabilidades, el tiempo y los resultados atendidos, como lo muestra el ejemplo siguiente:

Actividad	Responsable	Con quién	Cuándo	Resultado
1.				
2.				
3.				

Retomado de: Expósito, M., Grundmann, G., Quezada, L. y Valdez, L. (2001). Preparación y ejecución de talleres de capacitación: una guía práctica. Pág. 90. Centro Cultural Poveda. Ciudad Nueva, Santo Domingo, República Dominicana Recuperado de:

[http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica\\_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf](http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/Republica_Dominicana/ccp/20120731051903/prepara.pdf)

## ANEXO 11

Técnica “Evaluación con un muñeco” al final del taller (Adaptación de acuerdo a las características del tema)



## ANEXO 12

### Instrumento para evaluación de impacto: Lista de cotejo

Fecha de revisión:	Semana de aplicación:			
Nombre del CT:	CCT:			
Nombre de la localidad:	Grado y grupo:			
Aspectos a evaluar	Valoración			
	Totalmente 4	Parcialmente 3	Escasamente 2	No lo considera 1
Menciona los aprendizajes esperados a desarrollar en cada sesión.				
Plantea actividades que estimulan el interés del alumno por aprender la lengua náhuatl.				
Las actividades favorecen el logro de los aprendizajes esperados.				
Plantea actividades que parten de la realidad de los estudiantes.				
Plantea actividades que permiten fortalecer y retroalimentar el logro de los aprendizajes en náhuatl.				
Plantea actividades que permitan comunicar y transferir las evidencias de aprendizaje logradas por los alumnos.				
Define los instrumentos de valoración a utilizar.				

Retomado de la coordinación de Desarrollo Lingüístico, Jefatura de Sector 07 Teziutlán de Educación Indígena.

# ANEXO 13

## APERTURA DEL TALLER

Actividades realizadas en el momento del inicio de la sesión uno (bienvenida de los participantes con la participación del supervisor escolar, socialización agenda detallada del taller, recuperación de expectativas y reglas de convivencia).

The image shows a virtual meeting interface with a grid of participants on the left and a shared document on the right. The document contains a table with the following content:

FECHA	SESION	TEMA	OBJETIVO OPERATIVO
17/02/2022	4	Estrategia para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: Spas a instrucciones en actividades y didácticas sobre la enseñanza náhuatl y ambiente laboral uso de la lengua náhuatl para su implementación lengua náhuatl para su implementación (dar y recibir un ambiente laboral).	Crear un aula virtual de estrategias, la lengua náhuatl: Spas a instrucciones en actividades y didácticas sobre la enseñanza náhuatl y ambiente laboral uso de la lengua náhuatl para su implementación lengua náhuatl para su implementación (dar y recibir un ambiente laboral).
19/02/2021	5	Estrategia para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de la lengua náhuatl para su implementación con los alumnos.	Crear un aula virtual de estrategias, la lengua náhuatl: Spas a instrucciones en actividades y didácticas sobre la enseñanza náhuatl y ambiente laboral uso de la lengua náhuatl para su implementación lengua náhuatl para su implementación (dar y recibir un ambiente laboral).
14/02/2021	6	Estrategia para promover el aprendizaje de la lengua náhuatl: campos semánticos de la lengua náhuatl para su implementación con los alumnos.	Crear un aula virtual de estrategias, la lengua náhuatl: Spas a instrucciones en actividades y didácticas sobre la enseñanza náhuatl y ambiente laboral uso de la lengua náhuatl para su implementación lengua náhuatl para su implementación (dar y recibir un ambiente laboral).
14/02/2021	7	Evaluación del taller-Plan de acción	Realizar la evaluación del taller para valorar los avances del aprendizaje de la lengua náhuatl.

Below the table, there are two slides:

**Expectativas del grupo**

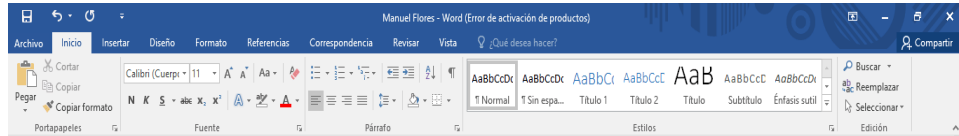
- Miguel Gaspar Martínez CNI MORELOS Mi expectativa es mejorar la pronunciación y escritura de palabras en lengua náhuatl!
- FLORENTINO AYDEE LOZADA, LABORO EN LA ESC. PRIM. OCTAVIO PIZ. ESPERO DE ESTE TALLER APRENDER AUN MAS DE LA LENGUA NAHUATL.
- Guadalupe Flores *Aztec* centro de trabajo Miguel Hidalgo, mi expectativa es fortalecer la entonación adecuada a cada palabra.
- Agradeciendo muestra Jueves por el tiempo dedicado para nosotros los maestros incipientes. Mi expectativa es aprender la lengua náhuatl y poder enseñar la lectoescritura a mis alumnos. 21DR9917Z\_Viridiana Cortes Melo
- Buenos días. No soy Virginia Leonides Parra Hermenegildo, escuela primaria Virgilio Uribe, la expectativa del taller poder llevar a la práctica las estrategias de náhuatl que se adquieren.
- Buenos días, mi expectativa es aprender a utilizar adecuadamente las grafías en la escritura y fortalecer la pronunciación del náhuatl.
- TERESA AVERDE ORTEGA LABORO EN LA ESCUELA PRIMARIA INDIGENA "JUAN FRANCISCO LUCAS" DE LA COMUNIDAD DE PASO REAL. CONOCER AUN MAS LA ESCRITURA DE LAS PALABRAS EN LENGUA NAHUATL.
- mi nombre es Manuel Flores López, laboro en el centro "Lic. Benito Juárez, de la comunidad de la Aurora Huixtlan, mi expectativa en este curso es apropiarme lo mas que se pueda de las reglas de escritura y habla de la lengua.
- Mi es Vicente Hernández, laboro en la escuela primaria Octavio Piz de la comunidad de Tzucuzapan, Huixtlan. Mi expectativa en este taller es rescribir la escritura correcta en lengua náhuatl. La pronunciación de las palabras. Compartir el material en lengua náhuatl de lectura.
- MAURILIO MACEDONIO MARTINEZ, TRABAJO EN EL CENTRO DE TRABAJO DE LA ALUMNOS MI ESPERATIVA ES TENER EL DOMINIO TOTAL DE LA ESCRITURA EN LENGUA INDIGENA NAHUATL EL DOMINIO SE TIENE YA SE HA TOMADO VARIOS CURSOS PESO POR SI A CASO HALLA UN POCO
- Buenos días, mi nombre es Silvia Rivas Santos, soy hablante la lengua náhuatl de la región *Masachichan*. Actualmente puedo pronunciar y entender algunas palabras que se utilizan aquí por lo que mi expectativa es hablar y entender todas las palabras para poder entablar un diálogo.
- Vicente Hernández Lara: Recopilar de manera digital materiales didácticos y posteriormente tenerlos impresos para apoyar nuestra planeación de Lengua Náhuatl.
- Sandra Iuz *Guatemoc* Opeña Centro de educación preescolar CALMECAC 21 DCC1103G, mi expectativa es adquirir y aprender la lengua náhuatl apropiarme de ella como parte de formación personal y mantener una conversación con mi gente.
- Agustín Ascención Rivera, laboro en la Escuela Primaria, Octavio Piz, de la comunidad de Tzucuzapan, apropiarme de las normas de escritura de la lengua náhuatl, así como de estrategias didácticas para el uso y desarrollo y aprendizaje de la lengua indígena en mis educandos.

**REGLAS DE CONVIVENCIA**

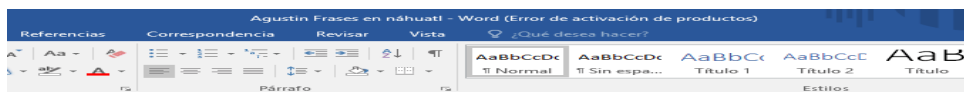
- Escribir de manera simultánea en la pizarra virtual las reglas de convivencia para el buen desarrollo de las sesiones virtuales del taller
- Trabajo colaborativo
- Participación de manera bilingüe
- La escritura en forma bilingüe.
- La comunicación de forma bilingüe.
- Participación activa y de confianza.

## ANEXO 14

### Recuperación de conocimientos previos sobre la lengua náhuatl.



Xochitl, tonalsin, metsti, at, taxkal, itskuiti, miston, askat, kali, pio, yolot, kuakue, miston, ijole son muy poquitas



#### Frases en náhuatl

In lalax semi tsopek

La naranja esta dulce

In suapil kikua lalax

La niña come naranja

In miston kikua se kimichin

El gato come un ratón

Juana paxaloe in xolalpan

Juana pasea en la ciudad

No altepet ni tokai yaonahuac

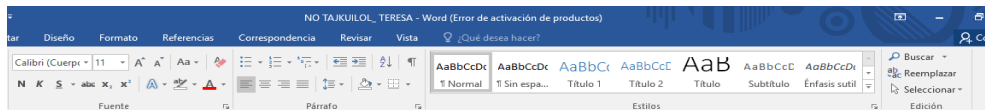
Mi pueblo se llama Yaonahuac

In okichpil tayi at

El niño toma agua

In pipilme mawiltia

Los niños juegan



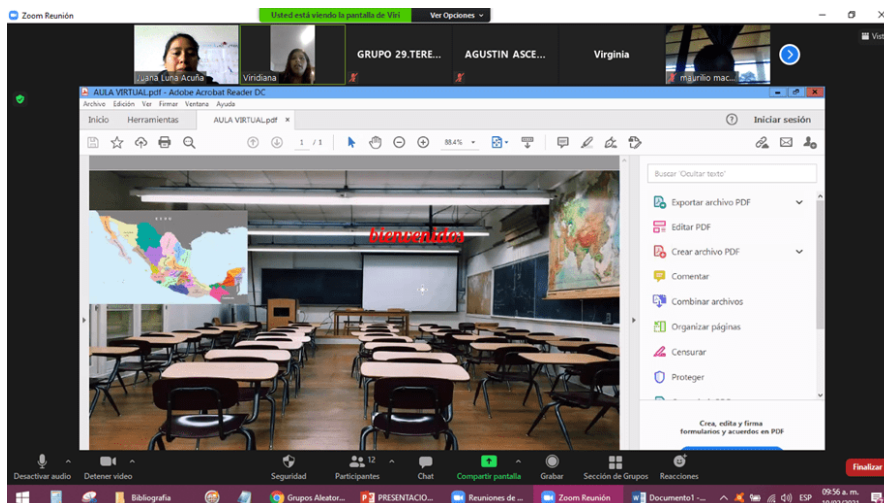
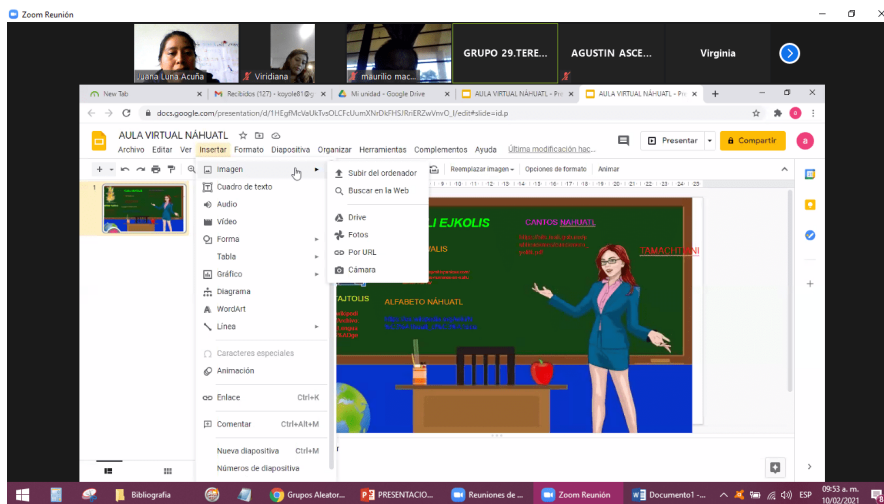
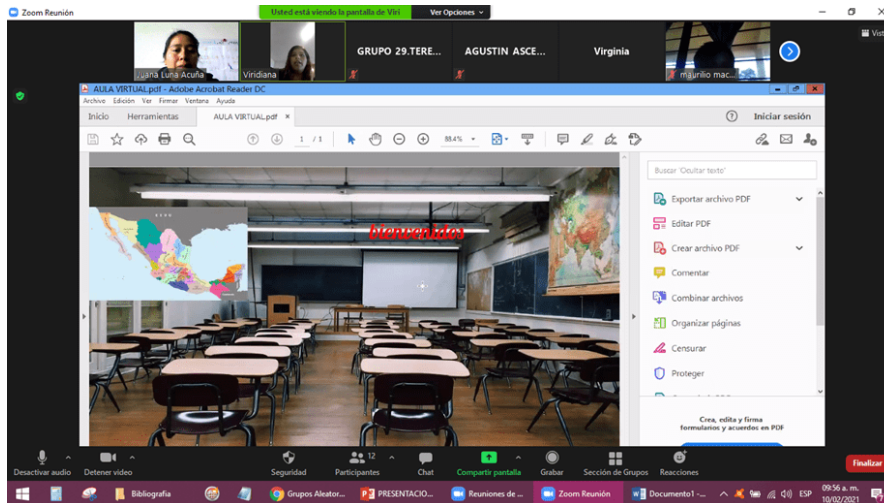
NEJUA NIKUELITA NIKMATIS MIAK IN MASEWALTAJTOL

AXKAN KICHIJUTOK MIAK TONALTSIN, NIK NEKI NIAS NE WEYIAT, WAN NIKNEKI NIMO TALIS TECH SE TET KAMPA ONKAK AT SIN. NI KUELITA NI KITAS NOCHI TON ONKAN, KEMEJ IN TOTOJMEJ, XOCHIMEJ, KOWITMEJ, NO ONKAKEJ ICHKAMEJ, KUAKOWEJMWJ.

NI KITASKIA KEMEJ MO PAJPAKAJ IN SUAPIPILMEJ WAN IN OKICHPILMEJ.

## ANEXO 15

Socialización de avances sobre el diseño de la portada del aula virtual.





## ANEXO 16

Construcción y socialización de frases fuera de la sala virtual y escritura de nuevas palabras aprendidas en el chat de Google Meet

Por turnos compartir la pequeña frase construida previamente fuera de la sala virtual.

- sustantivo tochin singular in tochin plural in tochimej diminutivos in tochitsin In tochotsitsin
- Nomajpilwan nomajpilmej nomajpilsitsin
- In tochin El conejon kimichin El raton In kimichtsitsin El ratoncito In kimichtsitsin Los ratoncitos In kimichimej Los ratones
- singular wewejcho plural in wewejchomej
- IN SUAPIL in suapiltsin - la niña en diminutivo in suapiltsitsin- las niñas plural nosuapil-mi niña nosuapilwan-mis niñas
- In pio el pollo In piomej los pollos sustantivo y plural, in piotsitsin los pollitos en diminutive in piotsin
- In xochit La flor In xochimej Las flores In xochitsin La florecita In xochitsitsin Las florecitas
- Sustantivo kimichin, singular in kimichin, plural in kimichimej, diminutivo in kimichitsin

The screenshot shows a Google Meet interface with a grid of participants. The participants are represented by circular icons with letters: 'a', 'V', 'E', 'M', 'D', 'a', 'G'. A chat window on the right displays a list of messages from participants, including names like Florentino ayerde, anahi ayerde, Mauricio Macedonio, Edith Luna, Dani Flores, Viridiana Cortes Melo, and Silvia Rosales Santos. The chat messages include phrases like 'IN ASKATSITSIN', 'El significado de la palabra AGLUTINANTE', 'IN ASKAMEJ SEN TEKITI', 'NIMOMACHTJ KEN SE KIJKLOWA IN TSIN. TSITSIN UAN IN MEJ', 'timonotes', 'TASOUKAMATIK TAMACHTIKE', and 'timota wiptan. tasoukamatik miak'. The interface also shows a 'Detalles de la reunión' section and a 'Presentar ahora' button.

## ANEXO 17

### EVIDENCIAS DEL TALLER

Socialización de los productos elaborados: Frases e instrucciones más comunes que utilizan con los estudiantes (presencial y a distancia) y ambiente letrado.

FRASES QUE SE UTILIZAN CON LOS ESTUDIANTES A DISTANCIA

- BUENOS DIAS A TODOS: KUALI TONAL NANOCHIN
- BUENAS TARDES: TIOTAKE
- BUENAS NOCHES: (TIOTAKE- HUEYAPAN ) TAYOWAKTSIN
- GRACIAS POR APOYAR A SU HIJO: TASOUKAMATIK TIKPALEWIA MOPILI
- ANIMO: NAMEJWAN NANWELI, USTEDES PUEDEN
- TE FALTAN ACTIVIDADES POR REALIZAR: XIKCHICHIWAKAN NOCHIN NAMOTIKIUJ( HAGAN TODO SU TRABAJO)
- CORRIGE ESTA PALABRA: XIKIEK IJKUILO NIJIN TAJTOL
- NOS VEMOS LA SIGUIENTE SEMANA(NOS VEMOS DENTRO DE OCHO DIAS): TIMOITA XIKOMIAMAN
- NOS VEMOS MAÑANA, ESTAMOS EN CONTACTO MAÑANA: TIMONOTSA MOSTAN

Detalles de la reunión

VIRIDIANA CORTES MELO está presentando

12:19 p. m. 24/02/2021

In lamakuakujtsin kilij ninana ke kitat se tapowil ika mojsewaltajtol wan semi kuelitak.

La vaquita le dijo a su mamá que leyó un cuento en náhuatl y que le gusto mucho.

Detalles de la reunión

Edith Luna está presentando

17:49 p. m. 24/02/2021

## ANEXO 18

Proyección y socialización de frases en forma bilingüe construidas fuera de la sala virtual.

guadalupe flores arriaga está presentando

10:26

Frases aprendidas en lengua náhuatl

Kuali taneşkej nanochin, tech nijn tekit nochin ti kuelita ti tajtowas masewaltajtol, miak tasokamatik siwatamachtijke Juanita

Buenos días a todos, en este trabajo a todos nos gusta hablar en nahuatl, muchas gracias maestra Juanita.

meet.google.com está compartiendo tu pantalla. Dejar de compartir Ocultar

Participants: TU, Guadalupe Flores Arriaga, Viridiana Cortés, anahi ayerde, Dani Flores, florentino ayerde, Silvia Rosales Santos, Manuel Flores, miguel gaspar, guadalupe flores arriaga

Presentación1 - PowerPoint

MIK TASOKAMATIK - IN OKICIPILILLO

Participants: TU, miguel gaspar, Silvia Rosales Sa..., Mayte Lucas, Viridiana Cortés, Vicente Hermánde..., Guadalupe Flores..., anahi ayerde, Dani Flores, florentino ayerde, guadalupe flores..., Viridiana Cortés, Manuel Flores

FRASE EN NAHUATL

NAMECHTJAPLOWA: LES SALUDO

- Miak tasokamatik tamachtianej ,nantechmachtijkej in masewaltajtol, miak kualtsin se momachtitomasewaltajtol
- MUCHAS GRACIAS MAESTRA POR EL TALLER DE NAHUATL ES MUY BONITO APRENDER MAS DE NUESTRA LENGUA MATERNA

Participants: TU, miguel gaspar, Viridiana Cortés, Viridiana Cortés, Silvia Rosales Santos, Vicente Hernández Lara, anahi ayerde, Dani Flores, florentino ayerde, Manuel Flores, guadalupe flores arriaga, Mayte Lucas

## ANEXO 19

Socialización y entonación de cantos infantiles para fortalecer la pronunciación.

The screenshot shows a Google Meet window with a PowerPoint presentation. The slide is titled "In ixkuikultsin" and contains the following text:

**In ixkuikultsin**  
NO NANA NECH TAYOKOLI SE IXKUIKULTSIN TSIKILTSIN AWILAKA WAN TATSINI!  
WAN KIJTOWA HAY NANA WAN KIJTOWA HAY NANA AMO NI KUELITA NI TEKITIS.  
MI MAMÁ ME REGALÓ UN PAYASITO CHIQUITITO JUGUETÓN Y PEREZOSO Y QUE DICE HAY MAMÁ Y QUE DICE HAY MAMÁ, NO ME GUSTA NADA NADA TRABAJAR.

Below the text is a colorful illustration of a clown with a blue hat, a red nose, and a green and yellow striped outfit, holding a red balloon.

The Meet interface on the right shows a grid of participants with initials: 'a', 'D', 'f', 'G', 'S', 'M', 'm', 'g', and 'M'. The top participant is 'anahi ayerde'.

The screenshot shows a Google Meet window with a PowerPoint presentation. The slide is titled "IN KOWATSIN" and contains the following text:

**IN KOWATSIN**  
In kowatsin , in kowatsin  
Kipia ni koyoltsin  
Mo kixtilia. No tallia  
Kineki mawiltis kajon.

Below the text is a colorful illustration of a green snake with yellow spots and a red tongue.

The Meet interface on the right shows a grid of participants with initials: 'a', 'D', 'f', 'S', 'M', 'm', 'g', and 'M'. The top participant is 'Tu'.

## ANEXO 20

Identificación de los principales elementos de las prácticas socioculturales y traducción de las palabras significativas de manera grupal.

Nombre de la práctica sociocultural	Quiénes participan	Qué se hace	Cuál es el papel que desempeñan o de qué manera participan en ellas	Qué tipo de lenguaje se utiliza	Palabras son significativas para ellos
La <u>hechada</u> de gallina (Maurilio Macedonio <u>Mtz</u> )	Niños, mamas, papas (toda la familia)	Reproducir aves para consumir	Participando, fomentando el respeto	DE RESPETO	Pollitos, <u>pesma</u> etc.
Cultivo del café (Teresa <u>Averde</u> Ortega)	Niños, docente y padres de familia	Venden y consumen el producto	Apoyo para el desarrollo del proceso; así como participante en ella.	Respeto y confianza	Colores, hojas, tallos, agua, café y su forma, <u>aroma</u> , <u>corte</u> , <u>venta</u> , <u>tierra</u> , <u>sol</u>
La siembra del <u>maíz</u> (Vicente Hernández Lara)	Padres de familia, niños.	Sembrar maíz, limpiar la milpa,	Se realizan trabajos con mucho respeto y	También de respeto y	Maíz, trabajo de mano vuelta, el

Nombre de la práctica sociocultural	Quiénes participan	Qué se hace	Cuál es el papel que desempeñan o de qué manera participan en ellas	Qué tipo de lenguaje se utiliza	Palabras son significativas para ellos
n de semillas de a sembrar 10	La familia	En luna llena seleccionar las mejores mazorcas con las hileras alineadas de maíz, desgranar las mazorcas, escoger las semillas que no lleven maíces malos, llevar a bendecir a la iglesia el dos de febrero.	Con mucho respeto dando gracias encomendado a Dios y valorando mucho la semilla.	Formal y con mucha <u>devoción</u> .	Semillas, maíz, bendición, dios, tierra, luna llena, mazorcas, La Candelaria. Color, tamaño <u>Xinachmej</u> <u>Taol</u> <u>Teochiwalis</u> <u>Teotsin</u> <u>Taltsin</u> <u>Chiwak metsti</u> <u>Sinmej</u> <u>Tonantsin</u> Candelaria <u>Tapal</u> <u>tamachiwalis</u>
ción de semillas upe Flores Arriaga)	Todos los integrantes de la familia.	Se eligen las mejores semillas ya que pueden ser de frijol o	Con respeto y entusiasmo ya que de esta elección	Un lenguaje de respeto.	Mazorcas, veladoras, semillas de maíz y frijol, bendición, agua,



## ANEXO 22

Elaboración y socialización de un pequeño discurso de forma bilingüe.

The screenshot shows a Microsoft Word document with a bilingual text. The text is arranged in two columns, with Spanish on the left and Nahuatl on the right. The Zoom meeting interface on the right shows several participants with their names and initials in colored circles: Guadalupe Flores Ariaga (G), Dani Flores (D), Vicente Hernández Lara (V), Manuel Flores (M), Florentino ayerde (f), anahi ayerde (a), and agustin ascencion (a). Mayte Lucas is also visible at the bottom.

The screenshot shows a Microsoft PowerPoint slide titled "discurso". The slide contains a bilingual text in Spanish and Nahuatl. The Zoom meeting interface on the right shows participants: anahi ayerde (a), Florentino ayerde (f), Dani Flores (D), Guadalupe Flores Ariaga (G), Manuel Flores (M), Mayte Lucas (M), and agustin ascencion (a).

The screenshot shows a Microsoft PowerPoint slide with a bilingual text. The text is arranged in two columns, with Spanish on the left and Nahuatl on the right. The Zoom meeting interface on the right shows participants: Dani Flores (D), Florentino ayerde (f), Manuel Flores (M), anahi ayerde (a), Guadalupe Flores Ariaga (G), agustin ascencion (a), and Mayte Lucas (M).

## ANEXO 23

### Elaboración de plan de acción para poner en práctica lo aprendido

Plan de acción

Actividad	Responsable	Con quien	Cuándo	Resultado	observaciones
Mostrar a los alumnos imágenes relacionadas al alfabeto náhuatl.	Maestra de grupo.	Con los alumnos de quinto grado.	En la segunda semana del mes de abril	Que los alumnos se adueñen de las grafías de la lengua nahuatl.	
Mostrar a los alumnos un campo semántico.	Maestra de grupo.	Con los alumnos de quinto grado.	En la cuarta semana del mes de abril.	Que los alumnos realicen un campo semántico relacionado al tema que ellos elijan.	
Los alumnos realicen diferentes oraciones tomando en cuenta las palabras del campo semántico.	Maestra de grupo	Con los alumnos de quinto grado.	En la primer semana del mes de mayo.	Que los alumnos realicen oraciones usando diferentes palabras y las compartan con sus familiares.	
Los alumnos realicen un cuento o leyenda de la comunidad.	Maestra de grupo	Con los alumnos de quinto grado	La segunda semana de mayo.	Que los alumnos investiguen y escriban un cuento o leyenda de la comunidad en donde viven en lengua nahuatl.	
Escribir un canto.	Maestra de grupo	Con los alumnos de quinto grado	La tercer semana de mayo	Que los alumnos elijan y escriben un canto en lengua nahuatl.	



# ANEXO 24

Proyección y socialización de las aulas virtuales como producto final del taller.




## ANEXO 25

Técnica de presentación de los docentes y el tallerista denominada “cadena de nombres” de forma bilingüe.

**PRESENTACIÓN DEL FACILITADOR, LAS Y LOS PARTICIPANTES**

- Presentación del facilitador, las y los participantes en náhuatl y español a través de la técnica “cadena de nombres” donde cada participante se presenta y presenta al compañero que lo antecedió de la siguiente manera:
- **Nejwa notokay... wan yejwa nitokay...**
- **Yo me llamo... y el o ella se llama....**



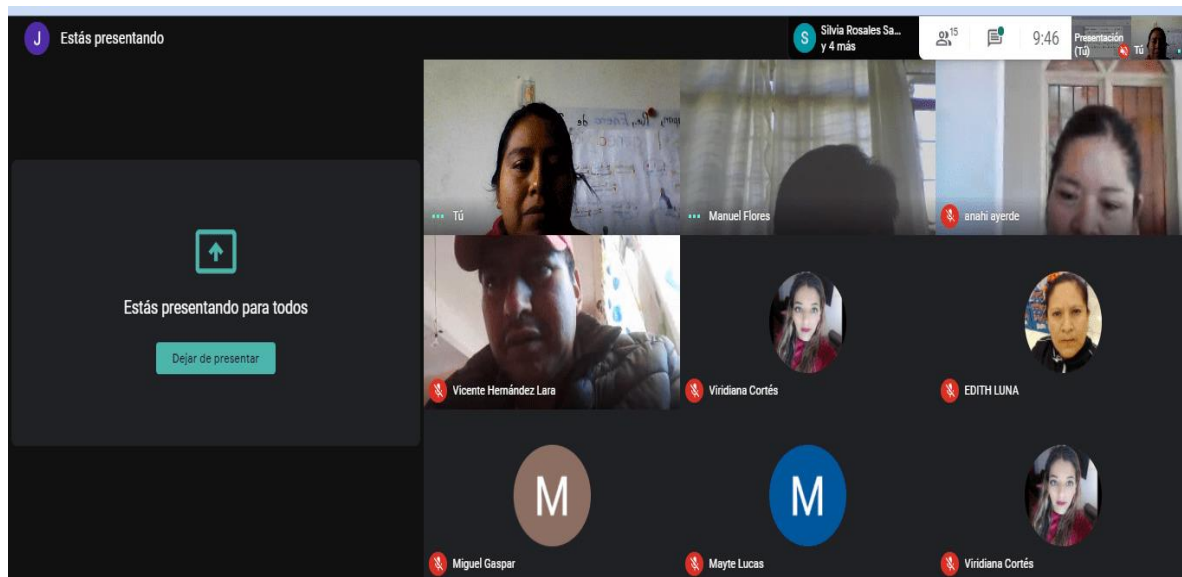
meet.google.com está compartiendo una ventana. [Dejar de compartir](#) [Ocultar](#)

Estás presentando

Silvia Rosales Sa... y 4 más

9:46

Presentación (Tú)



Tú

Manuel Flores

anañi eyerde

Vicente Hernández Lara

Viridiana Cortés

EDITH LUNA

M

M

Miguel Gaspar

Mayte Lucas

Viridiana Cortés

Estás presentando para todos

[Dejar de presentar](#)

## ANEXO 26

Técnicas para recuperación de los conocimientos previos: “lluvia de ideas” y “mapa de ideas”.

**A través de lluvia de ideas comentar:**

¿Qué prácticas socioculturales se conservan en la comunidad donde viven o laboran?

**Viki:** Frijoles con xocoveles  
Florentino: Preparación de la semilla de maíz para la siembra  
Silvia: Xokoatol  
Miguel: Levantamiento de enfermos  
Lupita: El traje típico  
Maurilio: La echada de la gallina  
Vicente: La siembra del maíz  
**Viri:** La siembra del maíz  
Tere: Cultivo del café  
Manuel: La siembra del café

¿Cómo participan en ellas como habitantes o docentes?

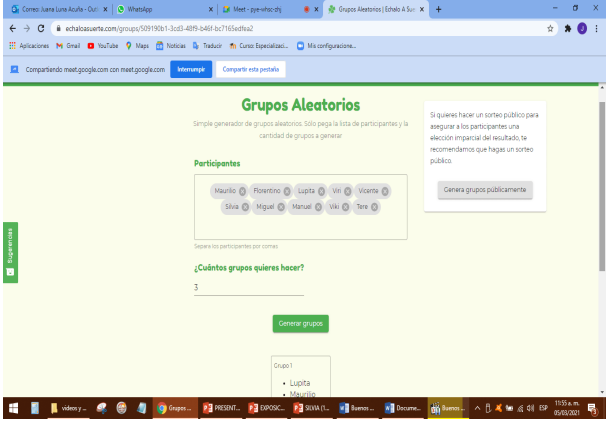
Silvia: Nos invitan y participamos en las fiestas que se realizan en la comunidad, se conoce un poco sobre la elaboración del atole.  
En la escuela todos los docentes trabajan la misma practica cultural y consideran todas las etapas de siembra, lo incluyen en las actividades dentro del aula a partir de la secuencia didáctica. Incluyen a padres de familia.  
En Paso real, lo trabajaba en tiempo extraescolar, en el aula se trabaja el perímetro de la siembra del café, se incluye la lengua náhuatl, lo he trabajado a partir de lotería de campos semántico de las partes de la planta de café.

¿Cómo es el lenguaje que se utiliza?  
El lenguaje es de mucho respeto, en las comunidades al parar el nixon, en la siembra del maíz. |



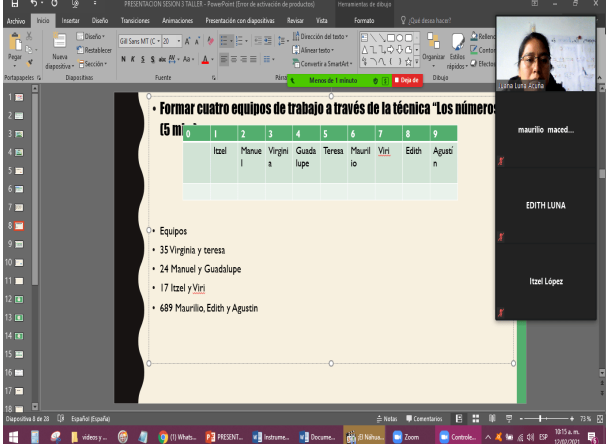
## ANEXO 27

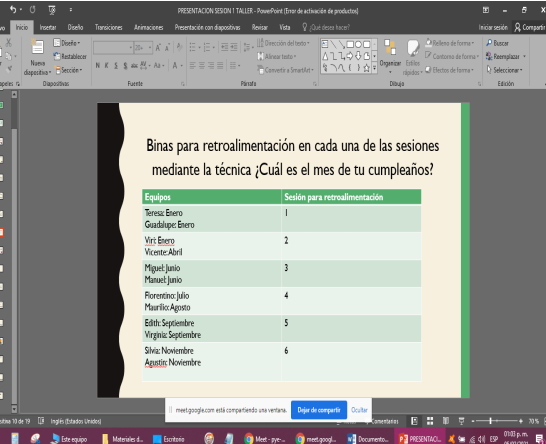
Técnicas para la conformación de equipos y binas de trabajo: ¿Cuál es el mes de tu cumpleaños?, “los números”, “mi favorito” y la liga <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “crear grupos aleatoriamente”.



**Formar 6 equipos de trabajo mediante la técnica “mi favorito”**  
Se recomienda a cada uno de los equipos apoyarse de los materiales que se encuentran disponibles en el aula virtual. (30 min.)

Docente	Nombre del animal favorito (náhuatl - español)	Orden alfabético	Equipos	Actividad a realizar
Teresa	tochin	Chachelot	1 Viri Viki Silvia	Considerando la modalidad a distancia para los estudiantes del nivel primaria en diapositivas hacer lo siguiente en náhuatl y español:
Guadalupe	mizton	tskuinti		
Viri:	chachelot	Kaxtil Kimichin Kowtjatskuinti kuzajuti	2 Miguel Maurilio	Propiciar un ambiente letrado (alfabeto ilustrado con las grafías, ejemplos de palabras que inicien con los sonidos, así como dibujos o imágenes de estas palabras)
Miguel	kaxtil	kualowej		
Manuel	kuajuti	mizton	3 Florentino Manuel	Propiciar un ambiente letrado (vocabulario ilustrado)
Florentino	kowtjatskuinti	tochin Wewejcho witalkin		
Maurilio	kimichin	tskuinti	4 Edith Tere	Ambiente letrado (escritos literario: cuentos)
Edith	kualowej	tskuinti		
Virginia	tskuinti	tskuinti	5 Lupita Agustin	Ambiente letrado (Escrito literario: leyendas)
Silvia	witalkin	tskuinti		
Agustin	wewejcho	tskuinti	6	Ambiente letrado (Descripción)





Equipos	Sesión para retroalimentación
Teresa: Enero	1
Guadalupe: Enero	1
Viri: Enero	2
Viente: Abril	2
Miguel: Junio	3
Manuel: Junio	3
Florentino: Julio	4
Maurilio: Agosto	4
Edith: Septiembre	5
Virginia: Septiembre	5
Silvia: Noviembre	6
Agustin: Noviembre	6

## ANEXO 28

Técnica el canto de forma bilingüe (“Kuikat tein tajpalol” “Canción de saludo”, “Taneskej”- “Buenos días” e In okichpiliyoj, El jovencito”)

The screenshot shows a Zoom meeting interface. On the left, a presentation slide titled "In okichpiliyoj" is displayed. The slide contains the following text:

**In okichpiliyoj**

Keman katka niokichpiliyoj nikuikaya noayotochin  
wan tejwatsin tinechiliaya, xikalakia notasojsin,  
keman katka niokichpiliyoj nikuikaya nowitstakuatsin  
wan tejwatsin tinechiliaya, xikalakia noixkuakualtsin.

¿De qué trata la canción?

On the right side of the Zoom window, a list of participants is visible, including Juana Luna Acuña, Vicente Hernández, Viridiana Cortes, Mayte Lucas, anahi ayerde, agustin ascencion, Viridiana Cortés, Manuel Flores, and miguel gaspar.

On the far right, a "Detalles de la reunión" (Meeting Details) panel is open, showing the meeting title "Personas (11)", the host "Juana Luna Acuña", and several meeting links.

The screenshot shows a Zoom meeting interface. On the left, a presentation slide titled "Saludo de forma bilingüe a través del canto infantil titulado 'Kuikat tein tajpalol' 'Canción de saludo'" is displayed. The slide contains the following text:

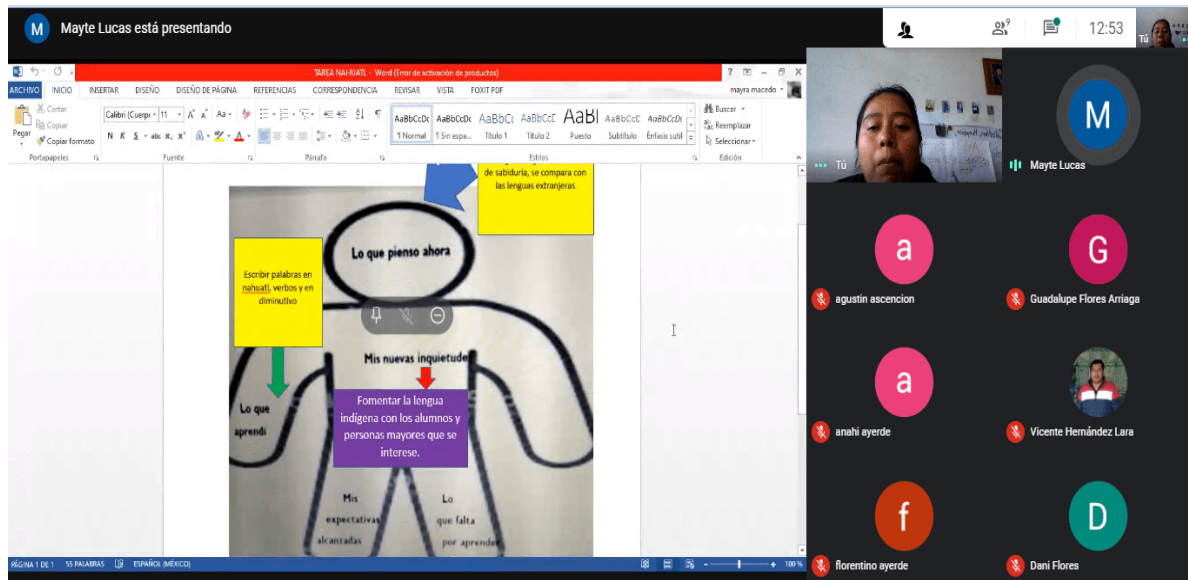
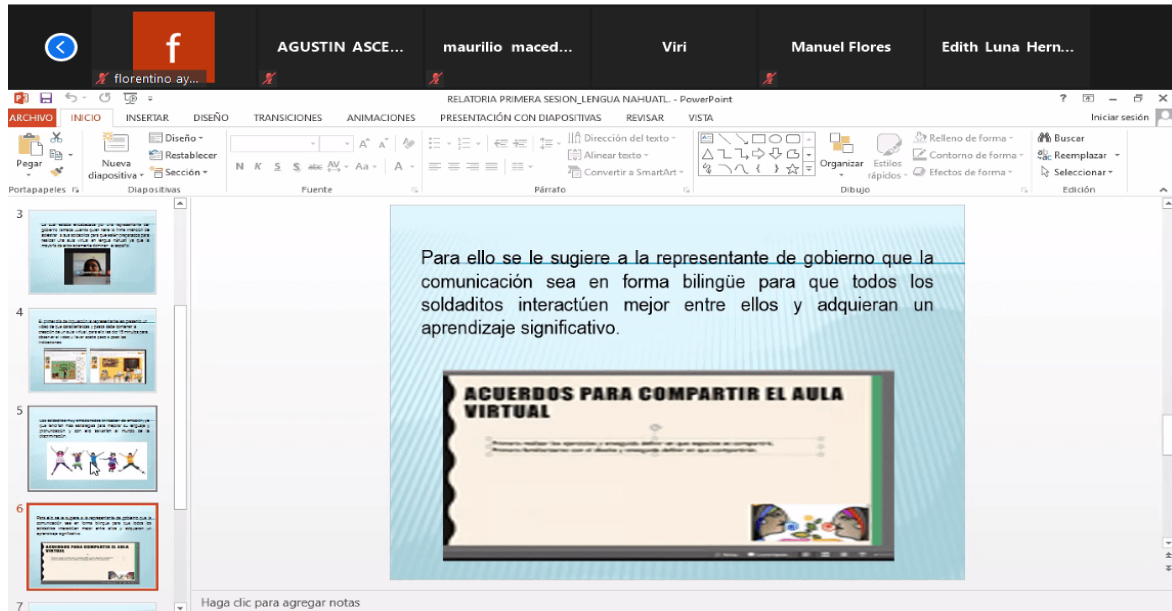
**Kuikat tein tajpalol**

Taneskej, taneskej,  
nejwa nimitstajpalowa taneskej, taneskej,  
nejwa nimitstajpalowa taneskej, taneskej,  
Nejwa nimitstajpalowa ijuuin.  
Taneskej, taneskej,  
nejwa nimitstajpalowa taneskej, taneskej,  
nejwa nimitstajpalowa taneskej, taneskej,  
Nejwa nimitstajpalowa ijuuin.

On the right side of the Zoom window, a list of participants is visible, including Juana Luna Acuña, EDITH LUNA, florentino ayerde, and Guadalupe Flore... A purple notification banner at the bottom right reads "Puebla en Casa +52 1 236 106 9593: Gracias por informar, buenos días compañeros Google Chrome • web.whatsapp.com".

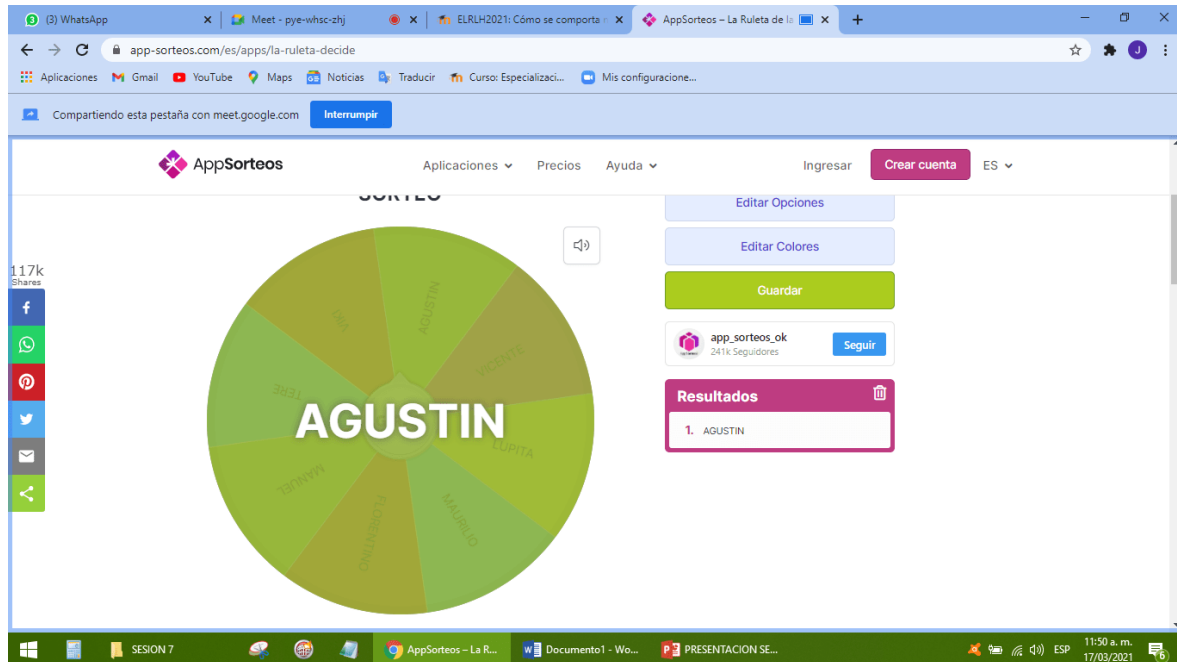
## ANEXO 29

Técnicas de evaluación que fueron “los equipos de retroalimentación” y “evaluación con un muñeco”

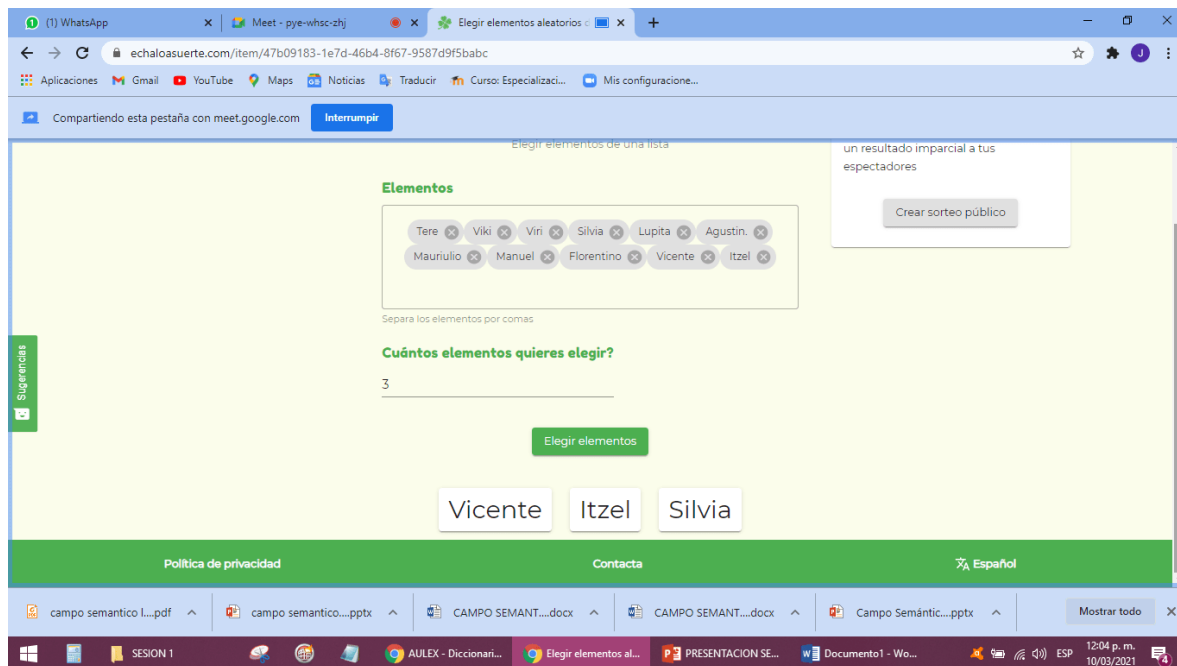


## ANEXO 30

Uso de aplicaciones para guardar archivos en OneDrive de Microsoft, acceso a ligas <https://echaloasuerte.com/> en el apartado “realizar sorteos” y <https://app-sorteos.com/wheel/D7453> para realizar sorteos de participación.



The screenshot shows the AppSorteos website interface. At the top, there are navigation links for 'Aplicaciones', 'Precios', and 'Ayuda', along with 'Ingresar' and 'Crear cuenta' buttons. The main content area features a large green wheel of fortune with the name 'AGUSTIN' in the center. To the right of the wheel, there are buttons for 'Editar Opciones', 'Editar Colores', and 'Guardar'. Below these, there is a social media follow button for 'app\_sorteos\_uk' with 241k followers. A 'Resultados' box displays '1. AGUSTIN'. The bottom of the page shows a Windows taskbar with several open applications.



The screenshot shows the echaloasuerte.com website interface. The main content area is titled 'Elegir elementos de una lista' and displays a list of names: Tere, Viki, Viri, Silvia, Lupita, Agustín, Mauriulio, Manuel, Florentino, Vicente, and Itzel. Below the list, there is a question 'Cuántos elementos quieres elegir?' with the number '3' entered. A green button labeled 'Elegir elementos' is visible. Below the button, three names are displayed in white boxes: Vicente, Itzel, and Silvia. The bottom of the page shows a Windows taskbar with several open applications.

## ANEXO 31

Organización del grupo a implementando el trabajo individual, en equipo y grupal.

The image displays two overlapping screenshots of online meetings. The top screenshot is a Google Meet interface. The main window shows a presentation slide titled "Interpretación en español del cuento" (Spanish interpretation of the story). The slide text reads: "En un hormiguero vivían muchas hormiguitas, un día soleado la hormiga grande ordeno Que salieran todas en busca de comida Porque pronto llegaría la lluvia. No salieron todos, algunos se quedaron y jugaron, las hormigas empezaron a llegar cargando palitos, basurita y zacate, guardaron todo. Pronto empezó la lluvia las hormiguitas juguetonas tenían hambre, su comida no alcanzaba." The right sidebar shows a list of participants including Juana Luna Acuña, VIRIDIANA CORTE..., agustin ascencion, anahí ayerde, Silvia Rosales Sant..., Vicente Hernández..., Manuel Flores, and Mayte Lucas. The bottom screenshot is a Zoom meeting window. It shows a grid of participants: Juana Luna Acuña, EDITH LUNA HE..., Viri, Viridiana, and maurilio macedon... The main window displays a PDF document titled "2. HISTORIA, DISCRIMINACIÓN Y COSTUMBRES DE LA LENGUA NAHUATL.pdf" with the following text: "las liendas de prestigio. 'Regateamos a los indígenas porque nos han enseñado que si podemos joder al otro, que lo hagamos, porque en el fondo nos inculcan que valen menos, ello lleva implícito todo un enfoque racial'<sup>4</sup>. Para evitar este tipo de situaciones, a las personas que deciden migrar a las ciudades se les exige dejar de usar sus prendas de vestir y dejar de hablar su lengua materna, por considerar que son elementos denigrantes. En este contexto, Jiménez menciona que muchos jóvenes, incluso estudiantes de licenciatura, externalizan sus deseos de ir a España a 'buscar sus raíces'. Ante esta situación, el investigador refiere que nuestras raíces están aquí, en lo indígena, aunque es precisamente de eso de lo que muchos se avergüenzan. Trágicamente, el mundo está perdiendo la originalidad de sus pueblos, la riqueza de sus diferencias, en un deseo de imitar a otros países considerados <sup>4</sup> 'En México se desprecia el origen indígena: Pedro Jiménez', *Universo. El Periódico de las universidades*, 10/10/2011 (Disponible en: [https://www.uv.mx/universo/457/infgra/infgra\\_14.html](https://www.uv.mx/universo/457/infgra/infgra_14.html))". The page number 125 is visible at the bottom of the document. A chat window for "Nahuatl Primaria" is open in the bottom right corner, showing a contact number and social media links. The taskbar at the bottom shows various applications like Bibliografía, WhatsApp, PRESENTACION..., Reuniones de..., Zoom Reunión, and Documento1...